華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇七六九號 每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社社址：香港荷李活道壹壹○號
中區分社：香港告羅士打行
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：英皇道二七七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話：五一九五九九〇

REFERENCE LIBRARY 25 CITY

會德豐股今晨恢復掛牌買賣 刊第二張第一頁

契爾年科露面參加投票情形
蘇電視台新聞片簡短播映
臉色蒼白身體衰弱行動緩慢
因患重病逝世謠傳不攻自破

（路透社莫斯科廿四日電）蘇聯國家電視台今日播映蘇聯主席契爾年科參加投票選舉蘇維埃聯邦十五個共和國議會代表的情形。在今日較早時，記者們應邀前往採訪關於克里姆林宮二號人物戈巴切夫在契爾年科故鄉地方投票的新聞。其時，蘇聯外交部官員們還說契爾年科不會參加投票。但是，蘇聯國家電視台發言人告知本社記者說：「契爾年科今日參加投票。」自從去年十二月廿七日以來，契爾年科一直都未曾在公衆場合亮相，到了前日，蘇聯政府當局第一次正式告知全國人民，謂契氏健康狀況很差。依照蘇聯的傳統習慣每在全國性選舉進行時，蘇共黨領袖例必參加投票，並面向新聞界。蘇聯國家電視台在今日午間新聞節目中只簡短報導契氏投票情形，人們可從電視螢光幕上看到契氏身穿一套藍色西裝，在其親選的克拉諾里斯雅選區一個投票箱投下他的選票。所播映歷時一分鐘的紀錄片顯示，契氏坐在投票箱旁邊的一個小房間裏，其周圍有多位莫斯科地區的官員，包括莫斯科市黨委書記格里辛。看來契氏臉色蒼白，身體非常衰弱。當時，契爾年科臉無笑容，行動緩慢，他在投票後，還祝在場的官員們「假期快樂」。在今日蘇聯，選舉日便是節日。蘇聯電視台播出此齣短紀錄片時，並無預先宣佈。此為契氏自去年十二月廿七日以來第一次公開亮相。在此之前，蘇聯官員們告知外國外交家和記者，契爾年科是患病，但並不嚴重。西方專家們指出，契氏所患的是呼吸器官病，令到其呼吸時感困難。

重新整頓美國經濟 配合政府既訂政策
史布靈科在首任四年間表現出色
列根祈望新任財經顧問

（路透社華盛頓廿四日電）美國總統列根現正指望一位高級財經官員，將國家經濟顧問委員會重新整頓，使同復正軌，與政府的政策一致。此人就是獲列根總統新委任為國家經濟顧問委員會主席史布靈科，他被視為列根總統隊伍中的「健將」。雖然，在歐洲人士看來，他並不同情美國的貿易拍檔國家，但是，他絕不介意外界的批評，而且擅於避免引起紛爭，而殊不知前國家經濟顧問委員會主席菲斯坦，就曾經因為美國聯邦政府財政預算赤字龐大，而引起輿論猛烈抨擊。史布靈科現年六十一歲，他在財政部任職時，曾被歐洲人士認為是一位厲害的人物。不管怎樣，在國內和國際經濟政策辯論過程中，他卻表現得非常出色，並贏得了聲譽。其特別出色之處，便是提議列根總統對世界外匯市場採取有限度插手的政策。史布靈科是美國經濟與貨幣協會的成員。該協會的基本理論是：貨幣供應變動可引爲大部份經濟發展的理由。在列根總統首任四年間，史布靈科都出任副財政部長。前任國家經濟顧問委員會主席菲斯坦之所以辭職，是因爲他曾經同財長里根多次衝突。

西德自民黨改選
甘樹爾退位讓賢 班傑文繼任黨魁

（路透社西德·薩爾布呂肯二十四日電）西德外長甘樹爾的自由民主黨領袖職位今天已告卸下，由經濟部長班傑文繼任。五十歲的班傑文在薩爾布呂肯的大會中，以壓倒性的三百五十二票多數票對三十一票獲選為自由民主黨主席。他宣佈說，結束兩年來的內部爭吵，現在是時候了。由於黨內壓力所致，甘樹爾於去年夏季同意在一九八五年下野。他已出任該黨主席歷時十一年。預料經濟部長班傑文將繼承他出任該黨主席。甘樹爾在其演說中表示，到下月在日內瓦開始舉行新軍備談判時，美蘇兩國必須共同努力，以求達成軍備管制協議，因為世界軍備競賽已到了影響的危險程度。甘樹爾還提出警告，西方已經製成了軍事觀察衛星，而蘇聯的「殺手衛星」可以把軍事觀察衛星擊落，如此一來，東西方關係就會動盪不安。

蘇聯國家主席、蘇共總書記契爾年科星期日露面投票，并獲贈予鮮花。（塔斯社）

蘇聯外長啓程訪義
磋商西歐美國太空武器歧見

（路透社羅馬二十四日電）蘇聯外長葛羅米柯於本週訪問義大利及西班牙之際，可能談及西歐與美國之間，就太空武器及其他問題的政策歧見題目。現年七十五歲的葛羅米柯，在訪問義大利之時，亦可能會晤教宗若望保祿以恢復蘇聯與教庭的聯系。葛羅米柯將於明早啓程前往羅馬，并準備與義大利總統柏天尼，總理卡拉斯，及外長安德魯奧迪舉行會談，并將於星期四啓程前往西班牙。在馬德里，他將與總理岡薩里斯，以及外長莫蘭展開會議，并將於三月二日返回莫斯科。在莫斯科的西方外交家們稱，葛羅米柯的七日訪問行程，意味着克里姆林宮的領導層沒有在短期內有所變動，雖然蘇聯官員們承認主席契爾年科患病。

美助理國務卿抵達北京訪問

（合衆社北京廿四日電）美國助理國務卿烏爾夫維茲，定於今日抵達北京，討論印支問題以及其他亞洲事務。烏爾夫維茲將在北京訪問四日，西方外交界人士相信，這位負責東亞及太平洋地區事務的助理國務卿將和外交部部長吳學謙，以及其他官員討論越南最近對柬埔寨抗越游擊隊發動的旱季攻勢。一位高級西方外交官指出，東南亞國家協會，印度支那，以及蘇聯在東南亞地區的活動，將是他們會談的重要部份。雙方將就東南亞地區的政治、軍事和經濟的形勢，交換看法。該名外交官又表示，烏爾夫維茲和中國官員的會談，還將涉及朝鮮半島的局勢，以及中美經濟關係等問題。烏爾夫維茲將於下星期三，在三名美國官員的陪同下，前往「深圳經濟特區」參觀。

英諾定咸郡礦工
投票贊成取銷超時工作禁令

（法新社英國倫敦二十四日電）英國諾定咸郡礦工們於本週末展開投票，以二比一大多數票數贊成結束一項在本地礦坑超時工作的禁令，這些礦坑自全國煤礦工人工會展開罷工以來，已差不多正常操作。諾定咸郡是英國第二大產煤區，僅次於約克郡礦坑而已。假如諾定咸郡礦工領袖們於明日舉行的會議上，決定取消歷時十五個月的超時工作禁令的話，本地的煤礦生產將由每週三十四萬噸，增加至四十四萬噸。雖然諾定咸郡礦工們遵守於一九八三年十月所實行的超時工作禁令，大部份的礦工在現時罷工潮中仍依舊工作。全國煤礦工人工會要將諾定咸郡工會逐出全國礦工工會。不過，與此同時，國營煤礦局管理處發表的數字指出，百分之四十七的礦工現在仍在工作中。煤礦局管理處與政府於本週末，發起呼籲礦工下星期復工的運動，因此，他們能夠爭論謂，超過半數的礦工投票支持反對罷工。

越軍厲兵秣馬準備入侵泰國
美報引述泰高官談話

（中央社紐約二十三日電）紐約市論壇報今天在發自曼谷的報導中說，寮國及高棉的越共部隊可能準備從三個方向入侵泰國。論壇報引述泰國一名高級安全官員的話說，最近的情報消息預示越南可能對泰國領土發動攻擊，目標在於佔領泰國東北部。這名官員說，三個攻擊路線將是泰國北部程逸省、東北部烏汶省、及曼谷以東一百五十哩的巴真武里省。越南部隊一直在巴真武里省與高棉反抗軍作戰。據報導，自十一月中旬起，二萬名越南部隊活躍於泰、棉邊界，攻擊與佔領數個高棉反抗軍基地及難民營。論壇報報導，泰國總理普瑞姆十九日說，泰國將採取一切必要手段，擊潰越南對泰國的威脅。

（中央社曼谷二十三日遠東電）馬來西亞一位高級軍事指揮官昨天保證，馬來西亞將在對付泰國南部分離主義份子的聯合軍事行動中繼續與泰國合作。第六旅指揮官阿丁准將說：「馬來西亞仍將泰國南部分離主義份子視為我們的共同敵人。」他在訪問二月十五日被泰國佔領的一個馬來半島重要共黨營地時作此聲明。

美五十州長促削軍費
可減低聯邦預算赤字
如有必要還可以加稅達到目的

（合衆國際社華盛頓二十四日電）美國全國州長協會的一項報告建議，削減軍費，如有必要還可以加稅，以減低聯邦預算赤字。在越來越擔心赤字威脅到大多數州目前經濟的復甦之際，五十個州長星期日將展開他們冬季會議。各州長普遍覺得，聯邦削減對各州的資助撥款，而另一方面政府其他領域的開支則沒有大減，這是要他們吃虧。堪薩斯州長卡林在記者會上說：「我們要聯邦政府相信，當聯邦政府削減開支時，我們也會削減開支，或要求增稅。」州長協會所作之報告稱，由於各州需要平衡其預算，因此大部分有些盈餘，但未能補充聯邦預算案中對各州所作的二百億美元之削減。

日本反對黨促政府禁美核武艦隻訪港
反核情緒如傳染病蔓延
日本稱繼續採取三條禁核原則

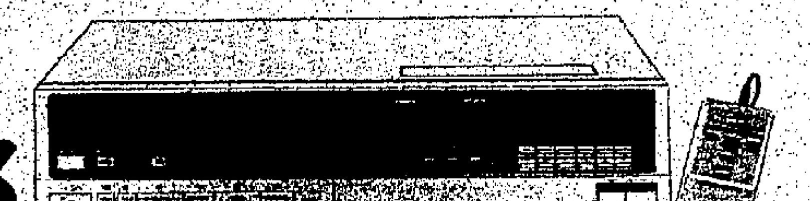
（美聯社東京二十四日電）多年來，日本的反對黨一直使日本政府效法紐西蘭的所爲。日本一些重要的反核組織表示，日本必須[illegible]禁核，美國軍艦每次泊港它們都會提出抗議，因爲美國不肯保證美國軍艦沒有携帶核子武器。從一九六八年起，日本一直採取不讓核子武器進入國境的官方政策。「三條禁核原則」禁止製造及擁有核子武器，也禁止把核子武器「帶入」日本。美國政府是不透露那些軍艦携有核子武器的。根據美日安全條約，美國在帶入核子武器前，必須與日本「磋商」，東京政府採取的立場是：既然這類磋商沒有進行過，那美國就是遵守禁核原則的了。日本社會黨發言人[illegible]在電話訪問中表示，儘管美日關係與美紐關係有不同之處，「紐西蘭與日本在核子政策方面，理論上是採取同樣立場的」。他說，「田部」因此質詢，假如一艘美國軍艦在紐西蘭以可能攜有核子武器的理由被拒入港後，計劃到日本停泊，日本會怎麼辦。」日本政府回答說，讓美國海軍艦隻泊岸的政策將會不變。

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘下列男散工
清潔男散工 條件：體健耐勞。
年齡：二十至四十五歲。
薪金：在每工作日計算，每日收入約七十元，工作後支付。
工作地點：本公司屯門或上水廠。
應徵地點：日更—早上九時正至下午四時 夜更—晚上九時正至早上三時 葵涌工程行政部—新界葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按9字）。
查詢電話：○—二五○二一○
應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時，二時至四時（星期六、日及公衆假期除外），額滿即止。
應徵時請帶備半身近照兩張及身份證明文件。
聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請，求職者勿受他人欺騙。」

南豐新邨
尚餘四伙，面積474呎
每伙特價$295,000起
首期二成，15年分期
即買即住，歡迎實地參觀選購
有蓋車位，特價租售
洽購處：寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大厦4樓408室 電話：5-243261・5-236866

香港澳銷量最多的雙喜牌植脂淡奶，採用最先進科技，把牛奶裡的脂肪抽去，代以富營養的粟米等植物油。
維壹企業有限公司
H8915955

更改電報掛號啓事
敬啓者：自一九八五年二月二十日起本公司電報掛號改為：
九九九八
敬希垂注。
南光貿易公司謹啓
地址：澳門新馬路一號L
電話：五五〇四八一（十綫）
電傳：88308 NAMKO OM

SANYO 三洋
每一部

VTC M10II 香港/中國(PAL I/D)雙用錄影機
三洋錄影產品

均能
VTC M30 無線遙控錄影機
獨當一面

三洋錄影機，Beta Hi-Fi立體聲錄影機及Betamovie錄影鏡頭，憑獨特創新的形象，早已成爲錄影機壇的超級偶像。三洋錄影產品不單外型醒目，更以其一貫優越性能，傑出無瑕的影像，成爲錄影機壇的實力派雄師。只有三洋錄影產品能給您十全十美的保證。
VTC M40 Beta Hi-Fi立體聲錄影機，80dB音響動態
Beta hi-fi

Betamovie
AUTO FOCUS
VRC 100P Betamovie錄影鏡頭
VRC 200P Betamovie自動對焦錄影鏡頭
SANYO 達誠三洋電器有限公司

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨
我係印度神油
佢地通通都唔係！
印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力強壯機能，箇中滋味，妙不可言！
近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註冊商標方是正貨。
港澳、台灣、星馬泰各埠藥行均有代售
◀圖面背▶ ◀圖面正▶

印度神油透明盒裝縮影 認明方可購買
香港總代理：華仁行
電話：3-7787915 郵箱K 88126

LONDON
High Class Historical Victorian Property. Adjacent to Hyde Park 2 minutes from Harrods & Harvey Nichols. 24 hour top security & porterage service + lift. This newly decorated 1st floor flat has 2 bedrooms with galleries, magnificent reception room with large balcony, spacious mirrored dining hall. All rooms have high ceilings with beautiful cornice & decor work. About 125 sq.m. Long 97 year lease. Price £225,000. Color photos available on request. Tel: London 581 4500 anytime.

LYFORD CAY
THE BAHAMAS
The final phase of the development of the remaining land in this luxurious resort is nearing completion.
44 lots varying between one and two acres are available, including several on the ridge with spectacular views of the harbour and ocean. Their sale will complete this world famous resort which provides the very highest standards of convenience, comfort and exclusivity.
Security is efficiently enforced by a sixteen man guard unit. Fire protection and a medical clinic exist on site. Trained household staff is available. Nassau International Airport is ten minutes away. Worldwide direct dial telephone service is in place.
Tennis, golf and water sports are available to those accepted as members of the world famous Lyford Cay Club. The deep water harbour provides all facilities for yachts up to 110 feet.
For information, write ROBERTA HEPBURN, The Lyford Cay Company Limited, P.O. Box N-7776, Nassau, Bahamas. (809) 326-4280 or (809) 326-4211/2.
This offering is not registered in the State of New York and is not available to New York State residents.

發財旺舖租售

中環 皇后大道中	900呎 閣樓2,000呎	租	$ 78,000
中環 皇后大道中	5,080呎 一樓8,580呎	租	$270,000
官塘 物華街	1,400呎	租	$ 85,000
土瓜灣 浙江街	1,000呎 閣樓1,000呎	租	$ 38,000
尖沙咀 漢口道	600呎	售	$ 300萬
油麻地 彌敦道	地庫6,000呎	租	$120,000
旺角 彌敦道	800呎	售	$ 430萬
旺角 彌敦道	800呎 閣樓800呎	租	$ 50,000
旺角 亞皆老街	800呎	售	$ 350萬
	一樓900呎	租	$ 35,000
旺角 洗衣街	1,250呎	租	$ 9,500

喜來登地產公司
旺舖行有限公司
5-212331 5-222151
香港德輔道中61號華人銀行大厦1706室

西德抨擊星球大戰計劃
華府守口如瓶 盟國產生懷疑
希望密切磋商消除疑惑恐懼
要求美公開設在西德核武庫

（路透社西德薩爾布呂肯廿四日電）西德自由民主黨的新黨魁班與文今日在該黨一次代表大會上發表演說，除了呼籲全黨團結一致，消除分歧，避免選舉災難之外，他還提到外交政策。班傑文更爲西德經濟部長，日昨始取代外長甘舍爾出任該黨主席。他對美國總統列根所提出的「星球大戰」防衞計劃提出警告。他指出，所謂「星球大戰」太空防衞系統計劃並不理想，而且，此項計劃的情報消息又缺乏，只會令到華盛頓的盟國大表懷疑。他說：「就星球大戰計劃而論，我們不希望出現一個對安全問題有疑惑的時期，只希望能夠通過密切磋商，以求確知此項計劃的內容。」

（路透社西德薩爾布呂肯廿四日電）西德現任執政黨的結盟伙伴——自由民主黨，今天要求政府公開所有美國設在西德的核武器軍火庫的所在地點。他們在薩爾布呂肯召開的黨代表大會中通過了一項決議，呼籲所有在政府及地區的黨員，都應努力迫使政府公開核軍火庫的所在地點。決議表示，西方沒理由把防衞資料保秘，不讓公衆知道，亦不應像蘇聯集團一樣做法。但這項決議受到高層黨員的反對。美國在西德境內部署了中程導彈，相信並已把一些原子彈儲在秘密的軍火庫中。

爲期十三個月艱苦鬥爭
米斯終獲美參議院 批准出任司法部長

（美聯社華盛頓二十四日電）曾經爲濱職的指責自辯的前檢察官埃德溫·米斯第三，已於星期六獲美國參議院批准爲司法部長，結束了一場爲期十三個月的批准戰。米斯獲得批准早在支持者與反對者的預料之中。不過，在他取得這場艱苦鬥爭的最後勝利，贏得這個內閣職位前，要求就農業信貸危機採取行動的農業地帶參議員，曾經一連四日阻撓議事進行。米斯在白宮會見記者時表示，對於「過長的審查程序」，他「一點兒也不感到苦惱」。他說：「我將迎接任職司法部的挑戰。我將致力於司法部應有的政策，即公正的、富有同情心的、高瞻遠矚的政策。」米斯獲得三十一票反對，這是十四年來任何內閣提名人所得反對票的最高數目。這次投票已把列根總統首任期間三名高級助手的第二人，安置到內閣。前白宮幕僚長貝克上月底毫無困難地獲批准爲財政部長。第三名高級助手副幕僚長迪弗，已經宣佈他將離開政府。

英「工作與健康」調查報告
工作緊張危害健康 促成高血壓心臟病

（路透社倫敦二十四日電）倫敦「星期日泰晤士報」今日公佈了曼徹斯特大學理工學院最近的有關工作與健康的一份調查報告。那份報告說，緊張工作的壓力可能成爲危害健康最大的危險，遭遇緊張壓力的工作者包括有礦工和牙醫。而礦工的工作列爲危險名單之首，由於他們的工作環境十分惡劣之故。

調查發現牙醫的自殺率比全國各行業的平均自殺率還高一倍。一般牙醫對於他們自己總會給看牙者帶來痛楚很不高興。

根據調查記者和警察通常也是遭遇工作緊張壓力的人。報告說，緊張的工作可能促成高血壓、放縱飲酒、精神頹喪、精神失常和心臟病等。這些都是健康的大忌。

勞資達協議 梵蒂岡僱員取消了罷工

（合衆社梵蒂岡二十四日電）梵蒂岡教外人僱員協會取消了一次會成爲梵蒂岡有史以來首次正式勞工罷工之罷工。該協會發表的一項聲明稱，它的領袖們與梵蒂岡國務卿卡沙勞里紅衣大主教晤談兩個半鐘頭後已同意取消原定週二舉行的廿四小時罷工抗議。該聲明並稱：卡沙勞里已使上述領袖們深信梵蒂岡願意與僱員們達成協議，僱員們現要求增加工資及改善工作條件。該協會代表梵蒂岡的約一千八百名之秘書與園丁及司閽者和信差以及其他僱員，成立於一九七九年，一九八〇年獲教宗若望保祿批准。該協會會員約一千一百名，前曾於一九八二五月三日在梵蒂岡市內作短暫沉默抗議，但就梵蒂岡的歷史紀錄來說，從來沒有發生過眞實的工人罷工。

台電計劃 着重燃煤 核能開發

（中央社台北廿四日電）台灣電力公司指出，台電新的電源開發計劃著重燃煤及核能的開發，減少對石油的依賴。預計至民國八十九年，系統裝置容量將達二千九百七十一萬九千瓩。台電表示，七十三年底系統實績裝置容量爲一千二百九十六萬瓩，其中水力佔百分之十一點四，核能卅二點四、燃油卅六點九、燃煤十九點三。依照新的電源開發計劃，至八十九年系統裝置容量達二千九百七十一萬九千瓩。其中水力佔百分之十六點六、核能四十點九、燃油十一點九、燃天然氣二點五、燃煤廿八點一。台電指出，由於基載電力不足，不宜過早裝設明潭抽蓄水力

米斯獲參議院以六十三——三十一票通過委任爲檢察總長後，在白宮外面與記者談話。旁爲其太太烏蘇拉及女兒達娜。（合衆社）

人力不能勝天
濃霧籠罩伊利諾州 萬名旅客滯留機場
芝加哥機場班次只達到正常之一成

（美聯社美國伊利洛州芝加哥廿四日電）由於伊利洛州連續第二天受到濃霧的籠罩，因而導致約一萬名旅客被困在奧哈拉國際機場，等候延期起飛或抵達的班機。芝加哥航空部副主任拉維爾稱：「我們目前約有一萬名滯留的旅客，他們大部分無法如期登上其班機的。」「到了週末早上，飛行班次只達到正常的百分十，到了中午後，飛行班次已增至正常的八成。」「飛行班機受延誤十分鐘至一小時，主要是由於濃霧所造成，雖然於較早時曾有多班客機取消，本人相信再不會有更多的班機被取消的。」「目前的情況已比週五晚頗有改善，因爲當時在這個世界上最繁忙的機場，曾有二萬名乘客被迫在那裏過夜」。「他們大部份睡在座椅上，也有些旅客坐在機場餐廳及咖啡室與朋友通宵交談」。「對於旅客們的態度我感到有點詫異的喜悅，因爲大部份人均諒解這只是天氣所造成的不便，機場工作人員是無能爲力的」。天文台一位發言人占賀爾稱：「由於來自南方的暖風繼續吹過凍冷的積雪地面。因此，這裏的濃霧便徘徊不散」。

蘇聯政治局委員戈巴切夫，星期日投票選舉地區議會，其孫女卡莎諾嘉在旁注視。（路透社）

泰國去年 三六四人 死於瘧疾

（中央社曼谷二十四日遠東電）公共衛生部昨天說，在一九八四年四百四十萬名瘧疾病患中，有三百六十四人死亡。衛生部高級官員汶倫說，瘧疾是泰國由蚊子引起的三種主要疾病之一。另外兩種是出血性發燒與腦炎。汶倫說，據發現染患瘧疾的病人大部份住在泰、高邊界的尖竹汶省、巴眞武里省與柯叻省。在去年出血性發燒的三萬零二十二名病人中，有兩百三十一人死亡。在兩千零八十五名腦炎病患中，有三百七十一人死亡。

兒子離婚事困擾
魯漢槍殺家人 畏罪投井自盡

（路透社布魯塞爾廿四日電）一個爲人之父的男子，因爲兒子的離婚事而感到絕望，狂性大發，昨晚在布魯塞爾郊區的一條鄉村，先槍殺六名家人，然後投井自盡。警方發言人宣稱該男子是六十三歲的狄拉馬嘉，他先槍殺了妻子，兒子威利，媳婦菲烈達，兩個小孫以及媳婦的母親，然後投入屋外一口井。在事發前，狄拉馬嘉首先到其兒子所經營的一間酒吧去，取出一支一點二二口徑的槍，當場槍殺了兒媳婦及其母親，接着返回住所，槍殺其妻子，兒子和兩個小孫。鄰居們說，狄拉馬嘉是受不住兒子鬧離婚事打擊而至發狂，上演一齣[illegible]大屠殺慘劇。

西德紡織品 出口增加

（中央社波昂廿三日電）世界最大的紡織品貿易國西德，去年紡織品及成衣出口增加百分之十四，其中，對中華民國的出口增加百分之二十。統計顯示，西德應該是此地區反對貿易保護主義的一方。事實上，共同市場中，最堅決主張自由貿易的國家就是西德，長久以來，西德即爲世界最大的紡織輸出國，也是最大的輸入國（譬如，一九八一年西德輸出價值九十四億八千萬美元的紡織品，進口額亦高達四十八億一千萬美元。要是加上成衣的進出口額，則總額高達一百九十五億二千萬美元），一九八四年，西德紡織品及成衣的出口額比一九八三年增加百分之十四，達二百二十七億馬克；進口額亦增加百分之十三，達三百一十四億馬克。法蘭克福貿易消息人士說，雖然西德紡織及成衣出口中，有四分之三係輸往西歐國家，但是其對歐洲以外地區的出口，增加幅度亦頗爲可觀。其對美國出口成長率高達百分之六十四，對香港的出口增加百分之十七點五，對中華民國的出口增加百分之二十，韓國的出口增加百分之三十。

赤柬難民在亞蘭鎮以南，泰國境內五公里處的考他岳難民營內搭起臨時帳營。該難民營爲四萬名支持赤柬的柬埔寨市民提供棲身之所。（路透社）

英護士不慎用注射器 染上聞者色變愛滋病
英百二宗愛滋病者逾五十五人死

（美聯社倫敦二十四日電）英國國防部星期日透露，一名皇家海軍醫院的護士，因不慎用注射器刺破了自己的手指，結果染上人人聞之變色的愛滋病。報章謂，這類的愛滋病感染在美國曾有多宗報導，但在英國則屬首次。該名廿餘歲的女護士已致函皇家護士學院，希望得到賠償。國防部發言人表示，該護士小姐在英格蘭南部的一所皇家海軍醫院服務，去年夏天在爲一患上愛滋病的女病人注射時不小心刺破自己手指，後來那名病者死亡，而該名護士亦感到不適，經檢驗之後，證實染上愛滋病。發言人又說，受傳染的護士目前情形「尚好」，並已恢復工作，但她以後再也不能輸血，也不能生孩子，以免病毒擴散。在英國共發現一百廿宗愛滋病的個案，超過五十五人死亡。另外，一份權威性地介紹英國名門望族，以供人們作婚配參致的雜誌，已決定把愛滋病者以及其近親從名單上刪除。出版人貝克表示的「我們擔心愛滋病不僅是一種傳染病，而且是一種遺傳上的缺憾。」他說，在我們的「血統與黃金」俱樂部中，沒有愛滋病者及其近親的立足之處。

耗資九十三億元
美國最大核電廠 今年將提前投產
反核份子多年抗議白費心機

（合衆社桑那州鳳凰城廿四日電）耗資九十億美元，美國最大的帕洛沃核電廠將提前投產，雖然多年來反核分子不斷提出抗議，當局仍然堅持此項工程的進行。從一九八三年七月至今，建造中的帕洛沃核電廠所發現的熱核裂變毛病，冷卻泵受損，核燃料理裝置的裂縫等都已經修妥善。去年十二月卅一日，美國核電廠法例委員會宣佈帕洛沃核電廠符合各項標準，獲發營業執照。帕洛沃核電廠第一核子反應堆已於今年六月六日開始裝上核燃料，預計今年第四季度投產發電。

第二號核反應堆的核燃料將於今年第四季度裝上，第三號核反應堆的核燃料將於一九八七年第一季度裝上。到一九八七年中期，所以三座核反應堆全部投產，該核電廠早在五名前度申請牌照。該廠建造期間，附近農民担心其冷卻塔排出的鹽份損害農作物。

抗議建造此核電廠的理由很多，包括建造成本太高，核幅射洩漏等。該核電廠，將供電給亞利桑那州、加州，新墨西哥州廣大居民。

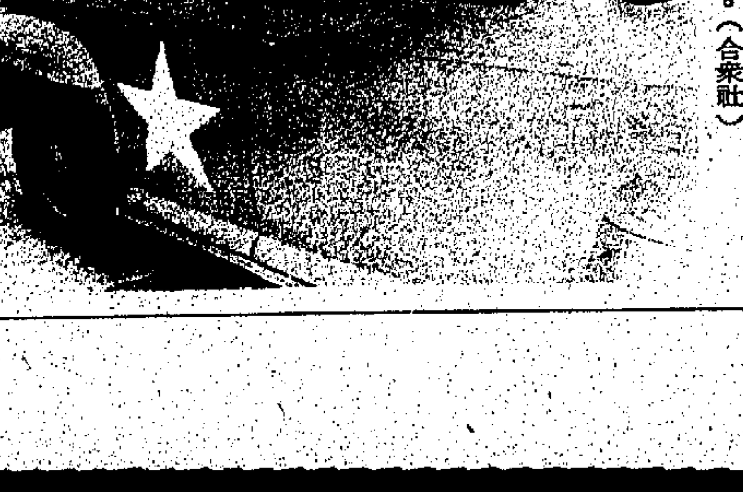
不幸中之大幸
美直升機墜毀 兩人僅受輕傷

（合衆社華盛頓廿四日電）此間警方稱，一架隸屬華盛頓警察部的直昇機，星期六晚在傑克遜紀念館附近一株樹旁墜毀，有兩人受傷。警長湯遜稱，這架可載兩人的直昇機，是在下午八時三十三分墜毀的，原因仍在調查。華盛頓醫院的發言人表示，機上兩人是三十二歲的米高及三十三歲的邦尼，他們受傷不重，情況良好。一名目擊者加里說：「我當時看見一架直昇機飛過，它發出的聲浪十分正常，但它突然飛得很低，螺旋槳像打着什麼似的，最後跌了下來。」

（合衆國際社紐約二十四日電）激進分子星期六用炸彈爆炸一個警察協會辦公室，這次攻擊目的是因兩名黑人死亡而向「殺手警察」報復，其中一名女子在進行一項逐程序時被殺死，一名雕刻家被警方拘留被打死。

挪威開庭聆訊醜聞
前副內閣部長 充當蘇聯間諜

（合衆社奧斯陸廿四日電）挪威有史以來最大的醜聞案將於星期一開庭聆訊，該案中一位曾被形容爲模範外交家的前副內閣部長，被控充當蘇聯及伊拉克的間諜。四十二歲的特里荷特，於十三個月前被捕，他當時正攜帶多份機密文件，準備前往維也納和蘇聯特務機關高級官員會面。警方已爲星期一的聆訊，在奧斯陸地方法院採取了空前嚴密的保安措施，整個法院警探密佈，甚至出動了專門偵察炸彈的警犬。



杜烈圖中將乘坐一架模仿他於二次世界大戰時所用的軍部汽車，他於星期五抵達達拉斯市時由此車接送，他并於後座窗口向人羣揮手。杜烈圖前來達拉斯是要將其四億鎊捐贈予德州大學。（合衆社）

爲兒童帶來無限歡樂
當奴鴨幕後配音藝員 在加州病逝入土爲安

（合衆社洛杉磯廿四日電）爲當奴鴨配音深入億萬人心坎的「當奴鴨叔叔」納殊，星期六在加利福尼亞州格蘭特爾聖烈安瑪教堂舉行彌撒之後，入土爲安。納殊於星期三在伯班克的聖約瑟醫療中心因白血病病逝，年享八十歲。他下葬於教會山的聖佛爾度教會墳場。這位深受愛戴的納殊在過去五十多年是超過一百五十部和路狄士尼卡通片及電影中的當奴鴨之唯一配音人，雖然他於十四年前經已退休，但他經常被要求到醫院，學校和孤兒院等地方去亮相。在所有這些場合中，他使在病床中的兒童歡欣不已。喜愛他的人中有一名是不停啼哭的男孩子。納殊買了一個兩尺高的當奴鴨，抱在懷中非常靠近該男孩的臉龐，用他的當奴鴨配音向男孩說「問咀」，使男孩破涕爲笑。納殊也在全國到處來往，甚至於去年當奴鴨五十歲生日時訪問過白宮。納殊對於模仿各種聲音，并沒有受過特殊訓練，但他說他是男孩子時以學習模仿小羊叫爲開始的，其後他在洛杉磯駕御一輛牛奶車的同時，就學習模仿其他的聲音，他在當地的學校也表演模仿雀鳥及動物的聲音。納殊是在狄士尼製片廠的動物講話片廠的動物講話影片「現莉與小綿羊」演出時出色，從此奠定了他替當奴鴨配音的地位。

歐洲共同體十國面面觀
陳仲賢

一

歐洲共同體成立於一九五八年一月一日，其成員從原來的法國、西德、意、荷、比、盧六國，後來加入英國、愛爾蘭、丹麥、希臘，變成十國。近來又要接納西班牙和葡萄牙。這裏只談前十國的一些情況。

二十多年來，共同體十國經濟已有長足的進展，據歐洲共同體委員會的估算，一九八三年，內部經濟總產值已達到十七萬六千二百億法郎（合二萬二千億美元）相當於美國國民生產總值的四分之三，日本與蘇聯的二倍。十國之中各有各的特點，現將各國之「最」，綜述如下。

十國總面積一百六十五萬七千八百平方公里，其中面積最大的是法國，佔五十五萬一千二百零八平方公里；面積最小的是盧森堡，只佔二千五百八十六平方公里。

每人每年平均總產值最高的是丹麥，達八萬五千八百三十法郎；最低是希臘，只有二萬七千三百二十法郎。

人口密度最大的是荷蘭，平均密度每平方公里達三百四十九人；平均密度最小的愛爾蘭，每平方公里只有五十人。

參加選舉最積極的是西德人，其參加選舉的公民佔總數的百分之八十九點一；最不熱心的是法國人，只有百分之七十點三六人參加選舉。婦女參政人數最多的是丹麥，佔政府工作人員和議員總數的百分之十九點四三；而希臘婦女參政最少，只佔百分之五點七六。

對於歐洲統一成敗與否，最不關心的是英國人，一九八一年估計，希望此事失敗的佔半數；而盧森堡、荷蘭、西德人最希望出現一個統一的歐洲。

荷蘭在公路網和可航水道建設方面名列榜首，平均每一千平方公里有高速公路四十四公里，可航水道一百二十公里。比利時的鐵路網則名列前茅，每一千平方公里的鐵路長度有一百三十公里；希臘最少，只有二十公里。

二

十國平均每千人有汽車三百二十四輛，電視機三百零六台。平均擁有汽車最多的是西德，千人佔三百八十五輛；最少是希臘，只有九十四輛。擁有電視機最多的是丹麥，每千人有三百五十八台；希臘最少，只有一百四十七台。

十國人口平均壽命，一九六〇年爲六十七點五歲，一九七〇年爲六十八點七五歲，而一九八二年超過七十歲。其中平均壽命最高是荷蘭，達七十六歲，最低是愛爾蘭，平均是七十一歲強。

一九八二年，十國十五歲以下的人佔總數的百分之二十一，愛爾蘭十五歲以下的佔比例最大，佔百分之三十點一。人口老化最嚴重的是西德、英國，十五歲以下者佔總人數的百分之十七點五左右。十國中，九國女性多於男性，僅愛爾蘭男性比女性多一萬五千人。

三

共同體法律確認，每年有新假有四至六週。平均每人每年中工作時間最長的是希臘，達一千九百零二小時；最短的是法國，一千七百三十二小時。愛爾蘭有新假期最少，每年只有三週。

法國的小學生只在下午上課，其餘九國都在上午上課，下午參加文體活動。課時最少愛爾蘭，每週僅二十小時。學生每年假期最長的是法國，有一百八十天左右，大學生二百天。西德學生假期最少，僅一百二十五天。

中學畢業生中，接受高等教育最多的是西德、比利時、丹麥、法國、荷蘭，它們差不多都是百分之二至二點一；英國最少，僅佔百分之一。

十國平均每人年消費大米只有二至四公斤，而消費白糖卻有三十五公斤。吃肉類最多是法國人，平均每人年吃一百一十公斤；西德人吃水果最多；意大利人吃糧食最多，主要吃麵條。

歐洲人非常愛花。花田面積最大的是意大利，達九千多公頃。最大的鮮花消費國是荷蘭，平均每人每年買花用款達三百二十四法郎。最大的鮮花出口國也是荷蘭，佔世界鮮花市場的百分之五十九。

社論
將有一個溫和樂觀與平均的預算案

一九八五——八六年度新預算案將於兩天後提出，財政司彭勵治爵士與其他的港府要員似比前較爲守密，不大願意在公開演講中提到新預算案，但在較早前，財政司仍透露了一點口風。根據財政司所作預測，下年度新預算案的粗淺輪廓大致如下：

㈠本港的通貨膨脹率會比本年度低，大約爲百分之六左右。
㈡再提高間接稅。
㈢不會重新徵收利息稅。
㈣下年度繼續有赤字。
㈤不擬向外舉債。
㈥個人免稅額可望提高。

在大致上，下年度預算案不出於本年度的型式，可能比較更「溫和」、「樂觀」和「均衡」，不會作出一些過大打擊香港經濟復甦的建議。下年度無可避免仍有一個赤字預算案，敢可以斷定，而且早在意料中，財政司亦早已預言非到八六年或八七年難望預算平衡。鑑於今年度的財政赤字比預期的二十一億元減少了三至四億元，預料下年度的預算與結算的赤字都會比本年度爲少。

既然有了赤字，不論多少都要設法抵銷，應付赤字萬變不離下列幾個辦法：(一)動用準備金，(二)發行地方債券，(三)向外舉債，(四)增加各種稅項，(五)提高各種服務收費，(六)緊縮公共開支。

財政司對於這幾個辦法都會略有提及，露出了取捨的端倪。準備金經過幾年的挪用，已如黃臺之瓜不堪再摘了，因爲還有不少其他重要用途，例如地鐵借債的保證，平準外匯的本錢。發行地方公債近年已發行了一次，除非地方經濟更好轉。向外舉債，財政司認爲事不易行，因本港太容易受外來因素打擊，經濟前景不可預計，很難預算到期時的還款情況。剩下來的只有以下三條途徑，增加各種稅項，提高各種服務收費與緊縮公共開支。增加各種稅項，似志在必行，問題是在直接與間接之間選擇，或另徵一種新稅。財政司似偏重於間接稅，當然增加間接稅在表面上似比直接稅影響較小，但加幅不大，所得不多，加幅過大，會影響消費，反而因加得減，例如本年度增加了烟酒稅，由於烟酒銷量減少，實際所得增加有限。不過，如香港經濟繼續好轉，市民消費力轉強，加以設法杜絕「私貨」流入，成爲間接稅主流之一的烟酒稅，可能有較高的收入。這兩種有損健康的東西，實行寓禁於徵亦無不可。最招物議的是所傳增加機場稅，且據說會增加一百五十元，即共徵收二百五十元，將成爲世界上最高的機場稅。果如所傳屬實，將打擊香港的旅遊業至大，希望財政司不可殺雞取卵，且有違他一向所主張的「平均負担」政策。

財政司不主張輕於提高直接稅，除了影響較大，特別對於外來投資，且去年已提高了，更因公司利得稅與個人入息稅，因經濟好轉，本年度已有上升趨勢，下年度如無意外，預料亦必會積增。直接稅固然似不會提高，且可能反而提高個人入息免稅額，如屬實，這是下年度預算案的最大特點，亦是一般受薪階層所最樂聞而期待已久的好訊。

根據彭勵治一貫的平衡負担作風，下年度縱不免於加稅，亦將會很平均公佈，不會單獨大增某些稅項。而香港經濟漸逐步回甦，而還未大好的時候，這種平衡與慎重的稅務政策是理智的。但由於保持平均分配，倘不能獲得預算稅收以供必要開支，財政司建議另開一種新稅（例如購物稅）的可能性，仍未能抹煞的。

至於緊縮公共開支，在不影響正常發展之下，緊縮開支是理所當然，尤其是避免不必要的浪費。本年度赤字比年初估計能減少了三至四億元，據財政司表示，主要原因除了實地收入增加，還因公營部門的開支增長比預期爲少，下年度預算案亦該保持這作風。

說完了新預算案的收入方面，財政司對於開支亦該花不少精神，由於在這個非常性的過渡時期，有不少非常性的開支。即在正常性開支方面，例如交通運輸、醫療設施、公屋建設及各種訓練計劃，不獨無可縮減，且需要擴大，擔是在需財，且看這位長袖善舞的財神爺怎樣去籌措與發落了。

未來九年持續減緩
李光耀談新加坡經濟
經濟結構趨向成熟增長率難再升

（路透社新加坡二十四日電）總理李光耀今日稱，新加坡的經濟在未來九年將會持續減緩。李光耀對一個社團稱，預料新加坡經濟在未來四年將會減緩至百分之六至百分之八之間，同時，到了一九九四年將會減緩至百分之四至百分之六左右。新加坡去年的國民生產總值增加百分之八點五，同時，經濟專家們稱，一九八五年的經濟增長可能低於百分之六。李光耀稱：「要維持我們於過去十五至二十年來所達到百分之八至十四的經濟增長是不可能。由於我們的經濟趨向成熟，增長率必定會減緩。」他補充：「這亦是所有工業國家的經濟增長，因何會減至百分之二至三左右。而我們向經濟亦將會走上這條路。」他稱，雖然前路困難重重，新加坡人應該維持其社會秩序，并保持爭取新成就。

美營養家久病纏身 割脈自殺一了百了
研究長壽自己却厭世

（合衆社紐約廿四日電）普里迪金是研究如何長壽的營養專家，可是他本人却享年不長，上週四在紐約阿靈頓巴尼醫院割脈自殺，終年六十九歲。驗屍官馬拉說：普里迪金用剃鬚刀將兩條手臂的大血管切斷，流血過多死亡。他廿七年來一直患有白血球過多症，痛苦不堪。今年二月十一日，他用假名「馬爾夢」登記入院治癌。即使他不自殺，他的病也是不治之症，他的自殺無非是提前走一步而已。他的屍體是他的妻子伊玲發現的。當局正調查他爲什麼用假名登記入院。普里迪金於一九七四年在加州聖莫尼卡市設立普里迪金長壽研究所，長期主張人類多吃低胆固醇的食物。研究所工作人員基洛林說：普里迪金顯然不願意讓他的癌症長期使家庭痛苦，因此作了一了百了的決定。普里迪金生前鼓吹人們要長壽，一方面要適當運動，另外，食物中的胆固醇、糖、脂肪、鹽一定要少；如果這些成份多就會折壽。一九五七年，他患心臟病，去看醫生，醫生說：你要多休息，多吃牛奶製品。但他卻反其道而行之，多運動，少吃牛奶製品。

世界展望
與湛佑棠研討改革政制
以羣衆意見爲意見

區議員候選人湛佑棠，年少有爲，博學多才。近年獻身爲香港市民服務，多與各界人士聯繫，處事堅守知之爲知之，不知爲不知態度。有若孔子入太廟，每事問。集中羣衆之意見，作爲致力社會工作之參考。因此事半功倍，貢獻甚大，眞可謂後生可畏，不愧爲香港改革政制之中堅分子。

在下雖然一向留心香港改革政制，但有許多問題，一時未能深切了解，故特別提出與湛佑棠研討，以下是以問答形式討論，問是在下所問，答是湛佑棠所答。

問：你認爲改革政制是當急之務嗎？

答：我早在兩年前已研究這個大問題。適應香港新情勢，必須培養香港市民懂得政治，對政治有興趣，和運用選舉權發揮政治機能。香港才可以繼續進步，成爲現代的民主都市。那就非從速改革政制不可。

問：英國保守黨議員譚博文說：民主在香港的未來發展是一件微妙事情，民主並非神聖不可侵犯。我們得承認民主政治非香港推行的制度，因此不能快速實施。民主不是香港的主要標誌，也不是香港成功的要素。如果以不適當的步伐來推行民主，將帶來巨大危險。你對譚博文議員的談話有何意見？

答：我不能苟同譚博文議員的意見，因爲他只看到今日之前的香港，而忽略今日的香港及今後香港發展之方向。推行民主政治是世界性的，這是發展經濟，改善市民生活的基礎。正因爲香港過去並未積極推行民主政治，今後非急起直追，加倍努力，迎頭趕上不可。我所以參加競選區議員，也是爲了致力此種工作，爲香港前途奠定基礎。

改革政制循序漸進

問：你既然如此重視民主政治，依照你的構思，推選民主政治應如何着手？

答：李文先生，相信你已看過我發表的「競選政綱」吧！爲了解答你這個問題，我應該再向你解釋我的「競選政綱」。我始終認爲代議政制是香港踏上民主道路的第一步，亦爲港人治港的雛型，其成敗得失對香港未來影響極大，爲了使香港代議政制能平穩地過渡，故在一九八七年檢討代議政制時，宜應繼續倡導以循序漸進的方法推行代議政制，因爲藉着一段適當的時間，可以培養出一班有經驗的人才爲港人治港鋪路。同時任何政制的改革及轉變都會對經濟、政治及民生做成一定的影響，其受影響的程度全視乎改革和轉變的範圍及速度而定，但可以肯定改革的範圍越大及轉變越急速，所做成的影響則越廣。爲了要將影響減至最低，確保香港的安定繁榮能延續下去，循序漸進式的改革是最佳的方法。

區議員應做基層工作

問：如果你當選爲區議員，你怎樣致力改革政制，爲擁護你的選民及全港市民更努力的，積極的做事，以期作出更大貢獻？

答：李文先生，你的問話，我認爲是最重要的。我正要告訴擁護我的選民，及全港的愛護我鼓勵我的市民。我早已說過，而且是不停的對大家說：區議員是區內居民的代表，亦爲區內居民的好朋友，是政府溝通民意的橋樑。區議員星期都會輪流接見市民，聽取市民的意見及投訴。藉此途徑協助市民解決問題，使下情上達，有很多問題政府方面忽略的，亦可從中得知。由於居民透過區議員作爲橋樑，與政府部門的關係就密切起來，很多問題得以迅速解決，而且可免却不必要的誤會。同時利用此官民的橋樑還可以改善本港的治安。雖然，時下現時的治安普遍良好，但爲了使市民能安居樂業，是有賴市民及政府繼續緊密合作才能達致的。但很多時，市民對於直接向治安當局作申報及投訴，都有恐懼心理。現有了區議員作爲兩者的溝通橋樑，就可以將兩者的意見及行動結合起來，以有效的行動樸滅罪行，保障市民的生命財產。

我們的談話告一段落，在下覺得湛佑棠比較重視實在的事與實在的工作。他是從實在的工作中促進代議政制的。不尚空談，實事求是，在下鼓勵發揚此種優良作風。

以軍撤離黎南期間又生枝節
以軍採反游擊戰略 截斷橫跨黎南公路
並封鎖回教兵控制下九座村莊

（路透社西頓市二十四日電）黎巴嫩保安部消息人士說：以色列部隊今天封鎖黎雅鎮以東九條什葉派回教民兵勢力下的鄉村，並且截斷橫跨黎南前綫的公路。

消息人士補充：什葉派教徒聚居的納巴鎮，麵粉奇缺，麥雅鎮則燃料幾乎用盡。游擊隊迫不得已，漏夜兩度進攻以軍一處站崗，殺傷三名以色列士兵。

以色列擊稱昨天在麥雅鎮以東兩條什葉派徒村莊中，殺死九名武裝黎巴嫩人。以軍今天將搜捕行動擴展至沙林，帕迪雅斯等地方。自從上週什葉派阿米爾民兵發動一連串游擊戰，突擊以軍，令以軍傷亡不輕後，以兵遂加強反游擊戰略，多次突擊上述村落。

黎國內閣部長貝里（什葉派阿米爾民兵領袖）昨天指責以色列企圖把回教徒統統趕離其邊界以北地區。他命令回教徒衆，不要離開所屬防區。

巴基斯坦大選 齊亞穩操勝券
並成為第六個產鈾國

（路透社伊斯蘭堡廿四日電）巴基斯坦選民們將於明日參加該國近八年來第一次大選。

由於一些政黨被禁，而政府當局又掀起拘捕反對黨領袖的浪潮，使到保守派的候選人可以大展拳腳。軍政府對大選加以限制，而反對黨派又杯葛參選，已確保總統齊亞毫無敵手，其所在的黨派可望在二百卅七席國民議會中穩得二百一十七席。各省的投票將於本週四舉行。

巴基斯坦政府當局對於大選的競選運動嚴加控制，而且又逮捕了八百名政治家，政黨好戰份子和嫌疑滋事份子，亦確保大選能和平地進行，此次大選與一九七七年大選時危機四伏的形勢恰成強烈對照。

（路透社倫敦廿四日電）巴基斯坦總統齊亞今日接受訪問時表示：巴基斯坦現在已能夠生產濃縮鈾，但只是為了核子發電，而非製造原子彈。

齊亞又聲稱：目前世界上只有五個國家可以生產濃縮鈾，「我們是第六個國家」。

美賑災小麥四萬噸 已運抵埃塞俄比亞

（美聯社埃塞俄比亞阿斯阿貝巴二十四日電）「世界食物計劃」這個組織，星期日表示：一艘丹麥船載來四萬噸小麥（美國捐贈）賑濟埃塞俄比亞活受飢饉之災民。

「世界食物計劃」是聯合國其中一個附屬機構，該機構官員表示：這算是第一次如此大批糧食運往這個慘受旱災折磨的非洲國家。該丹麥船星期六抵達阿沙巴港之前，已在紅海海岸馬士沙華港卸下部份小麥。

組織的發言人基格對美聯社記者說：所本哈根註冊的「渴凱絕斯」號，是一艘四萬四千七百四十七噸的貨輪，埃塞俄比亞的馬克斯主義政府估計有九百萬來民，正在受到旱災帶人的飢荒，而今次的食物，理論上足夠飢民一個星期之用。去年十二月十一日，美國與埃國簽署了一份價值一億二千五百萬美元的緊急救助協議—美國答允送出五萬噸穀物予埃國災民—今次只是此緊急救援協約的一部份。

雖然美國有不少私人慈善團體，已目八四年中有捐助逾十萬噸緊急食品，但是美國政府直接救助埃塞俄比亞這個最親蘇聯的非洲國家，倘屬首次。

一神父獲准 赴金大中家 作私人彌撒

（法新社南韓漢城廿四日電）遭軟禁在家的離心領袖金大中，本星期日獲准在家內舉行彌撒。

但他的寓所門外仍有大批警察守衛。警方態度今日突有改變，通知金氏，神父可獲准到

周中峰將軍 在台北病逝

（中央社台北二十四日電）國家安全會議副秘書長周中峰將軍，二十三日下午因肝癌不治，病逝台北榮民總醫院，享年六十七歲，治喪委員會及其家屬將擇日舉行公祭。

周中峰將軍，河北慶雲人，民國七年十月出生，號秀三，陸軍官校十三期，三軍聯大、美國陸軍參謀大學、國防研究院畢業，歷任師長、軍長、政戰學校校長、台灣省警務處長、國家安全局局長等要職。

台與美商 合作生產 迷你電腦

（中央社台北二十四日電）國內第一宗生產迷你電腦的合作投資計劃，目前正由美商惠普公司與我國政府積極洽商中。這項合作投資案如果成功，預期可使我國資訊工業再往前進一大步。在這項合作投資案中，美商惠普公司計劃投資一千五百萬美元，以產製惠普最新型迷你電腦HP—三〇〇〇—三七型為主。

據了解，美商惠普公司預定的合作投資對象為南亞塑膠公司，南亞投資額初步定為投資總額的百分之二十五。由於迷你電腦合作投資案對我國資訊工業發展極為重要，同時，今後可能陸續有外商前來做類似投資，政府主管單位因此已開始研議有關投資審核標準及優惠辦法。

世青足球賽 中華三比一 擊敗巴布亞

（中央社雪梨廿四日電）中華隊今天下午在此間以三比一擊敗巴布亞紐幾內亞，獲得參加世界青年足球賽大洋洲區預賽的第二場勝利。這場比賽中，巴布亞率先攻進一球，但在下半場，中華隊展開攻擊，球技高出紐巴布亞一籌。

中華隊的葉錦東攻進兩球，最後一球是蕭奕修踢進。教練陳進發在今天比賽後說，他對於中華隊的表現很滿意。中華隊五戰二勝三負，在輸掉的三場中，中華隊因應較富經驗的隊伍也發揮水準以上成績。

懷槍劫機獨行客 棄機後終告自首
曾擊稱作震撼全球之壆

（合衆社貝魯特廿三日電）機場一守衛員在子彈帶掛上手榴彈後要求升職，他於週六把一架噴射客機自貝魯特騎劫前往塞浦路斯島後又使該機折回貝魯特。

一名乘客自該機逃出後遭引擎排出的廢氣吹倒地後身亡。

十三人於搶着離開該機時受傷。該劫機者於折回貝魯特後向回教民兵軍官自首投降，已被帶往轟年山的民兵堡壘。

該中東航空公司的波音七〇七式機，是貝魯特機場上去年十二月以來被挾持的第三架民航機。官方的民族通訊社稱，這次五個半鐘頭的話劇是劫機史上最怪異的事件之一。曾發生過開槍事件，但沒有人受傷。

當局人士稱：一個子彈帶掛着廿四枚手榴彈及揮動着左輪手槍的社魯茲保安隊員於該第二〇一班次機行將飛往巴黎及倫敦之前登上該機。該劫機者哈山自首是「沉默大多數人中一人」。他曾對機場控制塔人員稱：倘若我的要求不獲接納，我將作全球震憾之舉，成將作恐怖分子成罪人的行動。

他於該機準備起飛時命令一〇九名搭客離開該機，其中十三人於搶着走出時受傷。目擊者稱：一個六十歲的人，於該機在跑道上滑行準備起飛之際逃出該機，引擎的廢氣把他吹倒在地上—他因此死去。

亞洲女高球巡迴賽 吳明月奪總冠軍
上屆冠軍退居第四名

（中央社雅加達二十四日電）當吳明月從印度官人羅利協會代表阿里．巴特摩蘇莫手中接下一九八五年亞洲女子職業高爾夫巡迴賽總冠軍的獎盃時，掌聲和歡呼聲在拉瓜曼恩球場二樓的大廳中反覆地迴響着。各國選手和中華民國駐雅加達中華商會的代表以熱烈的掌聲向這位來自中華民國的高爾夫球女將表示敬意。

吳明月連續三天，分別以六十八桿、六十九桿和七十一桿的成績，獲選為當天的最選手，她三天的總桿數是二百零八桿，總分是一百五十，比第二名永田富佐子總桿數二百一十七桿，總分一百二十高出相當多。

中華民國的另外三位傑出的高爾夫球選手也在這次比賽中打出了優異的成績，中屆亞洲女子職業高爾夫球巡迴賽的冠軍黃月琴在這次比賽中，以總桿數二百一十九桿，總分一百的成績獲得第四名。蘇玉霞以總桿數二百二十一桿，總分八十的成績獲得第七名。陳月英以總桿數二百二十二桿，總分六十七的成績獲得第十一名。

國際高爾夫球錦標賽的主席英國籍的邁克．格裁在致詞時，除了感謝各國高爾夫球協會的協助，使這次亞洲巡迴賽得以順利進行完畢外，同時特別讚揚中華民國高爾夫球女將在這次比賽中創下的傑出成績。

☆☆☆嘉樂線今日盛大獻映☆☆☆

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好運 好世界 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金冠坪 UA6 多利 域多利 國華 帝國 金龍 南灣 新大華 金冠

今日年初六 牛年好眼福
動作刺激 飛車驚險
人物可愛 笑料開顏
成龍 元彪 小雲 小吉 洪金寶
福星高照
歡迎歸鄉客！放低行李 就入戲院 返嚟笑番餐飽飽！
My Lucky Stars 嘉禾電影 請府統闔
新年大利是！$77,650.00元

三菱"福星高照"牛年送大禮 初一至初八睇戲得巨獎
首獎一名：三菱力霸COLT四門房車1500cc.豪華房車。
3月1日由嘉禾公開抽獎，3月2日在報公佈。

新大華金冠 特別加入 夠威夠勁 氣吞牛斗 皇后皇都嘉禾 紅磡京華海運 六院加午夜場 行樂映早場四點

麗宮 大滿 第七天映請早 恭發新年好 祝人春運財喜
奇兵 魔域
影壇奇才寶座大導演 史提芬史匹堡 最佳榮譽代表傑作
夏理遜福 嘉蘭蕭 姬帝 主演
歷盡萬水千山戰勝命運，闖一關一關破新路！創新向
兒童不宜觀看。避免擠擁 請速定座

UA6院線 新光 凱旋 利多域 新大華 大華 帝國 帝后 嘉華 嘉年 麗華 紅磡 好運 皇后 皇都 嘉禾 海城
映戲院林森：森林女王 未來戰士 再見7日情 福星高照 木棉袈裟
今天六場：千萬武功片 木棉袈裟 宜兒童不
大滿特滿：宇宙奇遇
最後今天：福星高照 成龍 洪金寶 元彪 主演
今天五場：鳳求凰
今天五場：福星高照
第三週映：福星高照
今天五場：再見七日情
狂滿第3週：洪金寶 福星高照
大滿特滿：福星高照
超級賀歲巨獻：票房破二千萬大關 成龍 洪金寶 元彪 福星高照
海城 兩院滿 再見七日情 福星高照

金冠 京華 利舞台 華盛頓 珠江 銀都 寶石 新樂 快樂 新都 樂聲 富都 美都 龍華 福星 油麻地 南昌 光華
今天獻映：木棉袈裟 福星高照
今第2週賀歲猛片 徐小明傾力之作 木棉袈裟
連日狂滿今天請早
大滿第2週 全港矚目皇片降臨！ 恭喜發財 譚詠麟 林子祥 石天 柏安妮 小彬彬 陳惠敏 主演
無敵喜戲 娛樂首選！

普慶 明珠 倫敦 國都 影都 宇宙 香港仔 國際 麗宮 碧麗 聯華 蘭宮 明月 順利 寶聲 黃金 娛樂 文華 翡翠 南洋
大滿特滿五場請早：奇宇宙遇
全綫滿座五場請早：森林女王
今天六場：恭喜發財
絕早滿座：福星高照
今天四場：印度之路
今天五場：再見7日情
今天五場定座從速：再見7日情 爾冬陞 王祖賢 主演
今天五場火速定座：再見7日情
今天五場：木棉袈裟

南華 京都 凱聲 華聲 新聲 金聲 百樂 海運 雅都 總統 麗聲 金門 民樂 英華 榮華
第二週今天五場：恭喜發財
今天：恭喜發財
大滿特滿：星際奇兵
一聲光座位 流設備 快將開幕
最後兩天：星際奇兵
最後兩天：星際奇兵
今天五場：木棉袈裟

本港新聞

警方進行大規模掃毒行動

瓦解秀茂坪黑幫

拘捕六男一女搜獲毒品及攻擊性武器
觀塘廿個販毒集團警方將會逐一擊破

（特訊）警方昨日在一次大規模掃毒行動中，瓦解了秀茂坪區一個規模頗大的販毒組織，拘捕六男一女，並搜獲小量毒品。

據消息指出，警方今次破獲的販毒組織為秀茂坪區兩大三合會販毒組織之一，在行動中，警方同時起出十四把利刀。

在昨午的一個招待會上，觀塘警區指揮官司徒禮表示，今次的大規模掃毒行動，是由昨日凌晨四時開始，至中午十二時結束。行動是會合九龍總區毒品調查科及機動部隊進行。而對於觀塘區內的掃毒行動，警方仍然繼續，直至徹底瓦解所有其他同類零售毒品集團為止。

司徒禮稱，他肯定毒販是與黑幫活動有連帶性的，警方在區內大規模的掃毒行動，對阻遏黑幫活動是有一定的作用的，而今次在行動中所起回的一批攻擊性武器，是明顯的例證。警方在行動中搜出的攻擊性武器，包括兩柄東洋武士刀，兩柄居啖刀、兩柄美國製開山刀、四柄牛肉刀及三柄自製長刀。

司徒禮說：警方相信在觀塘區內，共有類似的販毒集團有廿個之多，其中有數個頗具組織，而秀茂坪區相信佔有兩個。今次行動已瓦解了其中之一，而被捕者中，也相信有一至二人是集團的首腦人物。他並謂，警方也掌握了其他販毒集團的情報資料，相信逐一組破，指日可待。

今次被瓦解的零售毒品集團在秀茂坪邨已存在十多年，警方相信該邨是觀塘區內毒販最活躍的黑點，故警方今次是由秀茂坪邨開始掃蕩，瓦解毒販，打擊黑幫活動。根據警方的資料，相信在觀塘區內的廿個零售毒品集團，他們每日出售毒品的營業額約在一萬五千元之間，而毒品每毫克是在四十至六十元之間。

至於在此次行動中所拘獲的六男一女，他們的年齡由十四至四十二歲，稍後將被控藏毒、販毒及藏攻擊性武器等罪名。（合）

警方瓦解秀茂坪區兩大三合會販毒組織之一，觀塘警區總警司司徒禮在記者招待會展示搜獲之利刀和講述破案經過。（本報記者攝）

尖沙咀油脂仔羣鬥
警方到場鷄飛狗走
灣仔青年借電話遭油脂飛毆傷

（特訊）九龍尖沙咀和旺角區，昨日分別發生油脂仔女羣毆事件，一名無辜男子受輕傷，敷藥後無碍出院，兩宗事件數十名油脂仔在警員到場時均逃之夭夭。

首宗油脂仔羣毆事件發生於昨日下午五時十五分，現場為尖沙咀新世界中心外空地，事發時現場頗多遊人拖男帶女在散步，兩批共約五十名油脂打扮少年，因「你眼望我眼」小事挑釁，隨後更演變成集體追逐扭打場面。

現場遊人恐慌及池魚，紛紛走避，場面更呈混亂，途人報警，警員截獲兩名打扮新潮男子，後證實無關將兩人釋放，其他涉嫌毆鬥者料已登的士或徒步全部逃去無踪。

次宗油脂仔行兇傷人事件在昨日下午二時五十分發生，六男兩女十五至十六歲少年，於彌敦道七×五，超級市場內借電話打，八人嬉戲輪流霸用電話，一名青年往取電話用時，竟被八人包圍和痛毆，六男兩女傷人後逃走，傷者送廣華醫院敷治，事後無碍出院。傷者殷志源，十八歲，傷眼、額和面部，警方事後追緝該批油脂仔。（合）

青少年被檢控數字
去年喜見下降趨勢
牽涉罪案仍以高買及盜竊為主

（特訊）根據警方數字顯示，青少年去年被檢控數字有輕微下降之趨勢，主要牽涉為高買及盜竊之案件。

警方社區關係助理總主任劉啓發表示：根據警方的罪案統計數字，十六歲以下青少年牽涉的罪案較為輕微，主要是盜竊及在百貨公司或超級市場高買，或者偷取私家車內之貴重物品。

他認為：青少年犯事是由於金錢及心理因素，八三年青少年被控盜竊之案件共有五百零五宗，而八四年則下降至五百宗，至於高買案件在八三年有四百一十九宗，而去年則下降百分之二十六，只有三百零九宗。

他指出：八四年青少年被控各類罪案之總數就有二千九百零九宗，比八三年二千九百八十八宗略為減少。

劉氏談及黑社會問題時透露：黑社會滲入學校活動是無組織的，只屬個別少數，問題並不嚴重；而警方、教育署、社會福利署及各區學校負責人下個月將會開會討論學生犯事的問題及應付方法。（合）

涉嫌在港偽造鉅額匯票
潛匿台北兩年
銀行職員被捕

（中央社台北二十四日電）刑事警察局今天上午逮捕在港九地區偽造鉅額有價證券的嫌犯馮×明，並於偵訊後，移交台北地檢處法辦。

馮×明，男，三十四歲，廣東番禺人，居住香港，是香港一間銀行當打老道分行高級職員。

警方調查，他涉嫌於八二年八月五日與六日，利用職務上的便利，分別取得恒生銀行美金五百萬元與一百萬元的匯票各一張，偽造簽名後，由另一冒名黃春輝的同夥，持向英商渣打銀行香港分行開設外幣存款戶。

馮×明又分別於同年八月六日與九日，將這筆款項領出後，馬上於九日當天潛逃來台，四處躲匿。

而他所偽造的兩張匯票，由渣打銀行香港分行轉到美商華友銀行紐約分行要求付款時，即因偽造簽名，而被拒付。

刑事局長盧毓鈞獲悉馮×明行踪後，於今天清晨親自率領幹員，携帶拘票，在台北市中山北路六段七百三十六號五樓將馮×明逮捕。

……蹤、搜查印刷廠和查訪存貨的手稿。

在紅磡碼頭被人駕走失而復得
巴士錢箱不翼而飛
損失輔幣三千多元

（特訊）一部行走慈雲山至紅磡碼頭的雙層巴士昨晚遭一名男子偷去，其後在公主道近佛光街天橋處一巴士站外尋回巴士，但車上錢箱則不翼而飛，估計損失輔幣達三千多元。

事發於昨十一時十五分，一名四十歲巴士司機黎×泰駕駛一部CR七二×一雙層的三號B綫巴士，剛由慈雲山抵達紅磡碼頭，當司機落車不久，一名男子立即跳上車並將巴士駛去，當時巴士總站的其他職工見狀，立即追捕但無效。

稍後警方發現於九龍公主道近佛光街一巴士站上發現，但車上的錢箱已被人撬去。（合）

台灣電影新里程
冬冬的假期上映

香港藝術中心、電影文化中心合辦的台灣電影邀請展七部作品陸續推出。

「冬冬的假期」導演侯孝賢，七二年畢業於國立藝術專科學校，編導經驗豐富。八三年以「小畢的故事」得金馬獎最佳改編劇本獎，並憑執導「兒子的大玩偶」及「風櫃來的人」第一段得法國南特影展一等獎。「冬冬的假期」為其八四年新作，安排於廿五日及廿七日晚上八時四十五分上映。

其他六部影片還有「策馬入林」、「單車與我」、「小爸爸的天空」、「高梁地裏大麥熟」、「小逃犯」、「我愛瑪莉」等等。

「我愛瑪莉」以諷刺中國人崇洋心態為骨幹，描述在台北某外國機構做事的陳順德為討好外籍上司，要求他離開把愛犬瑪莉留給他照顧，由此引發出許多笑話。影片最大的特色是集合當今台灣影壇幕前幕後人員客串演出，例如陳坤厚、吳念真、小野、曾壯祥、陶德辰等。此外演瑪莉的狼狗演技奇佳，營造了濃厚的喜劇氣氛。

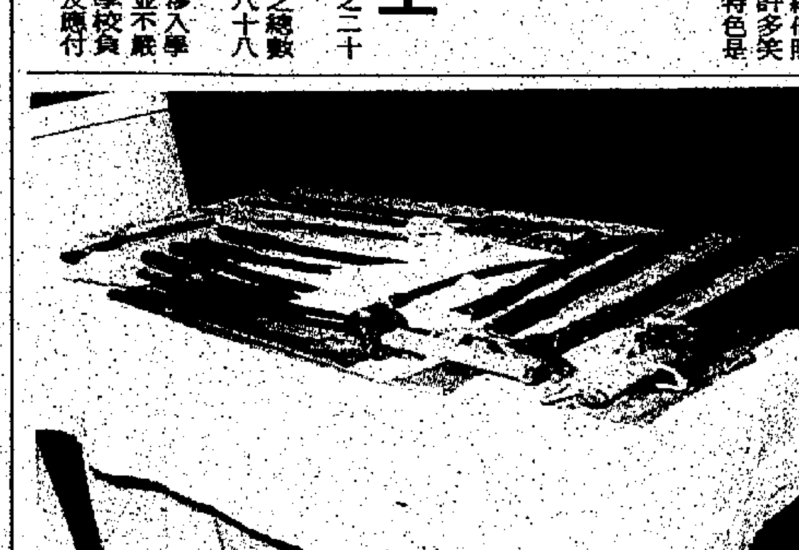
設市民審裁處
管制不良刊物

（特訊）民政科有意成立一個由各界代表組成的「不良刊物審裁處」和採取嚴厲措施，對付市面的不良色情刊物。

目前市面出現有色情成份的本地刊物正越來越多，特別為民政科留意的已有四至五本。鑑於目前的檢控程序十分繁複，不能發揮預期的阻嚇作用。

民政科已要求警方加強和加快檢控，同時要求法庭編排快期優先審理這類案件。

不過民政科正研究一些更為長遠有效的措施，包括成立一個有各界代表的「不良刊物審裁處」，以快速裁定刊物是否有不良成份，並可以在數日內便完成檢……



警方搜出之大批攻擊性武器，包括日本武士刀、美製軍刀。（本報記者攝）

涉嫌偷竊國泰航空職工會巨款
兩督察赴澳洲押解
周榕今日引渡回港

（特訊）前國泰航空公司職工會主席周榕，涉嫌偷竊會方四十二萬六千元而于日前在澳洲被捕後，將于今日下午六時卅五分，乘坐澳機航班引渡返回本港受審。

卅七歲之周榕在返港後會立即被捕及被控以廿四項偷竊罪名，匹料將于明日在新蒲崗裁判署提堂。

周榕是在去年十一月廿六日，布里斯班警方應香港當局之請求將其拘捕，並將由本港機場警隊將其拘捕，並將由本港機場警隊兩名高級督察及督察到布里斯本押解其返港。

該兩名本港警方人員是于上週飛抵布里斯本，昆士蘭州檢察官在上月廿九日進行之法庭引渡聆訊後批出引渡周榕之文件。（合）

維園道交通意外
的士撞倒過路行人

（特訊）一名男子昨日下午横過維園道時被一部的士撞倒，幸好只是腳部受輕傷，現時在醫院留醫，情況尚好。

昨日下午三時許，一名五十歲姓甄男子擬橫過維園道時，一部的士CC三×七沿東區走廊西行，車至維園外時，姓甄男子突衝出馬路，的士剎掣不及，將他撞傷，其後由救護人員送院。（合）

英國通電科技
應用銀行總部

由英國通用電器公司提供，集先進電子科技於一身的最新保護電器系統，最近首次在本港應用，裝設於皇后大道中的香港上海匯豐銀行新總行大廈。整項安裝工程由德偉雅士高（香港）有限公司，希頓國際（香港）公司及HMT CONSORT（HK）LTD.負責。

由英國通用電器公司附屬機構GEC MEASUREMENTS LTD製造的電子繼電器，將會用作保護銀行內的一萬一千伏特分配系統。

除了負責去年十二月的安裝合約委托外，GEC工程部人員還在整個安裝工程進行前，完成一項完善的研究檢查工作，務求所有繼電器皆操作如常。

新銀行大廈的每一方面都採納最先進世界科技，而英國通用電器公司提供的最新保護電器系統，正是其中之一。

佛學哲理設專修
法住學會新課程

佛教法住學會發展迅速，講學、出版、研究、服務，多途並進，成績卓著為社會人士所注目。踏入一九八五年，該會又有突破性發展：增設新會址。據悉該會現已在油麻地彌敦道四九四至四九六號利大厦六樓全層設立行政部，原通菜街會址則保留作總部，會員機構及借閱圖書仍在總部進行。新址面積一千二百呎，位於油麻地地鐵站出口，各主要幹綫巴士均直達門前，交通十分便利，除供會員休憩外，更闢為進修課程之上課地點。蓋去秋該會主辦之進修課程，親聽踊躍，全面介紹中西印文化，並訓練思考方法，由於觀念新，師資優良，大受歡迎，各班均報早滿額，向隅者甚多。

本年度春季課程該會決定擴大教學範圍，多設不同類型之科目，使學員有更多之選擇。如佛學科目有：佛學概論、印度佛學、中國佛學；哲學科目有：中國哲學概論、西方哲學概論、印度六派哲學、老莊哲學、倫理學；藝術科目有：書法、國畫入門、篆刻；語言科目有日文、梵文；一般性科目有心理學入門等。

春雨惱人遊興劇減
服裝生意飽受困擾

街販受打擊最大，百貨公司反因街販數量減少而稍增生意，但整體業績仍欠理想，商人延長營業時間企圖獲得較多落行，然而，今天天氣是否晴朗，是成敗關鍵。

春雨惱人，市民外遊雅興劇減，購物消費的心情亦大打折扣，百貨公司和經營服裝業務的街販，生意難免遭受影響，殘餘的一天，料對業務幫助不大。

本來，今年歲晚的銷貨條件相當優越，首先，是時機的配合，由於今年歲晚在二月下旬，比去年相差兩星期，時機上有利，通常百貨商視聖誕節、元旦和農曆新年是百貨業的三大節日，往年情況是，三大節日在時間上緊湊，顧客消費缺乏喘息機會，消費力跟不上購物慾望及需求，往往出現聖誕旺，歲晚淡的首尾脫節現象。

今年由於聖誕節、元旦後，與農曆新年相隔一段長時間，加上春節後，又接近三月初報稅，顧客消費心理沒有太多顧慮，花錢上較少保留，在時機上有利百貨業銷售，從過去經驗說明，大節日相隔時間長，對百貨業會是有利的。

此外，入冬以來，氣溫沒有明顯變化，應冷則冷，對百貨銷售有幫助，聖誕銷市便因冷鋒適時南下而且持續時間長而受惠，使各類寒衣貨品銷量轉暢，這行「靠天吃飯」的業務，天氣是否配合，影響生意進度很大，因此寒流在聖誕節前幾天到港，對市民購物有很大的刺激作用，而今年厚身禦寒衣物的銷售，亦賴此段時間獲得去銷機會。

當然，業績好轉，與市民的消費情緒轉變亦有關係，自從「香港前途」協議經中英雙方領袖正式簽署後，一切已成定案，從協議內容來看，基本上都能被本港市民所接受，因此，除部份患有「恐共症」的人繼續尋求各種途徑離開香港外，那些沒有資格移民的人，更會專心事業賺錢，總體而言，人心較前安穩，對消費力的推動，有很大幫助。

事實上，自從有關階級紛紛謀求移民途徑後，本港消費市場便減少一批實力顧客，現在這股移民潮已見和緩下來，部份外流的市民在獲得「太平門」後亦紛紛回流，市場的消費力自然提高，另方面，政治局勢轉穩，外資及部份早期外移的資金陸續回流，也對本港的經濟繁榮產生安定的作用。

當然，一些缺乏移民條件的市民，在一種「世紀末」的心態刺激下，亦會改變以往儲蓄的習慣，較樂意花費，這從燈紅酒綠的場所仍有穩定生意來看，足以證明，因此，服裝銷路自然得神益。

此外，樓房地產和股市復甦，也刺激消費市道好轉，自從草簽後，本港樓宇價格已穩步向上，不少從事樓房業務買賣的人，也獲得較佳的收入，而股市衝至一四五〇點，不少股民都獲得賺錢機會，更多股民能夠在股市中賺錢，由於心情轉佳，購物換季的慾念便隨之而生，當然，雙春兼潤月導致結婚人增，都對銷市有利。

可惜天不造美，冷鋒不僅沒有在農曆歲底前再度光臨，而且更春雨綿綿，街道泥濘滿佈，市民非必要也不願出外活動，寧願留在家中看電視或「打麻雀」娛樂，添購新衣新鞋的慾望，自然大打折扣。

商人認為，今天是貨銷的最後機會，百貨商都延長營業時間去爭取較多生意，因此，如果天氣轉晴，業績還可獲得輕微的補助，否則「爛尾市」的現象，便會加深商人的存貨而直接影響業績。

一般來說，外套和薄身的中下價毛衣，銷量仍然不錯，厚身衣物則有滯銷現象。因天雨關係，街販受打擊更大，而百貨商則因街販數量減少而稍增生意。

港島萬二千枝街燈
將採用自動開關掣

（特訊）路政處正着手開始更換港島一萬二千枝街燈的開關掣，以光電控制器來代替目前的時間掣，更加配合實際情況。

路政處發言人表示：本港街燈的維修及保養工作分由兩家電力公司負責，路政處已跟香港電燈公司取得協議，本年內陸續交換港島一萬二千枝街燈的開關掣。

路政處路燈部工程師李路鄉解釋：採用光電控制器替代目前時間開關的好去處，可以感應到天空的光暗來決定是否開啓路燈，這樣會更為配合實際環境。

他說：現時九龍方面的街燈已全部採用這種控制器，路政處將陸續更換港島的街燈開關掣。

山盟海誓盡化輕煙
怨君太薄倖
癡情女仰藥
塵緣未了洗胃獲救

（特訊）一名女子疑因感情困擾，昨日在愛民邨住所內吞服大批成藥，隨後藥發陷入半昏迷狀態，其妹及時發現撥電報警，女子送院洗胃情況欠佳。

爲情仰藥女子盧×素，二十三歲，與家人住九龍愛民邨新民樓九×二室。昨日下午五時二十分，家人多已外出，僅事主與妹妹留在家裏，其妹入房時赫然發覺她昏迷床上，立即奔[illegible]她送院救治。

警方抵場調查，初步疑女事主吞下大量不同類型成藥丸。她陷入昏迷時，口中向不停叫喊着一男子姓名。

據其妹表示：其姊原是寫字樓文員，後疑遭男友拋棄致精神大受打擊，辭退工作後目前賦閒在家，企圖輕生。

警方初步調查，認爲事件表面無可疑之處。（合）

賊追夜歸人提款二千
自動提款
方便了歹徒

（特訊）一名男子昨凌晨在灣仔等候妻子之際，遭六名男子挾持在區內四處遊蕩，其後逼令事主從銀行提款機中取去二千元，六人得款後逃去無踪。

事主姓凌，廿八歲，昨日凌晨一時半左右，獨自在謝斐道三百二十×號外等候妻子，突有六名男子走近，以懷疑是黑社會暗語向其盤問，事主不明所以，無從回答，六人繼而恐嚇事主隨行，在區內四處遊蕩，至波斯富街近利舞台一間銀行，匪徒奪去事主銀包，取去一百二十元，並逼令事主以提款咭在櫃員機提取二千元，六人得款後，再挾持事主往禮頓道保良局外，始行逃去。（合）

入屋行刦女子財物
懲教署督導員
判入勞役中心

（新亞社訊）一名懲教署二級助理督導員，涉嫌入屋行刦一名女子財物總值七千多元，為巡邏警員聞訊趕到現場，將其拘捕，去周二解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情及有關被告人之感化官報告書後，判被告入勞役中心。

被告杜耀揚，二十歲，懲教署二級助理督導員。被控於今年一月三日，在港島華富邨華明樓，行刦女子何慧儀港幣二千〇八百二十元，美金十元，人民幣十元，日本幣五百元，兩枚戒指，一支原子筆，一條頸鍊及一枚金[illegible]，共值五千三百元。

控方案情透露：案發日下午三時許，被告冒稱是房屋署人員，到事主華明樓十樓一單位按門鈴，事主開門讓他入屋後，被告突然拔出一把刀，向女事主指嚇，將她及其年幼女兒帶入廁所，加以綑綁，然後搜去控罪所列之財物迅速逃去，女事主馬上掙脫綑綁，高呼打刦，驚動幾名在上址附近巡邏之警員，追至瀑布灣，將被告拘得，起回全部賍物，警員帶被告返回被刦現場，為女事主認出被告為刦匪。

最高格調的享受，最夠派頭的居停

九龍 莉苑別墅
油麻地白加士街1-11號一樓（總統戲院後面）
電話：3-681113,686863

帝苑別墅
尖沙咀金巴利道54-56號一樓（近天文台道）
訂房：3-682682,682686

百家樂別墅
尖沙咀河內道29-31號漢口大厦十二樓設11字（近海防道口）
訂房：3-665922,665988

富苑別墅
北角七姊妹道262號二樓
訂房：5-614388,614610

姊妹機構 香港莉苑別墅
灣仔告士打道178-191號五樓
電話：5-752028,752026

設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

恭賀 新禧
惠記高梯專家 全人鞠躬
九龍大角咀利得街二十五號地下
電話：三—九二〇四三

瑣事口角險釀成悲劇
少女仰藥 老翁割脈 幸皆獲救

（特訊）一雙男女，一對父女，昨午因瑣事口角，一名少女飲漂白水自殺，一名高齡老父也割脈輕生，幸也爲人及時制止，報警送院救治，並無大礙。

昨午一時許，大埔水圍村廿號，一名少女與男友口角後飲漂白水自殺，少女姓劉，廿歲，她當時是在其上址卅四號家中，本來，昨日仍是年假，又是星期例假，兩人本約好外出拍拖，豈料因一些瑣事，兩人發生爭吵，劉女忿然走入廁所飲漂白水，待其男友發現制止，報警送院洗胃，已無大礙。

此外，於下午二時左右，屯門湖景邨湖暉樓廿三樓也發生自殺案，一名七十歲老翁，與女兒口角後，也割脈自殺，幸也制止及時。

割脈自殺老翁姓鄧，他是於被揭發在家中割脈前，與廿七歲女兒口角，故相信與此有關，他割脈自殺，也幸被救，送院救治，亦無大礙。（合）

父子動干戈
慈母亦殃及
三人受傷齊送醫院

（特訊）一雙父子，在新春竟因家庭瑣事，動干戈，相對揮枝對打，母親圍上前勸阻，也被殃及，三人也告受傷，報警送院救治。

因瑣事動武之現場，是在大古城楊樹園一住宅，上址戶主姓呂，七十二歲，其妻姓譚，六十二歲，與父爭吵動武的兒子是廿五歲。事後三人也需送院救治。

據悉，引起父子口角的起因，是於午年舞晚時，家內的姊弟不和，姊姊被離居所，昨午，父子又重提此事，此時即有人取出木棍毆打，另一人也不甘示弱，取鐵枝對打，當父子倆在屋內混戰時，爲母的六十二歲譚婦睹狀，圖勸阻時被殃及，始報警，由警員到場制止，因三人也傷，需送院救治。

中西區下月三日辦
新春太平山歡樂行
在潮商學校舉行出發禮

（特訊）中西區政務處、中西區康樂體育會、中西區青年及社區辦事處、西區街坊會、堅彌地城街坊會、慈善社聯合會、堅摩分區委員會、中西區區議會贊助之「新春太平山歡樂行」活動，目的為提高區內人士參加郊野漫步興趣及注意保護自然環境，報名參加青年男女甚為踴躍，該項活動定三月三日（星期日）上午九時十五分，假潮商學校運動場舉行開步儀式，敦請中西區政務專員林錦光，中西區及離島總監利主任甘慶棠，歡樂行籌委會主席周演森、各機構首長陳覺軒、梁頌堯、韓張秀梅、陳大煇、區維倫、麥國權、孟增游、水啓寧、陳特楚、陳有章主禮。

步行途徑：由潮商學校開始，經水務局濾水站、龍虎山、克頓道、盧吉道至太平山頂兒童遊樂場為終點。漫步需時兩小時，沿途可瀏覽中西區城及九龍，景色優美，並有救護人員照料，以保安全，參加者可獲大會致送紀念品一份，另於克頓道與盧吉道交界之中途站舉行全場幸運抽獎

雛鳳鳴劇團
龍劍笙 梅雪詩 朱秀英 朱少坡 言雪芬 靚次伯 任冰兒 朱劍丹
編劇 葉紹德　顧問 黃炎　經理 黃肇生
正月初一日至初七日
浸會大專會堂
正月初八日至十五日
利舞台戲院
兩台全滿★多謝捧場

本港新聞

九龍倉動態惹人矚目
收購戰勝負未分 會德豐今晨復市
重估財政狀況報告書一週內公布 籲請股東暫時不應採取任何行動

（特訊）受新加坡財團與九龍倉拉鋸收購的會德豐股票，將於今晨復牌，而有關評估會德豐財政狀況的工作，現已完成，報告亦已呈交集團董事局審閱，預料會在七至十日內有所公佈。

據該集團秘書葛鐵動昨日答覆記者詢問時表示：該集團股票將於今晨十時，自動在四會恢復掛牌買賣。

當被問及董事局有否進一步建議給予股份持有人時，他重申股東暫不應採取任何行動。

他另指出，由該集團委託財務顧問東亞華寶，就該集團在港主要物業及財政狀況進行的獨立估價工作，現已完成，而有關的報告，現亦已呈交集團董事局審閱。

他預料，該份報告會在七至十日內，向外界發表。

另方面，市場人士預料，該兩集團收購會德豐的爭奪戰，將會在今日股市復市時，再掀起新高潮。

市場人士估計四會將會同意會德豐恢復買賣。

有關九倉與新加坡財團爭奪會德豐之戰，起於本月十四日，當時以新加坡富商邱德發為首的財團，提出以A股每股六元，B股六角的價格，收購會德豐股份。

隨後九龍倉於本月十六日提出以A股六元六角，B股六角六仙的價格，增收購會德豐股份。

及至本月十九日大除夕時，邱德發集團將收購價再特別提高至七元及七角，較最初出價分別高出一元及一角，而較九倉出價分別高出四角及四分，超幅達百分之六點零六，當時因股市收市在即，令九倉無充份時間作出即時反應。

不過，據消息透露，以船王包玉剛為首的九倉集團，顯然不會因此罷休，相信會在今日對增收購有所決定。（殷）

九巴昨起全面加價 乘客統計未見減少

（特訊）九巴自昨日起，全面加價，單程票價增加兩至三毫不等，但乘客並未有因此而減少，這可能是由於首日加價，適逢大年初五（星期日），出外拜年者仍眾。

九巴加價平均幅度為百分十九，但市區綫平均每程只加二至三角，遠程綫只加五角，至於隆巴綫，則加至二元五角。

三月七日區議會選舉
港督希望選民踴躍參與投票
市民參與公共事務意義重要 烏溪沙青年營鼓勵服務社會

（特訊）港督尤德爵士昨日表示：希望下月七日的區議會選舉，有一個理想的投票率，但不願進一步預測會有幾多選民投票。

他又說：他的新年願望是市民應參與公共事務，希望各選民會踴躍投票，這是一個參與的機會。

尤德爵士昨晨與夫人在烏溪沙參觀一個由廉政公署與傑出青年協會聯合舉辦的青年營後，向記者發表談話時指出：青年營的目標是參與有意義活動。國際青年年的主題是參與，而香港所鼓吹的亦是一樣。

港督表示：這裏有很多機會，區議會選舉下月便舉行，此外，並有很多市民可參與的事項。

問及港督就最近有關聯合小組成員的報導作評論，他說：「有關聯絡小組的情況仍然一樣，即尚沒有最後決定，有關決定將會公佈，但相信各位仍須耐心等候多一點。」

至於何時公佈，港督表示：「不會太久」。

另外，港督答覆有關基本法諮詢委員會成員的問題時說：「草擬基本法的工作，首要來說是由中國方面負責而不是我們。我認為他們還沒有宣佈任何確實計劃。」

這項豐盛人生青年營是於本月廿三日至今日在烏溪沙青年新村舉行，有八百八十一位青少年參加，他們主要都是在職人士，其中百分之五十是白領階級，百分之卅三點八是藍領人士，百分之六點八是其它職業人士，不知職業者佔百分之九點六。

今次活動的主題是「參與和給予」，因此當青年營完畢後，會有一個以實踐活動來配合，希望透過比賽形式，鼓勵青年人服務社會，以達到參與和給予的目標，但比賽是自由參加。

港督尤德爵士伉儷昨晨穿着輕裝乘水警輪於上午十時抵達，當他們上岸後，港督便參觀各項活動的進行，並以廣東話向在場青少年說早晨，更不時詢問他們是否第一次參加這類活動。港督伉儷大約逗留了一小時左右，便乘水警輪離開。（挺）

本港缺藥劑師 急待培訓人才
平均一萬一千市民方有一名
泛太平洋藥劑會議在港舉行 梁定邦籲管制中醫濫用中藥

（特訊）市政局議員兼醫學界人士梁定邦表示香港非常缺乏藥劑師，政府及專上教育當局應關注及早訓練藥劑師人才，來配合未來更急劇的需要。同時他又建議政府審訂中醫師資格，避免他們濫用中藥，危害市民健康。

梁氏昨日出席第三屆泛太平洋區藥劑基金會議。他指出由於在市面行醫的中醫師不需要經過資格審訂，而政府亦無立例管制中醫濫用中藥的問題，他認為政府應評審中醫的資格，否則祇會危害病人的健康。他說應該採逐漸方式來提出管制及登記。

梁氏又指本港非常缺乏合資格的藥劑師，現職大約有五百名藥劑師，都是由海外訓練返港，而本港兩間大學及理工學院裏完全沒有藥劑課程，所以平均每一萬一千名市民，才有一位藥劑師。而在英國為每三千五百名有一位藥劑師。

他認為醫務衞生處及藥劑師學會應該聯合成立一個小組，關注訓練藥劑師的問題。但由於兩所大學都集中資源在訓練醫生，暫時是無可能設藥學系，所以短期內醫藥分隔，病人仍然需要在診所或醫院方面配藥。而醫生配藥長久以來都沒有問題。

梁定邦表示醫務衞生處為本港市民提供了全面的醫療服務，本港現在一共有超逾二萬四千張病床，平均每一千個人就有四點五張，此比率在東南亞地區排行屬第二位，僅次於日本。

梁氏在會議上致辭時稱：泛太基金會設立的基本概念是為使在太平洋盤地區內各藥劑界人士，無論是任職於醫院或從事學術方面發展者，都能經常在一個不同文化背景環境下分享專業的知識，從而使大家互相得益，並能為病人提供更佳的照顧。

梁氏表示他本人對該會設立的主旨，甚表支持。他認為在藥劑學上，如其他醫學工作一樣，一定要多藉着經驗及最新發展的交流，才能有進步的。

他深信是次會議，由於議程能提起與會者的興趣，討論的主題富價值及具爭論性，與會人士必能從中獲取很多寶貴的經驗。在該會內，討論的主題會包括有藥物管制與臨床研究，家居健康護理，教育病者對藥物之認識與及對絕症者的護理。

在談及香港的醫療服務時，梁氏指出醫務衞生署已有全面性的服務，照顧本港五百多萬居民的健康；此外香港並有很多私家醫生及醫院為市民服務。（俊）

約十五度

預測今日吹清勁東風，離岸地區有時吹強風，多雲，有幾陣雨，今日最高氣溫為十五度。一度廣闊高壓脊籠罩著華東及其鄰近海域，冬季季候風現正影響華南沿岸區域。

銀行按揭樓宇 採取寬容態度
展望地產復甦先向顧客招手
外資湧來商廈空置率已銳降

（本報專訊）今年農曆新年年晚銀根並不緊張，估計銀行及存款機構總存款額，連外幣在內，達二百五十六億港元。新春過後，利是錢回籠，更可望「水浸」銀行。銀行十分渴望有資金出路，除了爭取向高級及專業人仕私人貸款外，還向剛剛復甦地產市道招手，對一些自置物業的業主願意主動借出款項，而且這類顧客所借資金龐大，對業務是極有幫助。

正當此際，本港地產巨子何鴻燊也作出呼籲，籲請以中國銀行為首之中銀集團提供三十至三十五年長期物業按揭，據說這可鼓勵更多人士自置樓宇，刺激地產市場。

他指出目前信心已回復，很多人都願意購屋安居樂業。現在銀行所提供最長樓宇按揭是二十年而已。

不過據最近會與銀行做按揭的一些小業主稱：銀行在這方面貸款已逐漸寬容。他們獲得樓宇貸款率比市面低四分一厘至半厘，中資銀行極主動做這類客戶，另外給予的按揭可高至八成至九成，銀行屬下的物業估值組，其估值多比市價為低，但近期亦願意接受樓宇市值，再按八成予貸款者。

樓宇市場活躍，行內人士一致同意。最近銀行在內部調查中，對自置物業的業主採取放寬態度，只要他們有穩定收入，便可酌量將樓宇的貸款期延長，或將供樓款之法作彈性處理。一般而言，銀行在貸出款項中，物業借貸通常佔重要一環，普遍佔兩成以上，有些則佔四成以上。樓宇貸款一般年期在五至十年，成為銀行穩定利益收入。

中英協議簽署後，香港前途明朗，外資亦有回流跡象，加上東南亞其他地區政治不穩定，例如菲律賓及泰國，特別泰東邊界更是火藥味濃厚，相比之下，香港仍然最佳投資地方，外商考慮在港設廠生產或租用寫字樓成立亞洲區總部，展望進軍大陸市場，凡此種種都有助地產復甦。最敏感股票市場亦出現地產復興訊號，地產股在近月來上升步伐加速。

「使供過於求商業樓宇，曾有人悲觀預測數年後亦未能消化，但據最近一間物業顧問公司的調查報告，目前中區主要商業中心的空置商業樓宇，已回降至百分之五以下，比八四年初大有改善。主因是外資注入本港，寫字樓需求增加，其次是租金曾大幅下降，較八二年高峰跌了四成，令到不少租戶乘機擴大租用面積，有助商業樓宇的消化。交易廣場及滙豐新總行大廈今年落成，提供二百萬平方尺，供應突增，無疑對中區寫字樓市道平添壓力，但對租金卻起穩定作用，對整體還是有利的。（強）

港督尤德爵士及其夫人在烏溪沙青年營中聆聽一羣年青人的討論，同行者包括廉政專員班乃信、廉署社區關係處處長雷羅兆貞女士、及「豐盛人生青年服務計劃」籌備委員會成員。（本報攝）

小評
檢討交通政策時間恰當 亦應表明對私家車政策

運輸司施恪透露，運輸科計劃在未來七至八個月，重新研究整個交通政策，希望年底完成綠皮書。我們認為，政府此舉時間非常恰當，並特別寄望能提出切實辦法，解決公共交通問題。

政府七九年發表交通政策白皮書，距今已差不多六年，在此期間，地下鐵路修正早期系統及荃灣支綫先後通車，九廣鐵路已全綫電氣化，屯門輕鐵及第二條海底隧道籌備興建，政府正試驗電子道路收費計劃，而中港往來交通需求劇增，許多情況並非當年可預見，原有政策恐難滿足發展所需，為符合實際發展情況，本港整體交通政策理應重新檢討。

一般市民最關心未來公共交通發展情況，與及政府對私家車的政策如何？

當年交通白皮書預料，當地下鐵路、電氣化火車及輕鐵等相繼通車後，鐵路網將成為交通運輸主幹，而巴士仍為重要交通工具；但港島地下鐵路尚未通車，中巴發展已受影響，巴士安全問題及服務水準更備受關注。

今年年中，港島地鐵通車後，政府須跟中巴認真研討，就當時情況，尋求合理可行辦法，讓中巴配合地鐵，訂出長遠發展計劃，為市民提供理想的服務。

私家車方面，政府似乎欲由壓抑擁有私家車改為限制使用繁忙的道路。未來交通政策綠皮書，應就電子道路收費計劃試驗結果，與及各界反應，作一結論，明確表示政府今後對私家車的態度。

當然，輕鐵何時通至荃灣，第二條海底隧道何時建成，地下鐵路應否擴展，電車存廢問題，小巴、的士及渡海小輪地位，與及中港海陸空交通長遠發展，均須作詳盡交代。

尖沙咀 九龍 彌敦道

金冠大酒樓

壽延喜酌翅席 每席特價玖百伍拾元
乳猪燒味拼盤 / 彩鳳鮮帶子 / 蟹肉扒時蔬 / 紅燒雞絲生翅 / 福祿窩燒鮮鮑 / 當紅脆皮雞 / 鳳爪燉花菇 / 清蒸雙蚌鯇 / 或清蒸大龍利 / 生雞絲炒飯 / 長壽燒伊麵 / 蓮子紅豆露 / 壽飽或美點

鴻圖春茗席 每席特價壹千陸百叁拾元
大紅乳猪全體 / 發財大好市 / 玉帶明蝦球 / 鴻圖大展翅 / 福祿燒鮮鮑 / 當紅脆皮雞 / 瑞氣喜呈祥 / 清蒸雙紅班 / 生炒雞絲飯 / 長壽燒伊麵 / 春花得意露 / 春暉雙美點

龍鳳特價翅席 每席特價捌百叁拾元
乳猪七寶拼盤 / 雀巢龍鳳球 / 瑤柱扒豆苗 / 紅燒雞絲生翅 / 窩燒海參鮮鮑 / 當紅脆皮雞 / 銀耳燉花菇 / 清蒸大鯇魚 / 錦綉香炒飯 / 長壽燒伊麵 / 百年好合露 / 鴛鴦美點心

發財春茗席 每席特價壹千弍百捌拾元
乳猪燒味拼盤 / 發財大好市 / 酥酪明蝦球 / 紅燒雞絲生翅 / 玉掌燒鮮鮑 / 生財花彫雞 / 金錢菰燉鴿 / 清蒸雙紅班 / 生炒雞絲飯 / 長壽燒伊麵 / 鴻運團圓露 / 春暉雙美點

夜總會特價翅席每席柒百捌拾元
金冠燒味拼盤 / 發財大好市 / 脆奶鮮蝦仁 / 紅燒雞絲生翅 / 福祿燒鮮鮑 / 當紅脆皮雞 / 三寶燉菜胆 / 火腿麒麟班 / 生炒雞絲飯 / 香燒伊府麵 / 蓮子紅豆露 / 美點或桃飽

食在金冠 貨真價實

（夜總會免收入場費）（另加一小賬） 尖沙咀地鐵站加拿芬道口

定座電話：（三）六六六二九一至八 停車場在美麗都大廈地庫

數碼時代嶄新配搭
日立MIDI組合—MD50/MD15

講設計，論外形，日立最新MD50及MD15 MIDI組合，處處都是為迎合數碼時代而製造，設備先進精密，外形新穎瀟洒，最能匹配今日的鐳射數碼唱片機，發揮數碼科技的優越性能。

MD50 MIDI組合

HA-MD50電腦化合併式擴音機
● 輸出功率45W×2RMS(8Ω) ● 電腦化高、中、低音調控制 ● 全電子輕觸式操控

FT-MD50電腦化數字式調諧器
● FM靈敏度1.0mV/75Ω ● 電腦記憶16個預選電台 ● 全電子化輕觸式操控

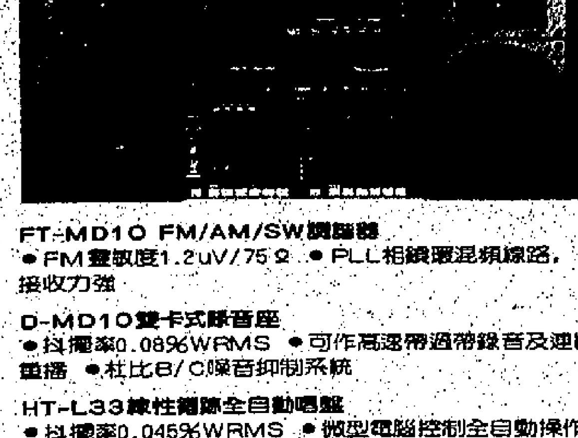
D-MD50電腦化自動迴旋多功能錄音座
● 抖擺率0.04%WRMS ● 快速自動迴旋錄音/重播 ● DRPS數字式隨意選曲系統 ● 備有播描重播及隨意記憶選曲，方便隨意編排重播次序 ● 杜比B/C噪音抑制系統

HT-L3電腦化線性循跡全自動唱盤
● 抖擺率0.025%WRMS ● Unitorque馬達直接驅動 ● 微型電腦控制全自動操作 ● 備有重覆播唱功能，能重覆達16次

HS-MD50二路低音反射式揚聲器
● 20cm平面震膜邊緣聚集懸掛低音單元 ● 3cm平面震膜高音單元 ● 最大輸入功率100W

MD15 MIDI組合

HA-MD10合併式身歷聲擴音機
● 輸出功率30W×2RMS(8Ω) ● 4種方式音調控制 ● 輕觸式操控



FT-MD10 FM/AM/SW調諧器
● FM靈敏度1.2uV/75Ω ● PLL相鎖環混頻線路，接收力強

D-MD10雙卡式錄音座
● 抖擺率0.08%WRMS ● 可作高速帶過帶錄音及連續重播 ● 杜比B/C噪音抑制系統

HT-L33線性循跡全自動唱盤
● 抖擺率0.045%WRMS ● 微型電腦控制全自動操作 ● 備有重覆播唱功能，能重覆達16次

HS-MD30二路低音反射式揚聲器
● 16cm低音單元 ● 5cm高音單元 ● 最大輸入功率60W

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角亞打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：英渝英皇路72-76號聯基工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

本港新聞

讓市民政治團體有指標可循
政府應闡明部長制
公民協會秘書長要求說明是否實行
讓市民有充裕時間討論及表達意見

（特訊）香港公民協會秘書長鄒偉雄呼籲政府盡早闡明何謂部長制，使市民和政治團體得有明確指標依循。

鄒偉雄昨日在公民協會區議會候選人政綱論壇上指出：政黨是一種政治性的團體，其目的是推行其本身認為正確的政策。政府對部長制的態度，是否實行及如何實行，對政治團體的影響是非常重大的。

因此，鄒偉雄促請政府早日解釋部長制之明確含義，以便市民有充裕時間討論及表示意見，亦使政治團體對將來應走的政治路綫，有明確的指標。

他强調說：政治團體渴望知道政府對發展政黨道方面的意向如何，使之毋須以黨的名字去對本地政治作出貢獻，但以黨等類似組織、架構、紀律及行動等，以配合今後政治環境及發展需要。

另外，多個地區的區議會候選人昨日在論壇上，亦簡述其個人政綱。

銅鑼灣中分區選區候選人何淑雯表示會承担婦女職責，推廣文娛康樂，妥善安置小販，並認爲應多參予政治活動，以充實自己及教育下一代，爲香港繁榮及安定而努力。

跑馬地選區候選人何焜榮以助人爲快樂之本的原則，希望改善區內環境和全港各地方，使市民安居樂業，並繼續爲市民服務。

另一位候選人李文浩表示對本港前途甚具信心，他日會致力於維護區內寧靜與平安的居住環境，並團結本區專業人仕，努力發展香港，此外，亦會加速建設香港爲國際大都會，促使本港工業繼續進步，市民得以充份就業。

秀茂坪北區候選人鄭君旋建議政府加速取消中三評核試，傳播事業則應加强公民對香港之歸屬感。他表示會關注老人、青少年、婦孺、工人福利、改善交通、治安及居住環境等。

公民協會舉行區會候選人政綱論壇
政治團體亦欲知道
港府對政黨之意見

新蒲崗選區候選人陳平呼籲政府設中央工業貸款及低息貸款，並以廉價工業用地支持工業發展，解決工人問題。

旺角西區選區候選人張尚培主張應設立公民教育，使市民了解政府架構，負責和守法；在大厦管理法方面，他會以情，理，法，睦鄰爲原則；而色情場所問題，他呼籲有關方面嚴格執行公契法例，以遏止色情場所。

該區另一候選人袁彩娟，表示關注老人福利，提高老人對公民之權利與義務，設公民政治教育，並盡力徵求民意，反映民意，爲居民謀求安居樂業。

元朗市北區選區候選人馮后闡促請政府興辦設備完善而收費相宜的托兒中心，使區內就業婦女可安心工作，減低家庭開支，改善生活環境；她並主張在元朗地區選擇適當地方開設小販夜市場，提供更多就業機會，爲市民增添消費購物所。

東區亞公岩選區候選人郭梧庭稱，爲安定繁榮，會致力於普及公民教育，幼稚園教育，並廣泛推行幼兒託會寄養服務。他又呼籲有關方面多設安老院，使無依者迅速入住。其它政綱包括關注傷殘者在社會地位與權益，修訂法例使大厦業主法團互委會獲充份權力解決管理問題，重視海上漁民作業及艇戶停泊環境改善，及其社會福利權益之爭取。

鰂魚涌北區選區候選人鄭會友表示會經常研究區內交通藍圖，盡力使環境不受壞影響，並會爭取隆巴服務，加强文娛康樂設施。

南山邨選區候選人鄧永華呼籲政府加强管理系統，要求房屋署加强維修，保養及改善管理系統，並促請政府開闢更多自修室，設立職業介紹所和托兒中心。

土瓜灣選區候選人李偉珍促請政府在適當地點興建各層街市大樓，安置街頭小販，及盡快興建土瓜灣地鐵支綫。（續）

政府應賦權區議會處理小型運輸事務
調節燈號加設交通標誌增減欄杆車位等
湛佑棠强調第一時間靈活處理最爲重要

（特訊）一位年青會計師建議政府將權力下放，使區議會有權力直接處理區內較小型的交通及運輸事務，加速改善工作之進行。

競逐灣仔大坑掃桿埔選區的候選人湛佑棠表示，處理交通及運輸問題是需要很靈活，並且有時間性及地區性的，故此能以第一時間進行改善工作，實爲解決問題的先決條件。

他舉例如調節交通燈號，加設交通標誌及增減欄杆及車位等，若需要經過冗長的工作程序才能進行，實令市民感到不便，所以，希望政府能將區議會的權力擴大，並可有權處理上述之交通事務。

他對於大坑及掃桿埔的交通甚爲關注，雖然運輸署已計劃中巴一九八五路綫發展計劃內包括兩條新巴士路綫，一條由雲景道至天后地鐵站，另一條則由渣甸山至天后地鐵站。同時，運輸署亦計劃將專綫小巴服務伸展至大坑，目前仍在商討中。

他指出：大坑現時缺乏一條由中環至大坑區的交通服務路綫，使到區內居民十分不便。故希望透過區議會轄下之交通及運輸事務委員會積極爭取下，爲大坑區增設此路綫的交通服務。

此外，湛佑棠認爲香港學生所受的考試壓力很大，特別是中學生，他們在五年內分別要經過學能測驗試，中三淘汰試及中學會考，而校內考試亦不計其數。小小年紀就要面對不同的校內，外考試，其所受壓力可想而知。這對於部份學生的身心及智力發展，可能受到不良影響，所以，政府宜從速取消中三淘汰試，全面推行中學免費教育。

應從速取消中三淘汰試
加强公民教育德育訓練
並建議補助托兒園幼稚園經費

同時，還要加强公民教育及德育訓練，使學生在學習期中，除可獲得知識外，還可以培養出高尚的品格及認識到身爲公民對社會應負的責任。

他發覺到大坑及掃桿埔區的托兒及幼稚園服務水準及質素有參差不齊的現象，有些辦得相當好的，其收費高昂，一般中下階層難以應付，當然，亦有些辦得相當成功而收費適中的，但往往因名額有限，未能滿足需求，很難令父母放下子女安心工作。

他建議政府能補助托兒園及幼稚園的經費，並爲托兒園及幼稚園服務水準及師資，訂出劃一標準，提高其質素，讓幼兒可獲得良好的照顧，而父母亦可安心工作。（輝）

南區調查區議會候選人政綱發現
候選人政綱多空泛
難助選民瞭解抱負

（特訊）港島南區一份調查顯示：南區區議會選舉候選人政綱內容普遍空泛，未能幫助選民瞭解候選人的具體工作抱負。

負責今次調查的發言人陳文光，昨日在記者會呼籲各區選民在議會選舉中，不要單靠候選人的交情及候選人的知名度而投票，而該理性地分析各候選人的背景、能力、政綱及承諾，作爲投票時考慮的依據。

進行今次調查者，爲南區發展關注小組籌備委員會，陳文光亦爲該會主席。他亦促請候選人在區議會選舉日（三月七日）之前，儘快及具體地向候選人表達他們的政綱。

陳氏又說：雖然政務署已表示無法透過電視媒介幫助閱讀能力不高的選民，認識候選人但他們認爲當局需要積極加强宣傳，幫助選民認識候選人，選舉實才一週，該委員會將於未來一週，透過各種不同途徑，派發有關南區候選人政綱，助區內選民瞭解候選人。

該委員會，最近一個月會希望搜集及總結區內二十三位候選人政綱，但至本月二十二日（年初三）爲止，只能搜集到十二份政綱。他們根據此等政綱，徵詢區內二十四個居民團體，並分析結果。

結果，發現過半候選人至現時，仍未提供足夠政綱資料予選民作參考，特別值得關注的，是其中包括部份自動當選的候選人。

陳文光指出：普遍的政綱內容，過份强調候選人的個人榮譽及職銜，而宣傳資料中的政綱純屬區議員份內職責，未能落實地使居民瞭解候選人預計在任期內達成的工作指標。同時各候選人政綱均沒有提及當選後向基層市民交待及徵詢意見的途徑。（冢）

土瓜灣北選區競選出現暗湧
典禮宴會中宣傳競選
是否違例須法庭裁決

（特訊）九龍城土瓜灣北選區其中一位候選人，於本月初的土瓜灣街坊會的就職禮中，曾利用機會在典禮中作宣傳，其競選對手因此會考慮予以投訴，認爲有違選舉規例，但後來打消念頭，專心做好本身的宣傳工作。

選舉事務處助理處長李立新指出：上述選舉宣傳手法是否違例，主要視乎這次行動是蓄意還是無意，如果在典禮場中早已掛滿宣傳海報，並上台呼籲在場人士投其一票，很明顯這是有預早安排，這樣便可能需要計算在競選宣傳當中。

他表示：如果只是「飲了幾杯」，一時控制不住說了幾聲宣傳口號，便可以作爲無意之舉。

不過，他說：一旦出現上述情況而又接到投訴，是否違返舉例，最後需由法庭裁決。

另外，土瓜灣北選區中三位候選人，一位是現任區議員，一位上屆競選時落敗，今次再接再勵，一位是初次競選，三人角逐兩個位置，照說競爭情況應不會太激烈，但照目前情況，却牽起一些不大不少的暗湧。

情況是該位上屆競選失敗的候選人，可能是吸取了上次失敗的教訓，因此便向另一位現任區議員候選人提出携手合作，但提出後不久，却拉攏另一位候選人合作，但稍後又變卦，因而是其他候選人非常不滿，認爲其出爾反爾的行爲，實難以令人取信。（挺）

市民支持代議制
應參與區會投票
公民與選舉雙週開幕許舒指出

（特訊）新界政務署長許舒昨日表示：在政府決心爲市民推行代議政制的同時，市民本身亦有責任支持，並作出實際行動，在下（三）月七日參加區議會選舉的投票。

在香港電台昨午舉行的「公民與選舉雙週」開幕禮暨「八十年代」五週年聯歡會上，許舒回顧了政府銳意推行代議政制的過程。

他强調：官民溝通是十分重要的。香港政府樂意聽取民意，而且盡可能徵詢民意和以民意大致所歸去治理香港，因此市民的意願有適當的途徑表達，而香港電台的「八十年代」節目正可以使市民大衆和政府之間建立緊密的聯繫。

副廣播處長岳士禮，香港電台中文台台長朱培慶及約一百五十多位嘉賓，出席了該聯歡會。

據岳士禮副廣播處長透露：「八十年代」是香港電台的公共事務重心節目，它啓播五年以來，重播出了一千百多次，有超過二萬六千人次聽衆在節目中發表意見及大吐心聲。

爲了配合區議會選舉和推廣公民教育，香港電台特地籌辦了「公民選舉雙週」。

「公民選舉雙週」是由昨天開始，至三月十日結束，其間有一系列特別節目和活動，包括：「議論縱橫」時間，電話節目，「九十分鐘時事廣場」區議會常識問答比賽，安排中學生列席旁聽區議會會議，在大專院校校園舉行座談會，「區議會常識問答比賽」，「區議會選舉及公民教育研討會」等等。

港台在昨日舉行的「公民與選舉雙週」暨「八十年代」五週年聯歡會，有聽衆及政府部門代表共約一百五十多人出席。與會者藉此活動，既歡渡節日又迎接選舉。歡聚會上，又邀得著名歌星關正傑高唱區議會歌曲。（區）

英內閣不管大臣率貿易團訪問中港
寄望香港發揮橋樑作用
協助英國開拓中國市場
將晤港督高官議員嘉道理李嘉誠等

（本報駐英記者陳啓明報導）英國政府內閣不管大臣戴維·楊格助爵率領英國經濟貿易代表團，定本月二十七日啓程赴中國，進行爲期十二天的友好訪問。行程將包括北京，上海，廣州和香港。

楊格助爵日前於政府內閣大樓舉行記者招待會。在談及香港問題時他一再强調，香港正處於一個重要地位，無論對中國或英國，甚至乎香港自身，在今後的發展，處處都担着重要角色。香港是通往中國天然渠道，而且可以幫助英資集團建立一個堅固的後方，爲與中國貿易往來提供無量的支援。香港以目前的經濟狀況，人才輩出，與及沒有語言隔閡，在今後幾年來中，協助英方經濟集團開拓中國市場，有其一定的貢獻力量。

英國經濟貿易代表團，是由首相戴卓爾夫人直接委任內閣不管大臣楊格助爵，邀請全英國十間最頂尖的商業機構部門主管，一起前往中國進行經濟貿易交流的友好訪問。貿易代表團直接向英內閣負責，其主要任務是，並不單止與中國達成某一既定協議，而是藉此打開中國門戶，爲英國各工商業提供廣濶市場。換一層次說明英中的貿易往來，將是一個長綫發展。

楊格助爵表示，雖然代表團着重於重工業方面，但同樣十分重視輕工業在中國市場。在十二天中國訪問之中，將包括由三月一日至四日逗留在北京，五日至七日則到上海；七日則南下廣州，期間將會晤中國副總理李鵬及貿易部部長陳慕華。行程預算九日至十二日，代表到港進行最後三天的訪問。

楊格助爵表示，近年來，中國採取開放政策，而且中央政權也逐漸地區化。上海，廣州成爲中國最主要的貿易市場，特別是廣州與香港的密切聯系，地方語言的劃一，今後英國貿易發展預料將從中國方更多涌入。香港地位的重要由此可見一斑。

楊格助爵（右）在英透露訪問中港行程。（本報記者陳啓明攝）

楊格助爵率領的英國貿易團訪港期間行程如下：

三月九日（星期六），貿易團由廣東抵港，由工商司及高級英國商務專員迎接。

十日（星期日），出席東亞銀行副主席李國賢招待晚宴。

十一日（星期一）上午，貿易團先與英國商務專員會商，然後與長江集團主席李嘉誠，和黃副主席及執行董事，太古主席梅里士等會晤，午間與香港總商會午宴。下午，貿易團參觀青山發電廠，及會晤中電主席嘉道理勳爵，傍晚出席英國高級商務專員款待，及出席於港督府的晚宴。

十二日（星期二）上午，貿易團會晤包玉剛爵士，怡和主席西門凱瑟克，及置地執行董事戴維斯，在參觀匯豐新厦後，貿易團出席匯豐主席沈弼所設的午宴。下午，貿易團會晤港督及工商司。其後，又會兩局非官守議員辦事處的工商小組。離前，貿易團將會見新聞界。

法律援助編號：LU/WU 47/85 WJE/TC
香港最高法院公司清盤案一九八五年第五十宗
關於公司法案第三十二章 及 GATEWAY INDUSTRIES (HK) LIMITED

敬啓者：呂英珊寓九龍彩雲邨環宙樓一六〇八室及黃惠嫺寓九龍官塘秀茂坪邨三座三〇一室已於一九八五年二月七日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請定於一九八五年三月十一日上午十時十五分由法官聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（伊紀德代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年三月九日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CALA FASHION之時裝衫各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.147 OF 1985 準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六〇號HOLLYWOOD PLAZA 一字樓舖位二十五 CALA FASHION (NATURE OF GOODS-CLOTHES LADY BELTS, CEILING LIGHTS 貨物性質——女裝衣帶，吊燈）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

MONTANA, USA
PARADISE VALLEY 566 BC. panoramic views of Absaroka Mts. Trout fishing, big game hunting. Exc. access, utilities all year. $975/ac, 9% int., 30 yr. amort. 15% dn. Big Sky Mgmt. Inc. Roy Rose/Broker Owner RT. 38 Box 2256 Livingston. MT 59047, U.S.A — 406-222-0064.

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.199 OF 1985準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍福全街（譯音）門牌三十一號三字樓B室（MISS YU WAI TING）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 JAPAN BAKERY COMPANY 之製麵包機攪拌機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1111 OF 1984準於一九八五年二月廿五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港賓竹坑道（譯音）門牌三十九號REGENCY CENTRE 一字樓單位A及B DEFENDANT: JAPAN BAKERY COMPANY (NATURE OF GOODS-ELECTRICAL STIRRING MACHINE, BREAD MACHINES, ONE WATER FLOW METER 貨物性質——攪拌機，麵包機，水錶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GILLMASS CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.7608 OF 1984準於一九八五年二月廿五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌三一七號KAI TAK COMMERCIAL BLDG. 八〇三室1ST DEFT.- GILLMASS CO. LTD. (NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONERS, RICOH COPYING MACHINE, TYPEWRITERS, OFFICE FURNITURE & EQUIPMENTS貨物性質——冷氣機，影印機，打字機，寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

茲定於一九八五年二月廿八日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瓏大厦二零五室本拍賣行內將下開物業當衆出投
座落：九龍深水埗元州街四十號富苑八字樓H座單位
面積：約六百二十六平方呎（祇供參考用）
欲知詳細及投賣章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
賣主代表律師 葉頓施律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

TEXAS, USA
INVESTMENT OPPORTUNITY, fully leased condo project for sales as package or as individual investment units. No negative cash flow. 8% cash on cash. Location: DFW METROPLEX, Texas. Contact Bob Winter 90 Yewleaf Dr., The Woodlands, TX 77380. Tel 713-622-5255.

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F. DISTRAINT NO.151 OF 1984 準於一九八五年二月二十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在新界大埔大光里（譯音）門牌十八號 TAI WAN BLDG. 十八字樓A室 CHAN SHUI HING (NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR, ETC. 貨物性質——雪柜各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.88 OF 1985 準於一九八五年二月二十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍南昌街（譯音）門牌九十九號 WING CHEONG BLDG. 三字樓 NG TO WING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC WITH COLOUR T.V. 貨物性質——住宅彩色電視機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

TENERIFE, CANARY ISLANDS
£ 25,000 - £ 34,000
Live in a sub-tropical climate of perpetual springtime 65/75 deg. F. in a detached villa built to order in 6 months in English garden village on cliffs above Atlantic with panoramic views. Lounge, sun terrace, etc. 2 beds, £ 22,500; 3 beds, 2 bathrooms, £ 28,500
Freehold, incl. archs, legal fees and taxes. Swimming pool around £ 5,000 extra.
Comprehensive brochure 50p, overseas enquiries £ 2. Quote Ref: FTM/B. Other investment properties available.
CHILCOTT, WHITE & CO (OVERSEAS)
125 South End, Croydon CR9 1AR
Tel: 01-688 4151

欖勿弟兄拍賣行拍賣 KAY FU FURNITURE & DESIGN CO. 之傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER F DISTRAINT NO.6 OF 1985 準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍新界沙田中心（譯音譯意）SHATIN SHOPPING ARCADE（沙田購物商場）（譯音譯意）第三層（ON LEVEL 3）舖位二十三號 NG WING SHING T/A KAY FU FURNITURE & DESIGN CO.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 BACLARM BUREAU OF COUNSELLING 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 47 OF 1985準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍登打士街（譯音）門牌五十六號PARK-IN COMMERCIAL CENTRE 一〇四a室 LUK KUN SHING JOHN T/A BACLARM BUREAU OF COUNSELLING (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GOLDEN GATE RESTAURANT 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.118 OF 1985 準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三一九號樓下及閣仔DEFENDANT: GOLDEN GATE RESTAURANT, A FIRM (NATURE OF GOODS-RESTAURANT FURNITURE 貨物性質——酒樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 JAPAN BAKERY CO. 之凍柜烘爐各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 131 OF 1985 準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港黃竹坑道（譯音）門牌三十九號REGENCY CENTRE 一字樓單位A及B及停車場車位一個 DEFENDANT: JAPAN BAKERY CO. (NATURE OF GOODS-ONE COOLING CABINET, ONE FERMENTATION ROOM, ONE ELECTRIC HEATING OVEN 貨物性質——凍柜，發酵柜，烘爐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SUN HOP LEE CONSTRUCTION LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.55 OF 1985 準於一九八五年二月二十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七二一號——七二五號BELGIAN BANK BLDG. 三字樓三〇一室 SUN HOP LEE CONSTRUCTION LTD. (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SHUNG HING SEWING MACHINE CO. 之衣車傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.24953 OF 1984準於一九八五年二月二十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗欽州街（譯音）門牌四十七號 TAK PO BLDG. 一字樓第二室 YIN LUEN SHING T/A SHUNG HING SEWING MACHINE CO. (NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GOODNESS ENTERPRISES CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER H.C. ACTION NO.6372 OF 1984 準於一九八五年二月二十五日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港永樂街（譯音）門牌二〇七號十六字樓及天台GOODNESS ENTERPRISES CO. LTD. (NATURE OF GOODS-ELECTRIC TYPEWRITERS, AIR CONDITIONERS, CHEMICAL PRODUCTS OFFICE FURNITURE & EQUIPMENTS 貨物性質——打字機，冷氣機，化學品，寫字樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
運輸署公告
大埔區實鄉街交通改道事

謹此公告，由一九八五年二月二十六日上午十時起，現時劃爲單程北行，介於南盛街與鄉事會街間之一段實鄉街將會改爲雙程行車，以便利前往該區人仕出入。
有關地點將有適當交通標誌指示駕車人仕。

運輸署署長 李舒

聞

先師**林鎮顯先生**於一九八五年二月十八日凌晨零時零四分在養和醫院魂歸天國享年三十九歲遺體業移香港殯儀館治喪謹定於本月廿七日（星期三）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場謹此訃

林鎮顯師傅治喪委員會
鄧潤祥　黃天生　黃永通
何敬德　何杰智　黃秀峰
覃志堅　梁錦基　劉偉
關錦生　白秉銳　廖敬業
謹告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二二六
通訊處：林鎮顯跌打醫館　國術體育會　灣仔石水渠上街七十二號地下　電話：五—七二四一〇五

謝

先夫**趙公鏡泉府君**之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承
紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

妻 趙鄧巧珍
孝男 善駒 媳 袁瑞蘭
振邦 媳 鍾月瓊
善成 媳 楊紫瓊
孝女 惠蘭 婿 李根甫
暨衆親屬 泣叩

新界版

元朗發展續施多項建設 需費逾十八億

當局綜結去年建費已耗近六億元 撥款若獲充足新界西北按序發展

（特訊）在全面發展計劃下，元朗新市鎮將於一九八五至八六年的新財政年度進行多項建設計劃，估計整套工程總共需費超過八十億元。

據當局統計：元朗區發展在截至去年一九八四年之前，已耗資達五億九千四百萬元。上述估計的今後建設費用，尚未包括興建公共屋邨以及徵收土地的費用在內，若計劃獲得足夠的撥款，則龐大的新界西北發展亦將可按序如期進行。

各項建設計劃主要包括如下：（一）新慶村住宅工業改進區的試驗計劃。（二）天水圍腹地的防洪工作。（三）減輕青山公路交通擠迫的元朗繞道。（四）連接如頭以北第二幹綫的元朗南部繞道。（五）錦田繞道。（六）該區的主要污水系統及污水處理設施。（七）實施若干鄉村藍圖計劃所需的土木工程。

當局為使發展計劃重新編排，將須劃分階段。而截至去年度尾的計劃，需要為公共房屋計劃提供地點，已承諾的私人發展，以及工程基本設施與基本社區設施等計劃，則獲最優先權。

其次考慮建造私人發展而具備公共設施的地盤；再其次則為其他社區設施。至來年一九八六及八七年度起，元朗發展計劃乃按照上述所提供的均衡發展基本設施而籌劃。（石）

新年大吉全家樂．歡天喜地聚會堂 元朗新春遊藝大會 招待七千居民同樂

專員鄉紳主盛會．男女老幼節目多

（特訊）由元朗大會堂及新界婦孺福利會合辦一年一度的「新春遊藝大會」，昨午二時半在元朗大會堂室內及毗連的廣場盛大舉行，招待區內七千居民入場遊興，男女老幼，家庭眷屬一齊參加，共渡新春愉快的一天。

開幕禮請由元朗政務專員韋仁信，社會福利署新界專員徐永文，太平紳士鄧乃文，戴權，元朗大會堂及新界婦孺福利會主席梁省德，副主席黃高金秋，梁水發，林彥，鄧兆棠等聯袂主持剪綵禮，觀禮嘉賓甚衆。

盛會首由梁省德太平紳士致詞謂：同人等為區內居民安排此乙丑年遊藝大會，除有家庭遊戲及綜合表演外，更有新奇有趣的攤位遊戲及兒童天地等節目，多姿多采，適合男女老幼居民遣興，讓他們歡渡一個愉快的假日，共賀新春。

旋請由韋仁信專員，鄧乃文，戴權兩太平紳士頒獎與參加攤位賽優勝單位，上述各官紳另頒錦旗與各團體代表。

大會以吉聯式作標語曰：「新春大吉全家樂，歡天喜地聚會堂」。室內場外，佈置得七彩繽紛，極具新春色彩，有禮品及飲品派送，表演節目十分精采，至下午五時始歡散，而昨午整段時間天晴，居民玩樂倍感愉快。

觀禮者尚有：元朗高級政務主任黃志光，社署元朗總主任葉陳雅倫，康體主任李俊文，警民主任侯觀榮，趙玉全，黃武源，簡國炘，曠文清，李其彬，王文正，鄭啓濤，許允甜，鍾世友，曾玉平，許比炳實，田秀山，馬錦基，盧溥強，陳明輝，李盛白，劉榮光夫人等。（君）

廣州大學香港校友會週年大會祝母校校慶

（特訊）廣州大學香港校友會定於三月三日下午七時假座九龍旺角瓊華酒樓舉行會員周年大會，暨慶祝母校創校五十八周年校慶聯歡餐會。為增加現場熱鬧氣氛起見，席間將舉行抽獎助興。會方已通函各校友惠送獎品或代金，使獎品人人有份，皆大歡喜，並希望各校友屆時攜眷蒞臨，並邀同相熟同學携眷參加。鑑於部份校友因有遷移，未能收到通函，會方希望其屆時亦赴會共申慶祝。（新）

乙丑新春同樂日，元朗官紳齊剪綵。

畫舞劇樂節目多采多姿 元朗藝術節即盛大展開

提供居民有益身心文娛

（特訊）多姿多采的「第五屆藝術節」，已定於本週內（廿八日（展開，籌備工作經積極進行就緒在元朗週坪佈置的立體圖案四手舉起，「畫」，「舞」，「劇」，「樂」，即可閃耀途人眼前。

有關藝術節節目過及各天安排節目，經由大會四位正副主席次第發表。

戴權主席說：（一）為元朗區居民提供有益身心之文娛活動，使他們不論在衣，食，住，行，文娛教育各方面都得着均衡的發展。（二）盼望透過安排各項高水爾及有意義之藝術活動，培養區內人士對藝術之興趣，提高他們欣賞藝術之水平，同時亦給予區內有藝術天份人士一觀，表演之機會。（三）藉此一年一度之藝術活動，喚醒居民對本區之熱愛和關懷，加强歸屬感。

鄧主席續報告今屆藝術節的特色有下列五點：（一）加强鄉間節目，俾便居於較偏僻鄉間或不便之居民亦能共享藝術之歡。本屆共安排了六個項目在下列地點演出：

A、新田惇裕學校——中國民族歌舞：春天歌舞團，B、橫台山球場——粵曲演唱會，C、崇正公立學校——粵劇：八和粵劇學校，D、上村球場——中樂演奏會，E、錦田波地球場——粵劇：龍翔劇團，F、厦村友恭學校——杖頭木偶表演。

（二）安排更多本區藝術團體演出，如元朗區文藝協進會之粵劇團，元朗芭蕾舞學校，元朗中樂團，元朗兒童合唱團，元朗青年合唱團，由元朗區多個社團及中學參與之戲劇匯演等。本地團體參與演出之多，為歷屆之冠。

（三）有適合兒童，青少年及成年人之節目，例如：甲：兒童方面：兒童音樂劇，兒童合唱團匯演，木偶表演。乙：青少年：流行音樂會，電子琴及結他音樂會，丙：成年人：粵劇，電影欣賞，美術及工藝展覽，書畫展。

（四）安排有海外藝術家或團體演出，以收切磋觀摩之效，如小丑默劇，鋼琴獨奏等。

（五）參與演出之本區藝術團體，大部份為元朗區議會贊助之組織，他們在優良的師資指導下，定期練習，故具有一定之成績。本屆全力參與演出，相信必能鼓舞區內居民加深對區議會之認識及支持。

鄧兆棠副主席介紹各天節目，內容可分音樂，舞蹈，粵劇，話劇及有關劇藝，電影，綜合表演及展覽各方面，節目多姿多彩，總數達廿九項，其中十七項為免費節目，十二項則酌情收費。分類為：（一）音樂節目：共十一項，計有：三月一日：中日韓古箏伽耶琴演奏會。三月三日：葉氏兒童合唱團之兒童音樂劇，神奇笛手，粵曲演唱會：一致條歌樂社。三月四日：香港管弦樂團音樂會。三月九日：香港中樂團演奏會，華聲民族樂團中樂演奏會。三月十日：羅運遜鋼琴獨奏。三月十二日：流行音樂會。三月十三日：電子琴及結他音樂會。三月十六日：社區音樂會。三月十七日：兒童合唱團匯演（元朗，北區，大埔，荃灣，黃大仙）。

（二）舞蹈方面：共兩項，計有：二月廿八日：香港舞蹈團表演。三月八日：香港芭蕾舞學院舞蹈團暨元朗芭蕾舞學校演出芭蕾舞之夜。

（三）粵劇方面：共五項，計有：三月五日：八和粵劇學院演出粵劇。三月六日：元朗文藝協進會粵劇團演出：拉郎配。三月十日：龍翔劇團演出粵劇。三月十五日：雛鳳鳴劇團之「辭郎洲」及三月十六日之「白兎會」。

（四）話劇及有關劇藝方面：共四項，計有：三月二日：羅娜與小丑及默劇表演。三月五日：中英劇團「龍的傳人」。三月十四日：元朗區戲劇匯演。三月十七日：温陵掌中木偶藝劇團之杖頭木偶表演。

（五）電影欣賞方面：共三項，計有：三月三日：「向日葵」。三月十日：「忌廉溝鮮奶」。三月十七日：「隔牆花」。

（六）展覽方面：共三項：三月二——五日：中華攝影學會作品展。三月九——十二日：中文大學西方美術及工藝展覽。三月十四——十七日：中國書畫會作品展覽。

（七）其他：三月十一日：區內團體文藝綜合晚會。

黃志光副主席則述及藝術節的經費來源稱：除由元朗區議會撥款三十萬元外，加上票房收入，文化署之參與及元朗合益有限公司、渣打銀行、快活谷飲食機構及元朗恒香餅家之贊助，全部開支六十餘萬元。至於開幕禮及售票安排，已定於二月廿八日晚上七時在元朗大會堂舉行，屆時邀請新界政務署長許舒主禮，並由香港舞蹈團演出。整個藝術節之購票辦法分兩種，除郵購訂票，現已着手進行外，由現時直至三月十七日可在元朗大會堂票房預售，時間為下午一時至下午八時。免費入場券則分在元朗大會堂，元朗政務處路向中心，元朗車修堂及元朗青山道渣打銀行分行公開派發。

第五屆元朗藝術節日期與區議會選舉恰同期舉行，此盛事表面上雖然風馬牛不相及，但藝術節乃屬區議會衆多文藝活動重要之一環，亦可謂息息相關，故此，第五屆元朗藝術節之市容設計，為配合區議會選舉，決定以「力舉賢能，造福人羣」為主題。

設計原瀰自漢朝名士東方朔語：「君子强學以待問，懷忠信以待取，力行以待舉。」在元朗大馬路迴旋處之草坪上所架起四手力舉之立體外方內圓正方形可作淺釋：外方內圓正方體，代表正直不苟而心宅人厚，四手力舉，即來自四方八面，象徵各方人士支持；「無規矩不成方圓」，理論上方圓可作法則或原則解釋，從藝術觀點而言，方圓乃藝術概念根源；從視覺淺釋，四方體結構力度帶平衡於四手之上，含意顯白，一目了然！裝飾設計上四手舉着之「畫」，「舞」，「劇」，「樂」與第五屆元朗藝術節所用色一般，設計色澤方面，採用金色和紅色，金色寓意富貴，紅色寓意吉祥，二色互相輝映，顯示元朗之富庶繁榮，歌舞昇平之喜慶景象。上項設計，為許允甜君精心傑作。（君）

男子組健兒昨晨在西貢新春長跑中起步的情形。

北區議會接見市民逾半數獲滿意處理

不獲接納個案均經議員解釋政策

（特訊）北區區議會會見市民計劃，居民與議員的評價一直反應良好。根據統計，由去年六月至本年一月底止，共接獲一百七十四份市民要求會見的申請，在卅三節會見的時間內予以處理，推其中十四位申請人未有依約前往，實際會見的次數為一百六十次。

在一百六十次會見中，有十二位市民就同一事件問題前往兩次，有一位四次，另有十個的問題，分別由五位市民提出，因此實際的個案數量為一百五十。

處理的個案中，以粉嶺區最多，達百分之五十四點九，上水區則有百分之四十四點四，零點七來自沙頭角區。

在個案中，大致分為四類，即請求，投訴，建議及詢問。在提出之九十一項請求中，二十項已獲答允，四十三項則被拒絕。被拒絕者，接見的議員已將政府政策向有關人士解釋，有十一位市民獲區議員提出建議。餘下的十七宗個案，有關部門仍在考慮中，在廿六宗查詢個案中，三宗獲得答覆，六宗仍在考慮，而另十七宗則獲區議員提供意見。

該一百五十宗個案，其中六十宗已送交房屋署署長，四十宗由北區政務處處理，十八宗轉交北區地政處，六宗送交新界市政署，四宗轉致社會福利署，四宗送交運輸署，另有十八宗轉交其他有關部門。

上述的一百五十宗個案，「百卅三宗已完成；其中有卅一宗順利獲得處理，另十三宗則獲提供其他解決辦法。換言之，百份之五十七約見的市民中（六十四宗個案），至少在某一程度上感到滿意，情形令人鼓舞。四十九宗不獲有關部門接納的個案，區議員已向有關人士解釋現行的政策。（木）

西貢區居民長跑慶新春

象徵牛年．朝氣活力

（港訊）牛年象徵朝氣與活力，大約二百五十名西貢居民昨晨參加長途賽跑，在實踐牛年精神的同時，又可藉此慶祝農曆新年的來臨。

長途賽跑是西貢區節的一部份，區節於上週六已經揭幕，至三月三日止。參加昨日長跑的居民不但有機會舒筋活絡，而且能夠在比賽過程中盡興。

比賽分男子組及女子組進行。女子組全程三公里，健兒穿上顏色鮮艷的運動衣，由企嶺下經大綱仔道跑至西貢墟鄧肇堅運動場。

男子組賽程較長，全程六公里，由泥涌起步，終點也是在鄧肇堅運動場。

西貢週年長跑由長跑由西貢區議會贊助。

當局計劃動用千萬 在梅窩建合署診所

補救嶼南醫院設施難應發展需求 明年初動工取代梅窩醫局

（特訊）當局將會動用一千萬元在大嶼山梅窩建興一座政府合署，及一間診所。

據離島政務處發言人表示：該項發展計劃已被列入乙類工程之內，預算於八六年初動工八八年完成。

該間新診所有四間診症室，用以代替現行只有一間診症室的梅窩醫局。新診所備有一切必須的急救設備，並且提供母嬰健康服務。初步相信該診所亦有專科醫療及牙齒護理服務，而梅窩醫局到時會作為醫務人員宿舍。

雖然梅窩人口現時只有五千人，但離島人口將會不斷增加，如果一直維持現時由大嶼南醫院的三位駐院醫生輪流為梅窩居民每日提供只有兩小時的診症服務，現時的醫療設施將不能應付未來的需求。（新）

西貢坑口區童軍舉行新春團拜，後排起：會長與仕福（右四），主席朱國威（右三），總監黎紹康（右五）與部份出席者合攝。（本報記者攝）

西貢坑口童軍會舉行乙丑年團拜

決續積極參與地區事務

（特訊）香港童軍總會西貢坑口區會昨日假西貢萬宜灣鄉立學校舉行乙丑年新春團拜，出席者有會長與仕福、主席朱國威、總監黎紹康及旅務委員和童軍代表多人。

區會會長與仕福在致新年辭時表示西貢坑口區會童軍繼續會本着「日行一善」的精神，積極參與地區事務，及與友會進行活動交流，並對區內支持童軍運動的教育界及有關方面人士，致以萬二分謝意。

隨後，各委員、童軍及嘉賓把酒言歡，同顧區會年來活動及展望未來發展，氣氛融洽。

昨日出席者除上述三人外，還有副主席李鏡清、何觀順，秘書張添，旅團代表石啓鴻，西貢政務處聯絡主任詹鎮源，童軍領袖鄭偉業、梁光輝，萬宜灣鄉立學校校長黃自强，區議員溫悅球及村代表溫強等多人。（新）

沙田金曲迎接新歲 專員鼓勵選舉賢能

（港訊）沙田政務專員林煥光昨日說：「於三月七日謹慎起責地投出一票，就可選出有才能的人士出任沙田區議員，服務社區。」

他續說：「投票選舉亦可反映出選民對沙田的愛戴及責任感。」

林氏是向八千多名參加「沙田金曲迎新歲」歌星演唱會的觀衆致詞作上述表示。

演唱會於沙田馬場舉行，由沙田區議會贊助，沙田文藝協會，文化署及沙田政務處主辦，作為宣傳三月七日投票的活動之一。

演唱會的首項節目，是由沙田區議會兒童合唱團主唱有關地方行政的歌曲「一把聲音」。

本港新聞

造假賬騙取巨款偷信用咭 銀行副總裁女秘書被重判入獄三年半

（新亞社訊）一名任職銀行副總裁之女秘書，涉嫌偽造賬目誇大自己之新金收入數目，及偷竊同事之信用咭，及支票，用來購物，結果事敗，為警方商業調查課揭發，將其拘控，去週一解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情及審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄三年半，法官在判案時表示，被告人在過去三年來，誇大自己本身之新金入息，做假帳來騙，騙去銀行大筆金錢，又偷同事之信用咭及支票，四出購買名貴衣物，罪行嚴重，乃重判入獄。

被告楊玉芳，廿六歲，被控十六項罪名，八項指其於一九八一年至八四年八月廿四日期間，在本港地區，偽造八份賬目，誇大本人之新金收入共十七萬二千七百六十七元三角。一項於去年六月廿日，偷竊女子翁秀華一張信用咭，三項於去年八月十五日至廿二日期間，利用上述之信用咭，行騙三名女子三件衫裙，四項於去年七月廿四日至八月一日期間，以偽造支票行騙一間銀行共九千元。

控方案情透露，被告乃一美資銀行副總裁之女秘書，八〇年加入銀行工作，銀行內職員之新金，由她經手，協助處理每月由她將新金資料及名單，打入銀行之電腦內發放，在過去之兩年多時間內，被告曾廿七次誇大自己之新金數目，打入電腦內，使她之新金多收四十萬九千四百四十六元兩角，有關偷竊罪，被告是在案發時，偷竊同事放在櫃桶內之支票及一張信用咭，廿一次用來購物，及以支票冒簽向銀行行騙，全部涉及款項一萬三千五百四十七元，被告在事發被捕後，已將其名下之一樓宇變賣，償還給銀行，但仍欠卅五萬一千元未還。

葵涌建成多用途新遊樂場今啓用

（港訊）新界葵涌區一座新建多種用途遊樂場今日啓用，為區內居民增添一個享受餘暇，或進行運動的好去處。

新界市政署發言人表示，新遊樂場名為葵合街遊樂場，佔地約七千七百平方公尺，位於葵涌邨及葵盛邨中間，附近公共屋邨居民前往十分方便。

遊樂場之建築工程已完成，並定於今日起，每日上午七時至晚上十一時開放。遊樂場建築費約為三百萬元，由建築拓展署轄下之建築設計處負責設計及興建，現時落成後則交由新界市政署管理。

葵合街遊樂場主要設施為一座標準籃球場，該球場同時亦可改作排球場之用。為方便區內青少年於晚間進行比賽或練習，該籃球場更設有泛光燈設備。

在籃球場毗鄰則興建一座小型兒童遊樂場，其內設有多種設計獨特之兒童遊戲設施，包括木架遊戲組合，滑梯以及鞦韆等。各遊戲設施地面，均鋪設安全地墊，以保護兒童在玩耍時，避免任何損傷。

葵合街遊樂場內還有一座休憩花園，花園分為兩個部分，由一條小徑連接一起；其內建有陰棚，座椅，園燈及一座新穎別緻的涼亭，可供附近居民乘涼或歇息。為美化環境起見，該遊樂場內更遍植大量花草樹木，使附近景色更趨和諧，令人賞心悅目。

社區活動彙報

新春耆老歡宴日

社會福利署白田社區會堂與白田邨各座互助委員會將於八五年三月二日（星期日）在白田好運酒樓舉辦「八五年新春耆老歡宴日」齋宴晚會招待邨內年滿六十歲老人，宴會有粵曲及粵語流行曲演唱，派送禮物，幸運抽獎等節目助慶。凡年滿六十歲之邨民可往其所屬之互助委員會購買席券，每張式拾元正。

活躍少年生活營

香港基督教女青年會牛頭角社會及青少服務中心欲於三月二日及三日新春期間為官塘區少年朋友提供一項有益身心的春季活動，名為「跳躍太陽下─少年生活營」，在長洲明愛明暉營舉行，其主要目的是讓區內少年朋友對野外活動技能有所認識，並就着個人的成長，家庭與朋輩的人際關係有所了解及掌握。活動內容包括：古洞大搜秘，露營知識，定向訓練，少年人成長的透視等，歡迎十二至十四歲男女朋友報名參加，費用只收港幣卅五元。查詢請電三──七五〇二五二一。

闔家郊遊樂歡欣

香港青年協會隆亨青年中心將推行一項名為「闔家郊遊樂」之戶外活動。此項活動能提供區內居民一個闔家暢聚及郊遊的機會，藉以使家庭成員在緊張繁忙之生活中，能夠共同消磨餘暇，促進彼此之感情，加强溝通，有助家庭之融洽相處。此項活動將於一九八五年三月三日舉行，地點為八仙嶺郊野公園，費用二十元正，名額一百人，現已接受報名，詳情電零：大九八五五六五查詢。

新春齋宴大運行

香港基督教青年會將於二月二十四日（星期日）舉行「新春齋宴大運行」一日遊，行程先往彭福公園，蓮瀛仙館，妙法寺和竹林禪園，午餐在妙法寺齋宴。歡迎各界人仕報名參加。費用每位五十元正，包括交通及齋宴。報名請於星期一至六，上午十時至下午六時到尖沙咀梳士巴利道本會詢問處。查詢電話三─六九二二一一詢問處。

青義社十一晚會

農曆新年是一個喜氣洋溢的日子，最快樂的事，莫過於在這期間內與家人聚首一室，歡渡一個愉快的晚上。社會福利署梁顯利油麻地社區服務中心屬下自務會社「青義社」將於農曆初十一（即新曆三月二日）舉辦一個名為「十一晚會」活動，藉普天同慶日子裏，加强家庭成員間之溝通，同時提供一個娛樂性豐富的晚會使參加的家庭有一個歡樂的回憶。晚會內容非常豐富，包括綜合表演、土風舞，遊戲，抽獎等，有興趣參加者，請電三──八八二五四四查詢。

靈活編採實務班

你想不想飽嘗五隧一湯的滋味呢？聖匠堂社區中心特為青少年男女舉辦一項名為「編輯小鑑精之五隧一湯」，目的讓參加者認識採訪知識、器材運用，寫作原則和編輯實務工作等，內容包括五次講座，及另安排採訪實習和刊物製作。日期為三月八日至四月十二日，逢星期五下午五時至六時。費用五元（包括講義及茶點）。歡迎十二至十五歲，並具備中一程度以上之青少年參加。查詢電話：三──六二〇三〇一。

青協北潭涌日營

香港青年協會慈雲山中心於三月三日舉辦「北潭涌日營」活動。目的：提供康樂活動，從而促進家人或朋友感情。地點：保良局北潭涌渡假營。營內設備：彈床、室內運動場、射箭場、獨木舟、繩網陣、體能訓練設備、兒童遊樂場等。費用：二十九元正（包括午膳及旅遊車費），報名或查詢電：三──二六〇〇〇九。

公民教育齊推廣．傑出事務應表揚

海港青年商會 華僑日報 香港電台 聯合主辦

RTHK 香港電台

傑出社會事務獎勵計劃

簡介

經各方面調查後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，在主辦者各方面的努力推行下，雖然獲得成功，但未為社會人仕知悉或表揚。本會有見及此，於去年和華僑日報合辦『傑出社區事務獎勵計劃』，以『服務社羣，竭盡所能』為口號，深得各界人仕鼎力支持，並邀得港九政務署長屈珩先生為頒獎典禮的主禮嘉賓，及八位社會知名人仕出任評判，從衆多參選計劃中，評選出十個傑出計劃及優異獎多名，成績令人鼓舞。

鑑於香港政制的改變及本着國際青年年的精神，本會誠以去年獲得的寶貴經驗，決定把今年的範圍推展至社會事務，並以『公民教育齊推廣，傑出事務應表揚』為目標，再辦『傑出社會事務獎勵計劃』，繼續鼓勵更多青年人透過各志願團體積極參與及推行社會事務，加强公民教育，提高公民意識，並使這些有意義及傑出的工作能受到表揚。

本年度除獲得華僑日報支持外，更邀到香港電台為合辦機構之一。只要各界人仕再次支持，相信今年的獎勵計劃必能跨躍另一高峰。

目的

（一）鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
（二）表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
（三）促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
（四）提高青年對社會的歸屬感。
（五）透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃的步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回海港青年商會

所屬團體名稱：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿
聯絡人姓名：＿＿＿＿
聯絡人職位：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿ 簽名：＿＿＿＿

表格請寄下列地址

皇后大道中二七二號中央大廈16樓
海港青年商會
「傑出社會事務獎勵計劃」收

公民教育齊推廣．傑出事務應表揚

HKMA 香港管理專業協會 星島晚報 聯合主辦

「商業管理函授證書課程」

課程概述：利用函授和通過傳播媒介，為居於遠離市區者，如新界及離島，或因工作時間或其他原因未能參加管理訓練課程之人士提供商業管理訓練。

課程內容：本課程共有六個基本科目及六個專題科目共十二科，每科十二講，內容以實用為主，旨在使參加者能對管理學之理論有一定程度之了解，並提高其在商業管理及營運方面之技巧。

課程形式：以中文採函授方式進行，其中「組織內的行為」一科，將由八五年三月起，逢星期五在星島晚報港聞版內刊登。本課程每年分兩學期，各於三月及九月開始，學員可於每學期修讀二至六科。換言之，學員可於一至三年內完成十二科。

證書：凡圓滿修畢十二科目者均可獲頒發「商業管理證書」，又甚於每一科目為獨立性質，參加者可隨意選修若干科目，如考試合格，可獲頒發「修讀證明」。

科目：基本科目
1. 企業管理學原理
2. 經濟學原理
3. 會計學原理（一）
4. 人事管理學原理
5. 市場管理學原理
6. 財務管理學原理
專題科目
7. 訊息傳遞與溝通
8. 組織內的行為
9. 經營實務管理
10. 會計學原理（二）
11. 統計學原理
12. 商業法規

費用：本課程每科收費港幣一百五十元

截止日期：一九八五年三月十五日

報名與查詢：
可親赴香港堅拿道西廿六號管理大樓三樓或電5-720180.香港管理專業協會查詢。

索取章程，請赴填妥下列回條寄返香港管理專業協會

WKYD
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿ 公司電話：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿ 職位＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿ NB-162

Management House, 2/F., 26 Canal Road West. Tel: 5-749346

本港新聞

食物中毒人數增加 多由酒樓食肆引起
食物內有昆蟲不潔品投訴最多 本月發現21公噸食物不宜進食

（特訊）一份報告顯示，以去年一月十二月及今年一月相比，去年年底與今年初食物中毒的人數較去年初增加；而懷疑導致食物中毒的來源，主要是酒樓食肆及固定小販檔位。

根據市政總處處長暨市政局秘書致市政局月報中指出，去年一月食物中毒只有三宗，受影響人數共十人，但去年十二月，食物中毒劇增至二十一次，受影響人數多達九十七人，今年一月數字略爲下降，共發生十六宗，受影響人數爲三十九人。

值得注意的是，懷疑由固定小販檔位售出食物，導致中毒的事件劇增。根據數字去年一月並無此類記錄，去年十二月增至四宗，今年一月份再增爲七宗，似有不斷增長的趨勢。

而有關會遭攙雜及不合衛生食物之投訴數字頗爲平均，去年一月有十六宗，十二月有十七宗，今年一月有十五宗，而其中以食物內有昆虫的投訴最多，依次爲五宗，八宗及七宗；其次接獲較多的投訴是食物內有異物及食物氣味異常等。

另方面，食物衛生委員會亦在一月間，對六百零五批肉類及家禽，在送往街市售賣前，作出檢查或檢驗。結果發現二十一公噸食物不宜人類進食而予毀滅，其中包括九百七十二隻猪及十三隻牛帶有病菌或傳染病。

同時，該會曾搜集一千一百零九個食物樣本進行細菌及化學檢驗，在一般化學檢驗中，食物均合乎標準，只有防腐劑一項，不合標準的佔了抽查樣本中的一成。（玲）

貿易發展局展望今年經濟樂觀 辦百五項拓展活動 着重打入日本市場

（港訊）香港貿易發展局執行幹事鄧寧指出，本港未來的一個財政年度的經濟展望非常樂觀，爲協助本港廠商及出口商盡量利用這個樂觀的經濟情況下發展其貿易，貿易發展局於未來財政年度內將會舉辦及參與一百五十多項貿易拓展活動。

爲配合該局一九八五／八六年度「貿易拓展計劃」小冊的出版，鄧寧發表談話說，貿易發展局的計劃在於維持其在國際市場上大規模宣傳本港的廠號及它們的產品。

鄧寧說：「在貿易發展局安排下，這項拓展計劃在年內將使數千間公司直接參展或將其產品在各國陳列」。

鄧寧指出，貿易發展局將會與往年一樣，率領本港廠商參加世界各地的重要貿易展覽會、組織經濟代表團，貿易團，特別展覽及於大百貨公司內舉行港貨展銷會等。

爲配合這些海外的活動，易貿發展局在香港的拓展工作亦將非常積極，包括接待來自世界各地的訪港貿易團及主辦在港舉行的貿易拓展，例如一年一度的「香港玩具及禮品展覽會」和十月份的另一次專類成衣拓展活動。

鄧寧說：「由於本局的拓展計劃的廣大目標在於協助製造商及出入口商盡量獲取國際良好貿易環境帶來的利益，因此我們將會把我們的工作之主要力量放在傳統市場方面。

貿易發展局對一些增進貿易具有最大潛力的市場將會特別努力拓展。此外，有些市場除了工商團體本身的推銷工作外，又需要若干公共機構如本局之支持者，我們也會在那些地方加强活動」。

特別優先考慮的活動之一就是着重於協助香港廠號打入日本這個重要的市場。貿易發展局去年十二月曾組織一個高層經濟代表團訪日，並且同時在東京舉辦大規模玩具展。因此，貿易發展局除了爲這兩項拓展做「跟進」的工作外，又將會在日本舉辦多項產品拓展活動及擴大香港參加日本貿易展覽會的範圍，以及與日本連鎖商店及百貨公司集團繼續合辦一向頗有成果的拓展項目。

鄧寧指出：「中國亦具有很多新機會。由於貿易發展局務着與中國國際貿易促進會（簡稱貿促會）的密切關係，因此我們發展中國市場處於很有利的地位」。他說，在未來數月內，該局編排的一項特別有趣的拓展項目，就是該局在中國內地主辦的第二個香港產品展覽定於五月份在上海舉行。

除了這兩個市場外，該局的拓展重點也會放在北美及西歐主要的市場上面，加强貿易發展局在這些地區的參與活動。此外，貿易發展局亦將在中東、大洋洲及東南亞積極展開活動；另一方面，又會繼續注視拉丁美洲和非洲市場對香港商人的貿易潛力之增長。

他指出，本港商人現在可向貿易發展局總辦事處索取這份貿易拓展計劃小冊子。

他在文告結尾時強調說，除了在小冊子內列出的一些特別項目外，貿易發展局也準備以其他方式協助本港商號，例如該局的貿易諮詢服務及設於二十五個國際主要商業城市的分辦事處的各項活動等。

九龍數屋邨 五年內重建
十五道路須封閉 建十一行人天橋

（特訊）九龍中部多個公共屋邨，將於未來五年陸續重建，屆時十五條在重建草圖內的街道需要永久封閉，配合發展。

運輸署較早時聘請顧問公司研究九龍中部公共屋邨的交通運輸及道路情況。結果顧問公司建議在重建這些屋邨時，需要封閉十九條道路。其中十五條因爲日後會成爲屋邨的部份，所以要永久封閉。

需要重建的屋邨，包括黃大仙邨，東頭邨，橫頭磡邨及樂富邨。顧問報告書稱：爲改善這些屋邨日後的居住環境，所以必需封閉一些道路，包括整條東和道，富美東西街，向德街，東龍道及東光道，這些道路會在未來五年內陸續封閉。

另一方面，爲方便屋邨居民，會興建十一條行人天橋及四條行人隧道，通往巴士總站，地鐵站，新蒲崗的商業及工業區。上列行人設施準備在本年底至九三年動工興建。

圖爲深圳出境處旅客輪候過關時攝，萬人湧動，尚幸秩序井然。

匯點向中國當局提建議 設基本法蒐集委會 全面收集港人意見

（特訊）政治團體匯點建議中國在本港成立一個基本法民意蒐集委員會，全面去收集港人對基本法的意見。

匯點發言人張玉棠表示：民意蒐集委員會成員大部份應該由香港人出任，少部份則由北京基本法起草委員會代表擔任。至於這個民意蒐集委員會的職權範圍應該有明文規定，同時應包括下列四方面：

（一）這個委員會必需獨立、公正及全面地蒐集香港市民對於基本法意見及有關提意。

（二）需要定期向香港市民詳細地交待工作進度與結果。

（三）忠實及客觀地向北京起草委員會呈交報告。

（四）在進行上述三方面工作時，必需向香港市民負責。

他解釋對於基本法民意蒐集委員會方法，匯點亦建議有多個具體方法。

其中包括成立委員會辦事處聘請專業人士主動及有系統地去蒐集市民對基本法意見，並且通過各種科學方法，如公開聆訊，調查問卷，發表諮詢性問卷去瞭解民意及定期發表報告向市民交待。

另方面，在北京之正式基本法起草委員會方面，匯點就建議起草委員會與民意蒐集委員會應該有一個正式有效的連繫。

他指出：草擬基本法委員會應派出代表參加香港民意蒐集委員會外，本港的民意蒐集委員更可互選出一名代表，作爲北京之起草委員會之港人成員。

希望通過此方式，以確保本港民意蒐集委員會的意見可以在北京基本法起草委員會有一定之反映作用，進一步予基本法起草委員會考慮。

觀察社批評醫療政策 享用醫療服務 應採貧富配給
避免浪費資源削減大衆利益

（特訊）香港觀察社代表吳崇文批評政府的醫療政策，指政府不分貧富都提供幾乎免費的醫療服務，是浪費資源。

他建議政府應採取好像公共房屋配給的政策，限制可以接受公衆醫療服務的對象。

吳崇文是接受本月份出版的「醫學與健康」訪問時，作出上述意見。

他指出：政府所提供的醫療服務，差不多完全免費，供給的對象亦毫無限制，在這種環境下，供不應求的情況下更顯而易見。

他舉例說：政府診所外時常都在輪診長龍，公衆醫院內，帆布牀由病房擺到走廊的現象非常普遍。

他再指出政府診所病人沒有個人病歷卡，只有在「撞彩」的情形下，才會在覆診時遇着初診那位醫生，以致病人每次求診都要向不同的醫生覆述自己的病歷，而每一位醫生的斷症都可能不同，有礙病人康復，而缺乏病歷卡作參考，醫生根本不可能徹底了解病人病情，更談不上教導病人怎樣預防同樣或其他疾病。

他表示：政府首先要認識清楚應該滿足甚麼方面的醫療服務需求，再衡量本身資源，來訂出長遠的計劃。

玻璃纖維鋼製合一 泳灘浮台世界獨有
每台值八萬防風防蚌安全可靠

（港訊）香港很可能是全球唯一地方提供在海灣中碇泊着泳灘浮台，讓海浴人士休息、享受陽光、欣賞海景及風景。

在一些游泳普遍的國家如美國及澳洲，泳灘並無浮台設備，祇有類似的平底船。

據港九市政署高級康樂事務主任張國基說，這些平底船，設有一個玻璃纖維甲板及木架，祇適宜在淡水使用。

張氏說：「故此，本港祇好特別設計適合的泳灘浮台，在港內水域使用。」

在現時爲止，香港所使用的浮台有三種。最舊的一款是以鋼製成，由於堅固耐用及浮力好，故仍然廣泛地使用。

在市區九個泳灘所使用的十九個浮台中，有十五個是以鋼製成。現時在香港使用的最舊鋼製浮台，已使用了約十年。

這一類型浮台的最大缺點，是容易生長海洋生物，特別是甲殼動物，牠們會割傷泳客身體。

爲避免海蚌，鋼製浮台表面鋪以椰子衣，由於海水侵蝕，通常約兩至三個月便要更換新椰子衣。

張氏說：「爲了解決海洋生物的難題，港九市政署與海事處在一九七七年聯合設計一款新浮台——玻璃纖維浮台。」

「很可惜，這款特別設計浮台並不適用於本港的氣候，因爲其中兩個該類浮台在颱風襲港時毀壞，無法修理。現時使用的玻璃纖維浮台祇得兩個——一個在深水灣，另一個在赤柱正灘。」

他們繼續搜尋更好的浮台，去年兩個部門聯合設計另一款新浮台，以玻璃纖維做甲板而以鋼做架，兩個該類型設計浮台已於上個泳季開始在淺水灣試驗。

張氏說：「最新設計的浮台每個價值八萬元，雖比玻璃纖維浮台貴百分之七十八及比鋼製浮台貴兩倍半，但是它卻具有鋼製浮台及玻璃纖維浮台的優點。」

「玻璃纖維甲板不易受海洋生物破壞，而鋼架又令其比較玻璃纖維浮台更有浮力及更能抵受壓力。」

「此外，爲防止滑倒，玻璃纖維甲板蓋以彈性橡膠，並且證實更爲耐用，而且由於新設計以多個獨立隔間組成，故此任何漏隙都可以很容易查出。」

至於維修方面，張氏說，每年一月至三月間，所有浮台都會由一艘躉船拖往銅鑼灣或清衣的維修地點，進行全面檢修，工人首先清除貝殼動物，接着海事處職員便會檢查浮台，以確定是否需要進行任何修理工程。

張氏說，雖然每年一次的維修保養甚爲昂貴，但是爲了確保所有浮台都經常保持良好性能，這是必須的。

所有泳灘浮台放於離岸約一百米處，無需以何種材料製造，都是標準直徑四點八五米。

放置於泳灘的浮台，數目多少皆依據估計泳客人數多少而定。例如，位於港島南區最受歡迎的淺水灣有五個浮台。

港九市政署正採取所有預防措施以保障浮台上泳客的安全。坐於雙身船的救生員經常巡視海面以確保浮台沒有負荷過重，沒有泳客在浮台跳水或釣魚。

張氏補充說，浮台經常成爲救生設備，若沒有它的存在，遇上困難的泳客可能會有較大麻煩。

圖示工人在銅鑼灣維修場地修補泳灘浮台。

春假屆滿港人旅遊省親結束 一日內十萬人返港
交通關口安排得宜未造成混亂

（特訊）由於春節假期即將屆滿，本港市民出外旅遊或省親者陸續返港，有關方面估計昨天便約有十萬人次之衆，其中以羅湖關口人數最多，達六萬九千零七十八人，可幸在有效安排下，秩序良好，一般返港過往約需三小時左右便可，較往年情況爲佳，加上電氣化火車加班行走疏導，運輸亦無問題。

昨晨在深圳方面返港旅客已較平日爲多，不過，有關方面早有見及此，遂將深圳入境車站外的停車場闢作旅客排隊輪候出境用。

至中午時，爲出境最高峰期，輪候人數幾達萬人，由深圳出境處至停車場，萬頭湧現，形成蛇餅。

同一時間內，由港方往深圳關口人數亦多，達二萬二千九百九十八人，這加重工作人員之負担。

不過，有關方面早已預料到此種情況發生，除中港雙方均加派人手外，基于港方羅湖關口仍在擴建階段，所能容納旅客量受天氣影響，深圳方面地方較大，故此，經雙方事前協商好辦法，盡量限制深圳出境人數，以羅湖疏導一批後，深圳再放出一批。

因爲中港雙方的妥善安排，昨經羅湖關口人數雖多，但秩序則見良好，並未出現混亂情況，而一般旅客所花在過境的時間，則約爲三小時左右，比往年大爲改善。

同時，九廣鐵路方面，昨仍保持加班行走，每小時有四班車由九龍站及羅湖站對開，亦能適時疏導乘客，未致做成擠擁。澳門返港旅客方面，最近兩天大小客輪均告客滿，在澳渡假急欲返港者祇有多等一兩天。

不過，由於本港與珠海，中山及蛇口間皆有直航服務，故此，亦減少了港澳客輪的需求。至於由廣州返港之飛翔船，大船及直通車服務，最近兩天亦告客滿，碼頭方面更早作安排，辦理入境時間雖稍爲延長，但相差不大。（忠）

强姦非禮創傷心靈 去年受害人廿六名
其中十二人獲金錢財政上援助

（特訊）據暴力及執法傷亡賠償委員會統計，去年共有卅五宗因不幸遭强姦或非禮而心理受創而申請賠償，其中竟有廿六宗是因事主不幸遭强姦或非禮做成。

該會的統計數字顯示，在卅五名受害者中，有廿六人需要前往醫務衛生署的香港心理治療中心接受心理輔導治療，且要接受一段適當時間治療，才可痊癒，嚴重的更要接受長期醫治。

他們都是因性侵犯而導致心理受創，其中六人是在被行刧時後遭强姦或非禮。

受害人當中，十二人已獲得財政上的援助，金額由二千六百元至一萬二千一百元不等。其餘六宗仍在處理中，另八宗因受害人不欲重述經歷，或因打擊不重而放棄申請賠償。

此外，非因性侵犯而心理受創的受害人共有九名，包括一名面部及身體被淋腐蝕性液體的男子，一名被神經漢襲擊的事主，四名目睹親人被殺或受傷的幼童，以及一對在縱火案中受傷的夫婦，他們的兩名兒子在同一場火警中慘被燒死，精神因而飽受打擊。

醫務處計劃五年內 增設三百老人病床

（特訊）在今後五年內，港府會在本港六個地區提供約三百個老人日間醫院病牀，爲三十萬個六十五歲以上老人提供康復治療服務。

醫務處已在牛頭角、油塘、南葵涌三個地區設有三間老人日間醫院，每個上午可予一百二十個老人接受康復治療，使他們在黃昏便可離院返家休養。

這些老人大部份是患上手尾較長的病症，例如：糖尿、中風、關節炎等等，當他們可以出院而未徹底痊癒的時候，醫生就會囑咐他們定期到日間醫院接受檢查，或者接受康復治療訓練。

因此，日間醫院除了醫生及護士外，還有物理治療員及職業治療員去協助他們恢復生理機能。

老人科顧問吳有容指出，日間醫院可以縮短病人住院時間，增加病床使用率，更可協助他們重返社區。所以，政府會在未來五年內會在灣仔、沙田、西營盤、屯門及深水埗等地區設立六所老人日間醫院，大約提供三百個床位。

他說，估計在一九九零年時，希望相差額不會太顯往，可能會達至每一千名老人就有一張日間病床的目標。此外，更會每三年檢討進度，以重新確定政府的政策。

公屋計劃富人情味採彈性處理 違例住戶提出上訴 堪憐者獲酌情協助

（港訊）房屋委員會上訴小組委員會在聆聽公共屋邨違例住戶就租約被終止而提出的上訴時，不單作出公正決定，對值得同情的個案，亦給予特別考慮。

上訴小組委員會全部由非官守委員組成，在去年共聆聽過二十六宗上訴，有七宗以體恤困難理由而獲得接納。

其中一宗獲接納的上訴，女戶主年逾八旬，雖被發現違反公屋租約章程，但因爲她年老患病，及基於其實際生活環境，上訴小組委員會除保留她的公屋戶籍外，還另外編配一個公屋單位，以遷就她的特別需要。

這名年老住戶原本與女兒住在橫頭磡邨，但屋邨辦事處職員發現她們在紅磡區租了一房間居住，於是向她發出遷出通知書，終止其租約。

這名住客提出上訴，解釋說她遷往紅磡居住，是爲了幫助料理女兒在該區擺檔的生意；同時她年老有病，不能上落樓梯，難以在原來屋邨居住。

她亦說，該租用的房間乃其親戚物業，而其親戚在內地的家人正申請來港定居，若她的屋邨單位被收回，她與女兒將無家可歸。

上訴小組委員會鑑於該住戶與其女兒須互相倚靠生活，乃接納其上訴；並指示房屋署另行爲她們在接近紅磡區的屋邨，編配一個低層單位。

在另一宗獲接納的上訴中，戶主子女的就學問題成爲最主要考慮因素。

該名石籬邨住戶多年前與妻子遠赴海外謀生，將四名子女托交一名在澳門的女親戚照顧。他們的公屋單位一直棄置不用，因此被取消戶籍。

該名親戚代表戶主提出上訴，表示四名孩子將返港繼續學業，懇求保留該公屋單位；而她本人亦打算申請在港臨時居留，照顧孩子，直至戶主夫婦在兩年後返港。

爲這四名孩子的學業着想，上訴小組委員會接納了她的上訴，但該公屋單位必於六個月內重新充份使用。

小組委員會亦指示房屋署爲孩子們提供援助，找尋合適的學校就讀。

市政局重整小販政策報告完成 建議重發牌照 予無牌販經營
區會設商販委會担任管理任務

（特訊）市政局議員陳若瑟昨日表示：市政局重整小販政策委員會轄下之工作小組，經已完成小販政策研究最後報告，並將於四月中提交新一屆區議會討論，預料具體政策會在本年底決定。

然而，新小販政策的執行必須配合市政總署的工作運作，以免彼此發生不協調現象。

他指出：最後報告建議市政局重行發小販牌照予目前之無牌小販，使彼等能合法經營，並不會因走鬼而干擾行人或阻塞通道。假若日後仍發現無牌小販時，當局將會嚴厲檢控。

他說，報告亦建議全港區議會設立商販小組委員會，並由市政局執行發牌工作，區議會只担任管理小販任務，同時，市局決不會因各區的不同而制定多種政策，相反，新制定之小販政策會採用劃一方式的。

此外，報告建議利用空置的官地作爲小販短期市場，以容易更多小販在集中地點擺賣；工作小組更研究利用橋下遊樂場作爲臨時市集的可行性。

最後，陳氏强調：當局今後會考慮在興建街市大廈時，必須關注內部設計，空氣調節及分層擺賣的情況，務求將現時街市大廈的優點保留，將其缺點予以改善。（輝）

將軍澳發展工程 污水隧道將動工

（港訊）將軍澳污水隧道工程將於本月較後時間動工。

工程包括興建一條長二公里，直徑二點四米之污水隧道，一條長一百七十五米，闊二點四米之維修通道及在坑口道附近建築一個藏於地下之隔沙井及附屬工程。該隧道之北由坑口道起，南至小赤沙，建成後，可爲計劃中之將軍澳發展地區提供污水處理服務。

新界拓展署已批出一份價值二千六百九十五萬元之合約予清水建設株式會社，進行是項工程，需時大概二十個月完竣。

南區區議會辦 選舉公開論壇

（港訊）南區政務處將於今日起，在其六個選區內分別舉辦公開論壇，向選民介紹南區區議會選舉的候選人。

論壇之目的，爲提供機會予各選區的選民認識其選區之候選人，同時亦可以讓候選人了解選民的意見及對他們的期望。

南區原有二十三名候選人獲提名角逐十一個民選議席，但是其中四個議席在無人競爭下，候選人自動當選，所以只餘十九候選人競逐七議席。競爭最激烈的爲華富選區，共有七人角逐兩個議席。

位沙田邨口舊大埔道 葉義舊居拍賣 得款撥慈善用
環境幽美富吸引力料受重視

（特訊）在不久的將來，已故葉義醫生的舊居，會公開拍賣，所得的款項加上其他古董收藏品拍賣後的收益，全部捐作慈善用途。

主持拍賣的偉光先生指出，這所座落沙田邨口舊大埔道的大屋，是在五十年代由占士彼勞先生所建。彼勞先生早在二十年代時已來港定居，他當時是以一個年輕法律顧問的身份到來的。

在一九五九年，由於彼勞先生退休離港，故把大屋拍賣；當時大屋的視野非常廣闊，整個沙田邨盡收眼底，邨內種滿了稻米，收割時的景色就更爲美麗，而且此邨所產的米極負盛名。

在當年，那一帶較大的建築物只有一間沙田酒店，是下午茶的好去處，由何東家族所擁有，時轉世移，經過好些變遷，後來變成了一所學校。葉醫生在五九年投得此屋，並遷入居住，直至他去年去世爲止，在居住其間，他特意修葺地下一層，並增設了一個游泳池。

偉輝先生認爲這是一間極富吸引力的住宅，他預料在三月二十一日拍賣時，必受注視。（玲）

顧問研究汽車黑烟報告建議 增汽車噴黑烟罰款 規定公車定期檢查

（特訊）一個海外顧問抵港研究汽車噴黑烟對空氣染污影響後，已有初步建議，其中包括增加汽車噴黑烟之罰款及規定公共車輛要定期檢查。

這個海外顧問於去年十月抵港專責研究汽車噴出之黑烟對造成空氣污染的影響，同時，其研究範圍相當廣泛，初步建議增加現行二百元之罰款，與及要定期檢查公共車輛所噴出之烟有無超出限制。

至於部份公共車輛如的士及小巴可能會規定其作定期檢查。

顧問的另一項構思是訓練人員，憑肉眼去判斷黑烟是否超出標準而減輕人手負担，他將於本年六月重臨香江作深入研究，並在九月完成報告及最後建議提供港府。

去年，警方曾檢控一萬四千餘人，控告他們的汽車噴出太多黑烟，造成環境污染。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

麗苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇 素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤商日照常辦公 電話：0-810292

上水孖旺舖租售
合酒樓餐廳幼稚園
新豐路32—34號一梯兩伙地下閣樓面積三仟餘呎全部新裝修另天台仟餘呎 交吉合各行業辦公時間電K7797601曾洽

中區銀行大廈寫字樓出租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨中環華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

廠房地全幢出售
①官塘工業區廠房萬呎全幢
②九龍灣萬多呎平售
有意請辦公時間電K945830王洽

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國自動運水無縫魚缸
增生活情趣
添家庭氣派

中醫陳業博士臨床實驗結晶
老牌首創
頭痛特效藥
祛風歸地丸

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒鹽肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠邁有限公司
電話：H-411708-5線

一人吸毒
全家受害
切戒切戒

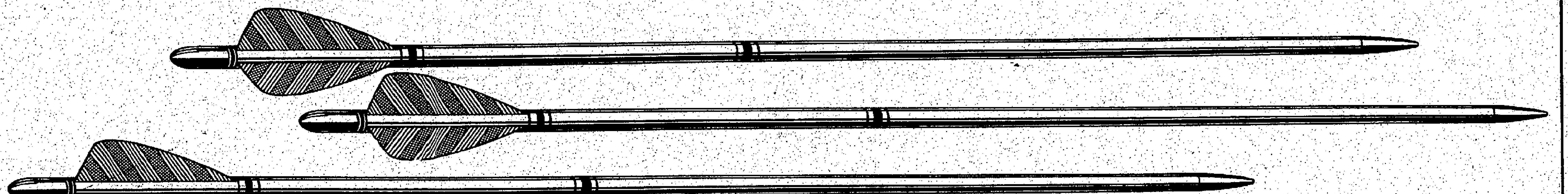
一九八四年本港工商界成績斐然。

本港的貿易活動在一九八四年極爲蓬勃，不少商號的出口目標不僅能依期完成，且能超過原定計劃。

本年初，本港商號亦已接獲大量海外買家的訂單，而工商界預期可於一九八五年再創佳績。

香港貿易發展局將會組織許多不同形式的海外貿易拓展活動，以吸引各地的商人參觀及購買本港最新的優質產品。

如欲查詢本局如何協助貴號拓展出口業務的詳細資料，歡迎親臨免費索閱「**一九八五至八六年度貿易拓展計劃**」小冊。



幸勿錯過拓展貿易良機！

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易

總辦事處：香港港灣道二十三號，鷹君中心二十一樓。電話：5-8334333。專線電報：73595 CONHK HX. **海外辦事處設於**：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・邁阿密・紐約・多倫多・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・雅典・巴薩隆納・杜拜・阿比讓・牙買加・

1985
中學會考試題預習專欄

數學（廿四）

明德出版社
盧雄國提供資料

MATHEMATICS (24)
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Solutions to Test Eight (cont'd)

9.
(a) Slope of $x-2y+1$ is $\frac{1}{2}$
$\therefore$ Slope of $L=-2$
$\therefore m=-2$

(b)
(i) Hence the equation of L is
$y=-2x+k$........(1)
$x^2+y^2-4x+6y-7=0$..(2)
Substitute (1) into (2)
$x^2+(-2+k)^2-4x+6(-2+k)-7=0$
$5x^2-4(k+4)x+(k^2+6k-7)=0$ ....(3)
The equation has equal roots
$\therefore 4^2(k+4)^2-4(5)(k^2+6k-7)=0$
$\therefore k^2-9k-99=0$
$(k-1)(k+9)=0$
$\therefore k=11$ or $k=9$ (Ans.)

(ii) Substitute $k=-9$ into (3)
$5x^2-4(-9+4)x+(81-54-7)=0$
$5x^2+20x+20=0$
$x^2+4x+4=0$
$(x+2)^2=0$
$\therefore x=-2$
$\therefore y=-2+k$
$=-2(-2)+(-9)$
$=-5$
$\therefore$ the point of contact is $(-2,-5)$ (Ans.)
Substitute $k=11$ into (3)
$5x^2-4(11+4)x+(121+66-7)=0$
$5x^2-60x+180=0$
$x^2-12x+36=0$
$(x-6)^2=0$
$x=6$
$\therefore y=-2x+k$
$=-2(6)+(11)$
$=-1$
$\therefore$ the point of contact is $(6,-1)$ (Ans.)

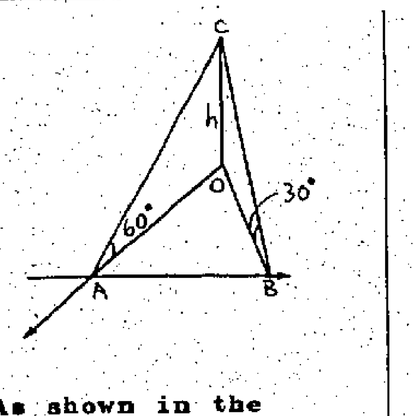
10.
(a) Let the A.P. be $x-2d, x-d, x, x+d, x+2d$...
$\therefore (x-2d)+(x-d)+x+(x+d)+(x+2d)=30$
$\therefore 5x=30$
$x=6$..........(1)
$(x-d)(6)(6+d)=120$
$\therefore (6-d)(6)(6+d)=120$
$36-d^2=20$
$\therefore d^2=16$
$d=\pm 4$
When $d=-4$,
$x+2d=6-2(-4)$
$=14$
$\therefore$ the first term is 14 and the common difference is -4.
When $d=4$,
$x-2d=6-2(4)$
$=-2$
$\therefore$ the first term is -2 and the common difference is 4.

(b) The sum of first ten terms
$=\frac{10}{2}[2(14)+(10-1)(-4)]$
$=-40$ (Ans.)
OR
The sum of first ten terms
$=\frac{10}{2}[2(-2)+(10-1)(4)]$
$=160$ (Ans.)

11.
(a) Let the circle passing through (0,12), (7,11) and (6,4) be
$x^2+y^2+2fx+2gy+c=0$
$\therefore x^2+12^2+2f(0)+2f(12)+c=0$
$24f+c+144=0$........(1)
$7^2+11^2+2f(7)+2g(11)+c=0$
$14f+22g+c+170=0$....(2)
$6^2+4^2+2f(6)+2g(4)+c=0$
$\therefore 12f+8g+c+52$.....(3)
(2)x6
$84f+132g+6c+1020=0$.(4)
(3)x7
$84f+56g+7c+364=0$..(5)
(4)-(6)
$76g-c+656=0$......(6)
(1)+(4)
$100g+800=0$
$g=-8$
Substitute the value of g into (1)
$24(-8)+c+144=0$
$c=48$
Substitute the values of c and g into (3)
$12g+8(-8)+48+52=0$
$f=-3$
$\therefore$ The circle is
$x^2+y^2-6x-16y+48=0$

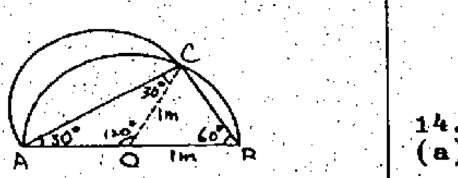
(b) Since (k,5) is also on the circle, therefore
$k^2+5^2-6(k)-16(5)+48=0$
$k^2-6k-7=0$
$(k+1)(k-7)=0$
$\therefore k=-1$ or $k=7$ (Ans.)

12.



As shown in the figure, OC represents the building of height h metres.
In rt. ΔAOC,
$\frac{h}{AO}=\tan 60^\circ=\sqrt{3}$
$AO=\frac{h}{\sqrt{3}}$
In rt. ΔBOC,
$\frac{h}{BO}=\tan 30^\circ=\frac{1}{\sqrt{3}}$
$BO=\sqrt{3}h$
In rt. ΔAOB,
$BO^2=AB^2+AO^2$
$\therefore (\sqrt{3}h)^2=200^2+\left(\frac{h}{2\sqrt{3}}\right)^2$
$3h^2=200^2+\frac{h^2}{3}$
$\therefore \frac{8}{3}h^2=200^2$
$\therefore h^2=\frac{3}{8}\times 200^2$
$h=122.47$ m
$\therefore$ the height of the building is 122.47 m

13.
(a) As shown in the figure.

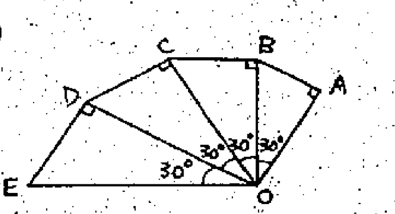


$\angle CAB=90^\circ-\angle CBA$
$=90^\circ-60^\circ=30^\circ$
$\angle OCA=\angle CAB=30^\circ$
$\therefore \angle COA=180^\circ-(\angle CAO+\angle ACO)$
$=180^\circ-(30^\circ+30^\circ)$
$=120^\circ$
Area of triangle AOC
$=\frac{1}{2}(OA)(OC)\sin\angle AOC$
$=\frac{1}{2}(1)(1)\sin 120^\circ$
$=\frac{1}{2}\cdot\frac{\sqrt{3}}{2}$
$=0.433\ m^2$ (Ans.)

(b) Area of sector AOC
$=\frac{120^\circ}{360^\circ}\times\pi(1)^2$
$=\frac{1}{3}\pi(1)^2$
$=1.0472\ m^2$
$AC=AB\cos 30^\circ$
$=2\left(\frac{\sqrt{3}}{2}\right)$
$=1.7321$ m
$\therefore$ Area of the semi-circle with diameter AC
$=\frac{1}{2}\pi\left(\frac{AC}{2}\right)^2$
$=\frac{1}{2}\pi\left(\frac{1.7321}{2}\right)^2$
Area of the shaded region
$=1761-(1.0472-0.433)$
$=0.5639\ m^2$ (Ans.)

14.
(a) Since x, y and z are in G.P.
$\therefore \frac{y}{x}=\frac{z}{y}$
$\therefore y^2=xz$
$\therefore \log y^2=\log(xz)$
$2\log y=\log x+\log z$
$\therefore \log y-\log x=\log z-\log y$
$\therefore \log x$, $\log y$ and $\log z$ are in A.P.

(b)



Let OE=a
$\therefore DE=a\sin 30^\circ$
$CD=OD\sin 30^\circ$
$=a\cos 30^\circ\sin 30^\circ$
$BC=OC\sin 30^\circ$
$=a\cos^2 30^\circ\sin 30^\circ$
$AB=OB\sin 30^\circ$
$=a\cos^3 30^\circ\sin 30^\circ$
$\therefore \frac{AB}{BC}=\frac{BC}{CD}=\frac{CD}{DE}=\cos 30^\circ$
$\therefore$ AB, BC, CD and DE from a G.P.

華僑教育

避免學習情緒受到影響
當局考慮撥出款項改善噪音干擾學校
行政局將短期研究改善噪音最後建議
教育科謂需撥款壹千六百萬改善設備

當局現正考慮撥出款項改善全港備受噪音干擾的學校，以免影響學生的學習情緒。

教育科官員透露，最近已經完成有關學校噪音改善措施之最後建議，行政局將於短期內開會研究，但就算行政局接納有關建議，預計今年內亦不可能動工。

由於今年內之財政預算經已批出，所以，最快亦要在明年才獲得撥款。

根據這份最後報告，教育科認為需要撥款一千六百萬元去改善市區受噪音影響之學校並計劃在課室的窗戶安裝隔聲設備及空氣調節系統，杜絕噪音干擾。此外，又要撥款九十萬元，為新界區受噪音干擾之學校安裝同類隔聲設施。

教育科建議港府可以分開數期撥款進行，首先為受噪音影響最嚴重地區，例如九龍城及九龍塘等學校進行改善設施。

報告又認為，政府在未來興建新學校前，應該詳細研究其位置，設計及盡量避免課室接近馬路，以降低噪音的影響。（般）

由漢語標準音談到
英語標準發音方法
專訪語音學家黃勵文先生

本報記者　成

（專訪）每一個語言，都有它的標準發音，怎樣才成為標準的音呢？語音學家黃勵文指出：成為一個語言的標準音，其因素甚多，如歷史、文化、社會、政治，不同的影響，都可以使到某種發音的系統，被公認為標準。

以國語或普通話來說，四十多年前，南京的口音被公認為正確，現在卻以北京的口音為標準，這是受到社會和政治的影響，以粵語來說，廣州西關的口音，算是標準，潮州話卻以潮州府城的口音為正確。

談到英國的口音，黃氏表示種類甚多，大致可分為英國南部、中部、北部、蘇格蘭、愛爾蘭、及英國各地鄉村不同的口音，在這各不同的語音中，南方的口音，被認為標準，因為南方的口音，比較清白，易於領會，而其他的口音，多受鄉村地區的土音或方言之影響，因而有特別的風格，一般人士，不易於領會。

七十多年前，即一九一零年間，著名語音學家鍾氏（DANIEL JONES），發起英國語音調查，鍾教授和他的助手，到英國南方各地，將各區的口音，用國際語音學會之音標記錄下來，當一個字有幾個讀法時，最普遍的音排先，比較少用的音排後，目的是要使到最多人用的音，最多人明白的音，最受歡迎的音，受到注意，成為學習的標準。

這個最受歡迎的發音，即最受接受的音，被稱為RECEIVED PRONUNCIATION，簡稱為R.P.，鍾氏之英語發音字典ENGLISH PRONOUNCING DICTIONARY BY D. JONES，便是用上述的方法編成，因而被認為英語發音之標準音字典。

黃勵文又表示：英國的皇族和社會名流的口音，都是RP標準音，所以這種標準音亦稱KINGS ENGLISH，即皇帝口音，英國廣播電台（BBC電台）亦用RP廣播，因它是最易明白，最受歡迎的。

世界各處通用英語的地方，如南非、澳洲、新西蘭、美國、加拿大、印度、星加坡、馬來西亞等地，都有地方性的特別口音，與原來英國本土的口音不同，但這各地的一般人，都認為英國南部的RP標準音清白，易於領會及學習，所以RP受到各地重視，又被認為是高尚及一流之口音。現代的英語字典，如牛津大學，朗文出版社之新字典，都選用RP標準音，並且採用國際語音標來表達字音，以利便世界各國學習英語者。

對私校不正確觀念
當局應該徹底改變
教師會謂應檢討有無產生誤導作用
力申造成私校質素不佳與制度有關

香港教師會指出，為解決中三評核試這個問題，當局加速建校應是一個最佳辦法，同時向高質素私校買位，更是一個可行而節省資源的辦法。此外，他們又提出兩點建議：當局應撥出更多資源以協助值得協助的私校改善質素，及當局應徹底改變對私校的不正確觀念。

該會認為，私校在社會上不良形象，除了部份緣由於其中一些主事人的作風令人不敢恭維外，另一方面當局對社會大眾有無不自覺地產生了誤導的作用，也是要予以檢討的。造成私校質素不佳，其中與制度亦很有關係。

香港教師會會務通訊第十二期一篇短評中談及中三評核辦法與私校質位問題，文中認為中三評核辦法對學童肯定會造成一定程度壓力，十四、五歲正是學童身心發展的階段，如太受到功課的壓力或受「被淘汰」的陰影所影響，那實在是一種不幸。部份學生亦因此而避免參加有益的課外活動。

教育機會的充份及平等，可謂是補救學童先天性差異或由貧富不同而引起不公平的最佳辦法，但人的資質與長到底是有實質性的差異，真正公平是給予充份多元化的發展機會。

該會表示，只要每一個有能力升讀高中的學童，都有充份機會讓他升學則已足夠，至於其能力及程度如何，應交由他們的校長及老師們去考核，如程度不夠的，應讓其加強基礎，然後升上去，而不必勉強升班，如他不適合文法，高級中學，則應讓其在工業技能方面發展。

該會又建議當局利用性向測驗來代替競爭性的測驗，以甄選學生應升讀何種學校，至於一下子取消評核試而向私校買位，並不能完全解決問題，私校質素差異甚大，不同質素而一體向其買位，只是由家長交學費而改為由政府交學費而已。（永）

一天廿四小時古今無異

吳秋霖

一、超額工作有損生理健康

縱使今天的科學已經進入到太空時代，但在地球上一天只有二十四小時，古時的社會生活簡單，每天有二十四小時，今日的社會生活繁張，每天還是只有二十四小時。現代人講究生活的調和，八小時工作，八小時休息（安排餘興節目），八小時睡眠，即所謂三八制度，為一般人所接受。至於在校的青少年，他們雖然是年青力壯，有衝勁，可以多工作而不覺得疲倦，疲倦了，亦很快恢復正常。但長遠來說，超額工作，是有損生理健康的，本文主要談談這個問題。

二、上完課不等於做完一件事

在全日制的中學，不論學生或教師一般是八時到校，四時放學，在校時間足足八小時，如果包括往返學校的時間，實不只此數。一般學校的時間表，每天是編有九節課，平均來說，每天總會有一、二節空堂，而高年級的學生，由於有選科，所以也不是科科要上，但學校（文法）開設的科目一般是偏重於學術性的科目，上這些科目時不單要留心聽講，上完一節課後既要消化教師所講的，還要找尋其他參考資料，和做作業。所以上完一節課，並不等於做完一件事。例如做完一打手襪，或聽完一次演奏會等。而教師的工作，現在不論中小學，各科的課程都不斷在改變，雖然不是同時一齊改變，但有些教師是要担任五、六科不同級別的科目，所以備課也是相當辛苦的。就算備課時間不計算在內，每上完一節課亦有許多作業或測驗，或事務要做；所以，總括來說，不論學生或教師，一天在校八小時的工作，實在無法把工作做完。當然，有經驗或特別聰明或特別懶惰的教師或學生不包括在內。

三、美國最近一項的調查

由於工作做不完，所以學生及教師特別是初入行而教高年級的教師，都要工作至深夜。其實他們不是不知道透支體力是對身體有害的；做父母的不是不担心兒女的健康；做教師的不是不知道學生的慘情，但大家似乎接受了這個現實，莫奈之何！按照美國最近一項的調查，他們的中小學學生平均每週化於作業的時間是五點四小時，即每天只化一小時零五分鐘。而我們學生一天的作業時間已相等於他們一週的時間，相差如此巨大，實在值得我們作深入的檢討。

四、課程編排未能照顧周全

無可否認，今天我們的學生要學的知識實在太多，而各科課程偏重於追上潮流，忽略了學生的精神和時間所能應付，甚至教師亦都認為按照學校分配的教節實在無法教完全部課程，所以必須補課，部份教師亦抱怨學生程度普遍低落，若不詳細講解，他們是無法領略，既要詳細講解，自然就延時間，所以到頭來又是要補課。當然，補課的原因還可歸咎專上學額的不足，和考試競爭激烈等因素，但不論怎樣，各個教師加多學生一點點的工作，個別的教師也許不以為是一回事，但學生匯集來自各方面一點點的工作就會形成一種壓力。雖然，求學是要付出代價的，青年人要出人頭地而遇到壓力本是平常事，在正常的情況下，任何人士都可承担一定量的壓力，所以遇上壓力時，我們也可視它為一種考驗，可以磨厲青少年的鬥志；不過本文以上所指的壓力是超乎一般學生所能接受，嚴重影響他們生理健康，甚至引致精神分裂的超重壓力。

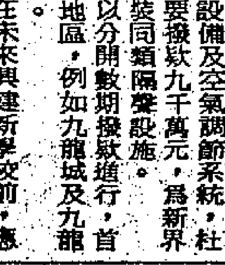
五、課外活動也有值得商榷

此外，一些學校的課外活動也有值得商榷的地方，雖然學生參加了課外活動，對他們投考大學被取錄的機會可能有一點的幫助，但學生的性格總有外向和內向兩種，這兩者應該是各有所長，如果說讀大學的，外向者比內向者為優勝，這是沒有充份的理論與事實作支持的。以前大陸也曾要求讀書人要「又紅又專」，但結果是行不通。我們必須明白，學生如果多參加課外活動，自然要多花時間，而其他的功課還是要做的，結果只有利用睡眠的時間作出補償，上文基本上不是反對課外活動，目的是喚起有關方面的注意，學生一天的時間是有限的，他們是無法應付各方面無限制的要求。

六、時間要合乎經濟的運用

前文已經說過，一天只有二十四小時，我們必須作適當的運用。學校教育必須考慮到學生每天可利用的時間，並以此作為基準，各科課程編撰必須考慮到該科獲得分配的教節是否足夠教師講授，和估計學生在每一單元後要化多少時間去消化和做作業。而教師方面，固然要注意教學法的效果，但也不能忽略時間的經濟效果，有關課外活動的安排，應該不影響正課的活動，而所有課外活動應該由學生自動的活動，教師亦都要督促負責學生祇可以用鼓勵的方法去吸引同學參與，培養學生有一種民主自由正確的意識。至於增加專上學額，減輕考試壓力，課程分等級及多元化等，這些措施自然是受到歡迎的。只不過不是本文主要的討論範圍罷了。

校園



學校除了一處傳授知識的地方以外，更是讓學生學習與同學相處，向師長問道，培養性靈的地方。所以一間學校除了必要的教室外，優美的校園，寧靜的學習環境，肯定會地靈人傑，對於陶冶學生性情，變化他們氣質方面，可以起到一個很好的作用。從來沒有羨慕香港的名校，因為我明白名校學生成績超卓，不在於師資過人——因為全港官、津、補的老師資格是一樣的——而是僅在於家教有方故；可是對於名校的校園，我卻忌至極，例如華仁雄踞小山，綠茵處處，拔萃的大片球場，綠樹成林；瑪利諾的古式建築，雍容典雅；聖士提反的背山面海，這些環境，好同學三三兩兩，席地而坐，討論學問，真是可以洗滌煩囂，滌盪雜念，令人心境開朗，讀書起勁些，想像力、創造力也因而豐富些。

反觀一般的官津學校，不但沒有繁花如錦的校園，就是教室也建在大馬路邊，吵鬧的市集旁，不少同工都得攜備無綫咪上課，與街外的嘈音噪音拚個你死我活，街外鳴鳴的車聲、紛紛嚷嚷、甚麼天籟，反省，對學生來說，都是遙不可及的奢侈品，也難怪在這樣環境下長大的孩子，脾氣與耐力都差了點。

艱苦困乏當然可以逼使人掙扎向上，但建立一理想的環境讓學子在其中生長是我們成年人的責任。已經建成的校舍要是環境不佳，要補救當然不易，但新市鎮如沙田，大部份的中、小學以致幼稚園都設在通衢大道旁，就實在令人不解，甚至教人憤怒了——「新」市鎮到底新在那裏？

污水裏雖以養出珍珠，我們的小孩子要有一個好環境生長，請設計校舍圖則的專家大人們為我們的下一代認真的設想設想！

女青英語會話課程
語音家黃勵文主持
下月二起港九兩處上課

香港基督教女青年會最近再邀得語音學家黃勵文氏主持英語會話課程。該課程包括英語發音練習，國際語音標及英語發音字典讀法，及社交會話語句。香港方面，定於三月廿日起，逢星期三下午六時半至八時半，在中環忌連拿利一號女青會所舉行。（詢問電話為⑤二六五五九九）。九龍方面，於三月十四日起，逢星期四晚，七時半至九時四十分，在窩打老道山，文福道五號女青會所舉行（電話③七一三九二一一）。此外為已修滿初級及高級英語會話課程者之請求，香港女青年會特再請得黃氏主持高級英語及時事政要課程，該課程包括中英發音比較，英語發音進修、社交、商業、公關之句法及文法等。該項課程定於三月二日起，逢星期六下午二時半至四時半在忌連拿利一號女青會所舉行，凡已修滿該會之英語會話班之課程，或港大、中大校外進修部之英語發音學課程者，亦可參加入學。黃氏之中英語文著作，至今已超過十二冊，多年為倫敦英國廣播電台，香港電台等，主持音樂，語文講座，現任教於香港大學語言研習所。（成）

中大校外首辦公民課程
定三月初開課接受報名

中文大學校外進修部為響應香港社會的需要，積極地推行公民教育，特別於今年春季首次有系統地舉辦一系列有關香港現況及前途的「公民及公共事務」課程。各項課程將於下月初開課，凡有志進修人士，年齡在十六歲以上，不限學歷，均可報名參加。課程詳情如下：

（一）會議法常識：三月四日開課。主要介紹會議的程序和規則，及促進會議順利進行的方法，並講述其他有關會議的常識。本課程限收學員卅五人。

（二）香港政府與公共行政，三月四日開課。適合任何對香港政府與公共行政問題有興趣人士修讀，學員無需具備任何有關基本知識。除簡述香港政府的架構，決策過程及近年的發展外，並集中討論公共事務問題。

（三）一國兩制：承諾與實踐，三月五日開課。旨在增加參加者對香港社會的結構及一般事務的瞭解和分析，及集中討論和研究「一國兩制」這個構想的理論基礎，及其實行時，可能面對的困難與解決辦法。

（四）社會主義法制與個人權利及自由，三月五日開課。以中國法律為例，討論在社會主義法制下，個人在與政府間的相互關係及有關經濟，社會與文化方面之基本權利及自由，並以在資本主義制度下之法律作比較。

（五）從政治理論看民主政制，三月六日開課，旨在幫助學員對政治學中的各種民主理論有基本的瞭解，講授與討論並重。

（六）香港政制的沿革及發展介紹香港的政治，經濟及社會制度在過去至現在的演進，繼而探討目前之轉變，及在中國的影響下，未來發展的趨向等。

（七）基本法之預測：三月七日開課，目的在使一般市民知道基本法是什麼，並將基本法與一般法律作比較，然後推測未來的基本法是怎樣的。

此外尚有部份課程定於日間上課，內容如下：

（八）政治哲學與香港政治（日間）三月二日開課。

（九）中國政府與政治（日間）三月二日開課。

（十）政治學概論（日間）三月五日開課。

有意參加上述課程者，可往九龍漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取報名表格，詢問電話：三——六六九三六一。

·免費普通話每日一分鐘·
熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

第五十九講——打電話（一）
香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦

1. Wéi, nín zhǎo nǎiwèi?
喂，您 找 哪位？
2. Láojià, Xú Lì qí zài ma?
勞駕，許麗琪在嗎？
3. Qǐng děngyiděng, wǒ gěi nín kànkan. Diànhuà bié guàshang.
請 等一等。 我 給 您 看看。電話 別 掛上。
4. Wéi, duìbuqǐ, tā shàngjiē qùle. Nín shì nǎiwèi, yǒu shénme shì ya?
喂，對不起，她 上街 去了。您是 那位，有 甚麼 事 呀？
5. Wǒ shì tā péngyou Xú Kǎixuán. Máfan nín gàosu tā gěi wǒ huí diànhuà ba.
我 是 她 朋友 徐 凱旋。麻煩 您 告訴她給 我 回 電話 吧。
6. Nínde diànhuà hàomǎ shì......?
您的 電話 號碼 是……？
7. Tā zhīdao de, shì Jiǔlóng jiǔ yāo qī sān qī jiǔ... Xièxie nín le.
她 知道 的，是 九龍 九 一 七 三 七 九……謝謝 您 了。

明愛社區中心三月舉辦
社區青年大使訓練計劃

為訓練青年人對社區事務之觀察及分析能力，促進青年人對社區事務之關注及參與，堅道明愛社區中心特舉辦社區青年大使訓練計劃，內容包括社區事務認識、社區探索訓練、社區服務體驗及領導才能訓練，以短講、學習性遊戲、小組討論、實習及分享交流營之形式進行，訓練日期由三月一日至五月十日，逢星期五晚上七時半至九時半，宿營日期則由五月四日至五日，歡迎十七歲以上，於中西區居住、工作及讀書之青年參加，費用為四十五元（包括宿營費用）。報告及查詢，可致電或親臨堅道二號明愛社區中心小組及社區工作服務，電話：五—二四二零七一內綫二五三。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰豐商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in March 1985 （三月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校為一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會(The Institute of Bankers)考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Professional English (AIB)	專業英文		

歷史悠久　立案大專
華商專科日夜校招生

中文專科文憑班：國語，書法，中文打字，書信公文，中國通史，文學概論，古文選讀，四書選讀，文心雕龍，各類寫作。
日文專科文憑班：字母發音，簡易會話，各級讀本，各業翻譯等。
商業專科文憑班：中英簿記，中英會計，實用報稅，進出口業等。
★暨附設安琪幼稚園招各班級男女新生★今日報名學額無多額滿即止★
第一校：香港灣仔莊士敦道十四至十六號一樓電話⑤二七五五九二
第二校：香港灣仔大道東七十二至七十六號一樓電話⑤二八五八一六

德福幼稚園暨幼兒園
招收一九八五年秋季男女新生（九月入學）

①班級：幼稚園——低班、中班、高班
幼兒園——二至六歲
半日制（上午八時至十二時）
全日制（上午八時至下午六時）（經已滿額，請登記輪候）
②派表日期：一九八五年三月一日
③報名日期：一九八五年三月四日至六日辦公時間內
④接見日期：一九八五年三月九日（星期六）
⑤報名手續：請攜帶出生證明書及副本，寸半相片兩張，回郵信封乙個
校址：九龍灣偉業街33號德福花園內，即地鐵九龍灣站。
電話：3-7575749
附註：可洽商專車接送學童
校監：高砮華
校長：麥蕙芬

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
③電腦選修科（日、夜校）
試期：在校內公佈　開學：三月四日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
（創辦於一九五八年）

新學期招早、午、夜班
全科：P.4 初學班至 F.5 會考班
F.6 劍橋班 ● G.C.E ● TOEFL
選科：英文拼音班 ● 會話班 ● 文法班
時間：上午班：①（7：55—9：30）②（8：00—10：00）
③（9：40—11：30）④（10：15—12：15）
下午班：①（2：00—4：00）②（4：00—6：00）
夜班：①（7：10—9：05）② 九時工餘夜班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5
文理電腦組增辦
會考選科補習班

豐富英專經驗

本港新聞

各大社團新春團拜 共祝牛年繁榮康泰

陳思成堂宗會

揭陽古溪陳思成堂宗親會年初四日上午十一時在會舉行理監事同人新春團拜，到有陳君聰、龍頌、炎城、陳龍、陳照、日強、步勁、乾音、炳錫、彥華、柔娟、偉銘、白棠、楊傑、陳賢、耀榮、洪忠、守臣，及會員家屬百餘人，情況熱鬧，理監事長龍頌、炎城、喜南、君聰先後致新春賀詞，祝各位龍馬精神，萬事如意，身壯力健，牛年行好運，語語吉祥，隨後各人拱手互賀年禧，茶會聯歡，宗情洋溢，共慶新年。

郭汾陽崇德會

香港郭汾陽崇德會，年初四日上午十時在會舉行理監事新春團拜，到有郭亨麟、和李、郭湖、木帳、貴洲、慶利、振華、俊豐、亨錦、育鎮、恒深、少芳、朝華、振波、惠蘭、舜里、慶利、智章、桂深、朝展、育森，及會員百多人，理事長郭和李，致新春賀詞祝各位身壯力健，心想事成，財源廣進，牛年行好運，詞畢，各人拱手恭喜大家發財，茶會聯歡，喜氣洋溢，共賀年禧。

丘邱宗親總會

丘（邱）氏宗親會年初四日下午二時在會舉行理監事同人新春團拜，到有丘元、丘奇、紀廷、丘琛、家榕、家禮、丘杰、丘榮、元、丘才、士金、定南、應均、可就、姚新、丘來、士灶、樹鏡，及會員百餘人，氣氛熱鬧，理事長丘元致新春賀詞，祝各位牛年行好運，身心康泰，財源廣進，語多吉祥，隨後各人拱手恭喜發財，酒會聯歡，宗情洋溢，共慶新春盡歡而散。

連灘商會團拜

連灘商會昨年初五日下午三時在會舉行理監事新春團拜，到有林華宗、邱紀廷、余炳僑、李屏林、丘慶、林幹英、黃三、曾煥文、廖木新、鄭汞誠、中鑑泉、馮泉、黃銀、蔡福珍、劉旺、邱球、林梓慶、邱元、邱奇、邱梓林、丘來、許鏡全、邱錫榮、張國維、鄭雅、林恩、丘杰、余陰泉、余佐華，及會員家屬百餘人，氣氛熱烈，理監事長邱紀廷，中鑑泉分別致新春賀詞，祝各位萬事如意，身壯力健，牛年行大運，生意興隆，語多吉祥，詞畢各人拱手恭喜發財，酒會聯歡，喜氣洋溢，互賀新年盡歡而散。

溫氏宗親總會

溫氏宗親總會昨年初五日下午二時在會舉行理監事新春團拜，到有溫順興、土林、發輝、兆楷、嚴鵬、仁才、桂林、德興、育初、棟材、紹文、渙桑、文楷、學章、美才、漢新、力生、錦賢、生楷、世超、溫楷、安興、冠強、觀靈、溫樹、溫團、溫壽、和營，及會員數十人，情況熱烈，理事長順興致新春賀詞，祝各位牛年行大運！身壯力健！從心所欲！語語吉祥，隨後各人拱手互賀年禧，茶會聯歡共慶新春。

米業總商會

香港九龍米業總商會定農曆年初八下午二時在會所舉行理監事新春團拜，設茶會聯歡，該會柬邀各社團首長蒞臨歡叙，共慶年禧。

紅磡北區委會

紅磡北分區委員會昨下午四時假金寶石酒樓舉行乙丑年新春團拜酒會，到會有李錦城、何詠維、雷志廷、麥無思、張玉瓊、陳子鈞、黃榮標、屈平、黎耀榮、胡盛孫、陳志鯤、陸偉綱、吳少鵬、何笑馨、梁強、李海生、傅丹青、陳永瑞、唐崇燊、吳蕭婉嫦、陳仁慶、黎華顯、黃塑、吳克進，及區內各業主立案法團與互助委員會人士等。主席榮標致賀年詞，恭祝大家新年進步，萬事勝意，生意興隆，身心康泰，並指出：該會每年農曆春節，均舉行團拜酒會，目的是加強區內人士的聯系，發揚守望相助的精神，合力推廣社區事務。

九龍城政務處紅磡分處主任李錦城繼致詞，語多吉祥，繼由主席黃榮標，副主席屈平，工作小組主席黎耀榮及全體委員向各嘉賓祝酒，舉杯共賀年禧，情況熱烈。

東頭街坊會

九龍東頭街坊福利會同人，昨日中午十二時在會所禮堂舉行乙丑年新年團拜，到有：會長徐月階、陳定海、理事長鄭之桂、林建華、張財林、理事：陳鑑財、蘇平、黎錦輝、王國源、馬耀成、馬恩、趙良遠、李偉、簡勳、關浦月、葉銀、許紹濤、梁華、梁德新、黃勳如、何家賢、許初十、殷克明、戴成等多人，東頭警察派出所何德榮警長親臨參加，互祝新春愉快，生意興隆，萬事如意。

理事長鄭之桂致新年賀詞，新歲伊始，恭祝全體同人，春風得意，生意興隆，多辦街坊福利康樂活動，為區內坊衆服務。繼由警察派出所何德榮警長致詞，祝各位新年愉快，今後加強警民聯繫合作，撲滅罪行，使居民安居樂業。各首長先後致吉祥詞，并設茶會聯歡，氣氛融洽。

東頭邨十五座拆建 攤販遷新街市營業

昨行啟市儀式日後遷回營業

（特訊）九龍東頭邨第十五座因拆卸改建關係，亦須一併拆遷，當局特在東光道興建臨時新街市，俾各攤檔小販遷入繼續經營，新街市昨（廿四）日上午十時舉行開幕儀式，小販春節新張啟市，敦請黃大仙政務處東頭分處主任潘偉建，聯絡主任張國昌，房屋署東頭一區及二區辦事處經理張澤民、張劍鋒，副經理譚適明、劉永祥、張煌生、梁銳抗，東頭警察派出所何德明警長，東頭分區主席鍾熙然，黃大仙區議員張瑞翔，東頭街坊會會長徐月階、陳定海，理事長鄭之桂、馬定昌、林建華、張財林主禮，嘉賓到有市政局議員楊勵賢，各會首長陳鑑財、黎錦輝、蘇平、黃國源及各界人士，由東頭邨街市聯誼會籌委會主席李偉、陳玉城、盧九及各委員欵待，並由黃熊飛師傅領導醒獅團表演助興。

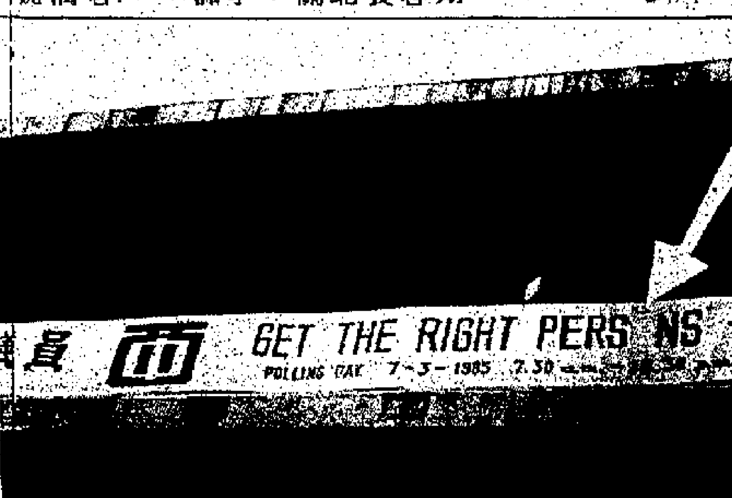
首由主席李偉致詞，本街市各攤位今天舉行啟市儀式，承各長官各位首長親臨主禮，深感榮幸，由於原日第十五座之街市，因政府拆建為新大廈，故特在此增闢為臨時街市以容納各攤位小販暫時營業，方便市民購買各項副食品，新春伊始，生意興隆，謹祝各位愉快，生意興隆。

繼由房屋署張劍鋒經理致詞，新街市係屬臨時性質，將來原日十五座舊址重建完成後，各攤位可遷回繼續營業，并祝各位生意興隆，財源廣進，新春快樂。各主禮人先後祝賀詞後，末由副主席陳玉城致謝詞，禮成設酒會欵賓，氣氛熱鬧。（天）

圖：東邨頭臨時新街市開幕禮，主禮嘉賓與新街市委員合照。

南山區街坊會改選 黃炳鈞當選理事長

（特訊）南山區街坊福利會第八屆理事任期已滿，去月進行改選，昨日在會所互選首長及各部門主任，結果，黃炳鈞衆望所歸，榮膺理事長重任。該會第九屆職員名單如下：永遠會長譚北海，會長：梅國華、梁健、陳錫良、陳惠興、關悅、英健、張子超、梅正偉，理事長：黃炳鈞，副理事長：蘇松盛、徐蔭良，總務：朱石安、李永孚，財務：朱石安、李長佑，組織：徐其、譚北海，文教：張慶林、鄧祺發，醫務：葉達泉、黃洲，救濟：張相、梁雄，青年事務：張概義、計佑銘，商業：梁瑞池、馮洪，聯絡：黃振、容志成，康樂：文浩、李振，婦女：張瑞翠、張潤，常核：何滿、陳泉。候補理事：蔡拓退、張婉如、吳陳喬、羅星南、祁肖屈、朱雪桐。（福）



路邊沙龍

競選宣傳海報 並非由○開始

—圖·文·郭立—

近期流行語是：「由O開始」，這騎街大布招，英文PERSON直譯「人」字就被油漆匠漏了「O」，這當然與競選人無關。

競選工作到已進入白熱化階段，各候選人已絞盡腦汁，千方百計去利用宣傳機會，甚至借題發揮「製造」宣傳機會，在街頭見過這樣O號：「為己、為人，為社會」，當然倒轉來讀更好，市民絕非蠢豬，對「投機取巧」、「假公濟私」、「嘩衆取寵」之輩，定予唾棄的，為香港，為社會，神聖一票是極寶貴的，正如這英文標語所說。

機場免稅店 收入假美鈔

馬籍婦人協助調查

（特訊）機場免稅店，昨午一時許，發現一張假美鈔，警方現已將一名馬來亞籍婦人帶署調查，追尋假美鈔的來源。

被帶署調查之馬來亞籍婦女，年四十三歲，據她解釋，她是在馬來亞一間銀行換得此張百元的美鈔，來港使用的，不知是僞鈔。

昨午事發時，該馬籍婦人，是持着該張百元美鈔，在機場離境大堂的免稅店購物，被職員發現，報警交由警方處理。（合）

IQ博士大匯演 新春演出反應熱

「I-Q博士大匯演」由年初一開始，在灣仔新伊館作一連九天十八場的演出，雖然幾日來細雨，但捧場觀衆，反而越見踴躍，為答謝支持，I-Q博士，小雲，小吉和天神村的朋友們，更落力演出，在先進的音响設備和燈光效果下，將觀衆們帶領到夢幻的天神村內，悅耳動聽的歌曲和風趣幽默的對白，不單是小朋友喜歡，就連大朋友們都看得拍掌大笑。新春大吉，看「I-Q博士大匯演」，闔府統請，老少咸宜。

「I-Q博士大匯演」將在三月二日至四日移師至九龍大專會堂，加開六場演出，購票熱潮，現已開始。購買「I-Q博士大匯演」即場門劵，請到灣仔新伊利沙伯體育館。

綠色疑雲困擾 夫婦齊齊仰藥

歡喜冤家送院洗胃無碍

（特訊）一雙歡喜冤家，由於丈夫有綠色疑雲，昨午四時許，雙雙服下藥丸輕生困解疑團，終於由家人發現，報警雙雙送院洗胃，幸無大碍。

此雙歡喜冤家，夫姓張，妻姓丁，卅六歲，居住於柴灣敘民村一間木屋。

據悉，於去年晚期間，丁婦一度離家數天，其夫已懷疑她另結新歡，但於年初一早上，丁婦又返回家中，兩人也暫不提前事，至昨午年初五的下午四時許，丁婦突接男子電話，而且語態頗為親熱，待她收線後，其夫又舊事重提，兩人也因此而一度發生爭吵。

由於有人提議，何不一死衰態，遂取出一樽止痛丸，兩人分別服下十多粒，於雙雙痛楚難當時，為家人發現，於是報警將兩人送院，經洗胃後，幸也無大碍。（合）

新春戰火續燃夜馬又至 朴仕能傷癒復蠢動 決披甲策泰安小試

八卦網

新春戰火延續，後晚快活谷仍有六場沙地賽事供馬迷再發新年財，有關部份準備上陣馬匹新配及內定配搭消息優先報導如下：

△福將曹達備受與潘納分手之羅拔臣賞識，決定加以拉攏，希望藉其福將號召，能夠招來新兵源，消息話，一直由潘納騎開之「喝采」，後晚小休再上征途，會用曹達出掌帥印。

△朴士能傷癒技癢，後晚決定再披戰甲，不過唔會騎太多場次，逐步恢復常態，據消息指出，目前確知坐騎為近期分別由霍文、王君適揮轎之「泰安」，將再投其懷抱。

△警察杯個場，告東尼有兩隻基本坐騎「中遊之星」及「好機會」報名，用於兩駒幕後人都唔想錯過爭錦標機會，均決定參戰，告仔只能效力一匹，據知決騎會所馬「中遊之星」，至於「好機會」話會搵番早排騎過佢何達再客串。

△大哥洪旗下之「品質第一」，暗暗個場草地一六五〇米雖然由洪國興拚入三甲，但後晚再度參戰，又會俾番前仗努力但失敗佢陳柏鴻執韁。

申力星

上：「河塘海」近見勇況出色，如肯上陣必然有所表現。下：「依然在」愈拚愈靚，若換配搭出擊，亦值得重視，宜加注意其動態。

後人日記

改沙地多駒有利 將軍新機二號好

初八馬已決定改跑沙地，形勢自然有的唔同了，好似第一、二班混合賽咁，本來要睇「河塘海」者，貪佢夠快也。但沙地路程轉咗一四〇〇，咁就「優惠利率」好了。不過今次呢匹馬熱到抽筋，我揀番一隻冷馬俾各位考慮吓，此乃「狡狐」，新界馬呢匹馬亦應該到時候，實不俗有理由沉咁耐者。

可以贏番一場頭馬了。蓄意較冷嘅話，「同花順」前段夠快，呢個路程又可以到，作為冷腳亦合理。

「事百達」响另一組中跑一五七五，環顧同場對手確係冇乜邊隻好過佢。係「眞黃」一隻佬長力同佢有得鬥而已，但近來「眞黃」好出閘慢開頭得人怕。故還是以「事百達」為之。

响另一組中「聰明神駒」本來可以一鬥者，但變咗一四〇〇之後佢就冇得跑，轉而要注意「金手指」了，呢匹馬雖然越級挑戰，但有狀態而路合地合，機會高好多了。呪冷馬各位要留意佢「藍寶石」了，路程亦合也。

「將軍」去跑一五七五，有乜理由唔跑，沙地過幾好，馬絕對不似此程亦捱不到者。如果論長力，應該全場最好係佢。「我睇今次「新機二號」改跑沙地對佢而言乃如虎添翼，馬近態已經好，沙地又合，更加將路程縮短咗添，今次冇理由演出不及上次者，細看對手亦冇乜邊隻話好威，可以再勝一仗了。

「能者」跑一六五〇佢雖然亦可，但跑短的嘅一五七五可能對佢更適合，馬祇有一段衝力，今次如用留前後跑法，可以取勝者，因為冇乜馬可以同佢鬥後勁也。

莫俠仁

沙田晨操

的確威態況欠起色 係威嘅踱圈神情生

昨晨泰牛馬房休息，大師傅沒有一位到場，只有三匹馬在沙地道作快試，過程沉悶非常，頗有枉此一行之惑。

「力威」洪維德試八百米，步行至一千米標柱左近即起步，前快後慢，末段累定神閒，沒有炸火。落腳輕巧而有勁，佳態洋溢。今次路程和場地都合其胃口，力足與對手周旋。

「的確威」由助手執韁，在內圈作快試，最後一程似乎不大願意展步前進，態況彷徨不前。此駒的前路有嚴重傷患，不能作正常操練，因此晨操紀錄表多數都係一片空白。今回即使上陣，也屬趁熱鬧之流而已。

「雅駒」助手，與另一助手的「米路」結伴在內圈作快試，兩駒並肩而馳，未分勝負。外檔的「雅駒」步幅欠伸暢，且腳頭乏力，未有起色。牠的前蹄有傷患，甚少作快工夫考驗，今次即使上陣，也是陪份子而已。後者貼欄跑來，步短力弱，未有起色。由於牠性情暴燥，不能作正常的操練，因此磋砣歲月。

「聰明仔」陳志忠試八百米，沿欄慢跑，肥態已減，但落腳仍重，未及爭勝水準。

「係威嘅」助手踱一圈，漫步而過，但見體鬆神清，踏姿輕巧。跑沙地如魚得水，乃其拿手本領，且氣力十足，今趟可謂機會難逢，允屬爭雄份子。

「月宮」由助手執韁，踱步一圈，馬身披上一塊薄棉被，信步而過，但見神態生猛，十分搶韁，態況已告回勇了。欣逢路程和場地都合適足以推翻大局。

「金山伯」由助手策騎，在內圈慢跑。昂首走過，但火氣旺盛，體格強壯，勇況及時催起。牠在季初跑一〇三〇米後上如飛，奪得季軍，可見沙地性能甚佳，路程亦適合其走勢，今番足以克敵制勝。

「藍寶」由助手執韁，在內圈輕跑，但見精神煥發，出閘靈活，且勁道十足，勇況冒起，已站在勝利的邊緣了。

「品質第一」陳志忠作慢跑，精神健旺，落腳輕巧且有勁，經已轉勇多時了，可惜沒有沙地戰績可稽，稍後始注意，尚未爲晚。（南公）

XXX XXX XXX

谷中早課

藍塘道劣脾未改善 千面金剛馬身見靚

昨晨快活谷操課，照例平淡，五時四十五分吳家霖分別到場，茲撮述如下：

藍塘道助手第一匹策落跑道，沿外欄踱步，上落山及轉彎和院彎一段向見文靜，但行至公衆席電算機前突然盛火上升，四蹄展開急衝至機會路始收停，助手撥策捏拱扭擰，攪攪一會兒都馬快同馬房時，該駒在跑道上扭扭擰擰，一會兒都馬快從旁協助手趕返馬房。藍塘道自轉入吳既後，罡猛脾性有待改善，故暫難言有作戰水準。

金剛漢助手試八百米，一分〇二秒五，末段三十一秒正，沿中檔而走，步姿暢順，勁度不俗，夜賽改跑沙地即似遇功夫，近況在躍起中，不妨留意今晨最後試跑過程。

為所欲為助手試八百米，一分〇三秒五，末段三十二秒三，按韁走中檔，志在抒展腳頭，直路電算機前騎者稍為拋韁輕鬆，更即有反應，但較上人即扣實，拉慢過終點，成熟程度與日俱增，狀態更勝上賽入位時候。

千面金剛助手試八百米，一分〇五秒八，末段三十一秒六，按實走中檔，馬身收得頗靚，但走姿欠順，勁力平常，狀態甚為普通。

「超合金」助手試八百米，一分〇一秒七，末段廿九秒七，按實慢走，出腳比前暢順有力，肥態漸減，近期已見有進步，態況漸有起色。

快如飛助手試八百米，扣韁而走，火氣旺盛，馬身結實，毛色油潤透光澤，試來有勁有力，拚後狀態積再冒起，有注意價值。

馬到助手沿外欄踱一圈，神色不弱，馬身較前豐滿，行來略有火氣，近況有多少進展。

超勁助手三腳慢走一圈，按實而前，腳勁仍好，試來不過不失，觀感不俗。

廣心知助手三腳慢走一圈，按走中檔，身型紮實，成熟有進，狀態已漸入佳境，留意日後操練進度者。

神鵰助手三腳慢走兩圈，沿中檔而走，照例有喘聲，馬身則收得甚佳，四肢勁力均勻，拚後佳態持續，觀感仍好。

天上天助手三腳慢走一圈，按實順步而前，肥態漸減，但走來未見力度，成熟方面尚有多少距離，態況未起，有待操磨。（老蕙）

新年戰火頻仍 兩週作賽五天

·班超·

「歲晚停火」小休之後，踏入牛年，戰事頻仍，本週三（廿七日）夜賽於跑馬地，星期六（三月二日）日賽於沙田，下週比賽更繁密，星期三（三月六日），快活谷草地夜賽，星期六（九日）及星期日（十日）沙田連續兩天日賽，在兩星期內，日夜賽事共五天，發新年財大有機會。

香港金盃，定下週末（九日）舉行，比賽之後，若干過江龍將要離港返回原來地參賽，蓋北半球賽馬國家的比賽，均將在三月中旬以後，相繼恢復作賽。

上述五天賽馬日均有錦標賽舉行，每二月廿七日警察盃，三月二日香港西洋會盃，三月六日香港證劵交易所盃，三月九日香港金盃，三月十日董事盃，兩晚夜賽皆跑八場，三天日賽皆跑六場。

二月廿七日的週三夜賽今晨排位，三月二日的沙田日賽，今午配磅。

伸乾譜馬

多匹勇馬可在夜賽突圍 金手指越級砵利 紅孩兒沙路更佳

從最近晨課及最後中程試跑的過程來看，下列數駒，表現相當突出，週三夜賽，改於沙地跑道上演，機會應是甚高，值得提出一談呢。

金手指是夏鹿搵食馬季，沙地性能相當適合，本季在夏志信悉心調理之下，進度相當理想，而最近數仗，均能上名三甲，此次參加一二班合賽，越級挑戰，改於沙地跑道上出賽，且路程改變，環境有利，對手大部份未有沙地賽績，故此機會估計甚高，值得加倍留意。

係威嘅乃是沙地佳駒，此次試課有進，情況已於昨天本欄描作內詳為介紹，於此不再贅述，不過提供機會勇馬，此駒實在不可缺少的。

紅孩兒雖是七九年份老馬，但是保養得宜，仍有穩定之演出，此次試課正常，最後中程試跑時，表現相當突出，參加沙地長途賽事，性能適合，又可耀武揚威，值得特別留意。

至於王鹿的英國自購馬旺財童子，本季演出也是相當有準，休息一段時期後，又見蠢蠢欲動，試課轉動，恰值改於沙地跑道出賽，環境有利，又可再度上名。

最後一提郭鹿活寶貝，也是沙地長途佳駒，本季演出有準，每賽均能上名，顯然與何達之檔子特別適合，此次欣逢沙地中距離賽事，機會難逢，三甲必可提名，值得捧場。

下週三草地夜賽 分場在後天公佈

第廿六次賽馬，祇編一天快活谷草地夜賽，定三月六日（星期三）舉行，由第三班，第五班，和新馬班担任，其中更有一項錦標賽，此為香港證劵交易所盃，使到這一次比賽，較為刺激。

馬匹報名，明日（星期二）止截，分場在星期三編定公佈。

第三班：九七五米兩場。

第五班：一八〇〇米三場，其中一場角逐香港證劵交易所盃。

新馬：一二三五米一場。

匡公講馬

試跑未見懼水影 勇中游之星可拼

後晚谷中舉行賀歲夜賽，設有警察杯錦標，由第三班馬跑中距離爭奪，睇過最後中程放驗，本公有好心水，第一時間公諸同嗜，平叔旗下本季配售馬「中游之星」是也。

上周五夜馬有賽程者最後中程試跑主要課期，告仔六時過後趕到沙田，替「中游之星」作最後中程放驗，單跳半里，開出廿九秒八、廿八秒七，總時速五十八秒五，時間唔快，「中游之星」沿中路走來步步有力，跑道雖然關雨後水影幢幢，但呢隻靚仔馬全無畏懼步縮情況，師父教落，但凡稚齡馬試跑見水影無懼色者，則任何場地均可應付裕如，十隻有九匹係咁嘅。

回說「中游之星」，從身型觀察，呢隻三腳踏雪人見人愛靚仔馬，與自購貨比較，毫不遜色，目前插編第三班，根本不能久留，上回一六〇〇米初與舊馬週旋，結果跑第八，但與頭馬相距，四身位耳，告仔應心中有數，現階段隨時可以攞倒原班份子矣。

上周五最後中程放驗後見出腳有力，會所馬決心後晚東山復起爭杯殆無疑問，再捧場，係時候！

娛樂圈

較電視台錄映舒服許多 勵羣劇團澳門演出 關海山感覺如渡假

下月準備前往美國演出兩個月

「勵羣劇團」首次赴澳演出賀歲戲，由於濠平戲院已經多時沒有上演粵劇，而澳門方面又宣傳不力，連澳門居民也不知道新年期間，有粵劇演出，所以，初一、初二兩天，日戲不大理想。夜戲則有七、八成座上客。但做下來之後，澳門居民已知道「勵羣」赴澳演出，所以越做越旺。昨晚已經是尾戲，該團準備在年初六返港。返港後，再擇期舉行團拜，並宣佈今年「勵羣」動向。李奇峰親自出席宣佈大計。

關海山此次參加「勵羣劇團」演出，差不多等於赴澳渡假。因為每天日夜場演出，也不過工作七、八個鐘頭，還有足夠時間睡眠，比起他在電視台錄映不知舒服多少倍，所以精神旺盛，毫無倦容。

返港後，關海山將於三月十四、十五兩日，與伍艷紅、蕭仲坤等組成「寶石劇團」，在高山劇場演出兩天。演完高山劇場之後，「寶石劇團」即準備赴美演出兩個月，而關海山已向「港視」取得兩個月假期。

關海山自接任八和會館主席之後，已經處理了不少積壓下來的事務。他担心赴美兩個月時間內，有些突發事件，無法親自處理，所以在行前，他會委任一位可靠人士，為他全權行便主席職權。（棠）

「木棉袈裟」收得 徐小明將再開戲

徐小明嘉民公司執導的「木棉袈裟」，在大陸，香港及星，馬，泰，各地賀歲成功，朱牧立即催他繼續開戲，刻下籌備兩部影片，其中一部內地策劃的動作喜劇，劇本已脫稿，由亞視監製李兆華執導，預計兩個月後便可以動工，該片大部份在港拍攝，部份外景在上海。

另一部徐小明執導的影片，則年中赴大陸開拍。「木棉袈裟」非但在香港取得佳績，更在大陸破了最高拷貝的紀錄，據稱已達三千個，而在泰國，因為是佛國的關係，因此觀衆很多，據監製韓培珠透露：賣埠價與成龍的「A計劃」一般高，是近年國片較為少見。

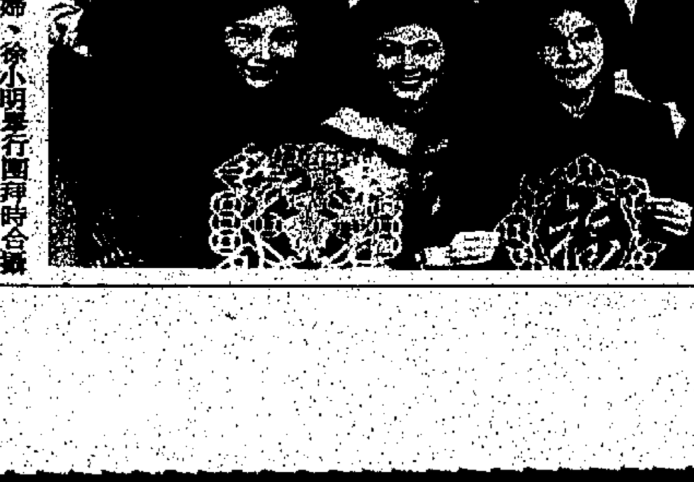
「少林寺」在日本購了七百萬美元，嘉民公司負責人朱牧及韓培珠對「木棉袈裟」具有信心，因此不想賣斷埠，現時正尋求合作對象，以包底方式合作，預計在本年推出，屆時，片中的演員亦會到日本亮相。

徐小明在大陸擁有廣大的影迷及歌迷，去年他在北京演唱，場場爆滿，全國最大的團體東方歌舞團，邀請他作北京、上海、湖北、廣州、福建巡迴演出，惟是行程需要兩個月，故此未能成行，他表示：「倘若縮短為一個月便不成問題」。此外，哈爾濱方面，亦邀他六月前往演出。（棠）

「勵羣」各台柱聯袂遊覽澳門風光時合攝。

「勵羣澳門賀歲演戲，昨晚尾聲，全體台柱特向觀衆恭祝新年快樂。（右起）陳燕棠、林錦棠、李奇峰、李寶瑩、羅家英、伍水娟、余蕙芬、關海山。

朱牧、韓培珠夫婦、徐小明舉行團拜時合攝。



下午茶節目主持人向各位拜年。

麥翠嫻、徐寶鳳、劉紅芳、曾偉權合作愉快。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恒
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新坡	廿五	港恒
彩虹	OCEAN RAINBOW	日本	廿五	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	廿五	遂初
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿五	馬士基
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	廿五	港郵
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	廿五	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANGON	澳洲	廿五	華林
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿五	大三
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿五	國光
長信	EVER TRUST	台灣	廿五	利達
南華	NAN HWA	基隆	廿五	欣洋
福興二號	FOOHSING 2	高雄	廿五	永裕
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿五	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	廿五	仕嘉
汀江	TING JIANG	廈門	廿五	華夏
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿五	港郵
太原	TAI YUAN	日本	廿五	大三
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	廿五	日郵
中利	CHUNG LIE	台灣	廿五	緯利
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿六	港興
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	廿六	天祥
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿六	日郵
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿六	利洲
渣華馬尼拉	NL.MANILA	基隆	廿六	渣華
達馬爾	NORASIA DAGMAR	台灣	廿六	仕嘉
菲明圖橋	F'TLE BRIDGE	弗里曼特爾	廿六	川崎
立富	UNI FORTUNE	台灣	廿六	利達
温寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	廿六	總統
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿六	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿六	福來
義宗丸	GISO MARU	日本	廿六	海聯
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿七	永裕
美國貿興	AM.MARKETER	美國	廿七	美輪
明富	MING FORTUNE	台灣	廿七	華海
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿七	大源
百達羅沙	BARBAROSSA	美國	廿七	大三
新鴿	NEW DOVE	阿拉伯灣	廿七	新僑
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿七	五洋
亞利安馬士基	ADRJAN MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
美達靈	MAETERLINCK	高雄	廿七	沙咀
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
嘉禾	GOLLDEN HARVEST	日本	廿八	東源
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	廿八	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東洋
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	廿八	港郵
長惠	EVER GRACE	新加坡	廿八	利達
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲	廿八	汎洋
女英雄	HEROINAE	日本	廿八	大三
威利泰	WILLINE TARO	台灣	廿八	港郵
春日丸	KASUGA MARU	高雄	廿八	日郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	一日	新興
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	一日	麥遂初
查理斯禮士	CHARLES LYKES	美國	一日	怡和
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	一日	大三
長麗	EVER SUPERB	美國	一日	利達
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	一日	新興
海隆	HAI LONG	基隆	一日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
木星	JUPITER	釜山	一日	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	一日	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	一日	馬士基
韓國元動	KOREAN WONIS SEVEN	釜山	一日	利洲
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	一日	海陸
美國紐約	AMERICAN NY	美國	一日	美輪
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二日	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	二日	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	二日	總統
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
坪州	PING CHAU	美國	二日	香島
天躍	TIAN YUE	天津	二日	輝騰
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
珍珠泉	ZHEN ZHUQUAN	青島	二日	華夏
上海	SHANG HAI	上海	二日	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二日	馬士基
錦春	CHIN CHUN	基隆	二日	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二日	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二日	中央
台春	TAI CHUN	基隆	二日	大榮
陽光	SUN BRIGHT	日本	二日	協成
寶蘭	BOLAN	台灣	二日	東海
革新者	INNOVATOR	美國	二日	捷成
百保來	B. NARA	美國	三日	百保利
山杉丸	YAMA SUGI MARU	日本	三日	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	三日	大三
明天河	MING GALAXY	美國	三日	華海
新加坡鷹	S'PORE EAGLE	台灣	三日	康德
歌利亞夫斯基	VAN K	日本	三日	華林
東方特使	ORT DIPLOMAT	美國	三日	港郵
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	三日	寶隆
斯里曼尼	LANKA SRIMANI	台灣	四日	東亞
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	四日	港恒
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	四日	大三
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	四日	遠運
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	四日	日郵
利比威	CR. LIBREVILLE	台灣	四日	川崎
先鋒五號	PIONEER LIMA 5	日本	五日	中央
寶麗	BULAT	日本	五日	天祥
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	怡和
博多丸	HAKATA MARN	台灣	五日	日郵
塞斯頓	SEXTUM	地中海	五日	大三
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	五日	港郵
大洋丸	TAIYO MARU	日本	六日	海聯
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	六日	大三
新海華	NEW HAI HUA	上海	六日	華潤
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	上海	六日	汎洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	台灣	六日	川崎
燕美	IMME OLDENDORFF	日本	六日	大三
東豪丸	TOHGO MARU	台灣	六日	中央
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	六日	三寶
金威達	GOLD VARDA	基隆	七日	新興
東方導師	O. EDUCATOR	美國	七日	港郵
太平洋丸	PACIFIC MARU	日本	七日	大三

今日空郵（星期一）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷、西澳洲、汶萊、澳洲、斐濟	上午十一時	上午十時
印尼、台灣、泰國、孟加拉、菲律賓	正午十二時	上午十一時
西屬北非、摩洛哥、堅奈利羣島		下午三時
印度、英國及愛爾蘭、阿拉伯聯合酋長國、西班牙、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、敍利亞、瑞典、瑞士、西德、利比亞、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、加納	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、吉布地、留尼汪	下午四時	
蘇丹		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙撈越	下午五時	
肯雅、塞昔爾、毛里裘斯、也門人民民主共和、南非、希臘、塞浦路斯、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、以色列、芬蘭、意大利、奧地利、新加坡、沙巴、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、日本、琉球羣島	下午五時	下午四時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、巴拿馬共和	下午六時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	廿五	港郵
福星	FJORD STAR	加州	廿五	大榮
春日丸	KASUGA MARU	加州西北太平洋	廿五	捷成
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	廿五	寶隆
温寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	廿六	總統
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	廿七	天祥
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	廿七	美輪
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	廿七	海陸
長惠	EVER GRACE	加州紐約	廿八	利達
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	廿八	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿八	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
長麗	EVER SUPERB	西雅圖砵崙	一日	利達
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	一日	新興
查理斯禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	一日	怡和
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
美國紐約	AM.NEW YORK	加州紐約	二日	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	三日	海陸
東方特使	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	三日	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	三日	總統
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	三日	華海
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	四日	百保利
	歐洲綫			
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿五	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿五	大三
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	廿六	華林
立富	UNI FORTUNE	地中海	廿六	利達
太原	TAI YUAN	地中海	廿六	大三
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿七	華海
美達靈	MAETERLINCK	歐洲	廿七	怡和
雄鷹	EAGLE	地中海	廿七	海柏
松林	SONGLIN	英國歐洲	廿八	招商局
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	一日	麥遂初
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	一日	日郵
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	四日	華林
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	五日	寶隆
長隆	EVER GLORY	歐洲	五日	利達
福康	FALCON	地中海	五日	海柏
	澳洲綫			
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿五	新興
奇異箭	KIWI ARROW	新西蘭	廿六	輝騰
澳洲企業	AUST ENTERPRISE	澳洲	二日	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二日	香島
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	五日	遠運
	印・巴・中東綫			
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	廿五	華林
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	廿五	嘉聯
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港	廿五	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿五	馬士基
温寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	廿六	總統
立富	UNI FORTUNE	遮打	廿六	利達
太原	TAI YUAN	阿卡巴	廿六	大三
明富	MING FORTUNE	遮打	廿七	華海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿七	福來
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	廿八	中央
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	一日	百保利
新鴿	NEW DOVE	阿拉伯灣	一日	新僑
寶蘭	BOLAN	科倫坡卡拉奇達曼	二日	東海
柏剛武夫	KHUD. PAKHOMOV	遮打	四日	華林
斯里曼尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	四日	東亞
	東南亞綫			
彩虹	OCEAN RAINBOW	新加坡巴生	廿五	天祥
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	廿六	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿六	振盛行
立富	UNI FORTUNE	新加坡	廿六	利達
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿七	海聯
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	廿七	國光
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿七	福來
美達靈	MAERTERKINCK	新加坡巴生	廿七	朝陽
利來萬力	NL. VAN NECK	新加坡	廿八	山下
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿八	大源
華意	WAH YEE	曼谷	廿八	麥遂初
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	一日	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	一日	馬士基
	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	二日	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二日	中央
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二日	海陸
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	二日	五洋
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生庇能	三日	協成
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	三日	緯利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	三日	三寶
	台灣・日本・釜山綫			
上海	SHANGHAI	上海	廿五	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
海國	HAI KUO	高雄	廿五	永裕
滬星	WU XING	黃埔	廿五	景華
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	華潤
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿六	東發
福興二號	FOU HSING 2	高雄	廿六	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	廿六	欣洋
育志二號	YU ZHI 2	廈門	廿六	華潤
歌莉亞	GLORIA	日本釜山	廿七	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿七	海昌
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	廿七	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
台春	TAI CHUN	日本	廿八	大榮
長惠	EVER GRACE	台灣釜山日本	廿八	利運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	永裕
木星	JUPITER	釜山	一日	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
聖知武士	SAINT GERASIMOS	上海	一日	汎洋
	非洲綫			
南華	NAN HWA	南非	廿五	欣洋
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	廿六	日郵
達馬爾	NORASIA DAGMAR	西非	廿六	仕嘉
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	德班	廿七	天祥
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	廿八	渣華
女英雄	HEROINAE	東非	一日	大三

航訊

金獅航去年業績佳 盈利再度創新高峯
稅前盈利達一千五百餘萬鎊
籌備中倫敦紐約綫五月開航

（本報訊）以金獅航空公司爲主的金獅航空集團宣佈截至一九八四年十月卅一日止之財政年度盈利再創新紀錄。

除稅前之盈利由一九八三年之三百三十三萬七千鎊增至一千五百三十五萬八千鎊。

來自金獅航空公司之創紀錄盈利達一千五百四十六萬五千鎊，去年爲三百二十萬零一千鎊。

集團屬下之酒店及機械附屬公司去年均有盈餘。惟在附屬之旅遊及直升機經營兩方面則出現虧損。

今日發表之集團總年報內，主席謂信爵士謂，集團及金獅航空公司目前之前景，均較以往任何時期爲佳。

航空業現正從八十年代之經濟衰退中復甦過來。而該公司已作好準備以便從今次復甦中獲益。北大西洋方面之航空交通仍然活躍，新增往沙地亞拉伯之航綫更顯著增強該公司經營往東方之航綫服務。

早已計劃之往紐約航綫將於五月一日開始服務，該航綫之前景令人非常鼓舞。

謂信爵士謂，上述由基域往紐約之舞綫服務，令來自遠東、中東、非洲及歐洲各地而欲往紐約之旅客可全程均乘搭金獅航客機。

謂信爵士同時警告謂，由私人經營之英國航空公司壟斷百分之八十的英國國際定期服務或會造成困難。

他續稱，金獅航空公司透過取得沙地亞拉伯綫已加強其服務，此項服務對英航的任何壟斷行動有着肯定而重要的抗衡作用。

英國政府及英民航局均已注意到金獅航及其他獨立航空公司所受到之影響。

英國金獅航空公司遠東區總經理李柏效今日在香港表示，金獅航在香港倫敦的航綫服務方面續有增長。

根據報告，在過去一年，金獅航在上述航綫之搭客人數增加百分之三十三點四達十四萬零一百一十八人。貨運方面則增加百分之二十五點六至八千一百四十二點八噸。

客運比例亦由百分之十六點七三增至百分之二十點五一。市場比例則由百分之二十一點七一增至二十三點零七。

該公司預料今年將續有增長，尤其在五月一日推出基域至紐約航綫後，上述新增之航綫令金獅航可提供世界三大主要金融中心之間的直接航綫服務。

由基域開出往紐約之航機時間已特別安排以配合來自香港之班機時間，務使乘客可獲得最佳之時間配合。

最後李氏宣佈該公司將推出一系列措施以吸引更多商人及普通旅客乘搭金獅航向西方經倫敦往紐約。

香港凱悅酒店經理胡厚德大喜

香港凱悅酒店經理胡厚德先生與名媛許蘊希小姐共諧連理。圖爲一雙璧人新婚儷影。

邊行默察形勢 準備大事擴充
去年業績平穩歐洲綫欠理想

（特訊）成立於一八二五年主要從事海運工業而業務又多元化的英國「邊行集團」屬下的BEN ODECO LTD最近在歐洲訂購了一座有動力的半潛式鑽油台，鑽探深度達到二萬五千呎。

如果市場情況理想的話，該集團另一成員邊行輪船有限公司則有意購買較大型的散裝貨輪，並將現有的體積細小的舊船拆卸。

據本港邊行輪船有限公司發言人稱，「邊行集團」的成員大致可分五個，包括了邊行輪船有限公司、大西洋鑽探有限公司、邊行輪船貨箱有限公司、邊行船舶管理有限公司和BEN ODECO LTD。

至於業務方面，分別有石油、天然氣鑽探設備租用、鑽油管保養、旅遊、貨運、拖船及西式搭棚代理等等。

發言人稱，該集團目前擁有的船隊，包括了散貨船、貨櫃船、化學物品油輪和鑽油船等達十多艘。並擁有五座有動力的鑽油台（四座半潛式和一座自升式）。而船舶管理則主要在油輪方面。

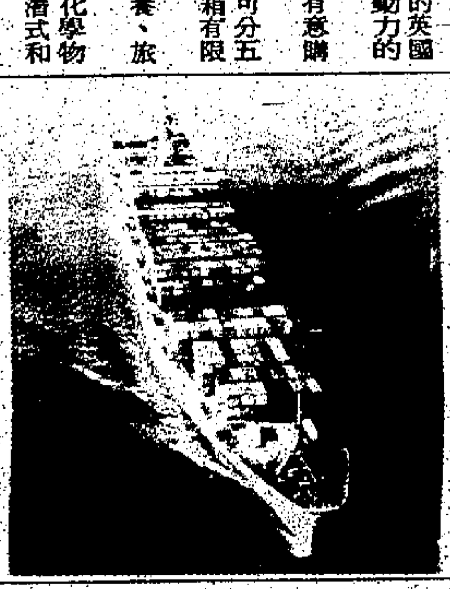
他指出，該集團的鑽油業務，遍及北海、波羅的海、馬來西亞、美國、紐西蘭、加拿大和蘇彝士等地區，該集團主要是將鑽油台及鑽油船租予有關公司使用。由於全球性的噸位過剩，所以去年的業績只可以說是平穩。

而化學物品油輪方面，行走範圍是在北歐、地中海和英國，去年成績不差。散裝貨櫃的表現亦屬普通。

至於貨櫃船運輸，該集團主要是經營遠東——歐洲綫。發言人說，香港與歐洲之間的貨運在去年表現並不理想，原因大致上可分爲四點：（一）本港出口往歐洲的貨量，增幅很小，可能不足一成。（二）船位過剩，差不多每天就有一班開出。（三）經營成本日漸增加，但運費卻不時下降。（四）歐洲經常假期，遠較美國爲多。

發言人稱，去年香港至歐洲的高峰，是在新曆年年尾出口配額時期，不過這個季節性旺季，似乎比前年同期遜色。

此外，在農曆年之前的出口雖然比起平時爲多，但較以往同時間爲差。這可能是由於英鎊疲弱所致。



圖：邊行輪船貨箱有限公司旗下的貨櫃輪「愛丁堡城」。

日本發展新技術 五天拆油輪一艘

（特訊）獨立油輪船東國際聯會說，一日本公司已經發展一些新技術，在一百二十個小時之內，去拆掉一艘載重二十萬噸的超級油輪。

該會說，在日本東京的NIPPON SEMPAKU KAIHATSU KOGYO CORP已發展了特別的機器，去拆卸船隻。

聯會補充稱，程序包括一部分分割器，可以在短短時間內處理大塊的鋼片切割。

先鋒五號將往馬尼拉 博多丸三月初到 快樂星自釜山來

（本報訊）中央航業有限公司代理之先鋒五號（PIONEER LIMA）號貨輪，於下月五日（星期二）自日本抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，駛往馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於下月五日（星期二）由台灣到達，停泊在現代橫上落貨，翌日啓航，前赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞，的港口。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在下月六日（星期三）自釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回釜山。

Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市，石家莊，秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
TIAN YUE (天躍) V29	即日	28/2	2-3/3
Sky Hover(天翔) V66	2/3	8/3	10-11/3
Tian Yue (天躍) V30	7/3	13/3	15-16/3
Sky Hover(天翔) V67	16/3	22/3	24-25/3

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司

香港⇄大連定期貨箱航線，承運大連市拼箱及整箱貨及其它東北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
A Vessel	1/3	6/3	7-7/3

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)
Tel. : 0-280723

NYK LINE
總代理：**日本郵船(香港)有限公司**
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	A VESSEL LINDEN SILVER DREAM FUTAMI MARU CANOPUS MARCHEN MAERSK A VESSEL	3月3日 3月7日 3月11日 3月12日 3月14日 3月14日 3月17日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打全貨櫃船	KII MARU RENEE DELMAS	3月24日 3月6日	直航遮打
東菲	ARISTOGENIS	3月10日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆。
南菲	NEDLLOYD COLOMBO OSAKA MARU	2月26日 3月3日	德班、開普敦、伊利沙白港。
西菲	A VESSEL	3月9日	西菲各埠
印巴	ATHENIAN ZOE	3月12日	喀拉蚩、孟買。
吉大港	FUSHIMI MARU	3月14日	仰光、吉大港

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

HERMES ACE	2月19日開行
SOVEREIGN ACCORD	3月5日開行
HERMES ACE	3月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	4月4日開行

Japan Line
ZEELANDIA—5 MAR 直航 LOS ANGELES, OAKLAND
加勒比海・中南美洲定期航綫
A VESSEL 快輪 三月十一日落貨 十二日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, BARRANQUILLA, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：三月十日（下午五時）
GOLDEN TRADER 金翼 三月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL (GUATEMALA) ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, (COSTA RICA) CRISTOBAL.
貨倉截貨時間：三月九日（下午五時）
FclContainerForLaGuaira PortofSpain (Trinidad).
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre　歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

TAIYUEN 二月廿五日到 廿六日開 往：遮打、阿卡巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、班加西、MISURATA、的黎波里。
百達羅沙 BARBAROSSA 二月廿七日到港卸貨
NEDLLOYD MANILA 二月廿七日到 廿八日開 往：阿巴巴、蒙羅維亞、阿別疆、杜阿拉、添馬。
女英雄 HEROINAE 二月廿八日到 三月一日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
大阪丸 OSAKA MARU 三月一日截貨 三日到 三日開 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。
IMME OLDENDORFF 三月六日到 七日開 往：仰光、加爾各答。
ASIAN VENTURE 三月五日截貨 六日到 七日開 往：美國及加拿大等埠。
太平洋丸 PACIFIC MARU 三月七日到 八日開 往：基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。
OCEANHAVEN 三月九日到 十日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、大馬達咸、杜阿拉、馬塔地、添馬、阿別疆。
海力 OCEAN STRENGTH 三月十日到 十一日開 往：高雄、喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。
金翼 GOLDEN TRADER 三月十日到 十一日開 往：阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO, PUERTO CALDERA、基利士多堡。
快輪 A VESSEL 三月十一日到 十二日開 往：摩拉薩俄、阿略伯、那瓜拉、西班牙港、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。
安寧勇士 EARNEST VENTURE 三月十一日到港卸貨
海隆 OCEAN ESPERANCE 三月十一日到 十二日開 往：塞得港、阿力山大港、班加西、的黎波里、Sfax、Skikoa、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。
快輪 A VESSEL 三月十一日到 十二日開往：聖周安。
阿爾泰丸 ALTAI MARU 三月十四日到 十五日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
快輪 A VESSEL 三月廿二日到 廿三日開 往：吉布地、荷載達、遮打、蘇丹港、阿丁。
榮峰 GLORIA PEAK 三月廿日到 廿一日開 往：路易士港、留尼汪島、阿巴巴、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇

華僑晚報　分類廣告
每天四元　費廉效大

REFERENCE LIBRARY 25

國際工商經濟穩好估計

香港景氣不會悲觀到那裏去！

我們在此新歲伊始願對本港工商經濟活動持有希望和信心

新歲伊始，本港工商界充滿了無限的希望和信心。我們相信新歲國際經濟情況可作穩看，雖然不可能十分樂觀，但却也不作困苦與淡黯的看法。國際經濟大勢如此，香港情況自然不會悲觀到那裏去的。

以美國為首的國際大勢，種種跡象是開朗與樂觀。列根總統在今年一月廿一日就職為第二任期總統時，揭示了美國經濟的良好實況。他指出了美國四年來經濟改善的進程。那就是：第一、就業情況改善，失業率由百分十點七下降為去年末季的百分七點一，國民收入比率一直提高，遠比通貨膨脹比率為高，這表示美人除了維持穩好的生活質素外，更有良好的儲蓄力。第二、是工商投資保持穩定的表現，今年工商投資增加率可達百分六點八，約為去年投資增率百分十三點三的一半，但已經是不弱的了。第三、美國經濟成長，更為良好。美國國民生產總值，撤除通脹因素與季節調整之後，去年增長遂到百分六點八（去年末季增長率為百分三點九），而為一九五一年增率百分八點三以來的最高率，前年（一九八三）增率則為百分三點七。第四、利率繼續由高回低，有助經濟活動，與減輕生產成本。去年十二月，美國點現率降至八厘，優惠貸息降至十厘七五，而今年一月再降為十厘半。第五、工業設備使用率大為提高。去年十二月主要工業及礦場的生產上升百分之零點六，而達百分八十點，為五個月來最大增幅。最值注意的是全美汽車工業生產的改善，十二月份車產增加百分二點六。去年全年房車產量增加百分十四，而達七百六十餘萬輛，利潤創出一百億元的新高紀錄。（前年利潤紀錄是六十一億五千萬元）。第六、通脹繼續在有效的控制下面，去年全年美國消費物價升幅僅為百分之四，為連續三年保持最佳的水平。（去年十二月份消費物價升幅為百分零點二）

值得注意的是，（用以預測未來經濟趨勢的一項主要統計指標——）前導經濟指標，在去年六月到十月的五個月期間有三個月下降之後，在十月份下落百分之零點五之後，商務部發表了去年十一月份前導經濟指標升百分零點六。而十二月僅下降百分之零點二，仍然未能消掃人們在夏季和初秋對經濟前途可能又一次面臨衰退的憂慮。

總部設於華府的國際貨幣基金，去年十二月廿八日批准了給阿根廷二百億美元的金融支援，以緊助阿根廷償付國際債務。阿根廷是第三世界負債最大的第三個國家，負債總額約達四百五十億美元。第三世界負外債最大的兩個國家為巴西和墨西哥，約各負債九百餘億美元。墨西哥在前年獲得國際貨幣基金類似的安排，巴西亦在國際貨幣基金支持下，於去年與國際債權銀行集團，達成債協議。現在阿根廷的外債問題，解決後，第三世界主要的一大危機解除，[illegible]

……低貼現率為百分之八，這是一九七八年十月以來最低的貼現率。點現率為聯邦儲備銀行供一般銀行及其他金融機構貸款周轉所收的利率。[illegible] 經濟，不使又趨衰退。

從上面引述的三部份看來，一九八五年的經濟仍然樂觀，將會有一個好的開始。但在樂觀的背景中隱伏着的一個結構問題，便是聯邦赤字[illegible]赤字逐年增加，不僅威脅美國的經濟，亦將對整個亞洲自由世界的經濟產生不利影響。[illegible]時，有下面的看法。「美國的經濟繼續向榮，並在這一年實現長期繁榮的基礎。中華民國與中共在台灣海峽兩岸分別展開和平競賽，讓海內外所有的中國同胞有所取決、知所選擇。」這些意見，是相當中肯的。我們願意對上述的新年展望有少許補充，那就是：①世界財政情況，將因債務危機的和緩與利率之下降而逐漸改善，有助世界的生產與貿易活動。②各國經濟的保持穩定的成長，美國即使稍為放緩，但仍有百分三點五以上的增率，已經足夠。③世界各國嚴重的失業，可望開始和緩，但非斷著的減少，仍要努力以赴。④利率將在繼續[illegible]最後，我們願意提出一份最新工商研究報告，以應本港各界展望未來一年方針時有所參考。據該報告說：美國工商人士對一九八五年的首季表示樂觀，但所抱希望不及一九八四年間經濟全力復甦時為大。

多數工商界領袖在對鄧及布瑞斯契每季進行一次的調查作反應時說，他們預料首季就業情形將强勁，物價也很穩定。但鄧布公司說，對銷售、新訂單、和盈餘的預期不及前一季的水準高。鄧布公司首席經濟學家鄧傳說，該項調查的結果反映出美國經濟僅去年第三季强烈擴張後，已漸趨於緩和的這個事實。

在經鄧布公司安排調查的一千四百五十位工商主管人士中，有百分七十三表示，他們預料今年首季中銷售將增加，而三個月前則有百分七十九作此表示。工商人士表示盈餘將增加的人數將自前一季的百分七十三減少為百分六十六。只有百分二十四的主資人士表示他們預期就業率將增加。但預料一九八五年首季物價將上漲的工商領袖自前季的百分四十四減少為百分三十九，這顯示出通貨膨脹將保持低落。報告說，估料今年首季公司庫存將增加的工商領袖自前一季的百分四十五降低為百分四十。

由於美國是世界經濟首席强國，只要美國不致陷於衰退而保持穩好的表現，這將表示歐日及亞洲各地經濟都能相應站穩。香港經濟也不會壞到那裏去的。新歲伊始，從國際形勢看香港，未來一年的整體經濟活動，是可以作出平穩估的。（李剛一九八五年二月中旬）

去歲本銷市場缺乏勁力

港元穩定進口成本相應下降，各行商向外訂購普遍增加，不幸的是市場消耗量並未受刺激而上升，結果年內各行業庫存增大，這是業商始料不及的。

港元匯價穩定，對香港市場有良好的影響。去年（甲子）年是實施聯繫匯率的第一年，年內港元大致在七點七九至七點八二的水平波動，雖然港元亦一度受到投機的衝擊，但在有效的控制下而有驚無險，年內美元表現強勁，以致港元兌英鎊、西德馬克、瑞士法郎、日圓、加拿大元、新加坡元、人民幣等十五種主要貿易貨幣的貿易加權指數由年初時六十八點四上升至年底的七十五點九，除用美元外，以其他主要貨幣作計價單位的進口貨成本均相應下降。即使以美元計價的也呈穩軟。因此，去年各行商業向外訂購普遍增加，不幸的是市場的消耗量并未受刺激，而迅速上升，結果年內各行業的庫存增大，這是各行業商人始料不及的。

現就消費市場年來的變化情況分述如下：

根據統計資料顯示：去年首三季進口後留供本銷消費品共值一百九十八億八千六百五十一萬元，比上年同期的一百八十五億七千零二十萬元，增加十三億一千六百三十七萬元，增幅為百分之七。如果撤除了通貨膨脹因素（入口單價上升）後，實際入口貨量是下降的。反映了去年市民的消費力仍弱，這也可從下面兩大行業的去年經營實況可窺其梗概。

百貨業方面，去年的百貨業除受市民消費力低弱因素影響外，尚有因旺季推遲的原因影響。入夏時應暖未暖，致令夏季商品推遲上市，而當時適逢週末遇日雨水多，亦帶來不利於百貨零售的因素。入冬後，天氣遲遲未冷，則使消費者推遲換季。（據百貨業人士稱）冬至「天氣」及時轉寒，一使去年聖誕節銷情掀起一陣高潮，尤其使佔百貨業中主要銷售部份的服裝銷售急增，但全年的總銷量并不理想。

國產百貨行業去年的業務大致在平穩中渡過，上半年經營情況比下半年遜色，以銷售金額來講大約有百分之十的增長，但因一般成本及售價增幅平均亦上升了百分之十，故以實銷數量來說則有些微的退縮。造成本銷減退部門有參茸、藥材、海味、食品、某些種類的成藥及抽紗。

飲食業方面，去年中菜，高價菜的經營不甚理想。幸而去年是潤月雙春雙雨水，是婚嫁的好年頭，大集團經營管理的酒樓仍能維持旺市。一般來說，經營管理好的大酒樓和家庭式經營的餐館情況尚好，而中小型酒樓的生意則欠佳，倒閉及結業者衆。據估計在農曆新年前約有十家酒樓會因經營不前而要被迫關門。

據統計指出：去年首三季進口後留供本銷的食物總值為一百一十九億三千一百六十四萬元，比上年同期的一百零八億零二百二十八萬元，增加十一億二千九百三十六萬元，增幅為百分之十點五。在撤除入口貨單價的升幅後，去年進口食品也呈減縮。出口貿易表現理想理應能帶動內部經濟蓬勃，但從上面食品的進口以至市民的消費能力看來，事實却非如此。

佔本港糧油食品進口需求估幾近一半的五豐行，年內的貿易總額及所佔市場比重與前年相若。該行董事長施雲青在總結去年首十一個月本港糧油食品的銷路時指出，市民的購買力不理想，多類貨品的銷售均有下降的跡象，其中內地供港的生豬、三鳥、水果、酒類、飲料、糖果、餅乾等的情況較為明顯，還有些副食品的價格有下降趨勢，這種消費表現與本港的出口經濟業績并不相稱。從該行的業務表現分析，便更能肯定上述的表現。多年來，五豐行代理內地糧油食品供應香港，一般均保持在百分之四十七左右的市場比重，而由於市場不斷擴大，貨物穩定供應及貨品質量的提高，該公司的營業額每年有所增加，但去年却無論在數量及營業額方面祇是維持前年的水平，足見去年消費市場的不景氣仍未驅散。

在原料性市場方面，去年首三季原料及半製品進口後留供本銷的貨值共四百九十四億七千四百二十四萬元，比前年同期的三百七十四億二千九百五十五萬元，增加一百二十億四千四百六十九萬元，增幅為百分之三十五，即使撤除入口單價的升幅，實質貨量仍有增長，這是工業產銷暢旺的反映，然而隨着去年工業產銷的變化，使原料及半製品的批發市情出現較明顯的波動。

據分析，去年本港大宗商品交易情況，在進出口貿易大幅增長的帶動下，市場大宗商品的實銷有所擴大，全年平均批價保持或略高於前年的水平。但由於市場供求發展不平衡，商品價格走勢在上半年較為堅穩，而下半年則逐步回軟，形成全年先強後跌的特點，其主要原因有三點：（一）去年上半年本港工業產銷十分暢旺，刺激了商人大量扯緊，但下半年隨着工業接單放緩，港產品出口增幅亦有所減少，再加上向外訂購的貨物又陸續運到，形成市場商品供過於求，原料及半製品庫存大增。（二）去年本港利率大幅波動，影響商人低抛套現。（三）部份商品價格受國際市場的價格回落影響而下降。年內各類商品市場需求和價格變化不一，大體上以工業原料及半製品的需求表現較佳，這是導致進口值上增主因。

由於新開設的本地公司及外國公司均有增加，反映投資經過近三年的收縮後已有回升的跡象。形成去年資本財的耗用趨於活躍。據統計，去年首三季進口後留供本銷的資本貨總值為一百四十四億零七百二十三萬元，比前年同期的一百零六億四千三百三十七萬元，增加三十七億六千二百一十六萬元，增幅為百分之三十五，另外去年首三季本地消耗燃料價值為八十七億四千五百七十七萬元，比上年同期的七十六億三千九百一十二萬元，增加十一億零六百六十六萬元，增幅為百分之十四點五。

從上述進口後留供本銷的五大主要貨類中，大家都可看到除了原料及半製品與資本貨財的要求與工業生產及出口貿易成長以同等速度上升外，市民的消費力不振已充份在食物、消費品及燃料的本銷退縮反映出來。而去年本港各主要經濟環節的不平衡發展也於此表露無遺。（張錦超一九八五年二月廿四日）

工廠倒閉應有啟示

在中國人心目中，牛本來是十二生肖中最務實的象徵。但踏入牛年以後，香港能否進一步趨向務實的境界，則令人頗有疑慮。因為就在鼠去牛來之際，本港實業界頻頻發生了一些使市民大衆不愉快的事件，例如因工廠倒閉欠下工人薪津及遣散費而引起的糾紛便是其一。繼新蒲崗一間電子廠三百工人要求當局協助追討一千四百萬元欠薪和遣散費的事件以後，元朗一間工廠又因解僱事而發生勞資糾紛。據報載，該工廠二百多名工人懷疑廠方使用手段誘使工友簽下自願辭職書，企圖將工人解僱而不給予合理補償，因而導致事端。值得注意的是，這兩宗勞資糾紛都涉及了「不正當手段」之嫌疑。比方新蒲崗那間電子廠工人就指廠方開出二百萬元支票不兌現，要求律政署採取刑事檢控行動。同時三百工人還集體前往中區政府合署正門豎起橫額，高呼口號請願。無疑，勿論「使用手段」誘使工人在不知情下簽辭職文件，或者開空頭支票支付工人的欠薪，同屬不正當行為。特別是後者，依例應屬刑事犯罪案件。不過，這些「反常」的現象所反映的本質，似乎應比現象本身更加值得重視，那就是本港的工業境況實不如官方公布的表面數字所顯示的那樣良好與樂觀。

經營困難勉強支持

廣東一句俗話：「有頭髮誰願意做癩痢？」工廠東主用旁門左道應付工人，是否因為本身實在沒辦法支付欠薪及遣散費，這裏姑且不去討論。但工廠要關閉，則實在是迫不得已。而關閉的原因，當離不開虧本、訂單不繼，週轉不靈無法渡過財政難關之類。這不就說明了隱憂的確實存在了麼。

牛年經濟難求務實應景

製造業面臨新考驗

年晚工廠倒閉多，勞資糾紛頻現；一般接單減少，經營困難漸增。牛年如何克服困難，端靠業者發揮牛的務實精神。

事實上，據製造業人士透露，現時一些訂單少，開工不足的工廠固然難做，連一部分表面上開工足，訂單不缺的工廠，也處於啞子吃黃連，有苦自家知的境地。主要因為單價利潤微薄，甚至要「蝕皮」。廠方所以在此情況下仍要接單，一是為了讓生產維持正常，「守」一段日子，期望稍後情況好轉；二是欠下銀行款項，如停工難以向銀行交代，故只好「行住死頂」；三是依照現行條例，工廠關閉必須付出一筆遣散費給僱員，一些僱員多數以歷史較長的工廠，在生意不景情況下，自然缺乏支付龐大款項的能力，所以不得不硬着頭皮做僅僅「維皮」甚至輕微「蝕皮」生意，過得一日算一日，希望將來可以出現奇迹。業內人士指出，存在上述情況的廠家，可說為數不少，其中一些已「頂」得十分吃力，隨時出問題亦非意外。

電子製衣受大壓力

據悉，現時困難較顯著的是電子業。一般業務情況都不理想。此外，成衣業在亞洲區新興國家競爭下，再加上美國新訂產地來源證規例的影響，困難也正在增大。越來越多迹象顯示，東南亞如馬來西亞、泰國，甚至菲律賓，在紡織製成品出口方面加入國際市場競爭，對香港同業構成的壓力日愈增加。歐美進口商近年來港洽談生意，往往在港見廠家後，又飛往泰國探盤作比較，故很多原屬港區的訂單流往外地，至於經過比較後給予港商的訂單，已屬利潤微薄的「豬骨頭」。至於美國有關進口紡織品產地來源新例的困難，問題得到解決的可能性仍不樂觀。較前悲觀有關方面的消息說，港美會談暫定於由三月十一日開始的一個星期內進行。負責談判的官員審慎樂觀，他並不排除在二月底前美國第一步會談期間以後，也許作進一步會談的可能性。他說，一月初的會談時表示：「在現階段，會談尚未達決定性的結果。但本人相信美國現時已更加察覺到該等規例將會引起的後果及可能有關的問題。」總之，現時獲得的印象是，美國雖然已更多地了解「實情」，但其改變態度的可能性很低。換言之，本港紡織品製造業將只能被迫主動去適應美國的新例，而難於要求對方多作遷就了。此亦即表示困難是長期的，且可能有增無已。

股市趨狂未必無因

大概的情形是，憑現有的事實觀察，香港實業生意在牛年將面臨比鼠年更大的考驗。反而，屬於投機或帶有投機意味的行業，在「生意淡薄，不離賭博」的心理刺激下，仍將比較「熱鬧」。比如股市在「熱鬧」的市勢下，賭博意味更為大增。實際上，踏入一九八五年以後，香港股市的成交額已比上年均數大增，且股價波幅增大。「炒股份要收購消息刺激，大受捨棄」，至於目前價位是否仍有投資吸引力，則反而比較不受人注意。憑過去的經驗，每逢有此情形出現，也便顯示股市開始接近瘋狂階段。故此，新年後趁開紅盤之機，來一個「牛年發牛市」的催谷亦非奇事。去年筆者在這裏說過「鼠年投機生意仍將偏旺」的話，相信它在牛年也將合適。（李世民）

國際投資環境樂觀

世界股市旺盛 各地資金匯集

香港股市多月暢旺，主要是信心恢復帶動，與基本工商業績脫節，適當調整反是健康表現。除非工商活動與房地產出現基本進步，否則香港股市難在過高估價水平上支持不墜的。

過去幾個月直至甲子年歲暮為止，香港股市有了一個暢旺的局面。這種大旺市道能否在乙丑新春延續下去，以至向之明朗的跡象可尋。但是，以國際股市最新情況的保持，一切會有以得到對香港經濟與股市理應有所支持，再加上國際利率的穩定，金融活動的融通，低通貨膨脹的保持與有助工商資本支出的激發等等良好因素的存在與發展，我們可以相信在未來一段不短時間以內，國際股市投資信心可望保持穩好，這樣一來香港股市的基調也將會獲得若干程度的支持，在可見將來的調整當中，香港股市的跌幅也不會大到那裏去的。

據一份權威的國際性投資形勢分析報告指出：以美國為中心的先進工業國，景氣在沒有通貨膨脹下呈現擴張，世局緊張又趨和緩情況下，各主要國家的股票市況空前活絡。東京、紐約、倫敦、法蘭克福等世界各國的股價，已相繼刷新歷年來最高紀錄，顯示股票的價格情況有世界化趨勢。再者，在原油價格下跌，非在盛等國際商品市況穩定軟化下，包括日本及歐洲在內的世界投資資金，從「物資」轉移到「股票等金融資產」，也是促使股價升高的要因。一度憂慮會減緩的美國景氣，去年十一月、十二月的實質經濟成長率初步預估年率達三、九%，而再度進入擴張過程。歐洲、日本也被美國景氣上升所帶動，均有踏實的成長。儘管景氣在擴張，但物價反而顯得平靜。去年美國消費者物價指數的年間上升率是四%，係三年連續保持四%左右的低上漲率，因此對物價的穩定已經建立了相當的信心。英國、西德、日本等各主要先進工業國的物價也在此數年來，一直居於穩定狀態。

美元兌值不斷上升，却是國際金融與經濟的強大阻力。目前情勢正在壓迫美元國際兌值的合理調低，而這也將反映在國際股市及利息水平上面的。

整體而言，這種國際股票市場的環境日益增加樂觀，加上國際商品市況低迷，世界投資資金紛紛流向金融資產使得股票市場的供需好轉。問題只是股市投資是「物有所值」的，單憑信心是不能把漲勢長時間持久下去的。過去幾個月來，香港股市主要只是信心的刺激，既與基本工商業績完全脫節，而房地產業好轉的實際利益也是十分有限的，因此，目前香港股市既然已經是過份高估計，除非工商活動與房地產市況出現基本的進步，否則香港股市是難以在過高的估價水平上面支持不墜的。（白雅一九八五年二月中旬）

遊戲機業務走下坡

在一陣狂熱過後，本港電子遊戲中心即使沒有當局的加強管制，業務亦難維持下去，許多位置較差和資金緊短的店舖，已先後結業，今年春節生意落行，表現令人有點失望。

春節是電子遊戲機中心生意最落行的一個黃金檔期，尤其是陰雨綿綿的天氣，市民缺乏戶外活動場所，在遊戲機中心內消遣，確是一個理想的去處，可惜，今年春節的生意，則有點令人失望。

在一陣狂熱過後，本港電子遊戲中心業務走下坡，已是不用爭議的事實，過去大半年，許多位置較差和資金緊短的店舖，已先後結業，使業內經營的家數大幅度下降，雖然如此，今年春節的生意仍未恢復昔日的光芒。令人對日後的發展前途，不敢過於樂觀。

一九八一年六月，政府放寬有關法例後，遊戲機中心的開設便有如雨後春筍般林立大街小巷，由於投資本錢不大，只要有一間適當的舖位，便可以與親朋公司合作，以拆賬方式經營，由於屬新玩意，愛好新奇的人多被吸引，故每一部機每天的收入相當可觀，扣除極有限的管理人手和電力、租項等開支，利潤相當豐厚，投資經營這行生意的商人便越來越多。

投資電子遊戲機中心，是完全符合本港商人急功近利的心態，而香港住屋環境挾窄，最重缺乏戶外康樂場所，也是電子遊戲中心門庭若市的重要基礎。

早在五、六年前，第一代的電子遊戲機便告面世，構造較為簡單，主要是一些球類比賽，例如足球、網球、藍球、波子機等畫面變化不大，只有兩塊擋板，中間有一球飛來飛去，故並未引起更多人的興趣。稍後，設計有進一步發展，而「太空侵略者」的出現，便掀起了發展史上新的一頁，由簡單的打怪獸、打飛碟，發展到太空堡壘，瘋魔了不少青少年，甚至成年人。

到現在，電子遊戲機已發展至第四代，以前平面式單調的遊戲，現在已設計到縱橫、四面八方，有的甚至到三百六十度旋轉，其趣味也相應增加，例如有種「直升機打潛艇」的遊戲，直升機放下深水炸彈，在不同深度爆炸，當擊中潛艇時有上著少女起舞歡呼，直升機亦可以三百六十度旋轉放彈及攻擊敵機，以前的遊戲通常是一炮便可消滅敵人，而現在却要開三、四炮才能解決。自己的火箭亦有所謂「保護網」的作用，使敵人的槍不入，火箭仍然可以發射攻擊敵人。但這種特殊功能，只能夠在局中用一次，如「太空火鳥」便是這樣，還以模仿牛仔的「警長捉賊」、和「槍戰」等，又有「牛仔」，又有紅番，還有響尾蛇咬人，娛樂性非常豐富，立體畫面的賽車和星球大戰，都是集合畫面和聲音於一體的結晶，難怪市民一經「玩上」，便會「愛不釋手」。

由於當局恐怕這些娛樂場所可能會被壞份子滋擾和出現管理上問題，因此發牌相當嚴格，只有一些大型的遊樂場（荔園），私人會所，桌球室，保齡球室等，較易被當局批准，因此，在放寬經營條例生效以前，全港領有自動遊戲機牌照的場所僅有九十間，約有一千部各類遊戲機。

在嚴格的控制下，電子遊戲機的發展，便受到阻滯，據說，數年前，有一間代理商從日本、美國輸入大量二手電子遊戲機來港，預備設立一電子遊戲機中心，放手大幹一番，豈料不獲當局批准，投資幾陷於血本無歸的困境，幸好，中國大陸開放旅遊，遊客常因外間活動缺乏而生怨言，於是，這批遊戲機便運往大陸，並以分賬形式在各大賓館和旅店便增設電子遊戲機，以供國外及港澳旅客娛樂，這間代理商，也因此逃過大難，而且還獲得相當理想的利潤。

所謂好景不常，經過一段光輝日子後，業務已日走下坡，繼續經營的店舖已較前劇減，現時殘存的遊戲機中心，多數規模較以前大，主要原因，是過去幾百呎面積的中心，只能容納幾部遊戲機，收入有限，除了租金、工資、電費及其它開支後，盈利幾乎等於零，故此，這些小規模的遊戲中心，實難繼續生存下去，至於大規模的中心，由於機種多，顧客有較多選擇機會，同時，管理人員盡量減少，以節省皮費，故經營成本相對地下降，尚可有利可圖。不過，這些大遊戲中心，現時亦面臨結業的威脅，因為以往由於地產不景，故租金未算高，但現在地產復甦，業主紛紛調高新租約的租金，故此，遊戲機中心的經營成本便要加重了，不幸的，是收費並沒有提高，反因競爭關係而減價，這對經營者來說，無疑是一個難以克服的難題。

此外，家庭式電子遊戲機愈來愈普遍，不少家長都不願子女在這些品流複雜的場所流連，寧願自購一部遊戲機返家，共叙天倫的樂趣，雖然，家庭式的遊戲機不及中心的繁雜，但只要不斷加添軟件，就可以轉換口味，這種情況下，遊戲機中心的生意，也受到一定程度的影響。

當然，熱潮過後，追求潮流的青年已不對這種玩意產生興趣，也加速此業的頹勢。現時「打桌球」已成為另一種代替的時興玩意，有部份的遊戲機中心亦將若干地方改建成桌球室。由於上述種種的困難，遊戲機中心的重振機會，看來不大，除非有新機種再次刺激顧客的好奇心理，否則，業務經營將會愈來愈困難。（何寶棠，二月廿三日）

台灣製衣業存在問題

本港是否有若干相同？

最近日本東京纖維製能率研究所，應台灣紡拓會邀請，對十家知名製衣廠作重點抽樣調查後，提出十二點普遍存在問題，應徹底改善，足資本港借鏡。

香港和台灣的輕工業，都以製衣業為主體，成衣出口都集中於北美和西歐市場，只是生產的重點不同，香港以棉質成衣為生產重點，台灣以人造纖維成衣為生產重點。因為香港和台灣製衣業發展，在五十年代至六十年代各有先後，若以開拓北美和西歐市場而言，則以香港領先，故在六十年代初期，北美和西歐限制成衣入口，香港棉質成衣輸出配額比台灣多。但在六十年代後期，台灣全力發展人造纖維紡織工業，香港則受一九六七年騷亂的影響，人造纖維紡織工業發展停滯，所以，國際多種纖維協定成立後，北美和西歐限制人造纖維紡織品入口，台灣人造纖維成衣輸出配額較大，香港人造纖維成衣輸出配額較小。

至於香港和台灣製衣業的機械設備、生產及管理技術孰優孰劣？我們當然不能也不敢妄加評論，但最近台灣紡拓會邀請日本專家對製衣業作重點抽樣調查，列出十二點普遍存在的問題，足為香港一些製衣廠借鏡作為改善。

據台灣方面報告，台灣成衣業每年外銷金額雖然超過新台幣一千二百億元，但在管理制度上却問題重重，包括：經營者缺乏經營的理想與現代化觀念，大多數工廠都沒有推行工廠合理化，員工流動率非常高，平均百分之二十員工在工作三至六天內離職。若要提昇工業水準，勢必要針對弊病徹底診治。

日本東京重機工業會社縫製能率研究所，應紡拓會邀請，對我成衣業做了一次重點抽樣調查，以十家知名成衣廠為目標，經過工廠現場診斷，分析後，提出了十二點普遍存在於製衣界的問題：

一、缺少經營的理想及觀念。在成衣業中認定企業是屬於老板私人所有的觀念很深，對管理人員甚至廠長，也不願公開產品售價的成本，勞資雙方互相信賴的關係薄弱。

二、大多數工廠都缺少工廠合理化幹部組織人才。

三、缺少組織的有機性活動，工廠組織上缺少橫的連繫功能，例如設有品管課，但也只作檢查工作而已，并不實行提昇品管的有效規劃。

四、間接人員太多，按件計酬的工資計算記帳人員，檢查人員，宿舍伙食設備人員等，大約佔百分之五至百分之十，遠較日本為多。

五、單價的核定無法正確，按件計酬制度也難以維持。

六、普通加班與假期加班都慣性化，員工作業效率下降。

七、員工流動率非常高，遲到、早退率也很高，勞動力不安全。

八、在主副料的品質、採購、供應方面問題甚多，需要上游工廠改善配合。

九、半成品非常多，管理體制需要徹底改善。

十、生產線作業人員構成太死板，生產方式的研究不夠。

十一、進度管理不善。大多數工廠只有完工時的作業進度（半成品數量）管理，因此生產流程的控制很困難。

十二、對設備的投資額太少，而今後少量多款型態，以及品質要求的提高，應積極檢討改善設備。

從上述十二點普遍存在於台灣製衣業的問題，相信香港製衣業圈內，不少工廠也有同樣的弊病存在。面對海外市場的高度競爭，對成衣的品質要求不斷提高，尤其少量多款型態，已成為近年製衣業生產的新趨勢。香港製衣業圈內，以中、小型工廠佔最大比率。去年香港成衣出口總值四百六十七億元，不及台灣成衣出口總值（相當於六百五十億港元）那麼大，台灣方面針對十二點弊病而徹底診治，香港一些廠家亟需自我檢討，不應因循下去，才是迴應目前環境的當務之急。（關鳳翔，二月廿四日）

乙丑年本港商情的展望

本港商業的旺淡直接受出口、旅遊、轉口三大經濟支柱的影響。如果要展望（一九八五）年的商情，則先要判明這三大經濟支柱的未來情勢。下面，我們逐點作簡略的分析：

第一、一如過往，本港的出口表現主要繫於最大海外市場美國的經濟情況。儘管大多數經濟學家均同意今年美國的經濟無衰退的危險，但全年的經濟成長率只約在百份之三至四左右，比去年的百份之六至七為低，這無疑對今年工業產銷的增長有所抑制。港元的相對強勢，令接造西歐訂單相當不利，廠家必須以低價搶單，以去年尾季至今年初各行主要工業接單實況看，僅可維持未來三至四個月生產。出口價值的增長幅度縮細已是意而有微。

第二、旅遊方面，估計今年外地遊客來港人數增幅約為百份之十，消費額將增至一百五十五億左右，同時港人外遊仍盛，全年外遊與內遊消費將接近二百億元，收支比對，全年會有四十五億元逆差，龐大的消費外移，對本銷市場有一定程度的影響。

第三、轉口貿易，由於今年世界經濟復甦仍繼續，預料今年本港的轉口貿易會持續穩定的成長，尤其中國大陸經港轉口的貨物會繼續增加，同樣由本港轉口入內地的各國貨品亦會增多。

根據上面的分析，今年本港的商情預期亦屬中略偏淡性質。下面，我們對商情的展望作具體的分析：

（一）去年有形貿易赤字明顯縮細，是港內需求疲弱的反映，港元在聯繫匯率支持下相對穩定，形成通貨膨脹得以緩和，但因需求冷却，與出口貿易的活躍毫不相稱，商場活動頗受困擾。今年的形勢估計不易明顯扭轉，意味各行商業利潤難全面增加，銀行業大力推動私人消費，能否刺激消費市場活絡，有待實際發展。

（二）去年銀行利率頗為波動，年初利率下跌後又回落，年中復高升，利息下降到最低，尾段又回落，利率為十厘半，今年初持續為十厘半，銀行界估計今年最優惠利率平均約在十至十一厘水平，對各行業的經營自較有利。

（三）今年工業生產及出口成長放緩，意味就業會有困難，去年尾季失業率已見回升，看來今年受薪者入息要打折扣，消費力不易有重振。

（四）去年九月中英正式草簽後，房地產市道已再由年中的淡勢中稍回醒，現時分期供樓利率為十二厘，有助實用樓宇買家，惟個別類型樓宇仍有待市場消化目前存貨，故市道仍會反覆。

（五）今年本港商品市場銷情，估計總落行銀碼約為七百五十億元左右，銀碼增大的原因是基於物價上升的結果，貨量將保持在去年的水平。預料各國經濟雖會保持復甦，但國際重要商品仍無大升的跡象，去年底前國際主要商品價格趨低之勢還會持續至今年稍後，不過，今年初本港內部已有新的加價風，對市民的生活開支有壓力，惟在物資的需求非渴與國際商品價走軟及港元穩定的支持，今年上半年物價會較平穩，或略偏軟。總括來說，今年本港的經濟祇可作審慎的樂觀，成長會比去年縮細，對商情當有一定的影響，惟一好處是內部消費不會在冷却的趨勢中復轉熾熱與通貨膨脹的繼續緩和。目前最大的希望是稍後利率能進一步下降，對各行業經營則更有利，另外遊客來港數字續增及消費力增加與及歐美今年聖誕及冬貨訂單多到，年內消費及原料市場才能活絡起來。（超君一九八五年二月廿四日）

今年新春棉紗價格看穩

棉織業補給將會推遲

主要是今年新春棉織業生產將告放緩，開工亦告延遲的影響，但中國紡織品輸往經濟特區已由二月起須要簽發許可證，非正常貿易途徑來貨將受阻。

去年新春棉紗價格上升，主要是一九八三至八四年度世界棉花減產，國際棉花價格趨升的影響。今年新春棉紗價格是否也出現反走勢？如果從世界棉花產量復增，國際棉花價格趨於平穩的情況來看，當然就是如此。但棉紗價格的升降，並非完全決定於棉花價格的起落，主要還是決定於市場的供求。

現在先將一九八三至八四年度世界棉花產量及國際價格，與八四至八五年度世界棉花產量及國際價格比較。一九八三至八四年度世界棉花產量總量六千二百七十萬包，故在八四年一月初美國一吋纖維三點八微米高檔棉花，C．&．F．香港每磅升至七十八美分。

今年一月初旬，美國的一家民間棉花研究公司估計，一九八四至八五年度世界棉花生產總量將會達到八千三百八十萬包，比去年十二月的估計多出二百一十萬包，亦即比八三至八四年度增加二千一百一十萬包，增加百分之卅三點六。美國棉花產量將由上年度的七百七十萬包增至一千三百卅萬包，中國大陸棉花產量將由上年度的一千八百五十萬包增至二千一百萬包。因之，今年一月美國一吋纖維三點八微米高檔棉花，C．&．F．香港每磅降為六十三美分。

盤營去年新春棉紗價格上升，但升勢只延續一段短時間，中國大陸棉紗一至二月每包平均上升一百二五十元，可是到了三月份，棉紗價格便回落，原因之一是香港棉織業生產減弱，影響棉紗銷量退縮，原因之二是中國大陸棉紗非正常貿易途徑來港激增，在香港市場低價抛售。雖然中國大陸棉紗統一出口公司繼續，但非正常貿易途徑的棉紗透過經濟特區大量來港，繼續以低價抛售，到了三月下旬，香港總代理商徇經銷商要求，將棉紗訂價調低，例如藍鳳A級十支每包調低為三六三美元，十二支每包調低為三七九美元，十六支每包調低為四〇七美元，二十支每包調低為四二九美元，廿一支每包調低為四三五美元，三十支每包調低為四六二美元，卅二支每包調低為四七一美元，四十支每包調低為五二五美元，精梳卅二支每包調低為六三八美元，精梳四十支每包調低為六七八美元。

十月廿五至十一月五日廣州秋季交易會，訂價再調低，例如藍鳳A級十支每包調低為三四〇美元，十二支每包調低為三四五美元，十六支每包調低為三五五美元，二十支每包調低為三七五美元，廿一支每包調低為三八〇美元，三十支每包調低為四四五美元，卅二支每包調低為四五五美元，四十支每包調低為四九〇美元，精梳卅二支每包調低為五九〇美元，精梳四十支每包調低為六一五美元。

今年二月一日起，中國大陸外貿經濟部宣佈由各省市運往經濟特區的紡織品，亦須簽發許可證。至於去年秋季交易會內，港商訂購尚未開出信用證的紡織品訂價個別調低，棉紗及混紡紗調低百分之十二至百分之十三。例如藍鳳A級二十支棉紗每包調低為三三五美元，廿一支A級棉紗每包調低為三四〇美元，卅二支A級棉紗每包調低為四〇〇美元，精梳卅二支棉紗每包調低為五二〇美元。

去年春節前至今年春節前這一段時間內，棉紗價格高低差距很大。去年春節前中國大陸空氣紡棉紗（上海廠產品）十支每包三、〇五〇元，環錠紡藍鳳A級十支每包三、二五〇元，十二支每包三、三五〇元，十六支每包三、五〇〇元，二十支每包三、六五〇元，廿一支每包三、七〇〇元，卅二支每包四、三〇〇元，四十支每包四、七〇〇元，精梳卅二支每包六、二〇〇元，精梳四十支每包六、四〇〇元。港產空氣紡棉紗十支OEN每包二、九七〇元，十支OEF每包三、一八〇元，環錠紡精梳棉紗卅二支FC金盾每包六、八六〇元，卅二支SC金寶車每包六、五六〇元，卅二支SW金杯每包六、三三〇元。

今年春節前，中國大陸空氣紡棉紗（上海廠產品）十支每包二、六五〇元，藍鳳A級十支每包二、九〇〇元，十二支每包二、九五〇元，十六支每包三、〇〇〇元，二十支每包三、一〇〇元，廿一支每包三、一五〇元，卅二支每包三、六〇〇元，四十支每包三、八〇〇元，精梳卅二支每包四、五〇〇元，精梳四十支每包四、六五〇元。港產空氣紡棉紗十支OEN每包二、七五〇元，十支OEF每包二、九〇〇元，環錠紡精梳棉紗卅二支FC金盾每包五、七二〇元，卅二支SC金寶車每包五、四二〇元，卅二支SW金杯每包五、一九〇元。

從今年春節前香港棉織工業產銷情況觀察，新春開工時將比去年延遲，棉紗交投在新春開市後十天八天內，將是疲靜的，但一般價格將會保持春節前的水平，如果中國大陸紡織品實施對經濟特區輸出的簽證辦法，對非正常貿易途徑來港的棉紗產生阻止作用，則近期內香港市場棉紗價格可望轉穩。（關鳳翔，二月廿四日）

科學

電子專家作出大胆假設及構想
具人類智能機械人 下世紀廿年代面世

電子專家薛家儀爵士預期二零二零時代，機械人將可以擁有由人做的超級腦袋，到期時，叫苦的將會是醫生、律師、教師及其他的專業人士，因為他們將會被裁退，而他們的工作，亦由這些機械人所取代。

在一次劍橋講座中，薛爵士談論着人功智能及這新一代的機械人的功能，他表示它們將可以做人的腦袋可以做的每一種功能。

薛爵士根據其推論，預言在下一個世紀的二十年代，將可能出現擁有與人類相同智能的機械人。而且，他們的價錢並不昂貴，售價約相等於一部汽車，他們的信息以光速傳送，比人類的腦袋快一百萬倍。

薛家儀爵士所談及的電腦早已引起廣泛的爭論，其需要有很大胆的假設及構想才被人接受，對這樣的一種電腦所存有的主要疑問有兩個，其一為如何去製造這種電腦，其次為怎樣去設計程式。

醫生律師教師 工作將被取代

目前，所遇到的最大阻礙是人類忽略了有關我們思想，腦袋認知聲音，及我們用言語來表達思想的方法的研究。雖然現時已有系統來區分知識，可是，要設計一種儀器以便利用這些資料來作出決定，則是非常困難的事，薛家儀爵士在這方面頗具信心。他相信到二〇二〇年時，如此的一個目標將可實現，而且，由此而生產的儀器，將可惠及一般家庭。

這些新的機械人將會不偏私地扮演專家的角色，他們會長期地照顧年老病人，也會為人解愁，而這種新機械人的面世，將會對教育造成影響，因為其時知識已不如目前般重要，學科的傳授，可能趨向哲學化。

鑽油台逃生設施 兩分鐘救走五人

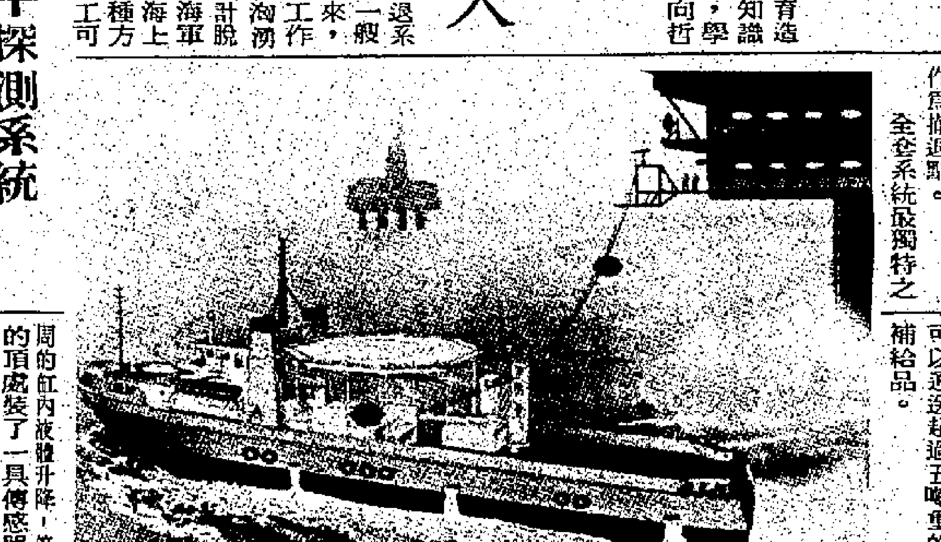
鑽油台發生火警通常是災難性的，GEC MECHANICAL HANDLING LTD.為此設計了一種新式的全體人員撤退系統。它將鑽油台與一般緊急支援船連接起來，防止逃生的鑽油台工作人員投入着火或者洶湧的大海中。這種設計脫胎自該公司替皇家海軍製造的武器和雜品海上補給設備。利用這種方法的話，二百名員工可以在七十五分鐘內撤離鑽油台，每一輪都可撤走二十人。

這套系統約需十分鐘便可接駁好，而且不需要台上給予太多協助。鑽油台人員只需將一條輕巧的綫發射到二百呎外的支援船便可。接着，一條供量度鑽油台和支援船之間應力的纜會拖過相連綫，最後便駁上負載纜索。鑽油台的四個角部會預先裝上四錨點，一旦發生火警時，頂風的一個角便會作為撤退點。

全套系統最獨特之處是支援船上的一台高效應絞車，它可以恒常地就船隻移動作出調校，又可保持負載物穩定，確保每一個撤退囊都會暢順地移動。

裝置原型現已安裝到一艘船上，今年初便可進行海上試用。

這系統亦可進一步裝置成為定期的輸送人員設備，以備直升機運載人員或其他辦法無法進行時應用。預計日後可以運送超過五噸重的補給品。



三人造衛星 研究太陽風

英國正利用七枚人造衛星來研究太陽風的情況。

這三部人造衛星，均裝置有磁力微粒探測儀器，其中一枚衛星，已於去年九月展開實驗工作。

科學家們計劃利用這三枚人造衛星來研究太陽的風及這些風與地球磁場的狂烈作用，太陽風是來自太陽離子及原子流。

科學家們設計了五項實驗，這些設計作用在於能夠準確地提供有關於太陽風離子的速度，它們的合成體，以及受到磁場影響後最先的分散情況。

西德八五年發射 首枚太空實驗室

西德決定不讓美蘇專美，計劃在本年發射其本國第一枚人造衛星太空實驗室上太空，圖為是項計劃的有關工作人員。

液體水平探測系統 操作自動化且準確

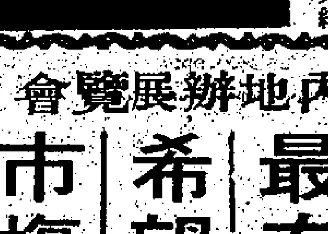
一款英國製造，可以準確地量度缸內任何一種液體水平的自動化微處理器控制系統，比其他同類產品有更多優點。這具由英國原子能研究所研製的產品適用於加工、化工、水、能源和核子工業，它不受液體的不同導性和介電常數影響，水平量度的準確程度為高低不會超過二毫米。

這套SONIC RANGER系統由一根直立的缸內安裝探針和一具安裝在五十米以外的控制裝置組成。探針是一根內徑五至廿五毫米不等的管，它的底部洞開而頂部有一個孔，以便管內液體隨着四周的缸內液體升降。管的頂處裝了一具傳感器，可以傳送聲音脈冲，又探測從液體表面與管的某一參考點反射回來的脈冲。控制裝置的微處理器會量度傳出脈冲和收回回應之間的時間，以此為基礎計算液體的水平，又利用參考點發回的音應去補整溫度和濕度的改變。

控制裝置提供了一個標準的4-20毫安模擬輸出，兼有高、低水平警報，但也提供了任選用與否的數字顯示和輸出（RS232C或RS422）。針的針程十米，如果安上特製傳感器則可以延長。

在注液體入缸期間，管身的自動濕潤設計會使到精確的讀出得以保持。

該具微處理器控制裝置設在一個防水的金屬片箱子裏，後者尺寸是三八〇毫米乘三〇〇毫米乘二一〇毫米，可應用任何正常的電源供應（二四〇伏或一一〇伏交流）或二十四伏直流供電。



圖為液體水平探測系統

空氣污染 老鼠衆多 墨西哥城 打擊嚴重

污染，人口膨脹是現代的兩大問題，不少城市正為此而頭痛，而最近一項研究報告便指稱墨西哥市是一個受這兩大問題嚴重打擊的地方。

據「墨西哥生態運動」最近發表的一份研究報告稱，到公元二〇〇〇年，墨西哥城將會不適合人類居住。當然，倘現在開始採取適當的措施來改善情況，則最後的結果可能會有所改變。

研究報告指出的兩個問題正好是污染及人口膨脹。

報告指出居民所呼吸的空氣，就相等於每天吸食四十支香烟，其他環境問題方面，比較「突出」的是老鼠，據估計目前每一名市民就有六頭老鼠。

人口方面，估計到公元二千年時，該市人口會加倍，達三千五百萬人之數，據稱這是該市不能夠負荷的。

現時，每天約有一千名貧農抵達墨西哥城，市內有兩百萬架車和十三萬間工廠噴出有毒的氣體。

三千年前木筏 完整無缺出土

在英國，一艘有十一米長的木筏被發現，一般相信此為同類型被發現最大的一艘，而且可望提供有關早期銅器時代技術的重要資料。

負責發掘的人員表示，這艘木筏完整無缺，簡直是不可置信的。

據估計，這木筏最低限度已有三千年歷史，目前正由英國國家海洋博物院研究。

研究工作包括測量炭幅射含量以確定製造年份，這艘木筏由一支樹幹造成，可容二十人。

消防署已訂購 七百套呼吸器

英國INTERSPIRO LTD.最近接獲兩張大訂購，供應其著名的AGA SPIROMATIC BA呼吸系統給香港和澳門。

香港消防署已向該公司訂購七百套呼吸系統和連同的必要操作訓練，配件與維修設備。澳門的消防當局也訂購了二百一十九套同類型設備。

輕巧透明面罩 適合任何輪廓

英國一家公司推出一種輕巧的透明面罩，有原裝的操性，使到面罩可配合任何面部輪廓，在使用人用美髮或香體噴霧，或殺蟲霧、清潔噴霧的時候，本人的眼睛和皮膚都受到保護。

用家只需輕撚手柄，面罩的形狀便會切合臉形，緊緊地貼住臉部。它們都是透明和可以給用家最大保護，特別是那些戴眼鏡或隱形眼鏡的用家。亦免使用家吸入氣體。

面罩用優質丙稀酸製造，清洗時只需用肥皂液和溫水。

新欵割麥機

圖示的兩副機器，怪模怪樣，其實它們是新款的割麥機，據悉它們的優點是減少了對耕地表面的破壞。

針對非洲醫療問題 實驗室手冊 首部已出版

一本實驗室手冊經已出版，這部手冊可謂在熱帶地區處理醫療問題的天書。

一位實驗室技術員在非洲一間地區性醫院工作了十二年之後，將其所得的經驗及心血編成了這本實驗室手冊。

這手冊相信是第一本專為發展中國家而寫的有關應用低成本儀器診症的書籍。

這手冊講及在這些地區進行化驗所注意的事項，所用的文字是顯淺易明的英文。

手冊亦為防範熱帶疾病的發生提出忠告和就該等地區訓練實驗室人員提供意見。

作者表示：我認為實驗室的援助相當重要，因為除非在病發初期有準確的診斷，否則，病人其後便需入院，這無疑會增加醫療服務的成本。

「同樣重要的是實驗室的診斷，因為這有助去控制及防止疾病。」

作者指出我們必須要確定某一種疾病是否在一區內流行，才能向有關方面呈報，以便為將來作出計劃。

這手冊將為三冊本，首兩冊已面世，第三冊定今年出版。

一句鐘錄音帶節目 指導消除考試壓力

學生時代最深刻的印象是考試壓力，不過，目前已有方法來消除這無形的敵人。英國方面製造了一個長六十四分鐘的錄音帶節目，據稱它可以為學生消除過量的憂慮及壓力。

戴維斯醫生起初研究為網球新手減輕心理壓力的方法。其後，他着手進行有關學生在考試期間仍面對的心理壓力的工作，他希望為那些因為不能應付心理壓力而致影響水準的學生。方法是協助學生建立自信心和集中精神和堅信僅靠他們自己的能力已經可以有很好的表現。

自信心及集中精神是心理問題，錄音帶就是向這方面理手，通過有系統的發展，來幫助學生建立自信及懂得集中精神的方法。而最終目的，乃是使這兩種技巧能自如發揮。

錄音帶的一面是分析憂慮及壓力的本質，以使學生明瞭減輕壓力的策略及技巧如何施展其作用。另一方面着重指導學生如何去鬆弛，另外，亦附有若干應付考試的提點，例如指導學生如何避免在試場外等候過久。

據稱這錄音帶供考試前最遲一個月之前用，成年人及高年級學生會適用。

華僑經濟

港當局相繼在內地辦展覽會
中國將為港貨最有希望市場

中國近年間實施經濟、旅遊、城市開放政策，使中國大陸經濟起飛，人民收入普遍上升，將刺激中國對商品需求增加，本港佔地利，可使港貨今後銷中國仍有續顯增機會

近兩三年來，中國大陸購買本港市場產品總值有極明顯的增長，相信其中部份產品是本港廠商將原料及半製成品內運加工生產，所造成產值上升，但不容否認，中國實施四個現代化及城市開放政策導致中國對港產品需求增加，特別是現時中國人民收入普遍上升，因此中國大陸不失為一個極有發展潛質的市場，只要中國外匯充足，中國市場必將不斷成為本港最有希望的市場。香港貿易發展局將於本年五月在上海展覽館舉辦一個「香港產品八五」的展覽會，相信可為本港產品打進中國大陸市場提供更佳之機會了。

貿易發展局除在五月八日至十三日在上海舉辦一個「香港產品八五」的展覽會外，並會組織一個高層代表團前赴上海。港督尤德爵士伉儷業已答允對該項展覽會給予支持，並將參加上述代表團作為特別嘉賓。

貿易發展局訪滬代表團將由該局主席鄧蓮如議員率領，成員並包括貿易發展局理事，及是次拓展活動的籌備委員會各成員。有關代表團的詳情，將於成員名單，及訪問日程確定後再行公佈。

「香港產品八五」是貿易發展局繼八四年一月在廣州的展覽會後，在中國舉行的第二次大型港貨展覽活動。

是次在上海舉行的拓展活動，是貿易發展局成立以來，在香港以外地區舉辦的最大型產品展覽，屆時除有九十一家香港廠商及出口商在會場內設置展覽攤位外，並將有一個面積達一千平方米的產品陳列。此外，本港五家銀行並將應邀對此次展覽提供諮詢服務。該五家銀行包括香港上海匯豐銀行、渣打銀行、恒生銀行、中國銀行香港分行及金城銀行香港分行等。

「香港產品八五」的聯合主辦機構為中國國際貿易促進委員會上海市分會，並由上海市國際貿易信息和展覽公司承辦。展覽會的其他贊助單位包括上海市工商業聯合會，上海市投資信託公司，上海市工商界愛國建設公司，滬港經濟發展協會及香港上海實業有限公司。

由今次展覽會由近百家港廠商參展，並有五家銀行提供諮詢服務，與及由內地多家公司機構聯合協辦的規模而言，可以肯定的今次展覽會定能為港貨在中國大陸作出一個廣泛而有積極意義的推介作用。

以目前中國經濟開放，旅遊開放及城市開放形勢發展的表現而言，中國大陸對各類商品的需求定會陸續明顯增加，本港適佔地利，相信在爭取對中國大陸市場的輸出是較為佔優，問題是內地能否有足夠外匯輸入各類消費品及用品而已，不過以近年間中國大陸輸入港貨年年大增，現已高佔本港出口第二大市場，以其地廣人稠，經濟正起飛的趨勢看來，港貨對中國大陸市場的輸出前景仍極佳，際此海外市場發展放緩與諸多限制下，港貨若能對中國大陸市場加強拓銷，定可減輕西方先進工業國家經濟盛衰對本港經濟構成的影響程度，因此貿易發展局於近一兩年間能把握時機組團向中國大陸發展，定可為港貨拓銷中國市場締造一個更佳機會及環境，亦可使港貨更能深入中國大陸市場的。（麥鈞　一九八五年二月廿三日）

去年本港蛋市表現甚差 節後業商經營將更困難

八四年首九月雞蛋及鴨蛋進口量近十億隻，較八三年同期增加近七千七百餘萬隻或百分五點七。而價值則由八三年首九月的二億八千七百餘萬元增至八四年首九月的四億一千二百餘萬元，增加一億二千五百餘萬元或百分三十點四。

雖然在農曆新年期間，副食市場生意較平時為佳，但蛋品銷售價格偏低，却仍屬平淡。據業內商人表示，在過去幾年間，本港蛋品銷量停滯不前，並未能隨人口的增加而增加，有以下的情形反映事實：市場已近飽和，亦有對蛋品銷售的不利因素，其一是盛行減肥，而蛋品含有頗高的膽固醇，故部份市民却食用蛋品減少。其二是其他副食品如蔬菜、肉類、家禽、塘魚及海產品等供應量大增，價格持穩或下降。此舉，對蛋市亦有不利作用。

據統計顯示，八四年首九月鮮蛋（主要指雞蛋及鴨蛋）的進口量為九億六千二百餘萬隻，較八三年首九月的九億二千三百餘萬隻增加三千九百餘萬隻或百分四點二，價值則由八三年首九月的二億八千一百餘萬元增至八四年首九月的四億一千二百餘萬元，增加一億二千餘萬元或百分三十點四。

據商人說，去年的供量增加，並不反映銷量的增加，因為目前的存貨量為以往所少見。另方面，經營更為困難，因存貨量增加，不但使供應增加，而且要付出倉租、利息，甚至損耗亦增多。一九八三年本港共進口鮮蛋十一億九千六百餘萬隻，價值三億九千四百萬元。而八二年則進口十億八千二百萬隻，價值四億零三百萬元，八三年在量方面減少近六百萬隻，值則減少近九百萬元。

商人稱：原本蛋價在天氣轉後會上升，但實際上鴨蛋及鵝蛋初期稍升而已，去年十二月，蛋價在年底少升，因此而調高無力，鴨蛋稍後甚至往年所見。蛋商表示，農曆新年過後，天氣轉暖，蛋市將更疲淡，因為對蛋品的需求將減少。另方面，市民食慾減，亦為不利因素。（潮文）

乙丑新歲 黃金市情 仍不樂觀

甲子舊歲國際金價反覆沉落，跌幅既巨大又驚人，但這並不表示金市勢又峰迴路轉。從國際通脹可以控制，黃金生產成本不如傳說之高，中東黃金傾向拋售，蘇聯南非產金沽出同增，由于供多求少，未來一年金價能夠站穩已經不錯了。

甲子舊歲的黃金市道，可以說是「沙蟬落地」，無聲無光，反覆沉落，與四年前的輝煌騰達的時候，不可同日而語。展望乙丑新歲，黃金市道能否重新回籠而出現大力的回彈，達到那些投機人士的「好日子再來」的慾望，還是未知之數，抑或似是「可望而不可即」的事。基本而言，國際金價過去每英兩過去一年是由四百美元以上反覆沉落在年底的三百美元，跌幅超過了一百美元，跌幅既巨大又驚人，但以生產成本偏低與存金迷信之喪失，再加上通貨膨脹不易捲土重來與利率不易急激提升等投機利淡因素以存在，未來一年以內國際金市之恢復熱潮，相信也是事倍功半。

每到歲暮新春時份，市民對黃金的關注，必然興起，這是華人的習慣與迷信的反映。所謂「保值」的信念，自古傳下，許多黃金熱愛人士不期然地產生購黃金的固然很多，而短期投機以圖往昔眼之間賺上一筆也大有人在，以最近實況來看，黃金的熱潮似已遠不如前了。這可能是黃金經過反覆沉落的一年，黃金後繼「始終難免」掛手，使人一再失望的原故。每一次金價大跌，迷信者以為「便宜抵買」，而把「身價」再次投下，結果又再一次得到「重大虧折」的苦況而已。現在又屆歲首，黃金迷又有蠢蠢欲動之勢，但是，前途機會如何？投資投機的新能力又如何？着重又是值得再作一次估量的時刻了。

紐約華爾街人士在聖誕節前後同聲嗟嘆：黃金已跌到慘不忍睹的地步。

誰都知道，黃金在金融市場上是行為乖戾之物——一種在通貨膨脹、貨幣和證券市場消沉，以及其他逆運當頭時為人趨之若鶩的投機。因此，黃金一旦失寵，在經濟上反而是充滿了繁榮和樂觀的時期。無疑地，黃金當前確已受人疏遠，在過去個多月當中，金價跌落到二年半來的最深谷。

最近，黃金在紐約期貨市場上徘徊在三〇七美元的水平上下，甚至，一度低於一年多前價格三百元大關下面，最低曾見二九五元左右，實是低得很殘了。在一九八三年初，金價曾經超過每盎司五百美元的高峯，近至今年三月間也……

在一九八五年間導使通貨膨脹捲土重來，而使黃金和其他貴重金屬起死回生。他們相信，漠視的態度，政治的壓力，和政府政策的錯誤，可能在一九八五年間導使通貨膨脹捲土重來。

在奧勒岡州波特蘭的海姆斯投資新聞信說，由於美國利率不斷跌落，美元可能轉弱。疲軟的美元將使貴重金屬的價格在短期內回榮。但最近的一期海姆斯新聞信並未建議投資人士去買金子，該公司說，根據技術分析，貴重金屬在圖表上仍然顯出負的走向。該新聞信認為油價的跌落予金價以很大的壓力。但它說，如果金價一遭在四百元的水準以上，同時油價在某種特殊情勢下回升，則金價可能立刻止跌。

今年一月是政府正式公告黃金買賣為合法的第十週年，但在這一形勢下，今年一月，黃金迷顯然對金子失却了興趣。

不過，許多對黃金堅信不移的借金者不因此會抛出手來的。

若干觀察家認為，交易的合法化，為黃金在未來的投資市場上帶來好運，黃金擴大了市場，但它同時也可能已隱藏了黃金的光榮時代已經過去。根據歷史紀錄，在好多年之前，那時代以黃金投資的人士不多，但很多都帶點狂熱，他們在投資事業上却並不受人尊重。目前，若干分析家相信，黃金的投資地位已升高，但金光輝煌的時機已〇年代多。如果歷史的演變，對於黃金的消息越來越壞，那至少對其他方面的投資是有益的。但是，過去兩年面對跌市而放胆估計金價上升的人很是不少，他們似乎是「不惜一再換轉黃金」與「不惜一再套藏人士於萬劫不復之境」，因此，現……

外資不斷湧入刺激大市轉活 會德豐收購戰方興未艾 牛年股市走勢更趨蓬勃

股市走勢蓬勃，去歲除夕收市恒生指數為一四三五．一七，創出去歲新高位，牛日成交達三億四千六百卅萬元，顯出交投踴躍。

股市走勢蓬勃，得力於會德豐收購戰。自從星馬財團以每股六元價格提出收購會德豐股票後，九龍倉提出反收購價格每股六元六角與星馬財團競購會德豐，除夕那天星馬財團又宣佈以每股七元價格繼續收購會德豐股份，志在必得，乃把股市推高。目前股市正在等待九龍倉的反應，如果九龍倉也把收購價格再行提高，則好戲還在演進，股價更將上升，替牛年股市大壯聲勢。

一九八五年成為收購年，收購行動一浪推上一浪。外資不斷湧入，使股市更見轉活。據匯豐銀行新出版之二月份經濟月報指出，本港股市已重現活動，前景大可看好。月報表示，一九八五年本港經濟展望良佳，公司盈利一般預期會有至少百分之十五的增長，這因素以及其他的利好消息，當可對股市提供一定的支持。

美國大通銀行信託有限公司高級投資經理約翰高恩表示，香港股市在短期內仍會繼續上漲，在四月初左右，恒生指數應可衝破一千五百大關。他指出，收購會德豐的消息對股市帶來極大刺激，而顯示出海外財團對香港抱有信心，資金不斷流入，托高股市。

代表星馬財團的羅富齊公司於二月十九日宣佈，以現金每股港幣七元價格收購會德豐股份，比九龍倉提出的收購價格高出四角。目前星馬財團持有會德豐股份百分之廿四，如果全部收購會德豐股份須化費廿四億港元。

九龍倉是否會再度提高收購價格與星馬財團角逐，正受到股市人士關注。會德豐董事局勸告持有會德豐股份者暫勿售出會德豐股份，以待星馬財團及九龍倉進一步角逐。目前兩方面均欲購得會德豐股份，作出巨額投注，因之認為不必過早售出會德豐股份。二月十九日最後成交價會德豐每股為七元〇五分至七元一角，比星馬財團所提出的新收購價七元為高。會德豐收購戰變化莫測，將使股市更趨蓬勃，自在意想之中。（李宗文）

商品交易所發表一月份市情
期市市況表現尚穩

期金價受美元高企壓抑，黃豆在好消息支持下價格挺升，期糖價亦見反彈。

（特訊）據香港商品交易所發表的一月份市情顯示，金價受美元高企壓抑而報低，交投則略增，黃豆在好消息支持下價格挺升，期糖價格則持穩，是多明尼加拒絕低價賣糖有關。

據商品交易所發表的一月份期市市況回顧指出：

黃金

一月份香港期金價格在窄幅中上落。八五年二月期約在一月七號下挫破三百美元水平，以每安士二百九十七美元收市。金價低跌，部份原因受美元高企所影響。其後金價走勢反覆，月底時則轉為平穩。石油輸出國組織之石油價格減幅比各方預料少，為支持金價之主要因素。

八五年二月期約月底結算價為三百零五美元，去年十二月底則為三百一十一美元。一月份成交額共五百二十九手，去年十二月為四百四十六手。

黃豆

香港黃豆期貨價格經十二月底大幅低跌後，一月份上半部造價回升，消息報導：由中國船運至日本之黃豆會延遲交付；加上外國市場黃豆走勢穩，支持本港豆價穩硬。各月期約皆反彈至一二〇．〇〇港元水平之上，其中以現貨月之升幅最大，在十五號卒以一五一．四〇港元為除牌價。無現貨交收。其後價格轉為反覆，月底時，豆價受巴西兩大黃豆種植區天氣仍然乾燥之消息所影響，走勢平穩。八五年四月期約在最後一個交易天以每袋一二二．六〇港元收市，十二月底之收市價為一一一．八〇港元。

成交額由十二月份之三六，五三四手下降至三三，五五四手。實貨集中在八五年五月及六月份期約。未平倉合約淨數由五五，五五手下降至四五，二一手。

原糖

一月份香港原糖期貨價格反覆不定，月底造價略為穩轉。八五年五月期約在一月三十一號以五．二〇美仙收市，比去年十二月底高四十八點子。原糖現貨價亦企穩，為四．六〇美仙，十二月底為三．二〇美仙。糖商欲向多明尼加共和國購買二萬二千長噸原糖，但因價格過低，為多明尼加拒絕，此為令糖價偏穩因素之一。然而，糖市之基本因素仍然偏淡。據食糧分析家最新之估計，一九八四／八五年度之世界糖產量為九千七百八十萬公噸，約比估計之消耗量多出四十萬公噸。至於自由市場之成交量，則預計會由約八四年之一千七百萬公噸下跌至本年之一千五百五十萬公噸。

一月份成交額為一五，一八五手，上月為一六，一〇六手。中在這期合約。未平倉合約淨數由一三，七手進至二四，八四八手。

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員
總行：皇后大道中161號 5-4345111
中區分行：皇后大道中228號 5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓 5-444421
西區分行：德輔道西139—141號 5-488118
灣仔分行：軒尼詩道333—335號 5-739331
北角分行：英皇道431號 5-616108
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514—516號 5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 3-841540
旺角分行：旺角道38—44號 3-910633
大角咀分行：通州街51—67號 3-910673
深水埗分行：長沙灣道57號 3-802244
新蒲崗分行：爵祿街51號 3-270111
觀塘分行：輔仁街22號 3-424114
葵涌分行：葵興路100號 0-294411
元朗分行：元朗青山道62號 0-750437
永亨服務好・萬事永亨通

穩健不忘展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

娛樂圈

與黃日華赴泰國作親善訪問
翁美玲疲累不堪
過新年還要工作

翁美玲昨午在製作中心拍「挑戰」時，被問及如何度過今個農曆年，她竟說，一個慶祝節日也沒有，在年卅晚下午五時收工後，整個人疲累不堪，迫到家中即倒頭大睡，直到深夜十二點幾才起床，睇電視的重播劇集直到天亮，梳洗一番，又返公司演出「婦女新姿」，實際上是未有真正的休息。

由於她實在太倦，湯鎮業返南丫島與家人吃團年飯，她也沒有同行順道向阿湯家人拜年，只是用電話講幾句意頭說話。此外，本有朋友邀她在年卅晚往的士高跳舞，她依然搖手，寧願躲在家裏睡。

「在農曆年初幾日，賺到不少利是，但還未有閒統計有幾多。」阿翁笑笑說。

她並稱：將於今天與黃日華啓程赴泰國代表無綫進行親善訪問，在當地只逗留兩日，她預料不會有時間到處遊玩，但她殷想拜四面佛，順道許願。

另方面，她表示：公司已代她斟洽一個東南亞登台檔期，待拍完「挑戰」才起行。

翁美玲與花爭艷。

要搶時間休息免太辛苦
梁朝偉沉默過新歲
演戲怕老成吃力不討好

梁朝偉的新年節目是睡覺，吃糖糕與及看電視錄影帶，逗得的利是錢仍有數百元，他形容自己是沉默地渡過新歲。

被問及未來動向，偉仔說：三月七日拍完「挑戰」之後，隨即要開工拍兩部電影，其一是無綫，另一則是外邊的電影公司，預算要花三個月趕拍兩片，然後才有兩星期大假，六月中又要開拍「新紮師兄」續集，實際是無得休息。記者問他會否利用兩週空檔出外登台，他表示：無此打算，有時間便用來休息，以免自己太辛苦。

對於翁美玲讚他在「挑戰」有好表現，他卻認爲，比起在「新紮師兄」的演出，自己覺得略爲困難，原因是角色須要他扮老成，惟怕吃力不討好。

另外，雖然他已簽約華星，卻由於今年內無暇灌唱片，說不定到明年約滿也未完成一張作品，到時又要再傾續約。

梁朝偉還模樣怪傻氣。

黃曼凝下午茶
談演出「大千小傳」

黃曼凝應亞洲電視之邀，參與新劇「大千小傳」之演出，佔戲相當重。在新劇中，她會扮演一個什麼樣的角式？性格如何？在今（二十五）日播映的「下午茶」，黃曼凝自有透露。

二至六歲的孩童由於年幼不懂事，但對每一樣新事物都會產生好奇，因而嘗試或觸摸，意外往往會因此而發生。在今次節目內，會同大家講述幼兒家居安全問題。

在「搶新娘中」，尤聲普與林家聲會在年宵發生衝突，想不到在蕭仲坤的介紹下，他倆原來是翁婿。

孫仲抽空進修英語
以備將來在美拍片

導演孫仲，目前每日除了爲邵氏編寫新劇本外，還會抽一點時間進修英語。雖然，他也懂得說日常的應用英語會話，但他要進修的，卻是他工作上的專業應用英語。

原來，孫仲去年會到美國十一個多月，與妻子及女兒到洛杉磯、西雅圖、三藩市、紐約等大都市旅行，並探他們的親友。此外，他還飽看外國電影，及與美國的影圈人士接觸。

孫仲說，美國的影圈人士，知道他是香港知名的導演，都很有意思與他合作。但目前，他認爲暫難成事，首先是因爲語言，他說外國人都一板一眼的，合作前必須有個妥善計劃，而他在專業英語上很難表達自己的意思，所以他要先修好英語再說；其次是雙方思想愛好有距離，唯一可以共通的是時裝動作片；第三是本錢，因爲是合作形式，所以就必須自己也作投資。但如今，他並未有這筆本錢，遲點想到辦法再說。

勵群在澳門演出「紅鸞喜」之夢會舞蹈。

奧斯卡獎項預測
題材着重懷舊溫情

本年度的奧斯卡金像獎頒獎要在三月廿五日才揭曉，但是，由於戲院的安排，觀衆已經可以在這個月前後看到三部引人注目的熱門片子，它們是大衞連的「印度之路」，羅拔理獨的「我心深處」和大衞普南製片的「戰火屠城」。

盡管美國對於奧斯卡的熱門消息滿天飛，但是總據來說，以下幾次，看來雖不中亦不遠矣，本港觀衆夠先睹爲快，加入推測判斷行列，這也是奧斯卡令人注目的原因，同時也是港人看戲的刺激。最近得出來的大熱門：最佳導演：大衞連，最佳影片：「莫扎特之死」或「戰火屠城」，最佳女主角：「我心深處」的莎莉菲。

荷里活人他最近納出兩個妙現象，第一：衆多影片之中，題材多屬過時，很少是八十年代現代意識的故事，一般懷舊的，把舊人舊事，舊情感來重新檢視的風氣在奧斯卡影片中瀰漫。一向積極立張凍結核子武器準備競賽的熱門女主角莎莉菲認爲：「世人正逐漸意識到自己在感情上仍未做好對新科技的準備，大激進的科技準備，使人們害怕失去自我，失去大自然，失去人類的大本營——土地」。第二項怪現象和第一次也是互相呼應的，本屆競選奧斯卡女主角中，有所謂「農村三部曲」，三名女主角除莎莉菲演「我心深處」外，角逐者是謝茜嘉蘭芝演「鄉村」。西施史柏鎊演「大河」，興起了女人母性大地激情的電影風，而在這「三部曲」之中，莎莉菲不化粧，損手爛脚的寡婦演出，呼聲最高，觀衆可以於三月初看過該片，加入預測。

亞視今團拜
邱德根派利是

春回大地，鳥語花香，藉此美景良辰，喜氣洋溢，亞洲電視人仝人，定於今（廿五日）乙丑年正月初六日下午三時，假該公司二號錄映廠舉行新春團拜茶會，屆時全台職藝員共聚一堂，互祝新春快樂及欣賞醒獅表演。

亞洲電視乙丑年新春團拜，定於今日年初六（星期一）下午三時在該公司二號錄映廠舉行，董事局主席邱德根先生，屆時將偕同該公司高級職員出席，並向職員大派新年利是。

龍劍笙和朱劍丹在封相中元帥扮相。

林家聲在「搶新娘」中武小生的打扮。

梁舜燕講情趣
夫妻相敬如賓

梁舜燕說：「夫妻應該相敬如賓，所以，我也跟隨時尚，慶祝情人節。男人大都不喜愛鮮花或賀咭，因此，我花了不少時間，特意去挑選禮物給他。終於，給我選了一條柔軟舒適又美觀的頸巾。」

「那麽，阮先生有給你安排什麽節目或禮物嗎？」衆人異口同聲地問。

她甜在心頭似的回答：「他似乎早料到我會送禮物給他似的，也準備了一個胸針送給我，並且附有一枝玫瑰花。當晚，我們一起到街上吃晚飯，還到夜總會聽歌呢！」

明珠好介紹
鬥氣俏冤家

明珠好介紹，今（廿五）晚九時卅五分安排播映風趣喜劇「鬥氣俏冤家」，由格連福積遜、佐治薛高、梅達史塔蓮合演。

描述一個英籍離婚女子，在偶然機會遇上一個風趣幽默的美國籍鰥夫。兩個人一見如故，共墮愛河，在一時衝動之下結婚。婚後，彼此就發現大家的缺點，引發出連場吵架。

羅樂林拍戲投入
妙論空檔如節日

眼前的羅樂林，似乎有點倦態，但他卻說不打緊，只要走進錄映廠中便會龍精虎猛，老虎也可打死幾隻。

當然啦，爲了換取幾天新春假期，早陣子趕戲忙得天昏地暗，再加上新春期內之應酬，沒有倦容才怪。

羅樂林說：「我相信任何一位演員都是這樣的，只要走進錄映廠中，便會專心一意的拍戲，根本不會想着其他事情，那管放假？當然，又有那個不希望在新年期間歡歡喜喜的與家人渡過呢，我也不例外！但我們當藝員的，沒有一定的工作時間，自己也難分配自己的時間，還何來節日之分？總之是不用拍戲的日子我通通將它作爲節日的看待。」

狄波拉恭祝讀友們萬事如意。

黃秀香悔懶習武
拳打脚踢難應付

自演過「衮錯七段情」後，黃秀香也有一段日子沒參與劇集之演出，「四大名捕重出江湖」是她第二部劇集。一部時裝，一部古裝，但是事有湊巧，兩部劇集監製均是阮惠源。

黃秀香說第一齣電視劇是時裝，當然拍得比較舒服，這部「四」劇是武打劇，令她吃了不少苦頭，但又怨得誰呢？全是自己一手造成的。

黃秀香說：「在戲中，雖然只是扮演了頭一角，但仍要拳來脚往，扛筋斗，而自己卻一點功夫也不懂，當然難於應付這些武打場面，在武術指導金童不厭其煩的指導下，才能得以順利完成，雖然如此，也阻延拍攝進度，有點過意不去！」

這個情形並不是只發生在她一人身上，也不需太自責。

黃秀香怪不好意思地說：「讀訓練班時，有幾課是基本功夫教授，自己卻不用心的學，到現在需要用時，自然應付不來，都怪自己懶惰。還不是書到用時方恨少！」

演戲祇是興趣
羅國輝不簽長約
怕對正業有影響

雖然從事電視工作也有一段日子，但是羅國輝仍然簽着部頭約，遇上適合的劇本而又有空的話，他一定接下來。

其實羅國輝不簽長約是有其苦衷的，演戲只是兼職，是興趣，正職乃從事酒廊及經營汽車生意。很羨慕羅國輝呢！不論正職或兼職工作，都與他的興趣有着很密切的關係。

那個酒廊除供人飲酒談心外，更給人一個唱歌自娛的地方。羅國輝本人對唱歌有着濃厚的興趣，因此酒廊也成爲他練習唱歌的好地方！那車行呢！爲羅國輝換車提供不少方便之處，他喜歡揸車，又喜歡換車，每年至少換兩次，別以爲這樣會令他花費不少，也少替他担心，因爲一部二手的靚車也不會便宜到那裏！

莎莉菲是本屆奧斯卡大熱門，演「我心深處」。

羅莽閒來跑地盤
盼望開戲有角派

接連幾個下雨天，都見不用開工的羅莽在影城打轉。

記者見羅莽東逛逛，西逛逛，一在製片部轉來轉去，爲之奇怪，問他有何貴幹！

羅莽說：「沒有目的，不過聽聞公司可能有戲派給我，所以入來行行。」

他自從拍完「江湖了斷」後，休息了大半年，前一陣子才返影城拍過王龍威的「鬼馬幹探」，期間邵氏會通知他，公司有些新戲要用人，叫他回去談談，但羅莽當時正忙於建築工程，沒有時間，一拖便拖了下來。

他說：「早一陣公司叫我傾，我日日要響地盤開工，行不開呀。顧住這幾日落雨，地盤休息，便乘機返公司亮下相。」

他起初聽聞徐報新戲想用他，後來又聽聞是孫仲，自己也不清楚。

記者問羅莽，他早幾個月開始說有個大計劃在籌備中，直在現在還未公佈，究竟成熟未？

羅莽說：「還未可以公開，等過了年便差不多了。」

加入邵氏，羅莽拍張徹的武打片，年頭打到年尾，最近太過優閒，他表示已餓死，希望快些有新任務。

片頭無徐寶鳳及劉紅芳
齊指亞視不公平
過份重視曾偉權麥翠嫻

徐寶鳳、劉紅芳對於新劇「靈界邊緣人」主題曲片頭裏，未見她倆的出現，過份着重曾偉權及麥翠嫻，對此極爲不滿，並指公司的做法實爲不公。

徐劉二人認爲，她們亦是劇中主角之一，現不見於主題曲的片頭，觀衆又怎知她們是有份演出。她們強調，今次不滿是對事不對人，絕不怪責剪片的工作人員。但她們已有實際行動，決向監製劉嘉豪明言情況。

本週三晚風物誌
再介紹寶島風光

專爲觀衆介紹世界各地風景文物的「風物誌」，本星期會再次介紹台灣的風光。

位於高雄縣大樹鄉的佛光山，有五百多個身高六公尺的小佛像及一個身高一百二十二公尺的大佛，非常壯觀。

蘭嶼是台灣第二大附屬島嶼，飄浮於太平洋上，是個富熱帶風情的地方。島上雅美族人以捕魚爲生，生活方式與一般台灣人不同。此外，台南是台灣最古舊的城市，十六世紀時，荷蘭人登陸台南，統治城市，直至十七世紀時才被鄭成功趕走。市內滿佈古色古香的建築物及歷史遺跡。「風物誌」會分三晚介紹上述的風光。

「風物誌」由羅銘偉主持，逢星期一、三、五晚上八時廿八分在翡翠台播出。

黃造時祝您萬事如意。

秋仔初三返台開工
肥肥喜歡添丁發財

沈殿霞昨午返亞錄映「棋逢敵手」時，與記者談及近況，她表示：秋仔已於十八號趕返香港「過年」，並於初三返台灣拍戲去，至於她自己將於初六離港赴台會夫。

有人問肥肥第一次派利是的感受，她歡欣的說，覺得好得意，當人家恭喜她添丁發財，她尤其開心，因爲正合她的心意。

在年卅晚那天，肥肥與秋仔返家姑家中吃「團年飯」，然後一起赴黃大仙拜神，但她卻沒有求簽，因她覺得在神前誠心禱告已好足夠。

由於她深知秋仔喜歡睇大戲，在年初一向親友們拜年之後，晚上雙雙捧「鳳凰山」場，看了一場大戲。至於初二則與一班朋友在盧大偉家開年飯，她在麻雀枱上發了新年財。

由於連日來的趕戲，「四大名捕重出江湖」台前幕後一班工作人員終可舒一口氣，在新春期內獲得幾日假期。其中最開心的首推任喜寶，因爲她可利用幾日假期返回馬來西亞，與家人一起渡春節。

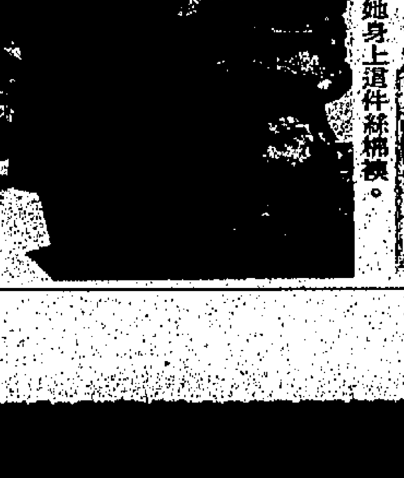
任喜寶自言在港渡歲，孤零零一人，很是慘慘；同大馬渡歲，處境是截然不同，除可一家熱熱鬧鬧的團圓外，還可燃放炮竹。

吳君如愛笑
被罰破慳囊

吳君如形容拍「錯體姻緣」是最歡樂與最「肉痛」的日子，箇中原因令我們大惑不解。

「最歡樂的原因是因爲我愛笑，嘉玲又愛笑，呂良偉、甘國衛、曾江都愛講笑，很多時候都令我忍不住，笑不停。

「最「肉痛」就是那段日子我的零用錢花費得特別多，原因更簡單，每當我笑不停，不但只給他們罵，他們更要罰我請吃飯，差不多一星期裏，有三次是我請東，你說荷包是否受重傷。」



黃凱欣很滿意她身上這件絲棉襖。

劉紅芳祝大家笑口常開。

劉天賜否認雪藏劉德華
鼓舞播映未作宣傳
是對付叛將絕招嗎

縱使無綫製作總監劉天賜不承認「雪藏」劉德華，但由他主演的話劇「鼓舞」定今天首播，迄今未見無綫有搞宣傳活動，此舉是明顯針對劉德華，因而對其他演員造成影響。

有人指出，就以已移民加國的李司棋爲例，她主演的「錯體姻緣」推出時，無綫安排她在記者招待會上，與記者通長途電話，反之劉德華在香港，卻不安排他爲話劇宣傳，顯見這是無綫對付叛將一絕招。即使在劇情介紹時，也只是輕輕帶過劉德華的角色。而且，在其他節目，亦盡量不給予他亮相機會。

頌新聲演「喜得銀河抱月歸」
阮兆輝唱做表突出

·朱侶·

看了幾日林家聲演出，最矚目的還是經過他三個月來修改自徐子郎的「喜得銀河抱月歸」。該劇是說林家聲是文曲星轉世，與花神陳好逑在瑤池邊會有過一段情，現在兩人一同來到凡間歷劫，因爲兩人的真情感動了何仙姑，於是何仙姑爲兩人開脫。

事緣江南地面，每逢白蟒麗辰，必選一美女投入水中以祭蟒神，林家聲與僕尤聲普正巧隨父蕭仲坤赴京上任，遇到這不平事，林家聲於是救了而被投入水中嫁給蟒神，阮兆輝的陳好逑，阮兆輝得知此事後，於是興波作浪，行雲下雨以追林家聲放回陳好逑。

阮兆輝爲了千萬生靈，陳好逑只好犧牲自己，願赴黑水蟒宮去，尹飛燕的何仙姑被林家聲和陳好逑的眞誠感動了，於是賜林家聲三件法寶以收服這惡蟒民，修道千年的白蟒精。

因爲「喜得銀河抱月歸」是神怪劇，所以好些道具和燈光都是好詭張的，也因爲它是一個神怪故事，所以劇情也不論合理與否，當無可轉叫時便出一個神仙來重救好了，於是也很順理成章的應了古老評論由劇本的一句老話：「戲不夠，神仙湊（救）」。

這個戲是六三年時，林家聲領導的慶新聲劇團爲新春而由徐子郎特別開的「衆仙同賀慶新聲」來的，聽林太紅荳子說，當年是由一個童星作整劇的穿針引線，現在爲了適合六條柱演出，於是刪去了童星的戲，而由何仙姑來串連整個戲。

當年編劇者是因人編劇的，爲了適合林家聲的戲路，文武不搭，於是在人物性格的安排上，由一個書生，因爲仙姑臉法寶，令他轉弱爲強，與惡魔由水上鬥到陸上，又由火陣鬥到雪陣，如果以電影來說，可說是耗頭多多，何況是舞台劇呢！這樣的處理的確是熱鬧非常的。也因爲那是舞台劇，所以很多時還得要觀衆利用幻力，把那些燈光佈景和演員演出程式以想像，就有美好的效果了。

從舞台的設施、道具、服裝等都看得出設計的人下過好多心思。在唱、做、唸、打方面的安排也是下過心思，而各演員演出也是落力以赴，不過整個戲是集中於林家聲和阮兆輝之爭陳好逑方面，所以兩人的戲就是主力，其它的只是襯托而已。

第一場是尹飛燕的何仙姑幻化爲美女，調戲林家聲，以試他的爲人，林家聲爲人正直坐懷不亂，獨鍾情於夢中情人花神陳好逑。這一幕中安排了一段仙宮舞。可能近年來看這樣的安排看得多了，所以覺得這一場舞的安排沒有特別，不過在這樣一個神仙故事來說，那樣的安排是恰當的。

當林家聲發現要嫁蟒魔的村女陳好逑原來是夢中人時，兩人的心聲是利用錄音帶播出也是很不錯，雖然這不算是舞台戲中的新創，但在配合上用得恰是不容易的。

阮兆輝的演出很突出，他走的是京劇武生的路子，有時又是淨的演法。由其是在第二場中，敘他帶領水將去找林家聲索回陳好逑時的一段身段程式，表現得很美，很有動感，好幾個身段好似美猴王再世呢！因爲筆者看的是初四晚，他的開面是紅加白蚨般花紋，聽一些初一看過的行家說，他第一天開的面很靚呢！在唱方面，阮兆輝盡量的把聲音壓低來唱，使其更有粗獷味。可能因爲經過幾晚道樣的唱吧！到第四晚他的聲音眞的有點啞了。

阮兆輝和林家聲年初一晚演「喜得銀河抱月歸」時。

尤聲普、蕭仲坤和尹飛燕在「喜得銀河抱月歸」中。

體育

多倫多格蘭披治網賽
積尼加倫爭霸
雙打米治柏黎德加撼積尼費林明

（美聯社多倫多廿四日電）加倫以強勁的發球克制美國戴澤，瑞典積尼淘汰老將菲碧，在星期六攜手晉入廿萬元獎金的網球決賽。

加倫　名列第三種籽的南非球手，在準決賽以六比三，六比三擊敗次種籽戴澤，將與積尼爭霸，後者勝波蘭菲碧四比六，六比四，六比三而獲決賽權。

菲碧說，積尼較他年少力強，是勝負的分野。他說：「積尼的打法是四處跑動及保持水準，而我則要看準對方漏洞進擊，從而搶得優勢。我本來可以打得更為沉着及準確。」菲碧已經卅二歲，較積尼大九年。

菲碧　這是菲碧在賽會中第三場先贏首局的比賽，亦是該三場中唯一的失敗。

在第二盤第四局失去三個「局點」，並以一次「雙錯誤」輸掉該發球局，落後一比三。積尼領先四比一後，菲碧反撲成功，追成四平。但世界排名九二位的菲碧，接着兩次正手擊球失誤，輸掉發球局及第二盤。

廿三歲的積尼，最後一盤遙遙領先五比一。菲碧並不氣餒，努力反撲，第七局打破積尼發球，追至五比三接近局面。第九局，菲碧露出疲態，積尼贏得第一分。菲碧最後一球落網，世界排名第七的積尼終獲得歷時二小時比賽的勝利。

加倫　世界排名第十四，擊出十八個「ACE」球，祇有一次犯「雙錯誤」，終淘汰世界排名第十二的戴澤。

決賽面對加倫，積尼稱他希望擋救對方發球時有好表現。加倫身高六尺一寸，重一七〇磅，是一名發球搶攻的好手。

加倫　在七五分鐘的比賽中，加倫雖然祇有一個發球失手，但他對自己的演出不滿意。加倫說：「我的發球不錯，但其他則不如理想。我祇打出六成水準，我肯定他的表現更佳。」

戴澤　上網出擊遇到困難，網前扣殺多數不能命中目標。

男子雙打　多倫多的米治柏與美國黎德加合作，在準決賽擊敗美國戴澤及米斯達六比一、六比四，星期日將與首種籽積尼及費林明爭霸。

3—1 世界盃亞洲區預賽
日本作客勝新加坡

（合衆社新加坡廿三日電）日本在週末於此間之國家運動場舉行之八六年世界盃外圍賽中旗開得勝，他們以三比一擊敗新加坡。

日本　目前是亞洲區世盃外圍賽第四組B組中領先之隊伍，新加坡在七月以一比一迫和北韓。

兩隊上半場一比一賽成平手，在一萬六千名球迷面前，日本前鋒木村和司在十分鐘首開紀錄。他在左面主踢日本隊過得之第三隻角球，皮球直接彎入網中。

新加坡　隊前鋒鄭炳枝在十八分鐘時曾獲單刀機會，惜被日本隊後防救出。直至卅九分鐘，日本誤佈越位陷阱被新加坡中鋒瑪亞麥東追平。

日本在下半場開賽立刻施加壓力，由前鋒桂谷幸一接應隊友自由球射入再度領前。至五十六分鐘，木村和司在左面傳入禁區，原博實衝門撞入，使日本隊能以三比一獲勝。

入不敷支現僅存四球隊
北美足球瀕臨停頓
宇宙將專注國際賽
計劃邀請歐美勁旅來美表演

（路透社紐約廿三日電）據球會職員今日透露，美國主流足球會紐約宇宙隊已決定停止參加室內足球賽而改爲集中一些有收入之國際賽事。

宇宙隊董事管理會主席派頓告訴記者謂，如果今夏室外足球之財政仍然影響球會的話，宇宙隊會有限地參加北美足球聯賽。

他表示球會將專注一些國際賽事，「在國際比賽時，我們通常有三萬一千觀衆購票，去年在北美聯賽平均也有一萬而今年室內比賽平均有四千一百。」派頓表示，他並不表示會退出聯賽，宇宙隊仍屬於兩項北美聯賽的屬會，直至今日以後，該會實行下一步驟爲止。

自從今季參加了室內聯賽，宇宙隊在新澤西州的拜尼麥謌蘭地區之十六場主場比賽中虧蝕超過一百萬美元。

在昨晚該會主席查納里亞的聲明謂，他們對室內足球不能吸引足夠之觀衆而感到遺憾，同時是意大利甲組球會拉素主席的查納里亞聲言球會會將作出改變。

北美聯賽因爲只餘下四球隊而陷於掙扎求存階段而聯賽會發言人會宣佈他們會在三月一日決定是否讓此項聯賽延續。

如果此項聯賽死亡，派頓表示他們已經計劃十五場主場之國際表演賽，如果北美聯賽是能夠繼續的話，他們也會有限度地參予。

宇宙隊首先會計劃在今年春季及夏季在巨人球場進行數場國際友誼表演賽。有關方面將會安排幾間歐洲及南美球會來訪。

泰國遣百人隊伍
參加默迪卡運會

（法新社曼谷廿二日電）泰國奧運委會今日透露，他們將會派遣一百一十八名運動員及四十二名職員到玫萊參加由三月廿四至卅一日之第一屆默迪卡運動會。

該運動隊伍包括了一百零二名男選手及十六名女運動員，而女選手全部是參加田徑項目。

他們所參加之十項比賽之人數如下：田徑卅三人（十七男，十六女），羽毛球六人，籃球十二人，拳擊十一人，足球十八人，曲棍球十六人，網球四人，划艇十二人，乒乓球四人，排球十二人。

世界大學冰球準決
中共蘇聯球員毆鬥

（法新社意大利貝隆奴廿二日電）中共和蘇聯球員在這裏世界大學冬季運動會，冰上曲棍球準決賽上，發生衝突，大打出手。

這是該兩國隊伍第一次碰頭，打冰上曲棍球賽。

蘇聯全場佔盡優勢，第一節三比一佔先，第二節再淨進七球。

這是最後一節發生事故，由於中共鬥志高昂，仍全力爭取入球，不顧完全受制於經驗較佳的蘇聯隊攻勢。

除不愉快事件外，中共球員在最後一節只輸一比二。

另一場準決賽，捷克四比〇擊敗芬蘭。

周六決賽，蘇聯和捷克交鋒。

加州格蘭披治網球準決賽
碧特美分比史芬
美賀斯戰迪提基
種籽干諾斯基斯頓半準決俱失利

（美聯社加州廿三日電）首種籽干諾斯及第三種籽基斯頓，星期五在獎金卅七萬五千美元的網球賽半準決賽中，俱被淘汰出局。賽會前八名種籽球員，無一能打入準決賽。

干諾斯直落兩盆不敵第十四種籽賀美斯，成績〇比六、三比六，而基斯頓則敗於非種籽比迪六比二、二比六、六比一。

第九種籽捷克碧美特，是四強中排名最高的種籽球手，他以六比一、一比六、六比四勇挫非種籽英國萊特，闖晉星期六舉行的準決賽。

星期五另一場半準決賽，憑賽會發給「皇牌」而直接參賽的史提芬基，擊敗法國賓赫比利，成績七比五、七比六。

兩場準決賽在拿坤達酒店網球會上演，由碧美特對比迪及賀美斯鬥史提芬基。

決賽將於星期日舉行，冠軍可獲獎金五萬一千美元，亞軍獎金二萬五千五百美元。

賀美斯　廿一歲的賀美斯，目前世界排名第廿五位，祇用了六二分鐘即擯走干諾斯，後者目前世界排名僅次於首席球手麥恩萊，並爲賽會上屆盟主。

干諾斯說：「他贏了，我輸了。這是他演出精采的其中一天。我肯定我可以打得更好，但現在要慮勝負已沒有意義。」

本週以來，干諾斯曾經重複地說，他對大約三個月前改用的新球拍仍然感到不習慣。

賀美斯在一九八三及八四年兩屆美國公開網賽，俱闖晉十六強。

他說在星期五之前，從未與卅二歲的干諾斯交手。他說：「我知道發球須要打得好，而我做到了。我攻擊他的正手。我的表現甚佳，非常穩定，而他則不斷犯錯誤。我不知道是否可以打出比今天更好的地波。」

廿二歲的比迪，目前世界排名僅第四三位，但勇克排名第十名十七歲新秀基斯頓，闖晉四強。

半準決賽成績如下：

賀美斯（美）勝干諾斯（美）六比〇、六比三。

比迪（美）勝基斯頓（美）六比二、二比六、六比一。

碧美特（捷克）勝萊德（英國）六比一、一比六、六比四。

史提芬基（美）勝賓赫特比利（法）七比五、七比六。

法國甲組足球聯賽
布達錫仍穩居榜首

（路透社巴黎廿三日電）法國甲組足球聯賽今晚比賽結果如下：

排在聯賽榜首之布達錫以一比零擊敗馬塞爾，仍然以四十三分穩居榜首，落後七分居次席的能斯因爲被歐色維以一比零擊敗失分而落後。歐色維雖然獲勝，但仍然落後於能斯四分，佔榮賽第三位置。排在第四位的杜倫週日會出戰盃賽盟主美斯，摩納哥則以一比零擊敗巴黎體育會居於第五位。

此外，蘇查錫對蘭斯一場比賽則宣告改期。

法國甲組足球聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
布達錫	二六	一九	五	二	四八	一八	四三
能斯	二五	一六	四	五	四二	二一	三六
歐色維	二五	一二	八	五	三七	二二	三二
杜倫	二五	一四	三	八	三三	二六	三一
摩納哥	二五	一一	六	八	三九	二三	二八
伯斯特	二五	一〇	六	六	三八	二八	二八

歐洲青年足球錦標賽
2—1 葡萄牙擊敗西德

（法新社里斯本廿三日電）葡萄牙今日於此間舉行之歐洲廿一歲以下青年足球錦標第二組比賽以二比一擊敗西德。

賓菲加的施路華在十七分鐘先拔頭籌，使葡萄牙在上半場以一比零領先，科特亞在七十分鐘扳平，但施路華在十分鐘後射入他全場的第二球，奠定了葡萄牙勝局。

經今日比賽後，該組形勢如下：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
瑞典	三	一	一	一	二	二	三
葡萄牙	四	一	一	二	三	四	三
捷克	一	一	〇	〇	一	〇	二
西德	二	一	〇	一	二	二	二

下一場比賽是在四月三十日由捷克對西德。

華協會昨午在會所舉行新年團拜，圖示：主持者永遠名譽會長何肇陵、龍炳棠、主席吳志強、總幹事胡祖堅、司庫梁樹祺。

羽球分齡賽，羽總會長湯恩佳及名譽副會長葉袁瑞珍頒獎：（上至下）一、廿歲男單冠軍莊青黎，二、女單李媱媱，三、男雙陳兆光、潘子豪，四、女雙徐美燕、高蓮娜，五、十六歲男單冠軍鄧志文，六、男雙鄧志文、黃展文。

足總執委明開會議

新春假期將快過去，各會的活動將在本週起恢復，足球總會執委會定於明（星期二）本會所召開會議，到時將有許多重要的事務討論云。

世盃外圍賽中共對汶萊
本週足球秩序

足球總會公佈本週足球秩序世界盃外圍賽繼續上演，球迷亦在新春期間可以前往參觀了，茲錄如次：

二月廿六日（星期二）
△甲組
俠士對愉園　旺角場　八時
（預備組六時一刻）
二月廿八日（星期四）
△甲組
海蜂對東方　旺角場　八時
（預備組六時一刻）
三月一日（星期五）
△世盃外圍賽
汶萊對中共　政府場　八時
三月二日（星期六）
△主席盃
南華對流浪　南華場　二時一刻
荃灣對俠士　南華場　四時
三月三日（星期日）
△甲組
東昇對精工　政府場　四時
（預備組二時一刻）

台高雄足球隊
今訪問華協

台灣高雄縣足球隊乘春節期間來港訪問，原預算在港作賽兩場，則已經安排定兩場友賽，廿六日（星期二）下午二時在大坑東對東方隊，廿七日（星期三）對流浪隊，高雄隊日前亦曾經來過香港，與港隊友誼切磋，今日遊覽香港，午間拜訪華協會，下午遊覽海洋公園，台隊逗留至廿八日晚返回台灣，招待小組已推選委員劉駒明陪同客軍遊覽港島各名勝及拜會報社云。

華協新春團拜
情況異常熱鬧

華協會每年一度新春團拜，昨午在會所舉行，情形異常熱鬧，華協會首長何肇陵，吳志強，胡組堅，張戟新，梁樹琦，劉金麟，黃啟東，胡云緯，劉駒明，梁自強，梁華康，梁守志，雷迪生，梁南軒等，互相祝賀牛年進步，會務蒸蒸日上，新春歡聚一堂，喜氣洋洋云。

賀歲波世盃賽
足總盈利可觀

足球總會在踏入牛年之際，兩項比賽獲得盈利，使其經濟情況獲得改善，賀歲波與世盃外圍賽，足總料可以獲得盈利爲一百萬左右，故此，將不須要爲經費而担心，明執委會將有報告了。

卅八屆世界乒乓錦標賽
下月瑞典揭幕
團體分組及單打種籽名單公佈
香港唯一種籽女子單打許素虹

（法新社瑞典廿四日電）中共在上屆東京世界乒乓球錦標賽奪六項錦標，在一九七九年更囊括七項冠軍。下月廿九日在瑞典哥登堡舉行的第卅八屆世界乒乓錦標賽中，預料中共仍佔優勢。

抽簽結果，中共男隊在甲級比賽中，與兩年前銅牌匈牙利，南北韓，捷克，波蘭，美國及剛升上甲組的香港在A組，B組包括上屆亞軍瑞典，第五名日本，法國，南斯拉夫，意大利，丹麥及另一升級隊印度。

女子團體，中共亦作衛冕，列B組種籽，同組有蘇聯，南韓，英格蘭，匈牙利，瑞典，南斯拉夫及比利時。上屆亞軍日本則爲A組種籽，同組包括北韓，捷克，荷蘭，西德，羅馬尼亞，法國及香港。

男子單打，中共江加良列種籽，同綫有兩名瑞典猛將，皮雅臣及華拿，但他未必會遇上他們。江加良在東京晉入四強，去年九月在吉隆坡奪得世界杯冠軍，瑞典皮雅臣，去年十一月在南斯拉夫錦標賽中，給江加良不少麻煩。另一瑞典球手華拿，八二年獲歐洲單打亞軍，目前名列歐洲第三位，顯然並非弱者。

女子單打，中共曹燕華衛冕途中，可能遇上蘇聯首席波波娃，後者去年第二次贏得歐洲冠軍。但曹燕華的最大威脅，可能來自東京賽亞軍南韓的梁英子及重振雄風的韋絲古。經驗豐富的荷蘭女將韋絲古，是一九八二年歐洲冠軍，最近回勇，在巴薩隆拿的歐洲十二傑比賽中稱后。

中共另一猛將戴莉莉，亦可能是曹燕華最危險的對手。去年十月，戴莉莉在伊斯蘭馬巴德奪取亞洲冠軍。

一九七九年世界冠軍日本小野誠治，與中共江加良排在第一綫。

中共另一猛將亞洲男子單打冠軍謝賽克，排在第四綫，如順利過關，有機會在決賽遇江加良。與謝賽克同在第四綫者有八二年歐洲冠軍及目前歐洲第四名的瑞典阿普賓。

只一有機會角逐單打錦標好手是南韓金莞龍，他與中共王會元及陳龍燦同列第三綫。

歐洲冠軍瑞典本格森及波蘭谷巴，與中共范長茂同列第二綫。谷巴爲歐洲第二號好手，三星期前在巴薩隆拿十二傑比賽中奪標。

香港唯一入選種籽者是許素虹，排在女子單打第四綫。

男子單打種籽名單：

第一綫：江加良（中共），皮瑞雅臣（典），趙永浩（北韓），舒爾貝克（南斯拉夫），何志文（中共），小野誠治（日本），金基德（南韓），華拿（瑞典）。

第二綫：范長茂（中共），卡爾遜（瑞典），克倫柏（匈牙利），雪克萊丁（法國），陳新華（中共），本格森（瑞典），馬蘇諾夫（蘇聯），谷巴（波蘭）。

第三綫：王會元（中共），金莞（南韓），卡連力（南斯拉夫），林德（瑞典），陳龍燦（中共），古查斯查（波蘭），賀斯基（捷克），齋藤清（日本）。

第四綫：阿普賓（瑞典），貝奴捷（法國），洪哲（北韓），杜格拉斯（英國），基斯頓（匈牙利），皮根（美國），謝賽克（中共）。

分齡羽球賽，優勝者與羽總首長合攝。

英國甲組足球聯賽
愛華頓力克列斯特
聯賽盃準決賽葉士域治挫諾域治

（法新社倫敦廿三日電）**愛華頓**　安迪格雷今日在愛華頓於英國甲組足球聯賽中適當的時刻中穿回他的射門靴，這蘇格蘭國腳在九月球季開始以來，從未有射入過波，但今日在列斯特城一戰卻能連下兩城，使愛華頓能夠以二比一獲勝，並能保持超前在西勃朗勝一比零的熱刺四分。

列斯特　城領隊米尼對輸波感到莫明其妙，他的球隊平白錯失了幾次必入球的機會，甚至向來穩健的門將連尼加也告演出失準。

格雷在六十六分射入他的第一球，而列斯特則由李尼士在完場前九分鐘追平，不過格雷在兩分鐘後接應史提芬的頭球射入，使愛華頓能夠連續第九場取得勝利。

花高射入今季的第二十二球，使熱刺在西勃朗全取三分，在六十七分鐘時由斯攻門皮球中摑彈出，花高補中建功。

在倫敦舉行之聯賽榜首爭霸戰曼聯對阿仙奴，最後結果由曼聯後備球員韋西廸上半場之入球決定，這場比賽對兩隊爭奪榜首位之前途得失影響很大。韋西廸是在上半場十三分鐘入替受傷的莫倫，至卅分鐘，該名北愛爾蘭國腳一箭定江山。

英國聯賽盃準決賽，首回合葉士域治對諾域治的比賽也是一球見高下。

葉士域治　南非出生前鋒科雷在六分鐘頭槌中網，使葉士域治在三月六日作客的次回合比賽時能夠稍佔上風，科雷在本屆比賽每一圈賽事都能保持有入球。

在甲組足球聯賽方面，利物浦復甦之勢更加明顯，他們在主場以二比〇走了榜末隊在史篤域後，完成了他們一連七場比賽都能夠獲勝。爲利物浦第三百場聯賽上陣的杜格利殊及尼高分別建功。

諾定威森林在主場勝修咸頓二比〇後，仍保持一綫爭霸希望，錫治及迪雲搓分別入波。

最近已經五場聯賽未嘗勝利滋味的韋斯咸，今日又在主場吃敗仗，他們以一比二敗在亞士東維拉腳下，奧士比在離門四十碼外遠射中鵠，奠定勝局。當時韋斯咸門將麥亞里斯不及挽救，只能目送皮球在他的右上角入網。

拜尼射入他以十萬鎊由約克城加盟昆士柏流浪後的第二球，使流浪能夠在主場勝新特蘭二比零。

湯屈頓在七十五分鐘的入球，紐卡素亦以一比零勝正在爲護級而努力掙扎的盧頓。

高雲地利亦是以一比零勝修咸斯，事實上今日之英國甲組足球聯賽中有六仗是一比零之紀錄，高雲地利的捷運在比賽開始後兩分鐘就打開紀錄。

英國甲組足球聯賽前列形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
愛華頓	廿六	十七	四	五	五九	三十	五五
熱刺	廿六	十五	六	五	五二	廿七	五一
曼聯	廿七	十四	六	七	五十	卅一	四八
利物浦	廿七	十二	九	六	卅九	廿三	四五
森林	廿六	十四	三	九	四一	卅四	四五
阿仙奴	廿七	十三	四	十	四六	卅六	四三
修咸頓	廿七	十二	七	八	卅四	三十	四三
錫週三	廿五	十一	九	五	四十	廿五	四二
修爾斯	廿七	十	十	七	四二	卅一	四十
雜拉	廿六	十	七	九	卅八	四十	卅七

羽球分齡賽人數破紀錄
莊青黎李媱媱
分膺單打冠軍
湯恩佳葉袁瑞珍主持頒獎

由市政局及香港羽毛球總會合辦之二十歲及十六歲以下羽毛球分齡賽，經四天之激烈角逐後，各組均於昨午在荔枝角室內運動場進行決賽成績如下：

廿歲男單：莊青黎勝張杰生（十五比七，十五比十二）。

廿歲男雙：陳兆光，潘子豪勝謝斌，蒙嘉進（十七比十四，十五比十一）。

廿歲女單：李媱媱勝高蓮娜（十一比七，六比十一，十一比三）。

廿歲女雙：徐美燕，高蓮娜勝李媱媱，吳笑霞（十五比十一，十五比十二）。

十六歲男單：鄧志文勝李東明（十六比十七，十五比〇，十五比四）。

十六歲男雙：鄧志文，黃展文勝陳志榮，謝斌（十五比五，十八比十三）。

十六歲女單：陳惠英勝陳小夢（十一比五，十一比〇）。

十六歲女雙：陳惠英，袁美明勝林尚珍，馬詠詩（十五比九，十五比四）。

各項賽事結束後，由香港羽毛球總會，會長湯恩佳及名譽副會長葉袁瑞珍頒獎，今次比賽參賽人數打破以前最高紀錄，尤以二十及十六歲之男單比賽人數最多，分別爲一百三十六及一百七十三人，球員須連勝八場後才能進入決賽，今次比賽以年僅十六歲之陳惠英表現較爲出色，除獲十六歲女單及女雙冠軍外，更闖晉廿歲以下比賽之八強，難能可貴。

各組優勝名次如下：

項目	冠軍	亞軍	季軍
二十歲男單	莊青黎	張杰生	盧耀棠
二十歲男雙	陳兆光、潘子豪	謝斌、蒙嘉進	張杰生、馮慶賢
二十歲女單	李媱媱	高蓮娜	陳小珍
二十歲女雙	徐美燕、高蓮娜	李媱媱、吳笑霞	陳小珍、陳棠意
十六歲男單	鄧志文	李東明	黃展文
十六歲男雙	鄧志文、黃展文	陳志榮、謝斌	李東明、譚坤權
十六歲女單	陳惠英	陳小夢	袁美明
十六歲女雙	陳惠英、袁美明	林尚珍、馬詠詩	劉凱慧、楊慧雲

北京烤鴨今不如昔

雙魚小品　曾魚

旅行途中的吃喝，我一向並不重視，力求適應，不固執自己的生活習慣，但對該地的著名食譜，自要嘗試一番。

老舍筆下的茶館，今天總還存在，對入地生疏的旅客來說，茶館，實不容易找得到。

當年的北京館子，舊式的木樓，滿洲園，那穿白色長袍的堂倌，那道古老木樓梯，客人離去，便列班相送，謹聲謝謝。一直把客人送出了大門，客人走到街上，隱隱還聽到他們道謝之聲。

第一次到全聚德吃北京填鴨，便享受過這等高級演技，這客氣得使人飄飄然的演技，那時代的填鴨花樣似乎與今天有點不同，除了片皮，片肉，骨便滑之外，還會把鴨的骨翻整齊地平放在碟邊，是那末鄭重其事，主人用來敬客，使客人感到面上光采。

今天，北京烤鴨店便沒有這一套了。烤鴨店的前身正是全聚德，但開設在新式樓宇之內，已缺乏了鄉土氣息，縱然有穿長白袍的堂倌，縱也會列隊送客，但唱諾可沒有以前的起勁。

這也許是心理作祟，以前由二樓樓口一直列隊到大門，今天可不能這樣了，樓子的結構也不同，而顧客對象也不同。今天吃填鴨的多是慕名而來的遊客，更多由旅行團安排，外國人佔大多數，那些古老排場，他們便從未享受過，多一點，少一點，他們如何得知。就是鴨的工夫如何，他們也無從比較，看到了即席片皮魔術般手法，他們已十分滿足了，久仰大名的北京烤鴨到了咀巴，如何不大讚是天下美味。

我只覺得今不如昔，這也許與吃的環境有關。記得那一次在東風市場的東來順（我記不起是東來順還是別的）吃羊肉涮鍋，也是在木樓上一個小房間，古老的陳設，古老的窗花，倒似是回到了清末民初，羊肉吃來也別有風味，可見得吃與環境大有關係，要是在新式酒家吃，風味便大打折扣。

入息稅種種

聽潮人語　新潮居士

澳洲雪梨街頭，我見到賣報紙的攤子，都是一位老年人，衣著整齊，悠然地守着那個報攤。規模還沒有香港的報攤大，生意也沒有那麼興隆，似乎用不着眼明手快也能應付。我猜想，這些老年人不一定是爲了謀生才來做這工作，工作只是打發日子的一個方式，也算是與社會保持着聯系，參予了社會。他們的年齡看來都過了退休歲數，在澳洲，與許多福利國家一樣，退休是有福利保障的。

我很想掌握一個適當時間，拍下他們那種從容不迫，沒有精神壓力的神態，但作爲一個旅客，來去匆匆，沒有足夠的時間拍下來。也許因爲沒有拍到，這個「鏡頭」反而老是存在心頭，成爲某種社會的一個象徵。

在發達國家，稅收往往相當重，高收入的人，幾乎有一半要納稅。但是人們一方面嘀嘀不滿，或者想法子逃稅，一方面也接受這種制度，因爲它到底保障了對每一個人老有所養。

澳洲的稅高，但不算最高。最新的OECD報告（經濟合作及發展組織）中，列澳洲的入息稅爲百分之十六，佔世界的第四位。前三位是丹麥，瑞典，英國。丹麥的個人入息稅要付稅百分之三十三．八，瑞典也很接近這個數字：三十三．四。其實這不是平均數字，個別數字當然有些人要高得多，有些人則比這數字低，看收入的情況而定。收入高的，納稅多一些。這也不失爲公平的原則。

當然，最主要的原則，還是納稅之後，又有所得。比方許多基本的福利：失業救濟，教育津貼，多種福利，老年退休金，等等。如果沒有這些福利，人們會不滿意付出那麼高的稅，至少，不願意起勁地工作。

香港目前的情形是處於中間狀態，稅收不算高，對於高收入的入及公司來說是低稅收，以此來吸引人們在這東投資與工作。但是對於中等收入的人們來說，卻是負擔太重了。一個小家庭如果年收入在二十萬上下，就可能納與澳洲差不多的稅，但這收入維持一家的生活並不很豐裕，福利卻幾乎談不上。這是香港的怪現象，專向中層搾取，其實所搾得的又有限。

恭喜發財

四方城　李忠

恭喜發財雖是老生常談，年青一輩更可能認爲落伍，但發財之事，相信是沒有人不願意的，否則，何來文財神後，又是武財神，復有所謂正財神，偏財神呢！于此，僅向諸君拜年，大家恭喜，財運亨通。

乾隆皇帝遊江南，看見運河上船隻來往熙攘，得到的答案是：無非名利二字。但亦有人煽情地說錢財阿堵物耳。的而且確，金錢萬惡，但亦是萬能，祇要取之有道，用諸有方，讓他成爲一個好僕人，便使人有較多的機會，去做值得做的事。

至聖如孔子雖罕言利，但並不反對利，「富而可求也，雖執鞭之士，吾亦爲之。」祇要本「不義而富且貴，于我如浮雲。」的原則便可。

對錢財除要取之有道外，更必須用之有方，正如蔣根說：金錢如肥料，除散播外，其用處甚少。一個人有足夠生活的錢，有自己要做的工作，還能善用錢好好過活，便可享受人生樂趣。

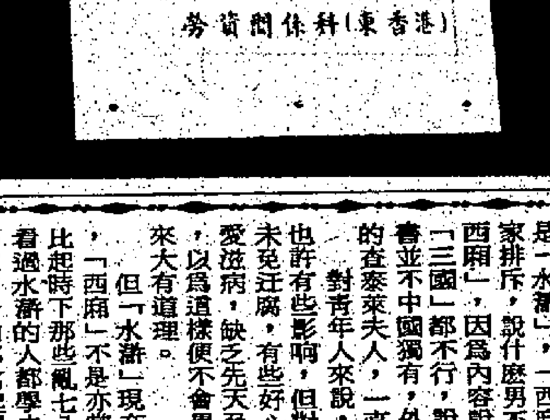
東香港倒莊文法 新譯名改變習慣

長話頭　圖．文．八階

我家「阿牛」雖仍乳臭未乾，但中三試成績優異，現在他說看不慣這公告牌。

他說：英文明明是工．K．EAST．任何譯法都應是香港東，怎地强創成東香港。書本，公事，甚至戰後長期習慣都是港東，港南，港北，從未讀過與聽過「東港」，讀起來唔多慣。

不過話得說回來，讀得多也就慣了。



小唐

絕緣體　白韻琴

小唐被圈子內外的人稱爲生神仙，也有稱之爲教主的，因爲他精通八字五行，子平算命，觀氣色風水，第一次見面的人，他能一句道出那人心中疑難或特別際遇，三言兩語批出人過去未來，準確到令人吃驚的程度。

不要以爲小唐是位職業命相學家，雖然他興到時也會爲人點破一兩點玄妙天機，但是誰要請他算命看相，是紅地氈轎子也請不到。

小唐憤氣功打坐，正午十二時前水邊找不到他，也很少人辦得到，事先預約，他說，一切隨緣，有緣的，怎麼也會相遇，否則，諸意安排也枉然。

認識他的人中間，心裹不愉快精神受困擾事業不遂意的，叠石心理陷生無助，覺得此生未卜他生休的，見到小唐，讓他點化幾句，自然如醍醐灌頂，忽然明白了，醒了，愉快了，看通了，所以大家說，小唐不但賽神仙，簡直是生神仙，他的外號就此而來。

我從來不纏小唐爲我算命看相，盡管商界影視圈的名流明星告訴我他怎麼預測靈驗，我也見過他爲人所批的話像舞台劇演員照着劇本般演繹，但是我不難他不說的，只從聽他一小時的人生哲理，回去可以寫十段八段雜文，快樂輕鬆好一陣子，所以，我實在不必請他看益算命，反正像他說的，隨緣。

尤其是，當我覺得失意，失落，感到不安全的時候，找小唐，自會得到化解，這樣一個已臻化境的人，大概七老八十了吧，才不呢，年紀不告訴你，反正，他還是個單身小夥子。

不計犧牲志可嘉

公關麗人手記　貝莎

貝莎去拜年，當至數屋邨區，均見邨中之賀歲燈飾光華耀目，彩帶繽紛，美侖美奐，平添昇平景象，端賴居民互助委員會之貢力。賀年燈飾之外，每區均有區議員競選之海報宣傳，我問女記儀曰：「區議毀選前夕，有花邊新聞乎？」

女記儀笑曰：「梗有啦，有位女候選人，辦登記手續之際，但身上之傳呼機嘟嘟聲响矣，政務專員請佢辦完手續至覆機，佢話搵食要緊，乃馬上撥電話覆機，搞完生意至辦手續。」

珍妮亦有花絮曰：「我有個表姐，佢讀書時乃學生會主席，又做過社工，婚後拖男帶女，揹起頭家，聽佢講重想參加競選區議員，我笑佢話，選中你唔通揹埋仔去區議會開會乎？」

女記儀又笑曰：「重有一則滑稽花邊新聞，有位區議候選人，訪問選民時，甚受歡迎，選民請其入屋飲茶食烟，欵欵深談，至令佢多晚夜歸，佢之太太嘆謂：你當選咗，我唔非有個老公乎？」

大老編聚例曰：「政府有測量師辭去薪金甚好之公職，放棄退休金，而登記爲候選人，政府之數十萬公務員中，僅他一人肯如此犧牲，亦可見其志之可嘉也。」

大波士以身歷其境之經驗曰：「有次開會，我做緊主席，不能行開去打電話，該次我在股票中，損失數十萬元，而都幾肉刺者。是以佢凡爲大衆做事者，都要有若干犧牲，而獲得之好處爲無形者——乃爲大衆做了事而安慰矣。奉勸未想清楚唔好制，而你支取之津貼，又要詳列報銷者。」

貝莎問有誰爲大熱門者乎？王老師笑曰：「灣仔區之貝女士也，但推行兩個夠晒數，對社會貢獻良多，咁知名重有唔係佢咩。」

社工許曰：「今歲牛年也，我預祝當選之區議，都能實現其競選時之諾言，且以俯心甘爲孺子牛互勉。」

講到牛，史家周話，乃頭戴牛角之人，中國人自古以來與牛十分密切，漢朝盛行一角抵戲，以作娛樂，至於鬥牛則在藝州（今之金華）流傳已久，雲南，貴州之少數民族，更流傳至今。門牛乃大事也。

佳節隨俗

飄渿長短句　倩夫人

屋外陰天春雨綿，
室內春意暖氣交融，
紅的揮春黃菊雍容，
掃除平日肅穆單調稀空。
絲絨褲子織錦袍，
稍紅玫瑰插耳鬢旁，
粉臉描黛滴眼線，
雙頰胭脂勻磨，
朱丹細意把唇兒染過，
煲蓮子茶煎年糕，
年果盤中樣樣好，
佳節事忙誰也不免俗。
瞟見水仙花兒桃瓣競放，
想起自己爲誰辛苦爲誰忙？

飛機上的順手牽羊客

拾趣篇　溫霜

搭飛機外遊，吃餐時一口氣連刀叉也吃了，並非真正吞進肚皮去，而是把它塞進手提包，多則全套，少則一把，微有膽戰心驚，希望空姐拿走時不會發覺，其實她們故作無睹，順手牽羊，亦司空見慣。

不若我們這位L君利害，每次旅行，事前必作好準備，我本來和他混得不算熟，恰巧雙方都有假期，於是結個伴了。機場櫃台劃位時，他指定要靠近廁所，一時使我認會他生理有問題，其實他不過是個中年人。

起飛不久，甫解安全帶，L君便如廁了，我初不以爲意，回座後，悶嘀地將口袋裏東西放在旅行袋，一時看不出是什麼，只知爲順手牽羊，何必問。沒半晌，L君再復出動，這時我也內急，發覺廁所內，除幾片香梘和沒有惹的頭水外，什麼用品也沒有了。

L君不懂英文，酒店房間裏拿包東西來問我，視之，嚇然女性衛生巾也。我問他要來何用，他忙丟進廢物箱裏。

少數民族

江望

這一點，我自己也不明白，爲甚麼我那麼喜歡少數民族的藝術？

例如，那天，在書店看見那本書，就愛不釋手。

那本是維吾爾族的帽子圖案，全部都是。原來他們那麼重視帽子，在帽子上花了這許多藝術心思。書中搜集了各式各樣的設計，幾乎每一樣的設計，我都喜愛。他們用色彩用得鮮豔而明快，組合得複雜而多變。端莊處仍能不失却瀟洒，熱鬧中却處處是精緻耐看的細節。總起來看它們是有統一的民族特色的。這個能歌善舞的民族，唱起歌來，把感情抒放得痛快淋漓；設計圖案時却有一份端麗的情懷。

那天對我來說，有一件樂事，就是收到一本贈書。這是部中短篇小說集，內容是反映廣東少數民族的生活的。據說作者兄弟倆在五十年代初選發表過不少反映雲南少數民族生活的小說和散文。可惜這些作品，我都沒有看過。

到少數民族地區作調查研究，工作是艱苦的，無論作社會科學研究或是文藝創作，都是如此，尤其是早年。我們系裏的一位教授，就曾經與他的志同道合的夫人，共同到瑤區作社區調查，不幸，他的夫人竟墮崖逝世。

禁書

微言集

在一次作家會議上，大陸作家馮驥才提出明代小說「金瓶梅」除了部分內容淫猥外，是一本有名的小說，提倡出版潔本，供人閱讀。

這本書自問世以來，一直都被人偷偷閱讀，衛道者口上盡管罵，但讀者是入迷的讀，解放前鄭振鐸他們曾節刪爲潔本，出版供人閱讀，一種是潔本「金瓶梅」，另一種是「金瓶梅詞話」，把那些穢褻描寫刪去，下註刪去多少字，有人又把刪去的字，另印成一冊，看時補充上去，讀起來手續頗煩。

舊社會不單「金瓶梅」被目爲淫書，就是「水滸」，「西厢」，「紅樓」都被道學家排斥，說什麼男不看「水滸」，女不看「西厢」，因爲內容說的是男盜女娼，甚至看「三國」都不行，說看了學「奸」，自然禁書並不中國獨有，外國一樣有禁書，勞倫斯的查泰萊夫人，一直禁至幾年前才解禁。

對青年人來說，血氣方剛，未分是非，也許有些影響，但對成年人還抱這樣看法，未免迂腐，有些好心人，以爲每個人都犯了愛滋病，缺乏先天免疫，因此採取隔離政策，以爲這樣便不會異端侵入，謬種流傳，說來大有道理。

但「水滸」現在誰都可閱讀，「紅樓」「西厢」不是亦當古典名著的正經書麼，比起時下那些亂七八糟的正經多了。是不是看過水滸的人都當起綠林來，至于看泰夫人的性歌，是否教壞了許多人，看來未必，香港是個開放城市，色情打到北國內幾多，但國內幾十年來，是個清教徒社會，亦有這類事都說這是受資產階級思想影響，一推又乾淨起來，未有資產階級時，又不知受什麼影響。

馬羣

羅隼　盧菁雲

去看一套以少林爲題材的電影，印象最深的是那段馬羣奔騰的場面和武當的紫霄殿。在內蒙草原，要聚集起數百匹馬來拍這麼壯觀的場面實在殊不容易，而且時當冬天，零下的奇寒，拍攝是必很辛苦。後來男女主角策馬趕去室住頭馬以阻止萬馬奔騰亦很可觀，可惜主角兩人見面說不了兩句話就交換物件，甚不自然，男主角身爲和尚竟把念珠送人，說來牽强。此劇劇情之荒唐足見，男主角在劇中少林寺的附近山區跳崖，鏡頭一接就到內蒙大草原，兩地相差千里，他怎能一跳到去內蒙？女主角後來在草原上覓父親死去昏倒，鏡頭一轉，男主角抱着她已身在武當山，都是令人吃驚的。只有武當的紫霄殿古樸莊嚴，鏡前的畫面很優美，令人難忘。

快樂鑰匙

五線譜　思樂

孟子說君子有三樂，「父母俱存，兄弟無故，一樂也；仰不愧於天，俯不怍於人，二樂也；得天下之英才而教育之，三樂也。」總括來說，就骨肉團圓，有正當職業，不作虧心事就可以享受快樂人生。

很多人都擁有孟子列舉的條件，可是仍然活得不開心，歸根到底就是不知足。西諺說：「數算你擁有的許多幸福，這些能帶給你希望。」也許是身在福中不知福，香港實在是個福地，起碼肯幹的就找到職業，又有絕對的個人自由，怪不得這麼多難民湧到香港。「君乘車，我戴笠，他日相逢下車揖，回頭一望推車漢，比上不足下有餘。」人生根本就是這個樣子，甚麼都强中自有强中手，要是每樣事情都要跟別人比，就只有長嗟短歎的日子，唯有知足才會常樂。

大悲

朝朝夕夕　太子森

踏出第一步，聽到的是空響回聲，心裏倒有些慌張，然而，你仍然跨出了第二步。既然是抱着大悲的精神踏足社會，便應無懼無悔。也許前途是森林，滿是荊棘的森林，一頭一頭猛獸伺伏在林間，正舐着口角仍濃潤的血漬，你也無悔地要踏步向前。

無悔，既抱大悲之心來到人間，可又有甚麼值得後悔。來得到的，便是大樂，悲與樂本來就是孿生兄弟，有悲有樂，有樂也有悲。不是那樂極生悲嗎！不是否（悲）極泰（樂）來嗎！有些人踏出了第一步，聽不到落實的回音時，便也後悔，只因爲他們不了解甚麼是樂！甚麼是悲！樂孕育着悲，悲孕育着樂，也只有大徹大悟的人，才可以了解到甚麼是悲樂本一體的道理。

人生，有恨，不應有悔；有恨，便會像一條毒蛇似的盤踞在你的心頭，經常地噬咬着你的心，一口一口地將善良的心咬去，只有怨恨，只有仇恨了。

又何要生活？或許你會遇上恩將仇報的毒蛇，或許你會遇上冤枉你的事，何必有悔，何必有恨，別人怨恨，笑罵由人。作一個好人，既然踏出了第一步，又何須猶豫？

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一個位大字四個，小字卅四個，每段多出字數，按每一個位計算，如超過一個位，折不扣，每天收費十二元，刊登期長短，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

半日女傭　新界一間假日女傭，中午十二時至下午五時，旺角區工作，年廿五以下，電3-843385

會計師行　招聘會計文員，接待員多名，有經驗者優先，請函香港郵箱伍零零五號洽

兼職　不用上班，服務社會，可利己利人，佣金優厚，男女皆可，尖沙咀郵箱5819即覆

津小校工　津小聘校工，學歷小學程度，熟練水電，工作勤懇，函本報信箱

住宿校工　沙田小學聘住宿校工，請函沙田第一城14座18B

急聘幼師　沙田區急聘幼師，三月到職，學歷中四以上，請函本報信箱444

聘請幼師　葵涌某幼稚園聘請幼師，請將履歷附照片寄本報信箱一式七號

誠聘幼師　某幼稚園聘請幼師，有意者將履歷寄灣道183號式樓

夜校急聘　英文教師，請將履歷電話寄本報信箱254號

港島小學　聘小學數師三月到職，請照片履歷寄本報信箱438號

中區地產　商務主任，不拘年齡，有經驗者優先，函本報信箱

沙田幼園　聘請主任及教師各一名，有經驗者，請電0-64737760

補習社聘　誠聘兼職或全職合約女導師，有意者請電0-6460740或K241788洽

業務助理　英中畢業男年廿五以下，驗優先，有意者電3-325339

請女文員　LCC初級程度，能懂打字，英中理科畢業，會考英文及格，電3-325339

津小教職　港南津小聘英文教師及懂花木校工，三月中到職，函本報信箱443

業務助理　能打中英文字者爲合格，學徒優先，函郵箱九〇九二三號

屯門幼師　能兼會計，供午膳，將履歷電話寄荃灣永寧樓510號校長收

招聘文員　名年18至40中英文員，商科畢業，薪優福利好，公時間電8082848洽

醫學化驗　所聘化驗員職

女會計員　中級會計，懂打字，有經驗，臨九龍旺角彌敦道655號23樓

聘請幼師　北角區幼稚園聘請幼師，有意者請函履歷寄郵箱1621

西區車房　聘請技工，學徒多名，薪高，請親到香港西區道洽

和合介紹所　代請中西家務傭人，經驗豐富，九龍花園街，電0-203895

誠聘文員　男女年18-30，中學程度，懂打字，屯門新墟郵箱258號

音樂學院　聘請女職員，有工作經驗，請函履歷寄九龍中央郵箱73170

聘請女會　計兼文員一名，中英文秘書能力，有意者寄本報信箱445

聘女文員　北角區，懂打字，中五程度，請電H-708983洽

登記助護　經驗不拘，中西醫診所，上環工作，電K-849436

私家看護　永利有誠招聘，有意者電K-846263洽

招請人才　男女多名，代理印刷業務，電K-962798

補習社聘　女教師多名，中五程度或以上，請電0-831678

出入口行　聘女文員及打字員各一名，請函本報信箱四四一號

聘請　女幼師，請電H-731385

聘女打字員　之中英文，請函寄本報信箱一三六號洽

聘女信差　無需經驗，請電K-963860秦小姐洽

誠聘幼師　稚園誠聘幼師，有經驗者，請將履歷寄本報信箱437號

誠聘幼師　屯門見習幼師，請電0-816223

誠聘幼師　某幼稚園聘請幼師，請將履歷相片寄本報信箱1228號

九龍塘請花王　年45至55，單身有花王經驗，多年經驗，新優有假期，津貼年尾雙糧花紅供膳宿，早十至晚六時，金巴倫道23號洽

屯門小學　津貼小學擴班，增聘英文甲級教師，請親筆履歷相片，報198箱

聘售貨員　中區大文具公司請門市售貨員及練習生，年十八以上，中三以上程度，朝九晚六，有假期，薪優，有意列履歷函本報四三三號信箱

聘請幼師　官塘樂華邨幼稚園聘三月下旬到職教師多名，有經驗者優先，請將履歷住址電話近照寄九龍城科發道光閣三號七樓校長

中區大文具公司　倉務員，中三或以上程度，晚六有假期，請寄本報信箱434號

聘請幼師　英文中學畢業熱心盡責及師範畢業優先取錄，有意者請親繕履歷及近照，寄九龍中央郵箱72913號洽

證券公司　聘外勤交收及內部交收數名，高薪，中區工作，電話：⑤440811

津中校工　荃灣區津貼中學急聘男性校工乙名，有意者附近照電話函至荃灣石圍角邨梁省德中學

旅遊機構　中區旅遊機構誠聘女文員，中五程度，懂打字，有工作經驗者優先，及聘兼職營業員多位，請具中英文履歷近照電話寄香港郵政總局郵箱七七二二號

急聘助手　日本時事通訊社誠徵採訪助手一名，中英文程度良好，識日文優先，負責內外勤工作，中環夏慤道十號和記大廈1811室，電H二二七一一二洽

聘請看更　男性體健無不良嗜好以不超過50歲爲合格，輪班當值十小時，月薪$1950，有假期，有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽

津中秘書　津校誠聘秘書，中六程度，懂中英文書信打字，略有經驗，請函附電話，何文田常和街華英中學校長

牙科女見習護士　九龍牙科醫生請見習護士，無需經驗，但需好學，高尚職業，放星期日及公衆假期，有志者請詳列履歷電話寄本報1219信箱

書記會計　中六或以上程度，精英文打字，中文抄寫，會計，獨立處理中英文信，有工作經驗，請親繕中英文申請信履歷近照，要求待遇電話地址寄軒尼詩道15號102室一字樓

男練習生　尖沙咀英大出入口行急聘上述職員，中五程度，有意請到尖沙咀金馬倫道二號利豐大廈十字樓洽

津中理科教師　九龍區津貼英中聘學位或文憑教師，會名任教中三化學，三月十八日到職，須具認可大學或教育學院文憑，備履歷近照電話函華僑日報信箱1235號

中區幼兒園　誠聘助理導師上午班及全日制各乙名，去屆中五或中四肄業生可，被保送專業訓練來函具履歷近照及所需薪酬寄香港郵政總局信箱5682號收

九龍塘老爺酒店　聘女收銀，薪3600至3800元，年卅以下，十小時工作，輪班有待遇經驗；聘女清潔，薪3000至3560元，年三十至40，工作十小時，供膳，另有假期，津貼年尾花紅及其他福利，金巴倫道23號洽

大廈管理　上述職位應徵者須年六十以下，體健端正，無不良嗜好，或犯刑事紀錄，日夜輪班制，試用期後可享住院醫療保險等福利，有意者煩親書履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九約洽

請女秘書　助理人事部一切工作，需中文大學程度，能獨立處理中英文書信，字體端正及能說流利英語，薪優有假期。

經驗會計　能獨立處理有限公司全盤帳目，通中英文信件及打字。請來函附履歷近照聯絡電話，希望待遇，寄上環郵局信箱33457號

徵求

默求女友　忠厚青年，貿易文員，相貌端正，誠徵女友，先寄相片，電話地址，本報124箱

誠意徵友　男士，呎4，職業穩定，誠意徵友，請函照片，本報447箱

誠徵男友　女，32歲，學歷中上，有意者請函本報448箱

徵淑女　品學兼優，大學畢業，英專業，誠徵32歲以下淑女，本報449箱

徵求老婦　與老人同住，互相照顧，供食住，電H-489407

誠徵男件　電車華，誠徵男件，有意者寄本報4535箱

誠徵男伴　正職女，誠徵男伴，以41歲以上，未婚者，本報9047箱

誠徵男友　女，38歲，誠徵男友，五合品，信箱本報九〇五信箱

誠徵男友　年輕男士，誠徵男友，有誠意者，本報九〇三信箱，請函電中職36

徵女朋友　九龍男士，徵女朋友，有意者寄政府總局，信箱

誠意徵婚　有產業，男中年，誠意徵婚，有意者本報1226號信箱

誠徵女友　男40，誠徵女友，不嫌，單身無嗜好，請電話，本報信箱

徵女友　有正職，男39歲，誠徵女友，函本報309箱，請附照片電話

誠徵女友　女，性善，26歲，誠徵女友，五呎以下，有意者本報1232箱

徵求合作　有資金，訂單，求女職員任合作，本報信箱一式號

誠徵男友　女，廿六歲，有意者詳函本報1230箱

誠意徵友　男，呎六，誠意徵友，有意者請函本報信箱123號

徵良友　女，38歲，誠徵良友，有意者函本報信箱一式三號

徵女友　男，40歲，誠徵女友，有意者函本報信箱

誠意徵婚　男，四十歲，誠意徵婚，有意者本報信箱

誠徵男友　加籍女徵35以上有基礎男友，誠往加國者附照寄P.O.Box 69544 Station K, Vancouver B.C. Canada.

眞誠徵男友　女32，大專畢業，高品貌，有意者函本報1237箱

徵求　BOND機AB500，AB 502 請電：5-650371洽

海外姻緣　專程來港，有數位美加籍男士擇偶，先後註冊結婚，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協會

華僑徵友　男，5呎8，高135磅，體健，誠徵女友，有意者來函本報信箱439號

眞誠徵婚　男，28，前途光明，品性端正，誠徵未婚女士，有意者函本報信箱

幸福婚姻顧問有限公司　獨家中英文電腦即時撮合，免費參觀，每日10-8時，星日及例假10-1下午休，自置河內道二號五樓，24時答話③689986③665857，專業十四載，撮合遍世界，影響影助客尋

國際姻緣　免費電話委託⑤8921282　★政府註冊不牟利，費用低，撮合成婚，鐵證遍世界，享譽國際，規模大，資料最佳，高級仕女擇偶，樂中地，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問，洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

補習

幸福婚姻介紹所　美國紐約　幫助徵婚人仕成全美滿婚姻，凡委托本所在美物色伴侶，請將本人資料及要求寄HAPPY M.B. INC., 39 BOWERY 614, N.Y.10002 U.S.A.（與美籍人仕結婚可移民來美）

經驗教師　十六年經驗，補數理，有意者請電H-233291洽

倫大學生　晚間補中小學，英文，數理，請電K-849407

補數　退休數學教師，專補中學數學，請電K-840000

理工畢業　精補數理，化學，物理，請電0-407759

補習社聘　會考全職兼職女導師多名，英文數學，請電K-819121

理工補習　有經驗，耐心負責，請電K-486374

到府補習　佛補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習，各教師均被面試，本社負責監管教師盡責，不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快速妥當。H 250257H 246523 賽馬場

會考86　新法數理　會考英語研究所　保證合格課程　★入學時發出合格保証書　★保証會考取得E級或以上　★否則退還一切學費　★英文、數學、物理、化學、附加數　九龍亞皆老街80-86號三樓　③959571　③653329

誠聘　替小學中一補習，耐心，爲以九龍區，電K-245757

待聘　各業

大衆秘書　代辦英文翻譯，報稅會計，英文打字，電K-940091

做報稅　專門報稅，申請CO，電5-772745 5-779373

家庭助護　經驗豐富，服侍老人，早午晚，40以上，電0-7564084

女傭中心　提供工讀人快捷妥當，一流大量通中西日語，宿傭新優，上環大道西77號，電H 401761 H 488701

珠寶

寶光珠石　大道中82號　電話H 232388 227337

搬運

中聯搬運有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：115 151 182 183 185 186 187 190 191 192 193 194 245 263

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 904 905 911 923 926 929 937 939 942 947 950 956 961 962 965 968 971 974 977 978 979 980 989 996 998 999

中區辦事處信箱號碼：404 407 411 414 415 418 420 421 422 424 426 453 456 457 461 464 467 468 471 472 475 485 487 489 490 491 492 494 495 499 500 525 528 531 532 591 471

旺角辦事處信箱號碼：1157 1163 1164 1166 1169 1175 1177 1182 1184 1192 1195 1197 1201 1202 1203 1209 1211 1215 1216 1218 1220 1221 1222 1223 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1411 1412 1414 1416 1447 1448 1471 1473 1475 1478 1479 1480 1481

北角分處信箱號碼：1556 1557 1572 1674 1576 1578 1584 1588 1591 1594 1595 1597 1603 1606 1607 1615 1616 1617 1618 1625 1627 1635 1637

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個定爲一個位。每天收費十二元。上期數按一個位計算，超過一個位，每段每期增位照計，長期刊登，不折不扣，繳費：每日下午五時半截稿，即…

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

不交吉　半交吉　★K911121K911123★

石屋四萬 400呎5千 近元朗大花園…

新商業樓 旺角新填地街180尺獨立鋪位…

佐敦道37號G字12號 一統大廈吉交11萬 320呎近上海街可分期

大埔23萬 別墅一廳兩房近火車站…

屯門17萬 厦新都華都大廈…

屯門9萬 6店 …

旺角新入伙 海洋樓17萬餘 …

全座22萬 …

有牌餐廳 元朗教育路…

8萬 旺角 向南近登打士街…

450呎二房 5千快者得K 790237

長沙灣 550呎19萬 …

雄興 …

特平洋樓 介紹特別…

950呎四房 佐敦道 35萬 文蔚樓 …

7萬 聚安街 500呎三房 …

新興 元朗樓鋪地

10萬 11萬 11萬 12萬 12萬 14萬 14萬 15萬 18萬 鋪售

最高價收 不交吉樓
直接收購即日成交
中環國際大厦2001-2⑤410310(六綫)

收 不交吉樓
直接收購即日成交
耀邦投資有限公司⑤410843

租購 樓收 天祥

及交吉樓，須入屋看樓，成交快捷，港九均無…臨上海街136號閣樓 K302293 K310032 夜304668

租賃 港香

英皇道旅客住房　經濟清雅　請電H628804

曄平租　英皇道447號…

單邊旺鋪　…

旺鋪招租　…

大花園別墅 …

租讓

西班牙15萬…

恭賀新禧
家和地產公司全人鞠躬
李寶椿大廈634—635室
⑤422566　⑤423865

幼稚園出讓 …

出讓 港香

高收價購 不交吉
樓成交最快捷無須睇樓
免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線
快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

購 不交吉樓
出價高成交快
無須睇樓專業估價
金豐地產K856007
彌敦道625號寶斯商業大廈1207室

深水埗 福仁大厦 福華街
商場旺鋪・鋁框櫥窗
面積由105-311呎
售$91,000起
南豐 5-243261 3-865525

租賃 龍九

屯門街市 …　新式村樓 …　平租洋樓 …　平房平租 …　屯門平租 …　總統商業 …　閣樓平租 …　旺鋪平租 …

住宅樓宇 …　商用樓宇 …　業主自租售 旺鋪

購不交吉 及交吉樓鋪無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩樣⑤—443955 ⑤—453381

物業

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊
＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

寫字樓招租 德士古大廈
軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣
有意請電：⑤737962洽

理想住宅 …

灣仔瑜伽班 循道衛理中心主辦
早晚共開六班：甲班：星期一四、乙班：星期二五、丙班：星期三六、均下午七時至八時上課、A班：星期二五、C班：星期一四、均下午六時至七時上課、B班：星期二五下午七時十五分至八時十五分上課。　導師：瑜伽士梁伴仍中醫師。　每月初開班◆
地址：灣仔大佛口軒尼詩道22號二樓（即麗都餐廳樓上）
電話：H272249—50

中國醫藥針灸研究院 院長：蔡保永
治療物理班　指壓班　痔瘺班　針灸班　跌打班　氣功班　冷凍皮膚班　護士班
三月速成有證書可到國內醫院實習晚上授課彌敦道242號十樓⑥按九字立信大廈佐敦道口報名四時至八時③673928附設醫診所保證學成。

西人英語
個別或小組個別時費35元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

英語小組
太子道141長榮11/F B.新廠酒樓上③—819952
彌敦道96美敦4／F A 頂好酒樓上③—686720
英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

聖匠職業訓練夜校＊＊＊
師資優良設備完善③③633945 642730
汽車修理班＊＊＊ 遊艇船主班大偈班 無線電修理班＊＊＊
九龍紅磡大環道十號洽

英人話會 …　授舞 李文瑞雅麗 日夜個別初學保會彌敦道326A百樂大廈十樓長樂街入近佐敦道

週日繪畫 …　快活嬰兒院 …　粵劇粵曲 …

招生

旺鋪招租 …　市區廠租 …　寫字樓三百呎$900 …

醫藥

慈愛護養中心 註冊西醫診治 經驗護士日夜照顧 環境靜・交通便 老弱病殘都收 月費$1800左右 中區堅道電話H486672

永安護老院 …　維多利護老 …　健福護老 …　養和護養院 …　康福老人院 …

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演
室象售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：③957531　③962508

功玄鼎丹傳授
A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增營任通…
K807780…

領導工商管理學校
◆三月份早午晚週末週日班◆
出入口班　行政秘書　人事管理　工商管理　會計科　英文商法　英語拼音　英語會話　英文全科　英文打字　日文文法　小組補習
彌敦道492號合發商業中心一字樓　K859710

九龍護理安老院
正院：界限街171號．（法國醫院對面）
分院：公爵街三號．（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起，經濟床位2200起歡迎參觀比較，請電：3—370287

樂園療養院
港島半山 ＊ 私家別墅
環境優雅 ＊ 西醫主辦
日日巡房 ＊ 免費醫療
信譽超著 ＊ 收 2000
電H765236

城市護老之家
①爲全港規模最大
②私家花園七千呎
③北角城市花園第三座
④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H668213-4

康寧護老院
北角高尚住宅環境優靜 空氣清新註册西醫監察 護士老人調養生活舒適 每月收 $2200起 電話⑤663821招

錦勝護老中心 …

敬福安老院
九龍灣高尚住宅 背山面海 幽雅清靜 交通方便醫護日夜護理 尚有少數空位，歡迎從速訂位$1800起 3—7599244

頤安護老院 …

華園護老之家 …

仁愛護老院 …

健園護老中心 北角豪華住宅多迎車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝遠台 ⑤630434 ◆每月僅收1800元◆

＊松柏國際（香港）協會＊
柏苑護理中心　月費只收2，200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理護節，紙尿布免費供應，不另收雜費。
松柏老人宿舍　月費只收1，360元，供食宿洗衣補價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室　電話③85617③852236 0—986132

天麻虎骨丸 100粒庄
熊貓牌
專治：頭痛頭風　風濕骨痛
功能：驅風活血　補腦强身
總代理：太平（香港）貿易公司0—290962

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號．全新獨立花園別墅設備完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

一夜冷電金廠
大幫電金缸連藥水叻缸蕉銅缸整流過濾泵掛鈎適宜電鍍売首飾碎件傢俬什物大焗爐生財用具什物
大平沽大角咀必發道136及144號（前新發電鍍廠）

838現貨 CIF廣州 十萬部有 全國放行証 0-797738 ＊ 0-793629 ＊0-794358＊

冇頭對蝦 8—12 黃麻蔴袋黃陽胡椒粒 玉米針菜湘蓮碗砂 有批文 電話0：793629 0-794358 ＊ 0-797738

夜冷買賣 …　平賣單人鋼 …　生意急讓 …　英德鋼琴讓 一千九元起

出讓 項什

遺失聲明 …　聲明遺失 …　遺失聲明 …

遺失

夜冷塑膠玩具收音錄音機廠
本報分類廣告效力宏大
大幫新款巨型卡色收音錄音機公機電子手提膠機手提大小電話機玩具機零件機鏈路板…什物大平沽。
地址：葵涌國瑞道大圍街11—13同珍工業大廈第二期13樓5、6、7、8室洽

夜冷石英表廠
大批行針石英表表肉表帶表殼零件表面CAMON乾式影印機意大利桃木大班枱眞皮大班椅大批鋼字枱轉椅文件柜工作枱連橙咭鐘手牙啤電動打字機大風泵傢俬什物生財工具一律平沽。
葵涌國瑞路116—122號城市工業中心15字樓D座近耀輝凍房（前祐輝）

夜冷高級餐廳
雙門肉食柜三抽屜式肉食柜菜柜吊柜七頭煤爐扒爐焗爐星盆熱湯車下欄車各式鋁保鋼具杯碟大幫高級鋼具餘…一律大平限日沽清。地址：中環干諾道中84—86號（先施大廈）一字樓（假日請由干諾道閘門入）

夜冷辦館 大平沽
冷藏紙包裝罐裝通用（約四尺長）風冷柜咭緬大幫意大利粉大幫各類罐頭食品及字枱等什物。
一律大平限日沽清
地址：香港西營盤第三街65號地下

冷暖風機
現貨2800期貨大量供應0-793629（全自動相機供應）K7182888 CALL 1783

鋼寫字樓　國泰第一　鋼具品質
國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

基記
裝修工程　承接造木油漆牆紙 鬆乳膠漆每呎一元 裱牆紙每呎1元2角 K759367 K315181 K649965

專門註册有限公司 …⑤772745 ⑤779373

改名威力 …　專家姓名周岳橋 …

樂聲琴行
最合理價 代客…
鋼琴
歡迎舊換新 ⑤740286 ③7137662

姓名命理 …　通廁包渠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 K646188

李慶疇 …　晒圖 …　東方縮放 …　徵男友 …

每天十元　大字四個　小字卅四個
商業小廣告
搬屋　商業　旅遊

商業

總工廠	總行	分行	分行	分行	分行	分行	分行	分行	分廠
長沙灣青山道…號 電話三—七四三五七二四	旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六	油麻地上海街二百二十八號 電話三—三一五〇〇七	深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二	紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八	灣仔莊士敦道一百零六號 電話五—七二八八一八	北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九	土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四	青山道四〇六號 電話三—七四一六二	官塘道三百二十六號 電話三—七五六一八二

奇華著名禮餅西餅蛋卷

華僑日報各區廣告服務處

地點	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后大道西…街西環街坊福利會	5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓漢鐘軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	景隆街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道海大商場地下36號明富寄行	3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉寄行（麗宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司	0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衡光購物中心	0-812675
元朗	元朗鄉事會…22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔波	

大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位累積計算

皇家偵探社
R.I.B.
總社③888895 ③322187
分社0-4980819 0-4980643
政府註册　調查費廉　諮詢保密
民商假職港通分搵兒失租代報旺荃百心荃古東刊業冒員澳姦居影女蹤務收日角街實按灣道亞證調商行跟蹤離錄活尋糾價照西1利4德一商據查據蹤跡據婚音動回紛款常洋A中字士樓場

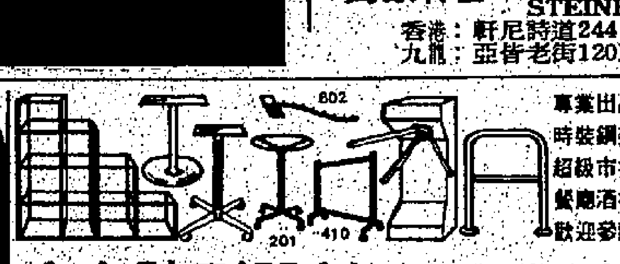
一鳴製造廠
深水埗荔枝角道一百一號
電話：3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

[redacted]

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理　德國琴王BLUTHNER. A. HERRMANN. . LEGNICA. KARL MULLER STEINER．　原裝進口　原價$12,400特價$7,590　歡迎分期，保用十年
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740　⑤751065．　德輔道西279號⑤468646　⑤469580
九龍：亞皆老街120B③7137968　③7137662

美聯偵探社
政府註册　絕對保密　歡迎詢問
TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363
民商職婚兒外分通搵秘失港保電電大代精信九太一長三刊業員姻女寓居姦影密蹤外護話話廈收密用龍子四榮一證調行家活姘離証錄跟調跟遣錄地保貸儀昭旺道一大三據查蹤世動居婚據音蹤查蹤行音址安款器署角西號廈室

科學井　專門鑽探 …　瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235



專業出品，特價批發 時裝鋼架，人像模型 超級市場閘，購物車 餐廳酒樓枱腳，鋼椅 歡迎參觀，來圖訂造
宇宙陳列器材　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

香港偵探社
自置總社3-818008・818781註册絕對保密
香港分社5-783600・783699創辦十年經驗
荃灣分社0-4986331・4986332世界偵探會員
民商職外分通搵秘港失兒旺道金5北道七中…

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！
老牌招牌　做台証　靠誠信實譽
台證　百貨
三晚四日酒店　台北機票—特平　廉價
往台灣可帶合法
特快收費75　包睇包餸
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 …

各大航空公司贊助
十二年歷史　自置物業　信用可靠
康樂旅遊公司
CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・代理澳門船票酒店

台北	790	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	840	星加坡	1860	倫敦	2220
韓台	1820	星馬	1990	羅省	1970
清邁	1650	溫哥華	2780	荷蘭	2220
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3300
東京	1380	夏威夷	1950	法國	2220
大阪	1380	多倫多	3500	德國	2220

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531　5-443243　5-443055　5-443056

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小清潔工程服務公司　3-7213040
歡迎電詢…　3-7148618

旅遊

本報遠在一九三三年三月三日參香港政府明令指定有關法律性質之廣告刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

華僑經濟

一週經濟大事

△本港股市不僅未受多天農曆新年假期影響，交投頗感旺盛，去歲底指數甚且以全年最高位收市，據恆生指數上升至一四三五點一七。市道持續暢好，顯然是受爭購會德豐進入白熱化消息刺激，自上週四午後，因星馬財團宣佈提出有條件全面收購建議，A股出價每股現金六元，B股現金六角，而去週末被多利代表九龍倉突然宣佈以A股每股現金六元六角，B股每股現金六角六分價格爭收購會德豐股份，但於去歲大除夕收市前約十五分鐘，星馬財團突再宣佈提高收購價A股每股七元，B股每股七角，由於九龍倉與星馬財團相競提高價格爭購關係，會德豐股份先後曾三次停牌。亦因爭購會德豐關係，股市人士心理自不免受到一定程度刺激，故大市在高價位水平中，仍能保持向好勢。

△據港府統計處發表的按季建築工程統計結果顯示，所有承建商在一九八四年所造建築工程總值，在首兩季下降後，第三季復告增加，增至八十億七千二百萬元，較八四年第二季上升百分之四點六，較八三年第三季增加百分之五點八。主要承建商在八四年第三季所造建築工程價值為五十九億九千萬元，指數為九十點九（以一九八二年每季平均計等於一百），較前一季上升百分之三點二，較八三年同期則上升百分之三點七。主要承建商在八四年第三季所造建築工程總值為四十七億五千六百萬元，較前一季的四十七億三千一百萬元略高，但較八三年同期則低百分之二點五。主要承建商所造的其他小規模建築工程總值自一九八三年第二季以來已有上升趨勢，一九八四年第三季的總值為十二億三千四百元，較前一季上升百分之十四點八，較八三年同期則上升百分之二十八。

△去年本港玩具出口總值為一百一十五億元，比八三年增加百分三十，創下本港玩具業歷史新里程碑。為進一步拓展本港海外玩具市場，及維持本港在世界上最大玩具出口區的地位，香港貿易發展局將參加今年五月卅日至六月二日在日本舉行的「東京玩具展覽會」，並邀請本港廠商參展。

△據最近一期的「恆生經濟月報」以「通貨膨脹漸趨緩和」為題，預測本港今年消費物價升幅會減百分之六，較八四年的百分之八更低。月報指出，八四年間，除美元外，港元兌各種貨幣之匯價皆轉強，使入口加權匯率指數上升達百分之十四，雖然今年港元會否維持去年強勢仍未可料，但輸入通脹率的壓力肯定較八二及八三年緩和。在八五年，本地內部需求消費將會回增。鑑於各經濟環節的資源仍足應付，月報認為內部經濟過熱的情況料不會出現。在上述各種內外有利因素輔助之下，通貨膨脹應可進一步下降。

△據美國商務部副部長預言去年第四季無形貿易可望有盈餘，以八四年商品貿易赤字估計一千零七十億為低，以美國經濟常收支赤字，包括可謂無形貿易計算，應不超過一千億；但八五年情況可能不同。

△一月份南非生產黃金一百八十四萬盎司，產量較十二月份僅微增一千盎司，較一年前同期增加八千盎司，即增百分四點八。去年全年總產量為數共二千一百八十八萬盎司。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇決訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「天倫」第一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報及天氣報告及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「喜事一家」第一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「愛情諸帖」第四回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「搭通天地線」。

七時，新聞簡報，「中華五千年」第九十九回，卅分，新聞簡報，「心理學探討」第十三講。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「檔案十二」第十四講。

十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告及交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，五分，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交響曲之「青春大陣仗」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「英國榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十分，（第二三台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜：「亞哥借歪」第三回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，「時代歌曲及重播每日一曲」節目，卅分，「地北天南」。

八時，新聞簡報，及天氣報告交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，卅分，「逍遙遊遙道」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「商業貿易普通話」第十七講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之超短波送笑歌：福祿雙星（林家聲、鳳凰女、半日安、陳好逑），慶新春（羅品超），彩鳳迎春（鍾雲山、李寶瑩），紅娘新唱（盧秋萍），大財神（梁醒波、白鳳英、尹飛燕），接財神（黃少梅）。

一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

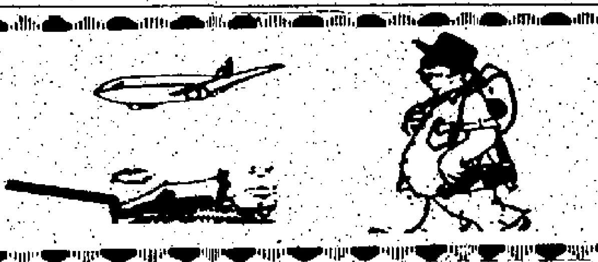
三時，新聞簡報，美樂集之「音樂萬花筒」。

四時，新聞簡報，民間故事之「梅花報喜」第一回，卅分，普通話節目：「地北天南」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本·韓國

日本本州廸士尼

六天、七天、八天由$3630起

成本最高：多增日光、美加多夜總會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

日本九州本州廸士尼聯遊 由$4290起

日本全九州 由$3790起

日本北海道七天 $4690

韓國日本廸士尼六天、八天由$4090起

韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2750起

天天出發，回程可停東京或台北

全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。

清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天 由$2270起

布吉島五天、七天 由$2790起

清邁曼谷布吉島八天 $3490

全港獨有：①曼勝灘②仙猴山③浮島④遙遙人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉美斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店

台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天$2610

＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2820

＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490

新加坡直飛檳城，節省行車9小時

乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1790　高級七天$2150

五天自由團只收$1790(機票+酒店+早餐+接送)

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

永安旅行團

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

旺角分社：彌敦道630號銀行中心1015室 假日照常辦公

荃灣分社：地鐵站南豐中心八樓

沙田分社：火車站政路商場八號 電話0-606766

日本·台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	北海道雪節七天豪華團	$4980	85年2月4,5,6,7日
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6490	逢星期一出發
	美國西岸賭城十天	$9280	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6590	2月7,14,15,17,21,22日
	西歐八國十七天	$10580	2月17,22日 3月22,29日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

參加健的有你着數！

健的旅行團

泰國　菲島　澳門　中山　北京　酒店　香蜜湖　桂林

$228

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州

新增美加多夜總會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890

廸士尼九州東京七天 逢星期二 $4290

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $270起

代訂澳門怡東酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。

美國西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9690
美加西岸十一天	$12290
加拿大西岸豪華團	$7690起
美加東西岸 狄士尼世界豪華遊	$16990起
美加西岸豪華團	$7990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

農曆新年加班團：2月19,21日

海陸空—鹿兒島 九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，綱索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發 九天$4890

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華·成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛濺。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

天天出發，早出晚返

七天特價 $2150

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點： 天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港。

2) 清邁往曼谷乘內陸機。

3) 布吉島來回乘內陸機。

4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040

逢星期一、三、六 布吉島七天$3190

逢星期四出發 布吉島五天$2690

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

天天出發 八天 $2610

星期一、日 七天 $2400

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820

馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團 逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲

歐洲十天豪華團 $6990

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，俯覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及氣墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。

出發日期：2月2,9,14,15,16,19,21,22,23

歐洲十五天豪華團 $10950

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，以桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，基夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：2月9,13,16,20,23 3月16,30

KLM

康樂家庭

關德興師傅話：家庭計劃男子有責 宣傳運動果然收效

入四年男性結紮人數大增

香港家庭計劃指導會於一九八四年內爲六百三十二名男士提供結紮手術服務，人數較八三年之四百六十一人增加百分之三十七。

據該會執行總監林貝菲嘉女士指出，接受結紮手術男士大增，主要原因是家計會於八三年開始推出由關德興師傅義務協助的「家庭計劃，男子有責」宣傳運動非常收效，且一方面糾正了市民對男性避孕的錯誤觀念，另一方面鼓勵不少男士與妻子分担實行家庭計劃的責任，所以愈來愈多男士接受此項一勞永逸手術。

林太又表示，家計會自一九七三年設立男性永久避孕服務以來，八四年數字打破歷年紀錄，可見是次宣傳運動極爲成功。

六百三十二位接受手術男士之中，百分之四十一年齡在三十至三十四歲之間，三十五至三十九歲則佔百分之三十三。職業方面，百分之九十九爲全職工作者。家庭收入則以月入二千至四千元爲多數，佔百分之三十七，四千至六千元佔百分之三十二，而月入八千元以上亦佔百分之二十，平均較八三年爲高。

至於八四年內家計會接受女界結紮手術的婦女，人數則由八三年之四百八十七下降至四百五十一人，減少百分之七。據林太解釋，結紮手術可以由夫妻任何一人進行，而男性手術則較爲簡單安全，所以愈多男士接受手術，則更爲理想。

林貝菲嘉又認爲，鑒於過去兩年宣傳運動十分成功，所以希望今年推出「小心計劃，謹慎避孕」宣傳運動後，申請結紮人數將繼續增加。

·牛年鍊墜·

採用碎鑽鑲製的牛年鍊墜，襯在黃金包邊的水晶上，手工精巧，設計生動。（恆寶珠寶有限公司設計及製造）

·新年新希望· 發揮鄰里互助精神 培養正確家庭觀念

一元復始，萬象更新，人們在新年裏貼揮春，互相祝賀，話語吉祥——「萬事勝意」，「一團和氣」，「迎春接福」，「龍馬精神」，「步步高陞」……，都是家庭成員的新希望。

但願人人都有個康樂家庭，類似去年歲晚接二連三的家庭慘劇今後不再發生，除希望家庭服務的社會工作能真正關顧到有需要的家庭之外，更希望社區發展積極推廣睦鄰運動，以發揮鄰里互愛互助，關懷扶持的精神。而防範家庭問題於未然，令家庭健康快樂，培育正確的家庭觀念却是最重要的。在牛年之始，我們不妨盡力做到下列幾點：

（一）夫妻相敬相愛——夫婦是家庭的基石，夫婦關係協調，才可以令家庭強健，應付一切生活的挑戰。夫妻無論在社會或家中都各有職務，均有貢獻，所以應以對方爲榮，互相尊敬，更尊重對方的自由與選擇，切勿低貶對方的價值與地位，更應體諒對方的辛勞，盡量事事分担，衷心的欣賞與讚美。

以真愛爲基礎的婚姻，是歷久常新，充滿生趣。夫妻應爭取單獨相對的機會，無論是工作多忙碌，或家務多繁瑣，夫妻仍需要抽出時間陪伴對方，互相交換意見，傾談對事物的看法，商討家中事情，共同計劃將來。

（二）坦誠互信——婚姻生活中萬一有不愉快事情發生，夫婦間不應相信無謂的猜疑，或他人的閒言閒語，更不應以個人的眼光去判斷對方，要以冷靜的頭腦分析，自我檢討，採取適當的步驟加以挽救，在漫長的婚姻歲月中，夫妻必須互相坦誠信賴，彼此忠貞不渝，才能鞏固感情，維持幸福婚姻。

（三）學習父母之道——培育子女，父母的責任同樣重要，爲人父母需要不斷學習與反省，例如翻看有關育兒書籍，參考有經驗人士的意見，要培育快樂健康的子女，應聯合兩人的心思，了解子女成長的需要而施教，此外，有充份時間與子女相處，讓他們能體會與領略父母的愛心與關懷。對於子女的數目照顧，和接受教育，所需經濟等，父母在生養子女之前，就應事先有計劃。

（四）各盡其職——無論丈夫或妻子都要認識自己對家庭中所担當的職份，而盡力做好，令家庭中每一個人都受惠。由於時代與環境的改變，主內與主外的界限已不再清楚劃分，丈夫也要協助妻子分担家中事務，而妻子除了當主婦或母親之外，也可能需要出外工作，大家互相合作，互相補足。

（五）量入爲出——家庭經濟是生活重要因素之一，必須有審慎的預算和計劃，夫婦兩人都有收入，支出也應共同承担。更須懂得開源節流，有所儲蓄，以備不時之需，夫婦避免及戒除賭博最爲重要，太過貪求物質享受也不應該。

（六）互助互勉——婚姻生活在人生中是一段珍貴的歷程，共同經歷不同的挑戰，克服不少困難，也共同承担重大的責任，亦共享不少歡欣與溫馨。在這過程中，夫妻必須互助互勉，共同成長，當一方失意，氣餒及面臨失敗的時刻，更需要另一方的積極鼓勵，安慰與支持，使對方能恢復信心，面對現實。對配偶不應苛求，要能恕宥，愛心更濃，而生活也更快樂。

濕立立 擺豐澤

潮濕的天氣又漸漸來了，豐澤電器現正開始爲消費者提供三款抽濕機。豐澤的三款抽濕機包括了FDH561C、FDH850LC及FDH562CD。

此三款抽濕機之共同優點包括了腳輪設備，水滿訊號燈，水滿自動關機，自動左右搖擺，風向系統，七小時自動關機系統及高低冷風設備系統等完善設備。

而FDH850LC更獨有低溫工作系統，可以在攝氏五度至四十度操作，其獨立抽濕或冷風抽濕系統是爲迎合買家之個別要求而設計的，操作非常安全及簡便。

消費者也應在濕立的天氣未來臨前盡快去豐澤選購適合你及你家人之抽濕機！

醫藥顧問 任卓琪

風濕病胆管結石與減肥

△李定邦君：

你提出問題如下：

（一）你有一姊在大陸，今年七十歲，年青時身體異常強壯，可能由於當時工作過於辛勞，或其他原因的影響，近十年來，足部患風濕，時好時壞，一度且不良於行。最近來信謂，腰骨經常有痛，你問腰痛是否與風濕有關？抑或有其他原因？

（二）大陸有一表兄，現年卅餘歲，最近發覺身體不適，入院作X光檢查，發現爲「胆管結核」，醫囑動手術割除。不過，他恐動手術後影響體力不能工作，擬服食藥物自行料理，他來信求藥，所謂「結核」是何意思？是否所指爲生胆石呢？是何原因？祇是服藥能否消除？

上述兩種症狀，望提供中藥良方？本醫館有無有關成藥出售。因爲你希望在元旦假期携帶回鄉，並希望優先刊出。

答：（一）令姊的症狀，相信亦是風濕症之一種，並與體力衰退及新陳代謝低落有關，可試服下方：

方用：川獨活三錢，桑寄生四錢，杜仲四錢，牛膝三錢，北細辛八分，西秦艽三錢，雲苓五錢，防風錢半，川芎錢半，石柱參三錢，當歸三錢，熟地黃五錢，川續斷三錢，川木瓜三錢，大田七三錢。（清水煎服）

本醫館有一種「風濕斷根丸」出售，售價一百二十六元，可服一星期，通常連服四料可收效。

（二）令表兄照X光謂患「胆管結核」，可能是「胆管結石」之誤，可用雞骨草二兩，黃皮核五錢，黃魚頭石一兩，紅棗十枚（去核）。文火六碗煎存一碗溫服，每日一次，連服兩星期。

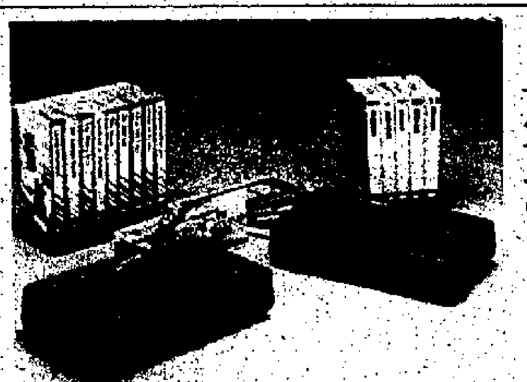
△會小姐：

你來信說：現年廿一歲，由於體重不斷上昇，深感困擾，經醫生檢查，得知肥胖的原因，並非身體有毛病，故希望提供減肥方法。

答：減肥的方法，原則上，要多運動（不必劇烈運動，柔軟運動便可），食不要過飽，食後不要靜坐及睡眠，起碼要散步片刻，並要節制零食，減少動物脂肪，澱粉質及糖類食物。此外，每日飯後，用川厚朴五錢，煎濃湯飲之。日常飲料，可飲濃普洱茶或不加糖的檸檬茶。必要時可向本醫館買來減肥丸服食。

·新產品· 最新語言教材 發揮兒童潛能

小博士萬能語言機面世



「小博士」萬能語言機

一種新穎有效的視聽語言學習系統經已在港推出，使兒童可以在輕鬆有趣的環境中學習母語及外國語。

該新新語言學習系統是由一部「小博士」萬能語言機及語言教育卡所組成。語言教育卡上繪有彩圖，圖文並茂，兒童一邊看、一邊聽、一邊讀，更能加強記憶和明瞭句子的運用。

語言教育卡的課程廣泛，包括國語、英文、法文、日文及德文。只要將卡插入機內，就可學習多種語言，非常方便。

「小博士」萬能語言機是根據專家的研究而設計，無論在操作及課程設計方面，均能爲兒童在學習方面提供更高的參予性及趣味性。除可作爲兒童最佳的語文導師外，成年人亦可利用「小博士」語言系統學習外語，以增進外文知識。

該部語言機具備多項特點。每張語言教育卡都錄有八秒鐘生動有趣的語言及音樂。此外，家長或教師亦可自行錄上新教材，次數不限。語言機以乾電池操作，語言教育卡更可使用二千次。語言機不用開關，經濟耐用。

新春食譜 講好意頭

家政中心爲你提供

香港人事事講究意頭，特別是在每年的開始，所以正月時酒樓的菜牌也要略作修改來應節一番，翻開菜牌慣常見的菜餚名稱全改以吉祥的語句來代替，但很多顧客都不知其所云，究竟是魚是肉，看得一頭霧水。

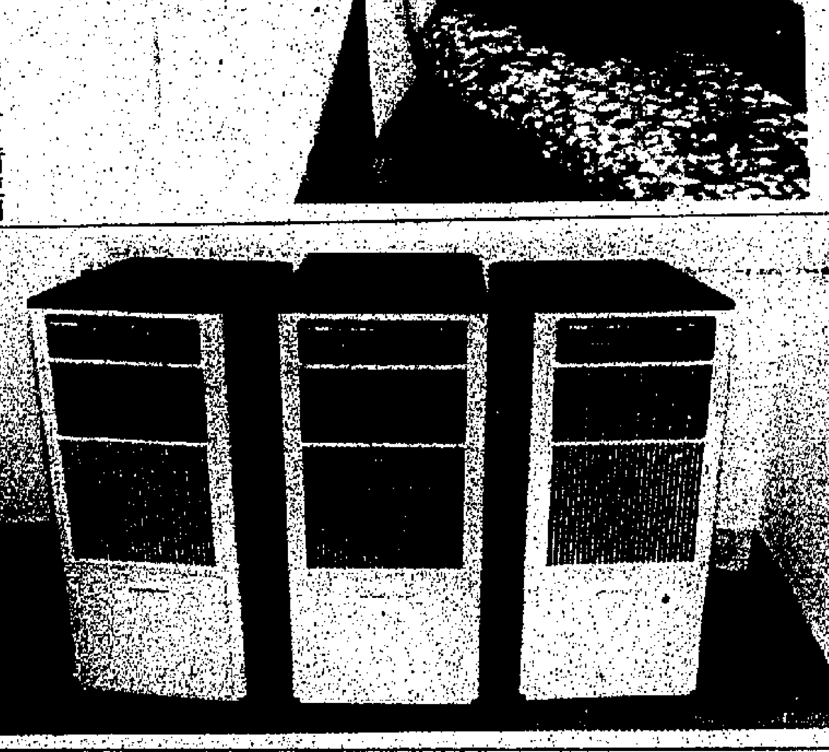
現在爲大家介紹一些較爲普遍的春節菜式及其名稱：

號角齊鳴（葡汁焗釀響螺），發財大利（髮菜猪脷），發財好事（髮菜蠔豉），哈哈大笑（干煎蝦碌），滿堂金錢（北菇扒鴨掌），生財頭頂雞（生菜蚝油雞），桃園藏珍（合桃炒珍肝），喜事重重（燒金錢雞），龍鳳呈祥（芥蘭遠炒龍蝦球及雞球），大展龍圖（龍蝦沙律），多子柱甫（蒜子瑤柱甫），生財就手（生菜猪手），步步高陞（天梯炒鴨掌），萬樣從心（雜錦婆心粥），燕賀春來（滑蛋燕窩），滿地金錢（百花釀冬菇），富貴雞（敎化雞），就手包發財（鮑魚髮菜扒猪仔脚）。

以上部份菜式曾由港燈集團香港家政中心主任導師陳梁德儀在一月中開辦之「簡易春節食譜」及「春節宴客食譜」時講授，而在三月份香港家政中心將開辦「家常宴客菜」，「初級中菜班」，「中級中菜班」，「海鮮蒸速成班」等，均由陳女士主講，歡迎報名參加。

春·寒·話·皮·裘

淺色皮草深受歐美女士的歡迎，給人有清新爽朗的感受。這款是由德國設計之奶白色長身大衣，雍容高雅，別具氣派。



（圖：豐澤電器之三款抽濕機）

·標叔叔遊記· 走進了時光隧道

好像回到石器時代裏去……

記得標叔叔讀書的時候，常常在報章上看到羅得西亞的名字，知道當時由白人政府當權，黑人爲了爭取獨立而進行鬥爭，除此之外一無所知。今時今日羅得西亞的黑人解放成功，把國家改名做津巴布韋。

津巴布韋位於非洲的東南部，地處內陸，面積約四十萬平方公里，人口達七百萬。居民大多信奉原始宗教，英語爲官方語文。礦產豐富，森林茂盛，輸出烟草和肉類。

提起津巴布韋，標叔叔想起在南部的津巴布韋遺蹟，古城遺蹟在一八六八年發現，在班圖語中解作「石砌房屋」。這是個十分恰當的形容，當我們一羣人來到遺蹟參觀時，不就是重重疊疊的石塊在歡迎嗎？

給小朋友們留下深刻印象的是那皮厚厚實實的城牆，足以媲美中國的萬里長城。進入城牆，宏偉壯觀的城堡把我們一直吸引着，兩旁是莊嚴華麗的廟宇。我們像走進了時光隧道，回到新石器時代裏去……

突然間出現大家面前的是原始的非洲土人，他們以獸皮樹葉纏身，拿着弓箭、利斧和鋤頭辛勤地狩獵和耕種，部份婦女穿金戴銀，在陽光照射下閃閃生輝。小朋友們無不驚奇訝異，躲在標叔叔身後裹足不前。

標叔叔指手劃脚地與土人手談，土人咕嚕咕嚕地一面微笑一面歡呼，大家趨前握手之際，一隻代表津巴布韋的巨鳥低空掠過，眼前的景象迅速烟消雲散，留下我們十多人在圓型的大遺蹟上仰望自由自在的飛鳥。

驚魂甫定後我們瀏覽附近的風景區，丘陵三面環山，林木茂盛，小朋友們爭相在平靜如鏡的凱爾湖洗臉和觀看自己的樣貌。水中的倒影仍是原本的那個，異於前者我們增強了信心，也增加了對事物的認識。

於湖邊午膳和小休後，我們興趣盎然地走訪西諾亞洞，洞穴由一個明洞、一個暗洞和一個深潭組成，洞壁有三個通天的孔，彷如三個通風的窗口。我們手拿電筒拾級而下，越到深處洞身越寬，到達洞底，豁然開朗，我們小心翼翼地沿着引水道前進，最後在另外一個洞口爬出來。洞口的四周有土人穴居的痕跡，看似文字的符號叫人大開眼界，古人的智慧和努力確實偉大啊！

各位小朋友，你聽過平衡岩嗎？平衡岩看上去極不穩定，岩石一塊疊一塊，似乎輕輕一推便倒下來，事實它們穩如泰山，無論風雨多大絕不移位。英國、澳洲和阿根廷都有平衡岩，我們現在參觀的位於津巴布韋的國立羅德斯——馬托普斯公園。（廿五）

圖爲載歌載舞的非洲土人

永安

銅鑼灣柏寧中心2701室 5-775655　尖沙咀…1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999

總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243-5 251112 16線

美國西岸七天	逢星期一	$ 6590
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期三	$11980
歐洲六國十天	2月1,7,8,14,15,17,21,22	$ 6590
歐洲八國十七天	2月17,22日	$10580
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610

日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四、六	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4830
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、日	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 旅行社 5-776685 5-765017 信用好 字號老

簽証、機票、酒店、旅行團

台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起　日本$3630起
菲律賓$1790起　夏威夷美加$4890起
韓國$2700起　歐洲$8350起
泰國$2270起　並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大厦4字樓全層

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4790
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290
北京航空精選6/7天$2390
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2790
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2590
桂林·陽朔5天逢一、三、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

誌標的譽信

香港華商旅遊協會 會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

加州假期

美、加豪華團 由HK$7099起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 或 K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$1930	澳洲	$3400
洛杉磯	$1930	倫敦	$2380
西雅圖	$2450	巴黎	$2380
夏威夷	$1750	荷蘭	$2380
紐約	$2700	德國	$2380
溫哥華	$2720	東京	$1350
愛門頓	$3050	星馬	$1900
溫尼伯	$3380	泰國	$1050
多倫多	$3300	委內瑞拉	$4800
滿地可	$3560	巴拉圭	$7500

★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗·安全可靠）★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）
代辦中國國內親友旅遊移民出國機票

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9

台北環亞大飯店 單人房$540 雙人房$560
3晚環亞+機票 $1964 ½ TWB $2744 SWB.
台灣旅遊
個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程。
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨

日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150
泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團

金門平價機票 3-319151

本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團
夏威夷六天$3990
澳洲七天$6700
免費協辦美加簽証

哥頓 旅運5-446955 4綫 香港李寶椿大厦1215-6室

中山溫泉·長江樂園 二天268 三天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖·廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

新春台灣豪華團 $2,580
台北酒店·特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132

台北 每晚由110起　東京 每晚由290起　韓國 每晚由190起
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339

夏威夷、美國西岸七天豪華團 逢星期一六出發 只收$6488
夏威夷、美國西岸八天豪華團 逢星期一、六出發只收$7288
夏威夷、美國西岸賭城十天團 逢星期一六出發 只收$9288
夏威夷美加西岸十二天豪華團 逢星期一六出發 只收$11488

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596 9　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

何路均可享特價優待，歡迎工廠、公司、社團、學校、個別組參加。

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車、廣州中國大酒店 逢星期二、三、六

北京 八天火車團 $1880 七天航空火車$2390 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室冷熱水，住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發

香蜜湖 一天$175 二天$360　石岩湖 二天$350　銀湖 二天$350　西麗湖 二天$350　天半遊逢星期六$350　遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口

澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門　西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返　天天出發 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起

江南 搭乘航機直抵啟德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設施 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發）泰、星7天（星期日）$3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校，及緊張刺激之神醫治病節目

華僑文化

市政局第十屆亞洲藝術節新猷

藝術雙年展創作獎 五月收件十月舉行

為促進大衆對藝術參與而設

（特訊）如果你對繪畫，素描，雕塑，書法及陶藝有興趣的話，現在有一個大好機會，給你一展身手。既可測試一下自己的藝術水平，亦可從中觀摩比較一下。

市政局為着慶祝第十屆亞洲藝術節，將於本年十月，在大會堂低座展覽廳舉行一項名為「一九八五當代香港藝術雙年展」之展覽。

該兩年舉辦一次之大型展覽，目的是介紹當代香港藝術之新動向，希望引起大衆對藝術之關注及培育市民對藝術之興趣。

任何在本港定居之市民皆可參加，作品必須為近兩年內完成之原作，而作品之形狀大小並沒有硬性規定，但由於展覽場地之限制，故不能超過兩米長，也不能太重。

今屆參展項目共分七組：有繪畫（國畫素材），繪畫（西畫素材），雕塑，版畫，中國書法，素描及其他，和新增的陶瓷一組，每位參加者可同時呈交四件作品，惟每組之參加作品不可多於兩件。

每組之最佳優勝者，可獲「市政局藝術獎」，每獎包括獎金港幣五千元及獎狀乙張。

同時，為慶祝一九八五年國際青年年，特設「國際青年年紀念獎」獎金港幣三萬元，頒予展覽中表現最佳，而年齡在十五至廿五歲的青年藝術家。得獎者將會赴海外文化中心觀摩學習，並訪問當地之藝術家。

所有參加的作品均需有適當的框架及裝裱，可覆蓋膠片以資保護（但勿用玻璃）。作品會由市政局委任之評選委員評選；入選作品亦將會被香港藝術館考慮收購，並列入其永久收藏。

參加表格現已開始在大會堂高座十一樓香港藝術館派發。而參加作品必須在五月二十六日及五月廿七日上午十時半至下午五時半，送交大會堂高座十二樓。

現在距離五月廿六日，還有三個月的時間，趕快動手，即使未能獲獎，也可以增加經驗。（儀）

傑出青年弦樂大賽冠軍 陳浩堂與管弦樂團演出

（港訊）在本年一月香港傑出青年弦樂手大賽中奪魁的陳浩堂，將於三月一、二日晚上八時，在大會堂音樂廳與香港管弦樂團演出，由樂團音樂總監施明漢執棒。

年僅十八歲的陳浩堂自幼隨汪酋三先生習琴，兩年後作首次公開演出，一九六九年至八〇年間，他曾是香港音樂及朗誦節多項比賽的冠軍得主，其間又被選隨香港青年交響樂團及精英團往海外演出，在一次機會下，他為已故小提琴大師嘉林米安賞識，獲頒獎學金往美國寇蒂斯音樂學院攻讀，現隨大衛．施隆修讀第五年課程，去年十一月他贏得普城WFLN電台青年器樂家大賽冠軍，又以獨奏身份在馬利蘭州大學，路易西安那州及賓夕凡尼亞州新鎮廣場演出，過去兩年，並與寇帝斯交響樂團巡迴歐洲表演，他剛完成灌錄首張唱片。

陳浩堂此次還奏孟德爾頌之小提琴協奏曲，此曲於一八四四年完成，於翌年即在萊比錫首演，此後一直深受樂迷喜愛。作曲者以簡明的配器手法將樂曲所具有非凡的美及表現力，細緻表現出來，各樂章一氣呵成。

音樂會節目還有巴伯的第一交宜曲及貝多芬第二交響曲。音樂會門券分十元，廿元，四十元，六十元及八十元，現已在大會堂，灣仔伊館，太空館及香港體育館發售。

青年弦樂手 陳浩棠

名家詩選

昌社甲子餞歲 潘蛻菴

擾擾車塵厭市塵，園林日涉意蕭然，
人閒閒到無邊境，餞了殘冬又餞年。

潘小磐

當筵狂笑氣仍橫，對客詼嘲坐盡傾。
休問江山誰作主，且耽詞唱一陶情。
眉邊梅豔春先透，劫後身存意亦平。
臉有損獸拋未得，來宵還約綠街行。

韓穗軒題張韶石牡丹

甲子雙春歲又移，平安如意茁新枝。
牡丹花好欣前路，主客同歡樂在茲。

乙丑迎年 何竹平

一年容易又從頭，柏綠椒紅鳳世眸，
去日不驚蛇與鼠，當前安問馬和牛。
儉教春酒無新計，尚有詩囊備壯遊。
更願所須非藥物，好花常伴讀書樓。

荃灣藝術節 映中外名片

（港訊）八部一九八三年獲香港電影金像獎的中外名片，二月廿八日至三月十三日，在荃灣大會堂放映。這些影片包括花城、半邊人、蘇菲的抉擇、「真假戰爭」、衝上雲霄、勁舞、夢中情人及奪得八項奧斯卡金像獎的甘地傳。

除了「甘地傳」、「真假戰爭」及「半邊人」外，其他影片均不適宜十八歲以下的人士欣賞。

各場門券一律十二元，即日起至十二月卅一日接受郵購，詳情請參，第七屆荃灣藝術節訂票小冊。該小冊可在下列地點索取：荃灣大會堂、荃灣政務處、荃灣、南葵涌及北葵涌三間公共圖書館、香港大會堂、政府刊物銷售處及各主要香港電視地鐵服務站。

荃灣藝術節由荃灣區議會、文化署（新界科）及荃灣文藝康樂協進會合辦，將由明年二月十日至三月十四日舉行。

藝術中心延聘導師 主講時裝設計課程

隨著社會進步，服裝設計已成為一門越來越多人研究的學問。因此自藝術中心推出時裝設計課程以來，每期都吸引許多對此有濃厚興趣的人士報名。

導師馮正勇是倫敦皇家美術及設計碩士，現為香港理工學院紡織及製衣學院全職講師，曾駐倫敦及本港多間服裝公司任設計師。他將於四月續辦「時裝設計基礎課程」、「時裝設計（一）」及「時裝繪圖（二）」，英語講授，輔以粵語。

「時裝設計基礎課程」將介紹時裝設計師在國際時裝業中担任的角色和工作，內容包括廿世紀時裝設計的歷史和流派，八五年時裝趨勢，時裝行業的運作與各主要國際時裝設計師的風格及其對本地時裝的影響等。四月廿二日起至七月八日逢星期一上課。

「時裝設計（一）」為有志從事時裝設計或對時裝設計有濃厚興趣的人士而設。內容將包括各種裁剪理論，和用錄音帶及幻燈展示時裝最新趨勢，學員同時有機會參觀時裝表演。參加者須修畢「時裝設計基礎課程」。四月廿五日至七月四日逢星期四上課。

「時裝繪圖（二）」內容包括設計草圖、基礎繪圖等各種技巧、方法及流派；如何建立季節性系列及應用各種顏料表現各種布料和皮革的質感，學員須略具素描或設計基礎。本課程共二十課，分兩期各十課舉行。本期為第二期，由四月廿七日至七月六日每星期六上課，各課程現已接受報名。

談玄奘西行取經（下）

明志行

（三）玄奘西行往返路綫簡述。

玄奘於貞觀元年（公元六二七年）八月秋天出發，時年三十二，由長安起程，歷經秦州，蘭州，以至河西涼州，瓜州，由瓜州出至玉門關，入今新疆境內，再經過伊吾，高昌，焉耆，龜茲，跋祿迦，向西北行，於勃達嶺渡天山，到達熱海，北行到達素葉城；西到千泉，坦羅斯，經石國，康國，史國，吐火羅國，東南歷大雪山，到達梵衍那，迦畢試，入鍵陀邏，由此進入印度，遍遊各寺廟，跟從高僧求學，主要在那爛陀手從名僧戒賢學法，刻苦努力，成績卓越，最後竟然代戒賢為衆僧講法，在印留學凡十五年，到貞觀十七年（公元六四三年），自由女城起程回國，取道帕米爾，疏勒，莎車，于闐等地，十九年初抵長安。

（四）玄奘對中國佛學思想及佛教的貢獻。

玄奘法師是中國佛學史上出國留學的第一人，也是唐代第一位譯經大師，獨自出征求法，歷時十九年，遍遊印度，遍尋各大師，親受業於成賢、智光，盡得其所傳。所至各國皆待以國師之禮，他所携回經籍之豐富，為前所未有，而翻譯佛經的成就，亦造峰極，誠中國佛教史上前無古人之作。

談及玄奘一生最大的成就是經典翻譯，但唐玄奘在學術上尚有許多方面的貢獻和成就，由於他遠至西域，前赴天竺求學，自西至東，自北極南，周遊印度，實為現今印度學家廣博學習的響導，也是今日學者得以整理七世紀印度不明瞭的歷史地理，不但使黑暗世紀中稍放光明，更成為後世研究唐代對外交通的重要資料。

而唐代的天文學和數學，均受天竺的影響，而其媒介便是佛教教徒，因宗教與天文學有着密切的關係，天文與數學是不可分割的，因此不少這類書籍，隨着玄奘的返國途徑中傳入，當其時醫學亦隨佛教輸入中國，此外如催眠術，繪畫，長生術等也是由天竺傳入中國。

近人曾說宋明理學的興起，也是受到老莊與印度思想的影響，而不為轉移，且更形充實光輝，成為中國學術的正宗。就此意義而言，可說是中國真正的文藝復興時期，而唐代佛學的昌明，乃兩宋理學的先驅，玄奘法師大規模的譯書工作，實為介紹印度思想最有力的人物，他是中國歷史上留學生中的第一人，也成為後世最佳的模範。（完）

鴻社詩課

掃葉 陳伯祺

翠斂山容快。泉稀聲弗朗。竟茗佐高談。朗落蕭瑟響。僧徑無人掃。我來執帚掌。添薪仰古槐。水沸歌隨放。自覺心情快。教勞除宿莽。奈何市那清。葉又飄三兩。從知校稿難。斯喻堪激賞。遊目塵網中。同見畢生象。

前題 陳祖曦

一夜秋聲急。晚來黏滿階。添薪宜可喜。落木未爲佳。永晝消塵盡。烹茶事豈乖。呼僮迎客至。毋礙老僧鞋。

前題 王耀光

昨夜西風急。秋聲滿曉山。沿溪青草盡。繞樹白雲閒。漸脫高枝去。休隨小雨還。掃來教童者。詩意一翻閒。

前題 黃賞文

送爽金風敲謔癩。啓扉極目覺秋深。征鴻比翼翔雲表。落葉辭枝積路陰。自掃殘黃供老衲。還留餘葉護疎林。婆娑綠蔭期明夏。會有高蟬報好音。

前題 戲仿唐人宮詞 黎心齋

悵然黃昏惱煞春。只憐滅燭掩孤顰。西風一夜丹墀滿。惆悵平明奉帚人。

浣溪紗 掃葉 劉佩蕙

秋到庭階隕葉多。亂蟬聲曳偏霜柯。臨風漫憶舊婆娑。 華屋山丘空徘倚。維賓維斗聲張羅。坐看斜日墜星河。

攝影藝術五十二期 介紹德法兩攝影家

攝影藝術第五十二期現已出版，本期要目有：德國攝影名家呂特格的人物攝影；法國專業攝影家勞力士專訪兩幅佳作，又有日本新年正日，潘真善遊客難找的鏡頭，邱良鏡裏風雲錄之百驚，續介紹巴黎攝影節多個影展。器材快訊續有快速沖印機特輯，富士專業攝影研討會報導，八五香港攝影器材展後記，實麗來顯微攝影優異作品選等。

深水埗區兒童合唱團 週年音樂會

深水埗兒童合唱團定於三月三日（星期日）下午三時正在香港大會堂音樂廳舉行一場周年音樂會。

今次是該合唱團成立以來的第三個周年音樂會，安排連場精采表演。是日節目內容有團員大唱、律動表演、及歌劇「巫婦與徒弟」。

同時又邀得學界舞蹈比賽多次優勝隊伍四邑商工總會黃棣珊紀念中學及寶血會嘉靈小學舞蹈組分別客串演出東西方民族舞各一場。

深水埗兒童合唱團在一九八二年成立，並獲區議會及熱心人士資助發展，在各方支持推動之下，三年來不斷壯大，今日已步展至分為甲、乙兩團，共有團員一百三十餘人。團員大部份是區內學生，逢周六下午舉行敍會，由經驗導師給予樂理、聲樂和合唱訓練，并可參加敲擊樂和律動遊戲。

英雄塚

中大攝影學會 辦公開攝影賽 至本月底截止收件

提供本港攝影愛好者互相交流的機會，香港中文大學攝影學會現正舉辦第六屆全港公開攝影比賽。希望藉此項比賽以刺激攝影愛好者的創作精神，并藉此推廣本港攝影文化活動。為方便攝影愛好者參與是項活動。現把比賽詳情細列如下：

組別：黑白照片組、彩色照片組、彩色幻燈片組。

獎項：每組各設

（一）金獎一名，可得金像乙座另名貴單鏡反光相機乙部。

（二）銀獎兩名，各得銀像乙座另名貴變焦鏡乙支。

（三）銅獎三名，各得銅像乙座另名貴德國小型相機乙部。

（四）優異獎五名，各得獎座乙個。

收件日期：八五年一月二日至卅一日。報名表格索取處及收件地點：

（一）柯達（遠東）有限公司各門市部。

（二）陳烘相機公司（尖沙咀金巴利道十六號香檳大廈商場十五號）。

（三）香港中文大學學生會。

劉迪文攝

心願 黃可言

愛快羅密歐SPIDER開篷跑車

・阿爾拔・

意大利愛快羅密歐（ALFA ROMEO）SPIDER是現今為數不多的一款真正兩座位跑車。這款開篷跑車自一九六六年首次面世以來，僅在一九七〇年作過一次大改款。

最近該車廠對旗下跑車系列展開一項更新計劃，SPIDER當然被包括在內。此款跑車雖然線條流暢的外型已比不上過去那般流行，但它具有的某些傳統特色仍然吸引不少尋求駕駛樂趣的人士；況且開篷跑車在世界上數量無多，仍有一定市場。因此，廠方感到有必要將此款已有十七年歷史的SPIDER加以改進，使其青春常駐，迎合潮流。

為此，當廠方着手處理SPIDER的車身設計和改善性能的時候，他們感到一方面需要滿足顧客的合理要求，駕駛的舒適性和車子的外貌應達到較高水準；另一方面必須保持SPIDER至今仍深受歡迎的獨特風格，洒脫和諧的外型不致受損。

基於上述理由，今次的改進當然不會對車身的基本外形作出修改。探納的SPIDER車身是愛快羅密歐車廠與菲麗法連拿的設計師緊密合作的設計成果。

車廂內部的變化着重於提高質量和改善駕駛功能。但不要以為革新的程度有限；相反，它正好表明廠方始終致力於發揚SPIDER的固有傳統，這也是此款開篷跑車動人的顯著特徵。出於這種兩面兼顧的考慮，對設備和裝飾的改進主要是突出SPIDER早已備受賞識的「小小起居室」的駕駛感受，在格調，舒適性和安全等方面達到現代化的要求。這種改良就像近期運動服裝的轉變那樣，既要符合特定的標準，舒貼而實用，同時還要顯得優雅大方。

SPIDER於一九七〇年經受一次改款，把尖頭尖尾的車身變為尖頭短平尾；今回的更新可以說在這款開篷跑車漫長歷史中揭開新的篇章。配備經過特別挑選的引擎和行走裝置，性能穩定，加速推進，貼路性能以及行駛質量等方面都有出色表現，新的SPIDER無疑為愛好跑車的一輩增添開篷駕駛的樂趣。

車身外部最明顯的改進是車頭。泵把完全重新設計，圍繞着車統而伸延至前輪拱。傳真的愛快羅密歐盾形徽章與泵把結合為一體，在風格上對車身外型的現代化產生不容置疑的效果。盾形徽章的設計比前面深，代表愛快羅密歐商標的那條龍變得更大和更醒目。

車頭的重新處置包括改善空氣的流動以提高氣動力效能；為此，泵把下裝上新擾流器。後者用與車身同色的金屬板製造，讓車頭顯得雅觀而協調。轉向燈號也是新設計。

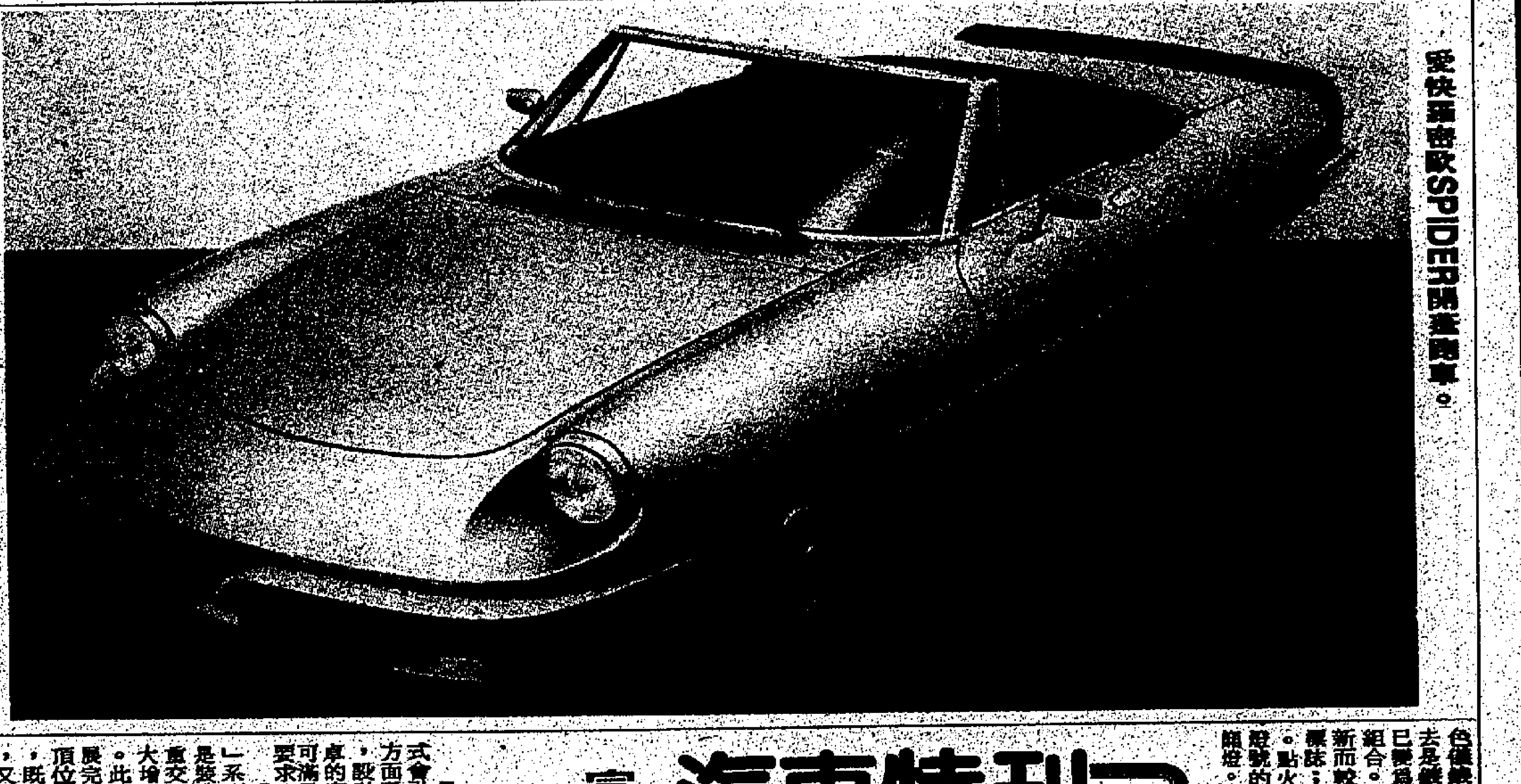
對車尾進行的革新與車頭大致相同。新的大型泵把圍繞在車尾並伸至後輪拱。新的擾流器用軟的合成材料製造並分為三部份：中央部份固定在行李箱蓋上緣，兩側與車身後端結合。尾部照明系統按照新風格重新設計，左右兩邊各配了組長方形燈號。車牌板也重新處理。

SPIDER的外部改進還包括新式的增塑帆布車篷，黑或米色，視乎車身顏色而定。某些外部模製件過去是銀條金屬，現已改塗黑色。正如所有愛快羅密歐，SPIDER的尾部附設一個新標誌，表明車子的款型和引擎大小。車尾擾流中央也有一個較大的龍標記。

這款經過革新的SPIDER，車身顏色有淺灰、水綠和黑色等三種噴鍍金屬顏色與紅和乳白二種顏色供選擇。

車廂內部的改進主要是增添舒暢和諧的感受，利用藍或米黃色調配車身顏色配襯，以迎合最新的設計潮流。黑色儀錶板形成對照，過去是銀條的儀錶框架現已變為黑色，控制器新組合。駕駛盤中央換上新而較大的愛快羅密歐標誌；三條輪輻為黑色。點火裝置配上一個有燈號的延遲器還控制車廂燈。車廂的面飾和襯套採用藍色或米色的「EXALFA合成料」；行李廂的飾面也獲改進。

SPIDER的更新，始終保持可作為範例的優雅形象，這正是喜愛開篷跑車，堅守傳統的。



愛快羅密歐SPIDER開篷跑車。

八五年西班牙風情 SEAT三門揭背小房車

SEAT車廠的前身是西班牙快意車廠，一向以製造母廠的127型號等車型為主，但車廠自開設後僅3年便開始虧蝕，後來引進外國技術及由政府以資金援助，到80年代，因為殘舊式的生產設備，而廠方又面對資金緊絀，後兩年間，由每日生產600部減至450，赤字累積達一億五千萬西班牙幣。後來由政府力挽狂瀾，事實上已成為國營企業，一方面西德福士在技術上支援，另外在西德，福士亦替新SEAT廠代行營售。

經過福士集團的協助下，SEAT車廠果然生氣勃勃，首先生產一部IBIZA GLX1.5及1.5型，引擎由西德保時捷車廠設計60度傾斜直列四汽缸頂凸輪軸橫置於車頭，由前輪驅動，後備車輪亦放置在車頭，配用SEAT黃紅色電池非常悅目。

IBIZA動力來源共分為3台，先後是1.2公升，1.5公升及1.7公升。1.2公升引擎之縮比為9.5比1，最大馬力於5500轉/分可發出63匹。而1.5公升引擎之縮比為10.5比1，最大馬力可達85匹，燃燒室的設計與保時捷944相同，所有車系皆配用5前1後標準齒速箱。

預計將來發展一台高性能BOSCH K-JETRONIC燃油噴注系統1.5公升引擎時，馬力可能高達120匹，另外再發展一台汽缸900C.C.經濟慳油引擎。

現在1.5公升引擎最高時速可達175公里，0——100公尺加速須時18.3秒，0——1公里須時33.8秒。

車兩鈑板設計較日本小房車更漂亮，共有3具圓形儀錶，中央是公里程計，左邊為石英時鐘，右邊是油量計及溫度計，但未設有轉數計。

轉向軚盤採用很新潁兩幅式設計，軚盤左右是燈號及雨撥掣等。

IBIZA外型是水準之作，車型是匯合福特FIESTA及得寶HORIZON的影子，是一輛有潛力的歐洲小房車，不難替西班牙汽車工業帶來繁榮。

這是一輛有潛力的歐洲小房車。

汽車特刊

富士應用飛機先進科技 研製成富士新系列房車

簇新引擎煞車系統性能卓越

日本富士重工業株式會社利用其製造飛機方面所積累的豐富經驗，設計了一系列性能超卓的富士中型房車，當可滿足本港車迷的嚴格要求。

重新「設計的富士L」系列新車最大的特色是裝設有一種新式的雙重交叉式煞掣系統，大大增強了行車安全性能。此外，車上採用新發展完成的水平繞反向正頂位凸輪軸鋁合金引擎，既能發揮強勁的馬力，又非常節省用油。

據富士汽車港澳地區總代理東誠汽車有限公司營業總經理徐成芳表示，L系列房車的引擎活塞以水平對向運作，有別於一般汽車的上下垂直運作，因此引擎室外形比較一般汽車更為扁平及小巧，除加強汽油的燃燒效率外，同時也可以減少引擎的負荷。

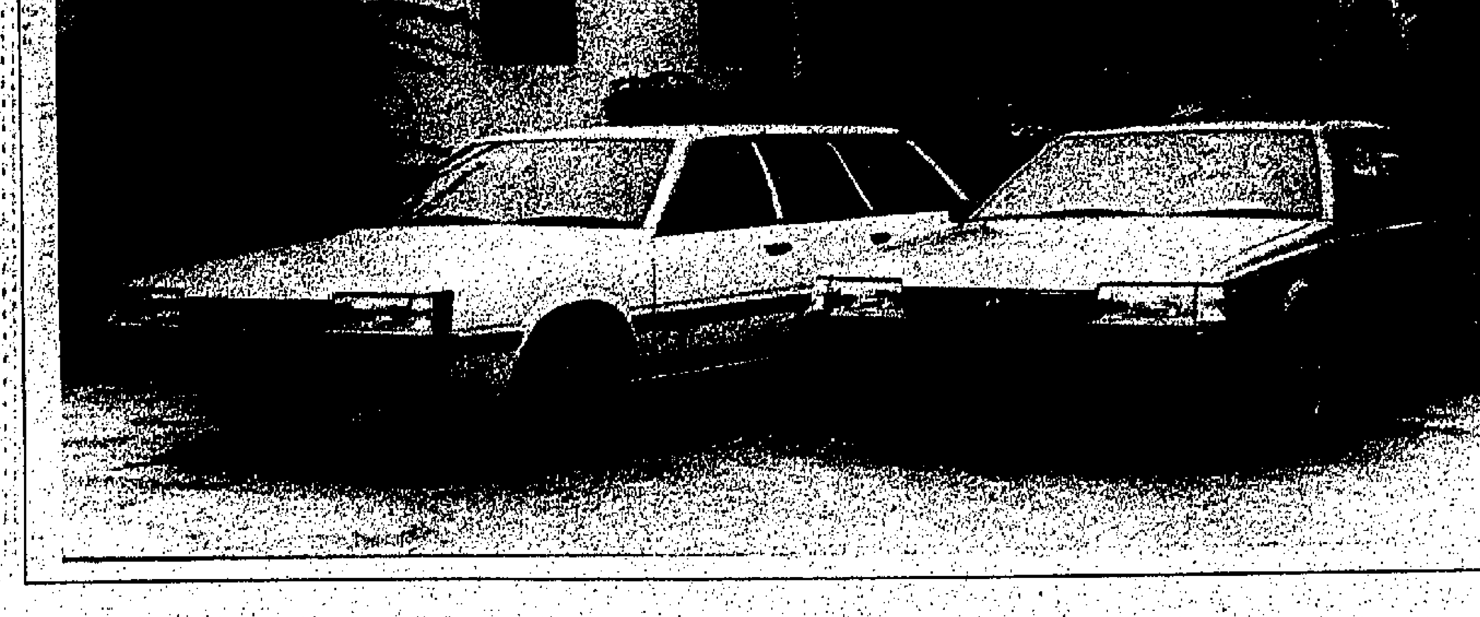
由於引擎利用鋁合金製成，除可加強散熱效能外，引擎運行時也特別寧靜。徐氏指出，「富士重工根據飛機工業方面的技術經驗，從而成功設計出這種新式的汽車引擎。」

他說：「這種新式的四汽缸引擎雖然體積小巧，馬力輸出却十分強勁，同時又非常省油，以富士千六C.C.四門房車為例，最高時速可達一百六十公里，但在市區以一般速度行車時，每百公里車程耗油量不過八點七公升而已。」

這系列新車的車身設計流線形，而且加速性能卓越，同時，乘客的膝部空間寬敞。由於車頭設計扁平呈歎形，因此行車時的風阻也比前減低，高速行車時更見穩定。

這系列新車的其他特色包括四輪獨立懸掛，即使高速轉彎或突然煞掣停車，平衡及安全性能仍然非常超卓。另外車上的雙重交叉式煞掣系統的重泵是以前左後右和前右後左式交叉相連，因此，在緊急煞車時可減少滑動機會，即使其中一個煞掣反應欠佳，汽車仍能穩定緊貼路面。

富士L系列中的一點八DL型旅行車及一點八GL型自動波房車現已運抵本港發售，至於一點六GL型四門轎車預計可於下月正式在港推出，各種一點六GL及一點八GL型汽車均配有風油軚裝置。



富士1.6DL型旅行車及1.8GL自動波新車。

日本首席電單車手 平忠彥頭盔受歡迎

平忠彥被稱為八四年全日本首席車手是當之無愧，因為他在八〇年到現在的表現是日本新秀中最傑出的一位，多年來他一直為全日本五〇〇C.C.選手賽而努力，去年憑着及爛成熟的技術奪得全日本A級五〇〇C.C.冠軍，力挫對手木下惠司、水谷勝等選手。

在日本本土車手中，隨著金谷夫、淺見貞男的急流湧退，高井幾次朗意外驟離後，本來論國際經驗及技術應以片山敬濟取代而成為全日本首席車手，但片山年事以高加上去年尾意外受傷影響，今季在世界五〇〇C.C.錦標上只能以有限次數出賽，在今季荷蘭GP上，平忠彥首次駕駛雅馬YZR五〇〇出勝世界五〇〇C.C.賽事，更力壓片山所駕的本田NS五〇〇而取得全場第五位，這個成績是八四年世界五〇〇C.C.大賽中，他是日本車手裏取得最佳名次的一位。跟著比利士大賽亦取得第六位。他令世人觸目，相信他是繼高井幾次朗後另一位日本的偉大車手。

平忠彥是深受本港電單車迷的愛戴，達興ARAI頭盔總代理商鴻A公司在本月推出最新到港的一款「平忠彥」頭盔，可說是車迷的一大喜訊，這是ARAI繼推出「史賓莎」頭盔後，另一瘋魔日本年青人的「偶像」頭盔，是電單車迷收藏珍品但數量有限，欲購從速！

平忠彥是電單車好手。

音樂週刊

三月的「江文也熱」

盧保

稍前一陣，台灣興起了一股「江文也熱」，台灣樂人稱它為「江文也的震撼」。江文也一九八三年去世了，這一切都是在他去世以後才出現的；最近，香港某唱片公司準備推出他的一張管弦樂及鋼琴音樂的唱片；三月中旬，本港的天馬合唱團又在大會堂舉行江文也的專場音樂會，演唱江文也的合唱及獨唱作品。看來，「江文也熱」很可能朝香港的方向吹來了。有些情況如同德國的巴赫，沒有音樂家（在德國是孟德爾遜）的發現和大力的推介，也許這位當代西洋音樂的奠基者至今仍然無聞；

作為中國早期作曲家之一，或索性說——作曲的先行者江文也，沒有近期港台樂人的熱心推引，也許江文也這位天才橫溢的音樂家依然沉音滅，就像他近二三十年的遭遇一樣，根本沒有人知道：世界上竟然還有這一個人？

個人還是從最近快要出版的一張唱片上知道江文也其人的。我聽到的是「台灣舞曲」，一組鋼琴組曲「孔廟大成樂章」，一首交響詩「汨羅沉流」。我的感覺是：始而驚訝，繼而震撼，就才華與技巧來說，出生於一九一〇年的這位台灣音樂家應該是中國的德彪西，是中國第一個最傑出的管弦樂家，在作曲界來說，我認為他是真正的先師者，是獨一無二的管弦樂的先驅。雖然他的嶄露頭角始於一九三四年，在他之前，作曲界已經有了黃自，而黃自之前還有了沈心工、李叔同、劉天華與蕭友梅，但黃自以前的這些前驅，都並不是純粹的作曲家，而寫的音樂也都是單聲音樂。黃自當然是中國早期傑出的音樂家，但是，他並沒有多過一首以上的管弦樂作品，他以聲樂合唱為主，但就作曲的技術手法來說，他比江文也要後退一百年；黃自遵循的主要是十九世紀的傳統技法，而從音樂面觀與音樂性格來說，江文也於一九三四年寫成的「台灣舞曲」，一九四二年寫成的「大成孔廟樂章」，一卻顯現了，江文也老早原來便是二十世紀的當代潮流的音樂家。也許江文也的先進正是他後期那種遭遇的一個潛在因素吧！歷史的規律總是這樣，超越於時代的人永遠不容易獲得時代的理解。時到今日，一九二零年以前的音樂都已經成為古典音樂了，時光流到了現在，於是，人們才發現了這種技法和風格的可貴，無妨說：中國早期有兩個傑出的音樂家，一個是黃自，一個是江文也；但在潮流的領導來說：他該比黃自走前了很多步。這便是我對江文也的評價，這種評價無論是對是錯，這卻是我的心裏話。

在這短短的文章裏，我不能許述我對江文也的評介，不過讀者應該知道：江文也是台灣人，他生在中國音樂的開拓時期，他早期在日本居住，並在日本攻讀音樂，早期他學聲樂，稍後他學作曲，老師是日本著名的作曲家山田；一九三六年，他和四位日本作曲家（他的老師山田也在內）一同參加一項柏林奧林匹克運動會的國際作曲比賽，結果，他以一曲「台灣舞曲」獲得佳作獎（第七獎），其餘四位日本人全部落空。就年代與作品的份量來說：作為中國人的江文也以一曲「台灣舞曲」得獎，這是中國第一個獲得國際獎的管弦樂作品。中國其後在上海有賀綠汀的鋼琴小品「牧童短笛」曾得過蘇俄作曲家契雷寧主辦的一個作曲比賽獎，但無論就時間先後及作品的規模來說，它都未能與「台灣舞曲」比擬。「台灣舞曲」不只是江文也的成名作，而且還是中國早期一部傑出的音樂。

江文也獲獎不久後，於一九三八年回到中國大陸去，從一九五〇年起，一直在中央音樂學院任教。由於種種原因，他一直只能沉默地在教書，又或在過左的政治下默默無聞，晚年更加身染惡疾，無法自由行動，但即使在這種情況下，他仍然在寫作，在數量上，他可稱得上是多產作家。短短的文稿不可能詳述江文也的多個方面了。在「江文也熱」也許在三月間吹到的時候，我蘊向讀者熱烈推介這位中國天才的作曲家。

深水埗兒童合唱團於三月三日大會堂演出

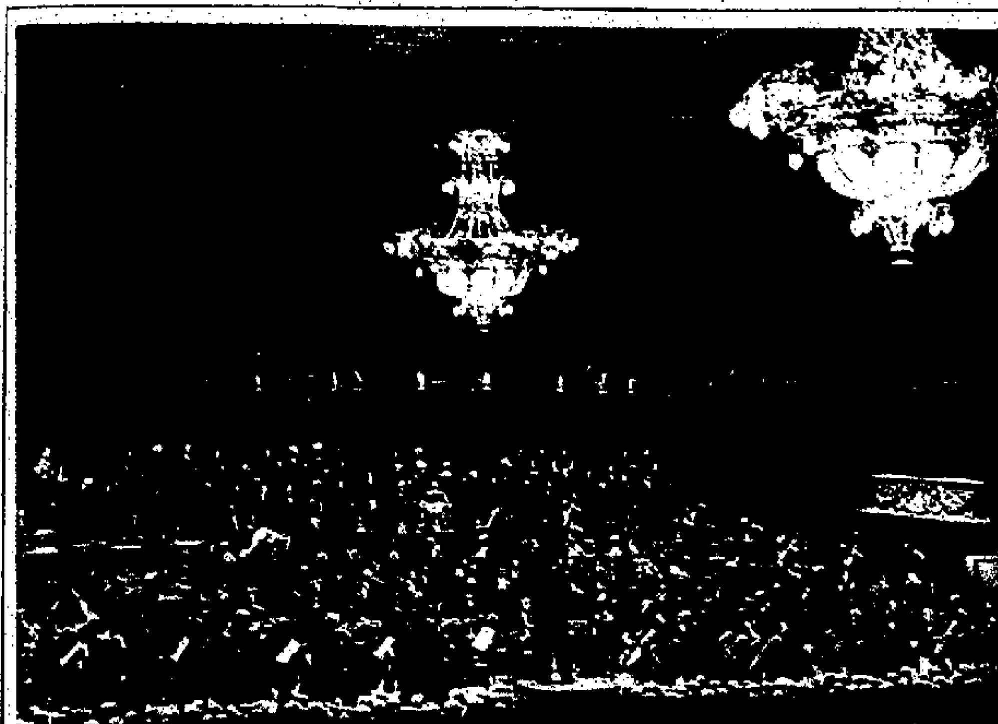
深水埗兒童合唱團雖然成立不久，但已經多次演出，其中包括電台演唱播音。現該團又將于三月三日（星期日）下午三時正假香港大會堂音樂廳舉辦該團成立兩週年音樂會。

節目內容豐富而精彩。除該團本身之合唱節目之外，還請得黃棣珊紀念中學及寶血會嘉靈小學到場分別表演中西舞蹈，使內容更形充實。

票價一律十元，深水埗政務處及各分處有售。

蘇黎世音樂廳樂園

四月來港假大會堂演奏三場



瑞士蘇黎世音樂廳樂團將于四月二、三、四日（星期二、三、四）共三場，假香港大會堂音樂廳演奏。蘇黎世樂團此次之音樂會，由香港市政局主辦。票價六十元、一百元、百卅元及一百七十五元。

蘇黎世音樂團是歐洲最具規模的交響樂團之一，已有一百一十七年之歷史。當年創立，曾得兩位音樂大師華格納及布拉姆斯之大力幫助。首任指揮是海嘉。歷年來，擁得音樂界知名人士安孫、史密特、羅西伯、金巴、阿柏。直至一九八二年該樂團邀得世界著名鋼琴家艾森柏担任樂團之指揮及音樂總監。三場節目不同計：

四月二日——羅西尼「威廉鐵爾」序曲；莫扎特「雙鋼琴協奏曲」，由艾森柏及法蘭茲担任鋼琴部份；布拉姆斯之「第二交響曲」。

四月三日——白遼士之「羅馬狂歡節」序曲；舒曼「A小調鋼琴協奏曲」；柴可夫斯基「第五交響曲」。由法蘭茲担任鋼琴獨奏。

四月四日——葛令卡「盧斯蘭與魯密拉」序曲；德伏扎克G小調鋼琴協奏曲，由法蘭茲担任鋼琴獨奏；布拉姆斯「第一交響曲」。

門票已開始在香港大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館發售。電話留座至表演前一天為止。

藝術節音樂節目談

黃宏

一年一度的香港藝術節為本港樂壇一大盛事，雖演出項目種類繁多，唯主要均為音樂節目，而我欣賞過的計有斯特拉斯堡芭蕾舞蹈團、德國巴赫合唱演奏團、歌劇西維爾理髮師、路易士安那爵士樂隊、智尼茲利安弦樂四重奏、澳洲木管樂名家演奏團、薩特龍探戈四重奏及滿地可交響樂團。

首先談最好的，滿地可交響樂團從籍籍無名的一個樂團擧升至今日的水平，查理杜托實功不可沒，十二日晚的演出，先是華格納的「飄泊的荷蘭人」，在芸芸作曲家中，華格納的作品是最難演繹之一，樂團奏來雖欠缺華格納那種深沉的嚴肅及雄厚的哲理感，但音色及節拍統一做得很出色，顯示出樂團鮮明光彩的優點。隨之是西貝流士的小提琴協奏曲，由日籍的女小提琴家嗣米由律子任獨奏，這首作品雖技術不很困難，但要奏好卻並不容易，必須有好的處理才能顯出作品的優美，嗣米不但以豐富的情感充滿每一樂句，首至尾毫不鬆懈，那連貫一致的氣魄把聽者的情緒緊扣，（更能把持着情緒，由）在技術上，嗣米的弓法尤其超卓，慢樂句時平均穩定，快時準確堅毅而不過火，拉出來的音色美而鬆，日本的小提琴家中實少有這種自然優美的樂感，雖然音量是弱一點，但並不成問題，若閣下像我一樣閉上眼把精神集中，立時便感到她就在你耳朵旁拉奏着；音量便即時大多了；有時候，我們是要出一份力去使自己所聽到的音樂變得更完美，那我們便可得到聽一流音樂所給我們的那種滿足感。

下半場，是德布西的海交響詩及拉威爾的達夫尼與克羅依芭蕾舞組曲，兩首作品以拉威爾的組曲演繹得較好，對比效果均有上佳表現，但德布西的「海」則有點略感氣氛未夠，唯這樂團的管號音色絕妙，使樂曲增加不少動人的感染力，純比較音色，這樂團的管號比弦樂更勝一籌。一曲既畢，在掌聲下加奏白遼士的匈牙利進行曲，在節奏流暢明快之下，以一個淡出的音符完結，杜托好像說：看我戲玩作品之手法頗有大師風範吧！

談到四重奏，所有世界一流的四重奏均做到一點，就是四名演奏者均能出同一類「聲」，智尼茲利安也做到，雖然音色不夠美。但相互間的音量均衡，合作及呼應均做得很恰當，四人的音樂溶匯在一起，不像那些幾名一流的提琴家偶一來首組成的四重奏，就是個人技術怎樣了得，但到底沒有那種和諧協調的樂感，這隊四重奏中的第一小提琴智尼茲利安把時間處理得尤其出色，第二小提琴的華拿節奏熱烈而有生命，中提琴艾達兒亦寡中規中矩，大提琴的德高特音色比較起來是最好的一個，輕重強弱亦很有感覺。而當晚的最後一首作品是鮑凱利尼的D大調結他五重奏，加入合作的結他家是艾略菲斯克，這位被結他宗師薛高維亞激賞的奇才，技術完美不在話下，更出人意表的是他在短短的排練後便能與合作已久的智尼茲利安四位樂手溶合在一起，這是很有音樂天聰才能做到的表現，他肯定是明日之新彗星了。

最後只想一談歌劇，其它欣賞過但水平未如理想的演出實不想多費唇舌，今屆上演的西維爾理髮師，羅西尼這齣名作，無論怎樣著名也只是喜歌劇，喜歌劇在羅西尼那時期最大價值就是娛樂大衆，若以今日的眼光去看，其娛樂程度還不及一套好的喜笑電影，就是場刊所說屬實，記述貝多芬很欣賞這歌劇也並不表示它藝術價值高，這只是時代背景因素，但最大問題是演出該劇的幾名歌唱家造詣全屬二流，在藝術不高亦無娛樂之下，為何幾年來總是要演喜歌劇？記憶中在港所演出最好的一場歌劇是於兩年前大都會歌劇團來港上演貝格羅王子，江樺唱妞兒的普辭尼之「杜蘭鐸」精選，那才是藝術啊！雖然我也了解到要辦一台好的歌劇是需要更龐大經費；但能為香港帶來美好的音樂，多費一點金錢又算什麼，就是把金錢用在社會建設上也沒那麼重要，生活水準盡提高善，但人的靈魂還是空虛一片，只有藝術能拯救人類靈魂，藝術中何者比音樂更有價值？沒有！藝術的價值與其感人程度成正比，愈感人便價值愈高，音樂比其他一切藝術更能感動人，故若所有贊助者能以更龐大經費去支持藝術節，使她能帶多點真正藝術給香港，那才是名符其實的藝術節。

瑞士蘇黎世樂團指揮艾森柏。

李德君指揮「教師協會合唱團」後的謝幕。

古典音樂任你點！

香港電台第二台晚上九時至十時播出之「古典精華」以新形式面貌為愛樂者服務，每週星期一至五，將選出動聽古典名曲四十首，歡迎聽衆直接撥電，三——三八四八二二點播給親朋欣賞。

（二月廿五日至三月廿九日）任你點播的四十首動聽名曲（☆為雷射唱片）

星期一、五（洪朝豐為你點播）

女高音周小燕特輯：
一、劉雪庵：紅豆詞
二、新疆民歌「百靈鳥　你這美妙的歌手」
三、阿拉比耶夫：夜鶯（花腔）
四、中國民歌「四季歌」及「繡荷包」
五、威爾第：命運之力序曲
六、威爾第：遊吟詩人之鐵砧合唱曲
七、林姆斯基——高沙可夫：撒特高選曲
八、奧芬巴赫：荷夫曼故事選曲（男中音）
九、羅西尼：奧賽羅選曲（女中音）
十、莫扎特：唐璜之目錄歌（男低音）
十一、意大利藝術歌曲「我親愛的」（女低音）
十二、柴可夫斯基：無伴奏合唱曲選
十三、格斯杜士：第十一號西班牙舞曲（雙結他）
十四、貝多芬：田園交響曲
十五、巴羅克時期銅管樂曲選
十六、王西麟：雲南音詩

星期二、三、四（朱雅文為你點播）

一、布拉姆斯：G大調弦樂六重奏
二、泰爾：彌撒曲「西風」
三、浦羅哥菲夫：組曲「雅娜與羅莉」
四、格蘭杜士：歌劇歌耶的瑪
五、葛利格：「致敬進行曲」
六、貝多芬：華斯坦奏鳴曲
七、韓德爾：雪巴女皇駕到進行曲
八、柴可夫斯基：一八一二序曲
九、威爾第：歌劇「唐．卡路」選曲
十、高馬特：農村婚禮交響曲
十一、葛里格：C小調交響曲
十二、舒伯特：第六交響曲
十三、史格拉堤：D小調第三大協奏曲
十四、林姆斯基——高沙可夫：「天方夜譚」組曲
十五、杜錫：降B大調豎琴奏鳴曲
十六、森馬丁尼：G大調第十三交響曲
十七、莎爾堤埃：「關杜蓮」序曲
十八、布拉姆斯：神聖搖籃曲
十九、莎士比亞歌曲「楊柳曲」
二十、巴哈：D大調偉大曲
廿一、莫扎特：C大調小提琴及鋼琴奏鳴曲
廿二、羅拉：A大調小提琴協奏曲
廿三、韋伯：降E大調單簧管協奏曲
廿四、蘇利雲：「天皇」序曲

李德君教授

一位普及音樂工作者

陳烈

每年的校際音樂節，我便會想起李德君教授。他從七四年任教九龍華仁書院為音樂主任起，十年來在校際比賽中為該校取得的獎杯獎牌不計其數，本來中學生的合唱是比較難搞的，特別是全男聲，因為一般中學生正處在變聲期，不容易把歌唱好。然而德君兄卻年年取得男聲高級組、中級組冠軍，及總冠（冠軍之冠軍），真是並不尋常。

他指揮混聲也是能手，曾經有兩三年九龍華仁與聖心、德望等女校聯手向混聲合唱比賽進軍，也同樣取得冠軍。

德君兄生于廿八年五月十三日。早年肄業于香港鑰智中學及喇沙書院。

一九四九年隨作曲家陸華柏及葉魯學習作曲及和聲學，又于四七至四九年間隨俄籍歌唱家奧莎菲夫人學習聲樂。五〇年進香港中國聖樂院攻讀理論作曲系，師從邵光、葉純之、林聲翕等前輩。同時又隨田鳴恩學聲樂。

一九五六年再隨名聲樂家胡然學聲樂。同年畢業于香港中國聖樂院理論作曲系。

德君兄從在學期間開始，即不斷有作品發表。計有大合唱「上帝和你在一起」，藝術歌曲「碧雲天」，二重唱「青年的心」，鋼琴作品「無言之歌」、「懷悔」、「第一迴旋曲」，五聲音階作品「農村小曲」，小提琴曲「D大調夜曲」及「C大調小步舞曲」等。畢業作品有鋼琴曲「浪漫曲」，小提琴曲「搖籃曲」。都頗獲好評。又于七〇年香港音專廿週年音樂會于香港大會堂演出時有他的作品「大江東去」（獨唱曲）和清唱劇「琵琶怨」中之終曲。

五七年開始在本港多間中小學任教。六一年進入香港音樂專科學校（其前身即為李兄之母校「香港中國聖樂院」）。任理論講師，講授和聲學、音樂概論、曲調作法及合唱指揮法等。

德君兄在六二、六三及六四三年中，先後考獲英國倫敦柯文紀念音樂院之演唱文憑（A.T.S.C.六二年），英國皇家音樂院理論作曲文憑（L.R.S.M.六三年）及柯文紀念音樂院之聲樂教授文憑（L.T.S.C.六四年）。

德君兄于七四年任九龍華仁書院音樂主任至今。此外又兼任香港浸會學院音樂系兼教授及陳之羅聖樂院理論作曲系教授。

其他負責方面有：香港同文合唱團副團長兼指揮（六九年）。七〇至七二年策劃香港電台節目「動人的中國旋律」，共三十三週。掀起恢復演唱中國歌曲之熱潮。

（七三年曾在本港星島日報音樂欄撰寫音樂文章。）

七三至七四年，任香港通利琴行音樂顧問。

七五年代表香港參加亞洲作曲家同盟在馬尼拉第三屆會議。同年六月，担任歌劇「木蘭從軍」之男高音主要角色表現亦佳。

德君兄從八三年起至今，兼任本報星期日之「彩色華僑」中音樂版之編輯。

德君兄和藹謙遜，平易近人，我和他認識廿多、卅年，從未見到他發過脾氣。友儕及學生們有所求于他時，亦必鼎力幫助；有所請益于他時，亦必竭誠相告。

他可以說是今天複雜的社會中難得一遇的品德高尚的君子；在學術上是非常淵博的雅士。

中國古箏與韓國伽倻琴

唐健垣

這段文章節錄自唐健垣博士的大作「韓國音樂簡述」。文章題目是編者所加謹，向唐博士致謝及致歉。現值荃灣、元朗兩藝術節都將有中國古箏、日本箏及伽倻琴之同台演奏。特刊載唐博士此文，以資介紹。——編者

韓國有瑟「辰韓耆老自言秦之亡人——俗喜歌舞飲酒鼓瑟」。此記載大有研究價值。我認為此辰韓人之瑟，並非瑟（瑟廿五絃），乃是中國傳去之「秦箏」，即古箏。秦時箏本五絃，漢時改成十二絃，此辰韓人之箏必是十二絃；否則如是五絃，則絃數太少，不會誤認為瑟也。此秦箏又為韓國伽倻琴之始祖。試論之如下

後漢書另一處提及者為瑟，我以為即秦箏；蓋古代文人于音樂亦多不大了了，即今之文史教授于樂器之正名每每混淆也，何況秦箏初只流行于秦（陝西），入漢以後由五絃發展成十二絃，然大約亦未全國流行，故見箏者亦誤以為小瑟。

查「三國誌魏書東夷傳」及「晉書四夷列傳」均記辰韓人彈瑟，而謂其瑟「形似筑」。可證辰韓所用確非瑟，只似瑟之樂器。細檢中國古樂器，史形似筑又似瑟之樂器，乃是古箏！無可懷疑。

「漢應劭風俗通」云：「箏——五絃，筑身也。今并、涼二州，箏形如瑟，不知誰所改作也」。此記載十分重要。一者此文指出箏形似筑（按筑已失傳），二者指出箏原是五絃（在秦代是五絃），三者指出到漢代時，部分地方之五絃箏已被人改為瑟形，而瑟較寬大，即由五絃改為十二絃，此秦箏之變化也。

辰韓人為秦朝移民到韓國之人，自必帶此秦箏，即以此故，此十二絃之秦箏，後即演化為韓國之伽倻琴。

伽倻琴之發明，據韓國史書「三國史記」云：「伽倻琴亦法中國樂部箏而為之。」主持將中國箏改成伽倻琴者乃伽倻（韓國古國名）嘉實王（又作嘉悉王），故稱伽倻琴。最堪注意者，中國箏每絃用一柱承之，稱為雁柱。現代中國箏及日本箏（亦學自中國唐朝）之承絃柱均為三角形，改稱為箏碼。無法明白「雁柱」二字之義。而伽倻琴之柱上端作「人」字狀，下端分叉又成「人」字狀，即雁飛之陣勢，故知伽倻琴之絃柱方為雁柱之真形。見微知著，知中韓樂器之息息相關也。

將而優則帥

林望傑登樂壇指揮之林

武夫曼

（美加通訊）舊金山星期日的下午，戴維斯音樂廳的後台，林望傑從他「以前」的那間休息室裏走出來，滿臉是笑。半年多沒見，林望傑親切依舊。

此番重臨舊地，是應舊金山交響樂團之邀，前來客席指揮，巧的是碰上樂團罷工，林望傑有更多的時間聊天，也有更多的時間去探望他在灣區的老友。

和林望傑談話，很容易感染到他熱愛音樂、熱愛生命的暢快。這半年來，林望傑在全美五大之一的克利夫蘭交響樂團担任副指揮，對林望傑來說，是相當大的考驗，然而，三十三歲的他，躋身全美樂壇指揮家的行列，也不過是三年多的事，如今，克利夫蘭才住了半年，已有五個樂團請他去當樂團總監（MUSIC DIRECTAR），其中包括知名的SYRACUCE等樂團，林望傑自己說過，當了樂團總監後，就可以算是「安定」了！照他目前的表現，成為全美第一位交響樂團的華裔總監，是指日可待的事。

由印尼飛美國留學

林望傑生長在印尼雅加達，四歲時開始學鋼琴，十七歲時獲得雅加達鋼琴比賽的冠軍，當時比賽的曲目包括貝多芬鋼琴奏鳴曲、巴哈前奏曲與賦格、李斯特的狂想曲等。

鋼琴比賽得了獎，林望傑又高中畢業，便準備由印尼去美國升學。林望傑向洛克菲勒（JOHN D. ROCKEFELLER）申請獎助學金；提起當年，林望傑仍是喜悅、興奮與感激。

「我只希望能得到一些學費補助，結果他們給的，遠超過我的想像力。洛克菲勒基金會答應付給我學費、生活費等一切開銷，另外還加上飛機票！」

哇！這麼好！「更好的還在後面呢。」林望傑的眼睛發亮

林望傑本來申請的是曼哈頓（MANHATTAN）音樂學院，臨上飛機之前，在雅加達和交響樂團合作一曲協奏曲，觀衆席裏有一位茱莉亞（JUILLIARD）音樂院的老師，聽完林望傑的音樂會之後對他說，「你一定要來茱莉亞，你是屬於茱莉亞音樂學院的！」

當時，早已過了茱莉亞音樂學院的入學申請時間，可是伯樂識得千里馬，就算過了截止時間，也得再發一張入學許可給林望傑。

就這樣，一九七〇年的夏天，林望傑進了全美最著名的茱莉亞音樂學院。

茱莉亞的五年，林望傑隨MIECZYSLAM MUNZ和BEVERIDGE WEBSTER學鋼琴，取得碩士學位之後，林望傑向耶魯大學進軍，繼續攻讀博士。

耶魯的四年（一九七六——一九八〇），不但使林望傑兩度在世界級的鋼琴大賽中得獎，也為他日後的指揮之路，先做了準備工作。

一九七七年，林望傑在魯賓斯坦國際鋼琴大獎賽（RUBINSTEIN INTERNATIONAL PIANO MASTIL COMPETITION）中贏得銅牌獎；一九七八年林望傑又在柴可夫斯基國際鋼琴比賽（TCHAIKOVSKY INTERNATIONAL PIANO COMPETITION）中得到榮譽獎牌。

所有學音樂的人都知道，要想在樂壇中嶄露頭角，有兩種途徑，第一是參加國際性的大比賽，藉得名得獎而一舉天下知。第二是拜大師級人物為師，名師的指點引見，比自己沒頭沒腦的「鑽」，來的快速有效。

不管是魯賓斯坦或柴可夫斯基鋼琴比賽，都是主修鋼琴者的「天堂之夢」。這種鋼琴比賽大多是四年才辦一次，試想競爭是多麼的激烈！

放棄鋼琴改習指揮

林望傑得獎，證實他的鋼琴造詣，可是另一方面他也在指揮上下功夫。一九八〇年，林望傑得到伯恩斯坦（LEONARD BERNSTEIN）的獎學金，前往全世界知名的TANGLEWOOD，跟隨伯恩斯坦學習指揮。

TANGLEWOOD是年輕音樂家的「墊腳石」，也是知名音樂家「挖金礦」的地方。在TANGLEWOOD音樂營中，可以看到世界各大樂團的指揮，那些人平常是可望不可及的舞台人物，可是在TANGLEWOOD時，他們就活生生地在那兒，手裏拿著煙斗，嘴裏咬著雪茄，興致勃勃地尋找新一代的好手。

林望傑是第一個走進TANGLEWOOD的華裔指揮，他的才華與智慧，很快地散佈出去，伯恩斯坦不但欣賞他，提拔他，還親自為他寫推薦信。

沒有錯，當指揮的人一定要有相當的鋼琴基礎，可是林望傑的琴藝，早已是鋼琴家的水準，怎麼會棄鋼琴就指揮的「不務正業」起來？

「我十二歲那年，第一次現場聽到交響樂團演奏，印尼是一個未開發國家，很難聽到樂團表演。」

十二歲以前，林望傑聽過唱片，可是唱片那比得上現場演奏時大提琴、小提琴、橫笛、巴松管等加在一起的魅力。

「我第一次聽交響樂，是媽媽帶我去的。」林望傑伸出了手，依稀回到那個年代，任由母親牽著手，走進那場改變他日後取決音樂事業的演奏會。

「那場音樂會，是由業餘樂團演出的，業餘的水準固然不是挺好，可是妳知道，一個樂團在台上，發出那麼多聲音，啊！迷死人了！」

林望傑略縮了身子，兩手放在膝上，兩眼由左溜到右，神情裏有著十二歲頑童的好奇與驚訝。

從此之後，林望傑愛上了交響樂團，或許指揮家的夢想，也就在那時萌芽了。

培養青少年交響樂團

一九八一年，林望傑拿到了舊金山助理指揮的職位，兩年以後，林望傑升為副指揮（ASSOCIATE CONDUCTOR）。在舊金山的三年時間，林望傑培育了舊金山青少年交響樂團，也曾臨危授命，代替舊金山交響樂團指揮EDS DE WAART上場；當然，林望傑征服了灣區的愛樂者，也使樂壇中的指揮多了一位中國人。

克利夫蘭好，可是沒有金山的友情甜美；克利夫蘭再好，卻沒有金山道地的中國菜。然而若是問林望傑最想念金山的什麼？他一定衝口而出——YOUTH OR CHESTRA！

每次見到林望傑時，總有人說他「一手帶大」青少年交響樂團。事實上，舊金山青少年交響樂團真的是林望傑「心頭的一塊肉」。

今年五月，青少年交響樂團舉行一九八三——八四音樂季的最後一場音樂會，也是由林望傑指揮他們的最後演出，演奏會之後，孩子們情不自禁的哭了，他們送了一面紀念牌給林望傑，也派代表致詞，說著說著，大家都流下眼淚。林望傑自己當然更是割捨不下這份情緣，他愛這羣青少年，更愛和他們分享音樂的神奇。

林望傑和舊金山青少年交響樂團在一起時，他是小團員們的良師，也是益友，他帶領這羣九歲到十四歲的小小音樂家探琴音樂殿堂，青少年們因此獲得人生至寶。

林望傑走到那裏，都會放舊金山青少年交響樂團演奏的錄影帶給當地人聽，沒有人相信一個青少年樂團能奏出如此成熟的音樂。因為舊金山青少年交響樂團的成果，使大家對林望傑更具信心，連林望傑自己都說：「別人都說，我帶小孩子能帶的這麼好，真是一項不能看輕的本領！」

或許，林望傑自己常懷赤子心，使得他格外具有孩子緣。林望傑拿出一張五彩繽紛的蠟筆畫，一個克利夫蘭的小男孩畫了圖，又寫了信，「在你來之前，克利夫蘭的演出很沉悶啊！」小孩子的話語，往往是真實的。這樣子的信，林望傑已經收到幾十封，看來，林望傑的指揮風采，是「大小通吃，大小通迷」！

做個好指揮的原則

林望傑在指揮時，有很多身體上的擺動，他放鬆全身的肌肉，隨旋律而傳遞最恰當的詮釋，因此許多人都說他不但指揮的好，台風也可愛可親。

任何一個樂團演出成功時，弦樂、管樂，或是從頭到尾只敲了兩小節的定音鼓都會得到讚美，當然指揮也會被誇獎，可是，樂團若演出失敗，首當其衝談到的，一定是指揮。會被譽為魔棒指揮的郭美貞說過，「沒有不好的樂團，只有不好的指揮。」

其實，指揮的工作最辛苦，不管銅管、木管，不管中提琴、大提琴，演奏時，一定有休息的時候，指揮卻要熟悉十幾行組合在一起，不同分部、不同調性的樂譜，碰著一時發個獃的樂團團員，數錯了小節數，放上一個「炮」，站在指揮台上的指揮也奈何不了他，心中就算有「氣」，也得繼續指揮。所以，整首樂曲進行時，指揮的負担最重，因為，指揮是最高統帥。

如何當個好指揮？是最難回答的問題，因為每個樂團的習慣不同、各地觀衆的好惡也不同。林望傑覺得，做一個好指揮，要掌握幾個原則，換言之，這些原則也是林望傑成功的因素：

一、相信自己的能力，確定自己能一流的詮釋樂曲。

二、熟讀樂譜，清楚每一小節的音符，使自己在指揮時，能疾立果斷自信。如果指揮對曲子每一個地方都有果決的見解與分析，樂團們就是不同意，也會照辦。

三、激發樂團的演奏狂熱，讓團員興趣盎然。

四、宗教信仰的幫助。

林望傑是虔誠的基督徒，林望傑的國語表達能力強，也是拜教會之賜。小時候，林望傑上中文小學，可是印尼開始「排華」之後，林望傑就只有在教會裏學習國語。林望傑那來自台灣的美國妻子，也是在紐約的國語教會中認識的。

林望傑篤信基督，他認為大地有許多的苦難，印尼有排華、非洲有饑荒，還有很多人在不同的地方、不同的時間遭受折磨，這些都是苦難，可是上帝起碼還給了人類一些美麗的東西和美好的事情，其中包括音樂與藝術，這就是人類的精神享受。

「我相信天堂有更好的音樂。」林望傑的神色之間流露著莊重，他認為很多事情也都是「神的安排」，譬如像他當年去茱莉亞的時機，根本不是一般人能事先想像的，當然林望傑也真心地覺得他的音樂才華，是神的恩典。

傳達音樂獻給世人

回首林望傑過去三年的指揮家生涯，不得不讓人說聲「一帆風順」。不過，林望傑深切體會年輕成名的危機，因為年輕的音樂家生活體驗不夠、演出經驗不足，別人很容易就推毀你。尤其是一個年輕的指揮，上百人的樂團隻隻眼睛瞪著你，隨時都會抓著指揮的小辮子，讓指揮下不了台。林望傑深知個中滋味，然而他知道最重要的一點是取得樂團的尊重。

或許林望傑說不出「敬人者人恆敬之」這樣的話，可是林望傑是這句話最佳的實踐者。不管樂團成員是九歲的小孩，或是有四十五年樂團經驗的樂師，林望傑都待之以誠，樂團們自然尊敬他喜歡他。

至於困難更是無時不在，林望傑憶起一九七五至七六年間，他的無依與徬徨。那時，他正結束茱莉亞的學業，可是他不知該走那條路？是教書、是彈琴，還是繼續唸書？

「我想唸書，也想再深造鋼琴，可是怎能光靠練琴就有生活費呢？」

這是衆多音樂學生的苦惱，不練習永無出頭之日，不眠不休的練習，生活又怎麼辦？

「那段時間好苦。」令人無法置信的是，或許是林望傑並沒有受苦的表情，或許是宗教的力量，林望傑執著的態度，他始終沒有被環境打倒。

「別人總說我沒有經過困難，其實我時時都面臨困難，只不過我比較樂觀，我覺得問題一定會解決。」

這份信心，始終支持著林望傑。坦白的林望傑並不諱言，他愈往前走一步，問題與困難就更多，因為林望傑不能做錯任何一個決定。觀衆是最多情也是最無情的，林望傑就有這項顧慮，該選那個樂團？該選那些曲子？真是難上加難，好在林望傑沈著篤定，一直步履穩健。

「每次我接受訪問時，人家一定會問我，『你的目標是什麼？』」也難怪，看見一個華裔指揮，又是一個深受好評的青年指揮，誰不想知道他的目標是什麼？

「沒有人相信，我的目標並不是有朝一日指揮芝加哥交響樂團，或是指揮紐約愛樂。」

什麼？指揮家的目標不是有朝一日能駕馭全世界一等一的交響樂團，那又是什麼？

「我只希望能創造一些美好的事物，傳達優雅的音樂，貢獻給這個社會。」林望傑覺得一個人若真有才能，別人一定會知道你，可是如果一個人肯主動地奉獻給他所生活的社會，更是無上的喜悅。

有人輕敲林望傑後台休息室的門，門開處閃進一張少年的臉，正在舞台上練習的舊金山青少年交響樂團，希望知道林望傑是否能去台前看看他們。林望傑大步地走向舞台，迎向那羣小音樂家們，單純與真摯，就是林望傑的世界！

林望傑指揮舊金山交響樂團正式演出。

全泰馬星 康泰身心 全台灣·菲律賓 康泰身心 歐洲·美加 康泰身心 韓日·濟州島

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最實。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①假日大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3530

全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4680
馬星泰十天$4220　十一天$4450
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
天天出發（早機去·晚機返）——
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

增加成本：遊覽世界最大"小人國"
四天$1790 豪華七天 $2400 八天$2610
五天$1990 高級七天 $2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。　台証只收$75
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住宿：台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
夜總會：人有我有一第一、環亞大酒店凱麗宮夜總會。本團獨有一收費最實、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘

五天 $1790　七天 $2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機 國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

乘搭國泰·直航歐洲

歐洲團全港最平，參加人數全港最多
1. 歐洲11天高級豪華團 $6990（暢遊：德國、瑞士、法國、英國等四國）
2. 歐洲16天高級豪華團 $9999（暢遊：除上述四國外，增遊奧大利及意大利）

逢星期二、四、六出發

十一天團特點：
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡（法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國）

乘搭中華 747 SP遊美加

1. 美國西岸廸士尼樂園、環球片場 $ 6999
2. 美國西岸賭城十天觀光團 $ 8999
3. 美加西岸十二天豪華觀光團 $11999

逢星期一、六出發
代售機票：　中華747機
羅省$2080 紐約$2780 溫哥華$2900

韓國日本本州豪華團

八天$4390（全港最平）
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市，再遊韓國
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。

韓國華克山莊賭場四天 $2700
全韓國濟州島六天 $3590
乘雙程內陸機往返濟州島
全部五星級大酒店：①凱悅大酒店 ②濟州島大韓大酒店 ③慶州東急大酒店

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-4930211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊 平日：438 假日：498
深圳灣遊樂場 兩天遊 平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435
澳門特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送
代訂國內及各地酒館、機票、簽證

寶通 UTC 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發
台灣豪華團 八天$2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發
台灣急證180套證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K 315646 K 302556

首辦特廉團 薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1628
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2588
日本六天團 $2798
日台八天團 $2898
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票 3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程		
台北	$810	羅省	$2150	
高雄	$840	紐約	$2850	
曼谷	$1100	溫哥華	$2800	
檳城	$1950	倫敦	$2500	
東京	$1380	荷蘭	$2500	
大阪	$1400	澳洲	$3500	
韓台	$1850	菲律賓	$810	
星架坡	$2050	星架坡	$1300	

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$160

菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2050 六天團 $2250
• 來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
• 逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

專訂韓·台·歐·美及各地酒店

第一	$120	太陽城太子	$350
三普	$260	星加坡半島	$330
世宗	$220	星加坡美麗華	$305
麒麟	$125	菲律賓麗晶	$240
天成	$160	澳門怡東	$290
三陽	$120	澳門總統	$210
華克	$400	東方賓館	$210
寶茂斯	$170	深圳灣酒店	$330
銀座第一	$420	花園酒店	$230

代辦各國簽證　廉價旅遊機票
歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室 佐敦站倫敦戲院隔鄰

健的旅行團

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。足2日遊，早去晚返，食4餐，船內晚餐。全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心$80 健的香港特約代理
$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel 半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字
台灣四/八天豪華團$1770起（遊小人國六福村阿里山）
泰國四/七天高級團$2270起（乘泰航食宿一流新行程）
日本東京廸士尼 $3600起　星馬精選$3200起
韓國專線 四天龍仁滑雪團$2700起（全程單人房免費伎生藝宴）
★韓國"全美假期"貴賓團四/五天$2950起★（住樂天/新羅/凱悅/國賓五星級酒店單人房獨立成團）
機票十3晚單人房十早餐$2600起（天天出發）
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊$9150　澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090　韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890　日本東京廸士尼$3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團$2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團$2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770　菲律賓碧瑤豪華團$1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街……

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠
農曆新年大量機位及各級酒店供應
台北機票十來來大酒店
除夕、初一、二出發四天$1980雙人房包接機
阿里山小人國七天豪華團
七天$2490保證住宿來來大飯店
台北花蓮四天團 $1770
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892
專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、日火車證及美國灰狗巴士證
尼泊爾七天豪華觀光團 $6300
尼泊爾十三天精選遠足觀光激流泛舟 $9000
（住野生動物園）出發日期：2月17、20日，3月10、31日

雙程		單程	
曼谷	$1180	歐洲	$2490
韓台	$1850	羅省	$2160
東京	$1380	溫哥華	$2870
馬尼拉	$1250	夏威夷	$1660
星加坡	$2070	雪梨	$3510
達卡	$4850	多倫多	$3440
尼泊爾	$4100	利馬	$6900

第一好旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290　台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 大成電影院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 七天豪華 $1390
台北花蓮四天豪華遊 $690 國內機往北迴鐵路返
農曆新年團報名請早
貨真價實、歡迎比較
台北酒店大量供應 麒麟大飯店 $120
台北特廉機票 $780

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
遍遊：六福村、小人國、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、夜總會
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
持証參團，特價優待
遊台灣平過去澳門
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688 4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610 4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣帶百貨（賺回旅費）
免買貨免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）
台北、花蓮、小人國四至八天團 $1560
韓國四天團（逢三、五、日出發） $2690
菲島五至七天團 $1670起
台北800 | 高雄830 | 特平酒店
旺角通菜街61號德發大廈3字4室

KTB韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室 3-322611
韓國豪華團 4天、5天 $2550起
聖誕新年酬賓團
台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起
機票十酒店
星馬7天 $3380
泰國7天 $2530
日本6天 $3480
穩健台証$150
夏威夷7天$5140
美加7天 $9745
歐洲10天 $7880

宏達旅遊（香港公司）3-686187 宏耀旅遊 3-7164100

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團480起
韓國 四天滑雪團（全程單人房 伎生宴）$2480起
現已接受農曆台灣、韓國團、機票報名
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟。若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票780 | 台北酒店100 | 台証125
九龍彌敦道/佐敦道金峯大廈1101-3A室（即妙麗中心樓上）
九龍城太子道龍珠商場二樓228室（即電話公司樓上）

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 近栢裕運輸處

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國 4天$2580 5天$2880
● 單人房十伎生宴
● 停留台北不另收費
● 天天依期上午出發 晚機返港
韓台機票十3晚單人房十早餐十伎生宴十接送$2300
漢城各地酒店價目：雲田：$150 總統：$220 萬茂斯：$160 曼克頓：$200 高麗雅·世宗：$230 皇宮·國賓：$250 巴喇沙·新羅·喜來登：$380
＊代訂各地廉價機票及酒店＊
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

百福新春大貢獻
本州7天、8天豪華團 2月17,20,21,22日
北海道本州8天 2月19,20,21日
九本州9天 2月18,22日
曼谷7天 2月19,20,21日
星馬9天 2月19,22日
住宿豪華大酒店
香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓 5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全

5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿劵
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大廈1010-1011室
專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起
專售美國內陸各城市平套票
美金$115起 歡迎來電查詢
代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。
專辦特快 台、泰、馬、菲證 $100 $80 $200 $180

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大批精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島） $3190 逢一、六
5天（慶州、釜山） $3390 逢四
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23日★

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大批精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊
5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮） $1790 逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧濤林） $1970 逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧濤灣） $2150 逢五、日
★農曆新春加班團2月16,17,18,19,20,21,22,23,24日★

司諾 3-691092 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
日航天地美加遊 $8650起　華航威馬曼谷遊 $2270起
新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航精選歐洲遊 $8980起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起　日本東京廸士尼 $3630起
國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬爾代夫島 $5390起
太平洋島假期 $3690起　新航印尼爪加達 $3599起
★凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1127室

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州 五天$1068 六天$1168
汕頭市、揭陽、潮陽、潮州四天$698
全程豪華車往、船返、豪華房、回程可安排探親、交通、住房。
出發日期：逢星期六
加班團：由2月16日至23日（每天有團）
桂林、陽朔五天直航$1890
北京 九天火車$2190 八天航空$2690
江南直航八天$2890
加班團：由2月16日至23日（天天有團）
梧州、封開、漁澇 $988
凌霄岩、陽春溫泉 $728
廬山、南昌九江五天$1990
加班團：由2月16日至22日（天天有團）
旺角太子道150號太子商業大廈903室

新達旅行社 5-447301 5-447821

★華麗假期 天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1175每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
台灣四天$1770 七天$2400 八天$2600
泰國五天$2290
春節台灣旅行團現在開始報名
代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證，配售台灣百貨，包收包賺包退。
中環李寶椿大廈830室

情迷

·梁文翎·

廿三：坦誠相見

志彬說：「甚麼？你要我去出賣朋友？」

顧敏反駁道：「這叫做出賣朋友？那麼，你把她匿藏在家裏，這又叫做甚麼？」

志彬激動地說：「我不管，反正我不做沒良心的事！」

顧敏毫不退讓地說：「法律比良心更重要！而且你把她藏下來，總有一天會被人識穿的，這種犯法的事你也敢做，這樣難道對我和盈盈就有良心嗎？」

顧敏十分傷心地抱着盈盈痛哭，小盈盈弄不清爸爸媽媽為甚麼事情爭吵，從她懂事的那天起，她沒有見過爸媽這樣吵過。現在她看見媽媽哭，自己也哭了起來。

志彬冷靜了一會才說：「敏，我這個只是權宜之計，我是想給她住過幾天，讓她有個思想準備，然後再想個萬全之策。」

「志彬，你老實告訴我，你對如茵是不是——」顧敏欲言又止，她好像意識到事情不是像麼簡單。

「敏，你想到那裏去了？」志彬連忙解釋道。

「那好，你馬上告發去，你不去，我去！」顧敏說。

這時，有人敲了房門，進來的，竟是如茵。

「如茵——」志彬和顧敏幾乎同時叫了起來。

原來如茵在鄰房早已隱約聽到志彬和顧敏的吵架聲，盈盈的哭聲，為了自己的事而令志彬夫妻吵架，這使她心裏很覺不安，她認為自己有必要站出來說話。她以平和並帶歉意的口吻說：「對不起，都是我不好，我這次來，給你們增加了不少麻煩，還引起你們的爭執，都是我的錯，我為甚麼要走這條路？」說着，她不禁悲從中來。顧敏經如茵這樣一說，心也軟了一半，便哀求道：「如茵，我也知道你有多苦衷，才會走上這麼一條危險的路。但是你知道，現在港府對非法移民實行鐵腕政策，你是不可能留下來的。」

如茵這時已哭成個淚人，志彬正想制止顧敏不要再說下去，但顧敏已經接着說：「如茵，並不是我嫌棄你，如果你是合法探親，我會非常歡迎你，可是現在，萬一當局發現了，那可不得了，茵，你看在同志彬的交情份上，看在我們兩母女的可憐份上，請你幫幫我們！」

如茵聽了，兩手掩面，說：「好，我就去自首！」

志彬和顧敏連忙把如茵拉住，顧敏說：「不行，你這樣去自首，不僅你有罪，連我們也有罪的！」

「那麼你要我怎麼做？」如茵說。

顧敏斬釘截鐵地說：「我要志彬去告發！」

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

二八九：父子親情

趙老太緊握着兒子的手，返靜室來了，兩母子今日重逢，真如隔世，天聲已忍不住問道：「爸爸如何？」趙老太歎了口氣，欲說還休，她看身後兩個婦人距離遠，搖頭道：「說來話長。」天聲知道媽有話說，但在此時不大方便，聽媽的語氣，已知道有點消息了，這不會是好消息。

靜室，婦人們知道他們母子必定有許多話要說，便都到廚下去準備齋菜，讓他們母子有機會吐盡心事。

趙老太道：「隨我來，我的房間就在那邊。」她覺得在客廳說話也不方便，還是進入房裏好一點，說什麼也不會有人竊聽。

趙老太的房間在走廊的最後一角，窗明几淨，環境不錯，天聲見媽住得好，心下也稍安，坐下來，老太還替兒子斟了一杯熱茶，又問吃過早餐沒有，老太房中有餅干，她是個慈祥的母親，她道：「天聲，你看來瘦了點。」天聲道：「還好，雖然這幾個月到處跑，也見到許多世面。」老太點頭道：「到處跑是一件好事，以前你便跑動少，少見世面。」天聲點頭無語。

天聲道：「爸近來怎樣？」趙老太歎息道：「爸爸的事，你知道了吧？」天聲茫然道：「我只知道他受了傷，現在休養中。」趙老太道：「是的，在休養中，他的傷勢可不輕呀，沒有人知道是怎樣起火的，有人說是他自焚。」天聲愕然道：「怎會如此？」趙老太搖頭歎息道：「我也不大清楚，我只知道我家的生意早已大不如前，我們為什麼離開了陳家，你知道我們兩家本來合作得很好，但終于拆夥了，不是陳家出了什麼大毛病，而是我們欠了人家一大筆錢，我們要拆夥，得錢來作週轉。」

天聲至此才明白，為什麼爸媽與陳宗山一家去了美國，不多時便又回來，原因何在，爸一直不肯說，天聲對于生意上的事情所知無多，也沒有追問，他是想不到生意不前，已到了破產邊緣，爸爸是從陳家得了一筆錢回來週轉，剛剛有點轉機，便又出了這事情。

趙老太道：「你爸的事情我也所知不多，更不要說你了，總之，此事已成定局，也成了過去，也不必放在心裏了，今天，我們只好面對現實。」她看着房中簡單的陳設，這就是現實了麼上那一尊佛像，桌上那三炷清香，還有經書……她今天能保有也是這些了。

天聲道：「我想知道爸現在何處。」趙老太道：「我只知他還在療養院，我也沒見他多時了，他也不想見人，見任何人，除了醫生與護士。」天聲道：「我必定要見他的。」趙老太道：「你還得先得到他的同意，如不然，他必定十分不高興。」

天聲點頭道：「是的，我會先行得他同意。」天聲心下想，如此看來，爸的傷勢可不輕了，如不然，怎會如此，他是知道爸是受火傷的，火傷是挺危險的，是不容易康復，縱然救活過來，毀了容，也便有自卑感，不想見人，是可以理解的，甚至一個大明星，她老了，也不想見人，就是為了人們心目中還保留她美麗的印象，老了，還到處走動，人家得到的印象是老婆婆，以前什麼美好的形象也都破壞無存了，天聲想到此不禁默然。

但是，父子親情，使他決定非去見爸不可，不管也會發生什麼事，畢竟是父子呀。

牛公重傳

阻了行程　楚子

殘荷

·青戀·

五十三

「安妮，妳猜錯了，根本不是妳說的那回事。」

余褒良這時也露出疑惑的神情，搭訕着：

「芬妹，起初我也以為國權目前工作忙，稍後妳們才補：：」

只見余素芬雙眉愁鎖，不安地答道：

「是最近的事。國權告訴我，天堂酒家因為欠缺豪華裝修，生意很受影響。聞說大老細有意退出，目前正與某集團洽談。國權是大老細這邊的人，一朝天子一朝臣，如果大老細退股，相信採購部經理這個職位，是不會再讓國權幹下去的了。」

原來天堂酒家不只欠缺美侖美奐的裝修而影響它酒席生意，它還有一個困難，便是「孤軍作戰」。目前港九許多食肆，都是集團經營有聯號的。集團經營的好處，最明顯的是大批進貨，價格便相宜許多，成本低，皮費便輕。與同業競爭當勝一籌。天堂酒家除了上述生意不前的因素，不是自置物業要付昂貴租金也是它的致命傷！何況香港人講求享受，即使食肆確是價廉味美，若裝修和設備稍差，沒有高貴豪華的氣派，任是怎樣出綁頭，出新招，到頭來還是免不了「招頂」、「出讓」、「夜冷」的收場。

丁安妮聽余素芬這麼說，內心無限同情，沉思片刻後，她安慰着說：

「東家不打打西家，別太憂，天無絕人之路的！」

話是這麼說，余素芬自有她的焦慮。若天堂酒家易手，採購部經理一職，可能由新股東的親信擔當，屆時馬國權去職，而他一時又找不到合適的工作的話，怎麼辦呢？雖然她可以回電子廠工作，工資可勉強維持生活，但是他們住着的那個單位，是以分期付款方式購買的，每月要供三千多元，加上家裡的日常開支，光靠一個余素芬又怎能應付得來？雖說天無絕人之路，但香港近年來因為受「九七」陰影的籠罩，各行各業，很受衝擊。現在中英就香港前途問題的聯合聲明是草簽了，各方反應良好，都認為確是照顧了香港人的利益，這才令香港漸趨安定，人們的信心也才回復，但各行業並不是一朝一夕便復甦，尚要再過一些時日。余素芬想到這些，心裡也難怪為丈夫的前途就憂了。

「今天還是別提這事情吧。時候不早，我們叫東西吃！」她努力地抑制內心的彷徨，臉上泛着勉強的微笑。

丁安妮看得出余素芬的心事，也看出余素芬臉上先前的喜悅已被憂愁所代替。

香港竹枝詞

牛年開歲

半個詩人

春節假期完了，開工大吉，牛年行好運。正是：

莫笑老牛行得慢
一鋪牛頸亦驕人
如無老子何來米
闊鬡天天歎在陳

姻緣路上

朱秀娟

「不錯，這兩樣事都能使人粉身碎骨。」茵秀說：「加在一起更可怕，妳知道就好。」

「不用妳提醒，我比甚麼人都怕小。」婉宜笑着：「我今後就得向妳看齊，一個人生活得有板有眼。」

「可惜妳不是我。」茵秀也笑了：「妳是活該要被情所困的。我——沒有人會對我死心塌地，我也不會一廂情願的去看看甚麼人，尤其妳一直和爸爸媽媽在一起，就更難了。」

「為甚麼更難？」婉宜被她說糊塗了。

「妳依賴着爸爸媽媽，妳沒有獨立，遲早妳爸媽會——離開妳，妳從心底裏感到害怕。」

「好像有點道理。」婉宜嘆息着：「茵秀，我該怎麼辦？」

「妳爸媽很保守，他們不會贊成妳一個人搬出去住，妳只好再結婚，否則——妳將來怎麼生活呢？」

「妳讓我好緊張。」婉宜說：「再婚！妳保證不離嗎？說不定還沒禁到我爸媽——就又離了，唉！現代的人哪，從婚姻裏得不到保障的。」

「婚姻越來越像賭博了。」

「輸輸贏贏，一點也不動人。」婉宜說：「贏得不漂亮，輸得不乾脆，人太現實了，出不了甚麼驚心動魄可歌可泣的事。」

「找個伴。」茵秀也猛搖頭：「妳只有這一條路可走。」

婉宜沒往下說，她又想到鍾祖善了。

也許是心靈感應，回到家裏，媽媽告訴她，鍾祖善打過電話來，婉宜忍了半天，還是回了他一個電話，接電話的是他父親，婉宜在電話裏也沒問出個所以然來，不過她可以確定的是，鍾祖善已賣了房子，搬回家裏和爸媽一起住了，他是到了山窮水盡了。

放下電話，婉宜傷傷的流下了眼淚，多現實，生意失敗了，女朋友也悄然離去，他為甚麼還打電話來呢？他難道還沒寒心嗎？他不怪她冷酷嗎？

她留了話叫他打回來的，等到半夜，她接了不少電話，竟沒有一個是他的，他多半又像以往一樣，想起她來了撥一個電話，找不到她又把她放在一邊了，他有太多事要煩神費心的，不會再對她心心念念！

然而，這個時候，他仍沒忘了她！

「鈴！」

電話鈴聲把婉宜從半睡半醒中嚇得坐了起來，急忙把聽筒拿了下來：

「喂！」

「婉宜——」是香玲：「快來！快來！出人命了——」

「甚麼？」

「小蔡——快到小蔡家來！」香玲哀叫着：「他——動了刀子——快——他流了很多血。」（一〇八）

微中集

新的希望

為什麼歲暮那幾天老是下雨，看日曆，才知道除夕乃是「雨水」。去年是雙春雙雨水，原來是雨水趕到最後一日來。

鼠年已過去了，生意如何，已成定局，每一年的開始，大家都寄以新的希望，希望是十足收成，但能夠打九折八折也心滿意足了。

即如預算赤字一樣，預算會出現若干十億赤字，到了年終結算，常是打個八折甚或七折六折，甚或反而有了盈餘。這也便是搞經濟的妙着，為了可能出現赤字，于是大家都節省開支，又拚命去開源，于是到頭來，赤字打折扣乃意料之中，出現盈餘，也不算稀奇了。

這一招很有啓發性，處理個人經濟、家庭經濟也可以如此，用赤字來威脅自己，同時也鞭策自己，奮力抓銀。（金人）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

豪華之家

顧裁縫只好屈服，說出菲菲小姐花一千元也買了兩款設計，也給她那一千元。

梅莉還迫他說出其它。

「梅小姐，短短的前後三天，怎能賣出那麼多呀？」顧裁縫苦笑解釋。為難的表情。

「好吧，就相信你。」梅莉說。「快把我的兩套趕出來。」

「後天……一定。」

「你太對不起我了。」梅莉瞪他一眼才走。

梅莉回家自己弄飯吃。

她一面吃一面想今天真熱鬧。

「認識馬鵬是特別的事……難道這暗示甚麼嗎？……這一陣子，遭遇可真怪……」梅莉想起自己離開工作崗位，遇到姓游這個騙子……又有過一個相似游先生的人。

想到自己變化很大，梅莉自己也不明所以。但她有預感：「馬鵬一定很快便會約我吃飯……接着……會邀請我加入他公司工作，付的高薪酬……」

梅莉沉浸在幻想中，想得入神。把一頓簡單的晚餐，吃個多鐘頭才吃完。

十一時許，她正要上床睡覺之餘，瑪加莉打電話來。

「梅莉，有一件事你會感到意外的，你猜是甚麼？」

「是甚麼好事。」

「我明白，你是指今天我認識馬鵬？有甚麼希奇呢？在社交應酬場合，常會認識人的。」梅莉平靜地說。

「事情這樣簡單麼？梅莉，你要走運啦！」

「我甚麼時候的運氣都不錯。」

「說真的，我們都表示，馬鵬對妳有很好印象哩！他要請大家吃晚飯，其實是為了接近妳。」

「你們的心腸骯髒，胡亂猜測。」

「真的，他根本沒興趣和我們一起吃晚飯，點好菜，吩咐餐廳經理入他的帳，沒有吃便走了。」（廿四）

花鳥虫魚集

金魚的堅鱗病（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

本人乃是華僑日報之讀者，對於園叟先生所寫之花鳥虫魚集，十分欣賞，從中實得益不少。

但現在有一些關於飼養金魚之問題請教。我家養了一缸金魚（體積：二〇乘一八乘一六），共有魚廿條，不知為何近日牠們身上呈現黑色斑紋，然後遍佈全身，有些甚至面部腫脹及豎鱗。不知有何方法可以治療及預防呢？

請在報上解答。謝謝！

蕊蕊上

一月廿五日

（蕊蕊讀者）看過你的信後，我細心的想了好一回。

首先，你沒有說明你所養的廿條金魚的大小。因為有不少金魚的體色，在未完全成熟時是不固定的，有時變紅，有時會出現黑色，成熟後體色才會固定下來。

至於信內所說，魚身出現腫脹，魚鱗豎起，此病稱為堅鱗病，與身體出現的黑斑應該是沒有關係的。

堅鱗病的起因是魚的內分泌出現問題，魚體內的淋巴液巴液滲出來而不能回到血管去。據專家推測，這可能是循環系統出現毛病而引起的。

此種病沒有傳染性，因為它不是由細菌感染的，亦有人認為，治療此病，可用治療狗腹水一樣，用注射筒注入體內，抽起腹水，但此法只是治標不是治本。真正的治療之法是沒有的，只有眼看着牠死亡。但亦有人試用過加入百分之五十海水，很快見到效果，也有人用鹽水處理，在初起病的金魚會有效。

狂熱

·空翠·

三二二：神秘失踪

當晚三個人一起吃飯，方老大知道了一切，便像義憤填胸似的說要教訓王一頓。

「免了吧！這種人，你以為幾句話便可以勸得了的嗎？何況琪琪並不希罕他了，假如他自己離去便心安理得了。」

「既然這樣，琪琪請假自己離開一個時期也是好的，免他再又死纏不放。」方老大沉思之後說。

「琪琪，你準備去那裏？」小風關心的問。

「自己一個人，暫時也未決定去那處好。」

「不要去了，來我們這裏住幾天吧。」

「是的，你心情又不大好，靜靜的休息一個時間也是好的，就快便有幾天假了，我們一起玩好不好？」

「過兩天再說吧！但這兩天我可以住在這裏嗎？我不願回去給他找着。」琪琪提出要求。

「當然可以，那你掛電話回去給阿四吧！」

「琪琪，我們是好朋友，好同事，不要客氣，祇要你不棄地方狹窄，隨便住多久也行。」

「謝謝你，方老大，那我不客氣了，我立刻掛電話給阿四，讓她送幾件衣服過來。」她說完便走前兩步撥電話號碼。

「喂……喂……」

「小姐，我是阿四，有甚麼吩咐？你怎的還不回來？」

「阿四，你聽着，你立刻替我收拾套睡衣和面巾牙擦，化妝品，搭街車送來方太太家內，還有，萬一王先生來電話或來找我，你說我到親戚家內去了，知道麼阿四。」琪琪很仔細的囑咐。

「知道了，我立刻收拾送過來。」阿四說完收綫。

琪琪請了一個星期假，她在方老大家內住了兩天，便獨自往東南亞旅行去了。

出乎意外的是，三天之後王培林好像失踪了般神秘，他不但沒有去找琪琪，而且最近沒有上班，聽說是請假，又有人說他辭職不幹了。

直到琪琪倦遊回家，關於王培林的失踪依然是個謎，琪琪惟有消假樓上班工作。

「他就這樣不了而了，你有甚打算？」

「我也祇好靜以觀變，相信他不會再來找我了。」

「你自己不作主動，找他說兩句清楚了事。」

「我也祇好如此不了而了，因為我不想再見他，男人都是一樣，狠、薄情，善變，何況以後，我永遠也不要結婚了，大約我是註定要被欺人負的，何必呢？」琪琪很豁達自然的說。

「怎會呢？你何必這般迷信？」

天上的星星

康道

「還是別說了，一時許啦。」瑞貞為自己打圓場。

「哥還沒回來哩。」凱珊說。

「大門記着別上鎖，不然他要吃閉門羹了。」苗漢輝提醒她說。

「你們先睡吧。」瑞貞說。

「妳幹嗎？」

「我等偉立回來啊。」

「不如我們都等哥回來，好不好？」凱珊知道必定會有特別事情的，所以也希望留下看個究竟。

「又不是什麼大事，怎麼要等他？」苗漢輝覺得妻子怪怪的。

「沒什麼。」

可是，她才說沒什麼，卻又續說：「我想問問他今晚身旁的女孩子是誰哩，悶在胸口不舒服。」

「哈哈，妳不是常說我緊張嗎，原來緊張的是妳自己。」

「當然緊張囉，他是我的兒子嘛。」

「別忘了，妳該說是我們的兒子。」苗漢輝糾正她說。

瑞貞白了丈夫一眼。

「其實我真不明白你們為什麼會那樣緊張的。」

「當然，妳又不是我們。」瑞貞說。

「女朋友罷了。」凱珊嗽着小咀說。

「就因為她是我們兒子的女朋友，所以才緊張。」苗漢輝解釋說。

「唔，我還是不能理解你們道是什麼的心理。」

「將來妳有了男朋友，對方的家長關心妳……時，相信妳自然會明白過來的。」苗漢輝還說的較詳細。

「對嘛，正是多說無謂。」瑞貞也說。

「對了，妳有沒有男朋友？」苗漢輝忽然發出這問題，他從來就沒聽過女兒提及這類問題，因而大起好奇心。

「呀，爸爸，你怎會這樣問的？」凱珊不但沒給答案，反而提出問題。

「妳先答我啊。」苗漢輝催促着。

「不，不答。」凱珊也真夠倔強哩。

「好，我也不勉強妳，要是有的話，不對我說也要對媽說，但無論如何，總要帶眼識人才好。」

「知道了，爸爸。」

「我還沒說完哩，我叫妳要告訴媽，是因為她年紀大，經驗多。」

「我知道啦。」凱珊不待他說完又打斷了。（四十六）

雙劍天涯

高峰

四十八：誤會難解

史鳴道：

「石中英是什麼東西，萬蛇帮是什麼東西！我們蘭州九家刀豈會怕了這烏合之衆？」

他口出大言，聲明此仇不報非君子，把萬蛇帮罵了一個狗血淋頭。

衆人見他裝腔作勢，口出大言，心中暗暗好笑。

章達忍不住嘲笑幾句，而史鳴毫不理會，大言炎炎如故。

蘇朝彥叫章達賞十兩銀子給阿六，算是房飯錢。

阿六大喜，謝了又謝。

章達道：

「害人精已經走了，你大可以把老百姓叫回來，重操舊業，不必害怕，他們一走，以後決不會再回來。」

阿大道：

「但願如此！」

衆人上了馬，取路而行，三天之後，便到了崆峒山。

都冠英是崆峒山門下弟子。

一路上山，由他領頭，路過了重重的障礙，通行無阻。

走了半天，到了山腰，山腰深處，却是一個大草坪。

經過大草坪，此後的山路，便再無崗哨，坦途一條，直上山頂「紫雲宮」。

都是通行無阻。

衆人見崆峒山戒備森嚴，三步一崗，五步一哨，如臨大敵。

心中大奇。

却又不敢向都冠英追問。

都冠英亦頗感意外，平時，雖然亦有崗哨戒備，但僅僅是屬於擺擺大門派的威風而已。

決非每崗每哨，都嚴密戒備的。

想崆峒派名門大派，紫雲道尊名滿天下，有誰敢上山來捋虎鬚，自討苦吃？

一上山來，山路崎嶇，不能乘馬。

都冠英請衆人下了馬，把馬匹寄在山腳下的一個崗哨裏，徒步上山。

到了山腰，只見一座大岩石，刻着「來者解劍」四個大字。

却原來崆峒山也學少林寺，居然也設了一座「解劍岩」。（一三八二）

奪寶英豪

福秋文　臨風圖

狗官露出真面目

楊掌櫃喝令開船，那槍公果然是風浪中的神仙，只見他一篙點去，偌大一艘船箭也似地離岸而去。

到了湖心，楊掌櫃自艙中出來，走到船頭彎下腰，輕言細語問：「將那帮人結果了吧？」坐在船頭的大老板悶聲悶氣地說：「不，用藥醒了，我要他們死個明白。」

楊掌櫃領了大老板的主意，回到艙中，拿粗繩索將三人扎實捆緊，用藥醒了。

三人醒來一看，已被捆成粽，周圍坐着七八個手持鬼頭刀的人，一個個獐頭鼠目，三分像人七分像鬼。

梁上飛？柳一枝氣得怒目圓睜，恨不得將他們一口咬死。唯獨柳棟不露聲色，他倒要看這班傢伙葫蘆賣賣什麼藥。

這時，楊掌櫃探出腦袋向船頭問：「他們醒了，你有話麼說？」

只聽得一串恐怖的狂笑聲後，大老板轉過頭來。柳棟一眼看去，那人面蒙黑紙，身穿黑色軟緞夜行衣，瞧着那身衣服，認得他便是幾次鬧店的蒙面人。

蒙面人走到艙前，面對柳棟坐下，緩緩說道：「柳河東，你看看我是何人？」說罷手一揚將面紙揭去。柳一枝一見那昔色馬臉，嚇得「呀」地一聲叫。

「老爺，我看清楚了。」柳棟道。

面前坐着的正是大清皇帝欽命巴陵縣正堂吳字之。看清了廬山真面目，柳棟不慌不忙，從容鎮定，拉家常般與縣老爺攀談起來。

「老爺，你當你的官，我做我的藝，我又不打擾你的位子，搶你的俸祿，怎麼三番四次跟我過不去？」

「只怪你生了一雙好手呀。」吳字之道。

「我這雙手有什麼好，一拿不得筆，二拿不得印。」柳棟道。

「你刻得一手好字嘛。」吳字之道。

「這也沒礙你什麼事呀？」柳棟道。

「哈哈！」縣太爺一笑，光看那副面孔，真猜不到那肚裏裝的什麼水。他對楊掌櫃說：「打開貨艙，讓他看看。」

楊掌櫃打開艙板，貨艙裏整整齊齊地放着岳陽樓上的國寶，張照手書的十二塊紫檀木雕屏「岳陽樓記」。此時，柳棟方才明白，這狗官借他的雙手，複製雕屏，以假代真，盜竊國寶，又來殺人滅口。

柳棟為了弄個明白，仍然心平氣和地問：「老爺，你盜了這寶貝往那裏去呀？」

「實話對你說了吧，自從你入巴陵修文廟以來，本老爺就看中了你的手藝，命楊先生苦習張照書法三年，才有今日。你刻雕的屏已掛在岳陽樓上了，還可以流芳百世，何樂而不為呢？這件寶貝，楊先生已和洋人談妥，黃金千兩，約定今晨五更在城陵磯外洋船上交貨。本老爺不會忘記你的好處，明年今日是你的周年，一定多給你燒黃紙錢。好了，帶着你的女兒去吧！」（一三）

京華感舊錄

迎春福、祿、壽（下）

周簡段

雍正四年，有「朕手書福字賜內外大臣」的上諭，但夠得上這種賞賜的大臣並不多，像「紅樓夢」那樣的貴戚家，也還夠不上，所以書中沒有寫到。因為很稀少，所以得到的自然特別珍貴了。林則徐「日記」：「即恭裝匾額懸於二堂，九拜叩謝。」就是把「福、壽」等字幅，精裱在一塊木板上，掛在堂屋正中。五十年前在北京，給親友家拜年，還有那些祖上做大官的舊家，在堂屋中掛着「聖賞」福、壽斗方，顯示了京朝舊家的華瞻。自然，也有的人家，子孫不肖，家事式微，這些玩藝兒就流落到琉璃廠古玩舖當作商品，甚至被外國人買去了。

現在很難見到這「福、壽」字幅，年青人自然不成其所以然了。前兩年有一人突然來找我，拿着一幅給我看，問我這玩藝兒值錢不值錢。細詢其家世，是江蘇淮陰，清代「清江浦」，是清代河道總督駐紥的地方，但他自己也說不清，祇問「值錢不值錢」，深令人感到可憐，可嘆，可笑而且可厭了。相反，自己倒深慶沒有皇上賞「福、壽」字的祖宗，這難道真如老子所說的「禍兮福所倚」嗎？

但哲學地說禍福，宗教地說禍福，對於常人來說，都沒有必要。新年新月，說個吉慶話，「多福多壽，加官進祿」，討個口采，聽的人高興愉快，生活中便增加一些歡樂的氣氛。舊時舊曆年在院中擺「天地桌」（後面供「天地馬兒」（即神像）或一座畫着「福、祿、壽」三星的揷屏，中間一位朱袍紗帽的「官」，兩手展一小軸子，上書「天官賜福」四字；一旁是南極壽星老頭兒，另一旁則是散財童子，這個「三神小組」總是在一起不分離，現在誰要感興趣，還可以到瓷器店去買，那裏有景德鎮燒的細瓷「福、祿、壽」三星，買了和維娜斯石膏像擺在一起，可以來個東西方神像大聚會。

新春吉福，「福」字最普遍，有情調最好的，首先我最懷念有些人家影壁牆上貼的大紅「福」字，小時候給人家去拜年，一進大門，迎面影壁上，鮮艷的雙紅紙大斗方，烏黑油亮的大「福」字，首先像火一樣映入你的眼簾。有的考究人家，是木製朱紅漆金字斗方，「福」寫成「聖教序」帖意的草書，整個字向右上方挺起，顯現了右軍法書的勁俏之處，更使人感到古色古香。

用大紅絨紗製成小「福」字，小「壽」字，那是簪在鬢邊的花勝；由閩粵遠道而來堆在果盤的朱紅果實，那是引誘兒童的「福」橘，同樣還有印有「福」「壽」字的福壽餑餑……這些都是祝你多福多壽，加官進祿啊！

古事何奇

稚名

瀚海神

過了好一會兒，古塚裏面，便走出一羣鬼兵，排開陣勢，有兩位神祇，並肩站在一面巨大的旗幟下面，左右劍戟如林，雜遝叫那農夫前去，一樣叫他把一個口訊帶給瀚海神。

只聽到其中一位神祇說：「我生前做了三十年猛將，死後葬在這裏，如今追隨着我的步兵和騎兵，逾五千衆，都是勇敢善戰的，前些日子，他的一名小將到來投靠我，我們早已認識，並且當天發誓過，甘苦與共，所以我不能不借兵給他，要是瀚海神一定要跟我見個高下的話，我一定會把他打敗，要他回不得瀚海的，如果他仍舊想保留着目前的地位，他最好便是立刻撤兵，回瀚海去。」

農夫又把這個口訊帶回去給瀚海神。

瀚海神聽了，勃然大怒，馬上揮軍前進，同時吩咐他的部下說：「今天晚上，我們不消滅這個古塚，就全部死在這個古塚前面好了。」

跟着便兩軍相接，戰情之激烈，簡直難以形容，變成了拉鋸戰，三敗三復，到了凌晨時份，古塚那方面的兵馬，終於敗陣了，瀚海神生擒了那個叛將，後來再攻入那古塚裏面，又得回他的愛妾，把她押回瀚海去，至於那些漲的和他的殘餘，都給瀚海神方面的兵士在古塚前面處決了，然後放火燒掉那古塚。

在奏着凱歌中，瀚海神又賞了一條金帶給那農夫。

第二天，農夫前去看看那個古塚，見到仍舊在揸燒着，而在那古塚的附近，則有枯骨和木人甚多。

（下）——「太古廣記」——